

第 31 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一零年八月四日，星期三



Número 31

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 4 de Agosto de 2010

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第221/2010號行政長官批示，續任中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員。..... 8759

第222/2010號行政長官批示，委任一名人士擔任民航局行政委員會代表財政局候補委員，代替另一名候補委員。..... 8759

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 221/2010, que renova os mandatos dos membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico. 8759

Despacho do Chefe do Executivo n.º 222/2010, que nomeia um indivíduo como vogal suplente do Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil em representação da Direcção dos Serviços de Finanças e em substituição de um outro vogal suplente. 8759

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第223/2010號行政長官批示，續任廉政公署人員紀律監察委員會成員。.....	8760	Despacho do Chefe do Executivo n.º 223/2010, que renova o mandato dos membros da Comissão especializada para a fiscalização dos problemas relacionados com queixas contra a disciplina do pessoal do Comissariado contra a Corrupção.	8760
第224/2010號行政長官批示，以兼任方式委任澳門特別行政區政府政策研究室籌備辦公室副主任。.....	8760	Despacho do Chefe do Executivo n.º 224/2010, que nomeia, em regime de acumulação, o coordenador-adjunto do Gabinete Preparatório do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.	8760
第225/2010號行政長官批示，委任一名勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。.....	8761	Despacho do Chefe do Executivo n.º 225/2010, que designa um membro da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.	8761
第226/2010號行政長官批示，續任科學技術發展基金行政委員會主席。.....	8762	Despacho do Chefe do Executivo n.º 226/2010, que renova o mandato do presidente do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.	8762
第227/2010號行政長官批示，以臨時定期委任方式續任科學技術發展基金行政委員會委員。...	8762	Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2010, que renova as nomeações, em comissão eventual de serviço, dos membros do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.	8762
第228/2010號行政長官批示，續任若干名及委任兩名科學技術發展基金信託委員會成員。.....	8762	Despacho do Chefe do Executivo n.º 228/2010, que renova o mandato dos membros do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia e nomeia dois membros do mesmo Conselho.	8762
第229/2010號行政長官批示，續任科學技術發展基金監事會主席及成員。.....	8763	Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2010, que renova o mandato do presidente e dos membros do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.	8763
第230/2010號行政長官批示，訂定第28/2001號行政法規第十三條所指的勳章、獎章和獎狀提名委員會成員，有權收取出席費。.....	8763	Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2010, que determina que os membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos, a que se refere o artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, tem direito a senhas de presença.....	8763
批示摘錄數份。.....	8763		
更正批示摘錄一份。.....	8764		
社會文化司司長辦公室：		Extractos de despachos.	8763
第109/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學東亞樓及第三座改建住宿式書院工程合同的簽署人。.....	8764	Rectificação de extracto de despacho	8764
第110/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊局局長，作為簽訂佔用香港國際機場客運大樓A06櫃台許可合約的簽署人。.....	8765	Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
批示摘錄數份。.....	8765	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 109/2010, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à Empreitada de Modificação da Residência da Ásia-Oriental e do Bloco 3 da Universidade de Macau para Colégios Residenciais.	8764
廉政公署：		Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 110/2010, que subdelega poderes no director dos Serviços de Turismo, como outorgante, na «Licence Agreement» para ocupação do Balcão A06 no Edifício do Terminal de Passageiros no Aeroporto Internacional de Hong Kong.	8765
批示摘錄一份。.....	8766	Extractos de despachos.	8765
審計署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	8768	Extracto de despacho.	8766
警察總局：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	8769	Extractos de despachos.	8768
		Serviços de Polícia Unitários:	
		Extractos de despachos.	8769

終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。.....	8769	Extracto de despacho.	8769
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
編制內人員、編制外及散位合同人員的轉制名單。.....	8770	Listas de transição do pessoal de quadro, contratado além do quadro e por assalariamento.	8770
澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處：		Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio:	
批示摘錄一份。.....	8782	Extracto de despacho.	8782
可持續發展策略研究中心：		Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável:	
批示摘錄一份。.....	8783	Extracto de despacho.	8783
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄一份。.....	8783	Extracto de despacho.	8783
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	8783	Extractos de despachos.	8783
聲明書一份。.....	8784	Declaração.	8784
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	8784	Extractos de despachos.	8784
聲明書一份。.....	8786	Declaração.	8786
更正批示摘錄一份。.....	8786	Rectificação de extracto de despacho.	8786
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	8786	Extractos de deliberações.	8786
批示摘錄數份。.....	8787	Extractos de despachos.	8787
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
編制內人員、編制外及散位合同人員的轉制名單。.....	8794	Listas de transição do pessoal de quadro, contratado além do quadro e por assalariamento.	8794
批示摘錄一份。.....	8817	Extracto de despacho.	8817
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	8818	Extractos de despachos.	8818
聲明書數份。.....	8819	Declarações.	8819
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
編制內人員、編制外及散位合同人員的轉制名單。.....	8825	Listas de transição do pessoal de quadro, contratado além do quadro e por assalariamento.	8825
批示摘錄數份。.....	8844	Extractos de despachos.	8844
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	8845	Extractos de despachos.	8845
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
編制內人員、編制外及散位合同人員的轉制名單。.....	8846	Listas de transição do pessoal de quadro, contratado além do quadro e por assalariamento.	8846
議決摘錄數份。.....	8855	Extractos de deliberações.	8855
批示摘錄一份。.....	8856	Extracto de despacho.	8856

退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	8856	Extractos de despachos.	8856
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	8863	Extractos de despachos.	8863
工商業發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:	
數位合同人員的轉制名單。.....	8864	Lista de transição do pessoal contratado por assalariamento.	8864
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	8864	Extracto de despacho.	8864
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	8865	Extractos de despachos.	8865
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	8866	Extractos de despachos.	8866
更正批示摘錄一份。.....	8866	Rectificação de extracto de despacho.	8866
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	8867	Extractos de despachos.	8867
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	8870	Extractos de despachos.	8870
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	8872	Extractos de despachos.	8872
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	8872	Extractos de despachos.	8872
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
編制內人員的轉制名單。.....	8874	Lista de transição do pessoal de quadro.	8874
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	8877	Extractos de despachos.	8877
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	8878	Extractos de despachos.	8878
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄一份。.....	8878	Extracto de despacho.	8878
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
編制內人員的轉制名單。.....	8878	Lista de transição do pessoal de quadro.	8878
批示摘錄數份。.....	8884	Extractos de despachos.	8884
更正批示摘錄一份。.....	8886	Rectificação de extracto de despacho.	8886

政府機關通告及公告

海關佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺，以文件審查的方式進行編制外職級晉升開考的准考人臨時名單。.....	8887

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Alfândega:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, para a categoria de além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	8887

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺及一等行政技術助理員一缺，以文件審查的方式進行編制外職級晉升開考的准考人臨時名單。.....	8887	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, para as categorias de além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	8887
公告一則，關於張貼以考核方式進行入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補海關編制一般基礎職程關員及專業職程機械專業關員空缺的最後排名名單。.....	8887	Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final dos candidatos ao concurso de ingresso, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de vagas de verificador alfandegário, da carreira geral de base e de verificador alfandegário mecânico, da carreira de especialistas do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços.	8887
終審法院院長辦公室佈告：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
為填補顧問翻譯員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	8888	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	8888
為填補特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	8888	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	8888
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
將若干職權授予及轉授予身份證明局副局長。...	8889	Delegação e subdelegação de competências na subdirectora destes Serviços.	8889
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
公告一則，關於張貼為填補前臨時澳門市政局特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	8891	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória.	8891
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
商標的保護。.....	8892	Protecção de marcas.	8892
發明專利申請之延伸的保護。.....	9116	Protecção de extensão de pedido de patente de invenção.	9116
授權的發明專利之延伸。.....	9124	Extensão de patente de invenção concedida.	9124
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
為填補首席特級督察四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。...	9157	Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de inspector especialista principal.	9157
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	9158	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior principal.	9158
公告一則，關於張貼為填補顧問督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	9158	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor.	9158
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
二零一零年三月三十一日的資產負債分析表。..	9159	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Março de 2010.	9159
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	9161	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. .	9161

為填補首席技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ...	9161	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal.	9161
公告一則，關於張貼為填補首席技術員（機電範疇）一缺及特級資訊助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。	9162	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área de engenharia electromecânica, e uma de técnico auxiliar de informática especialista.	9162
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補顧問高級技術員（化學範疇）一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人最後評核名單。	9162	Lista de classificação final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de química.	9162
為填補一等高級技術員（電訊範疇）一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人最後評核名單。	9163	Lista de classificação final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de telecomunicações.	9163
為填補一等技術員（平面及網頁設計範疇）一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的應考人最後評核名單。	9163	Lista de classificação final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de comunicação gráfica e <i>web-design</i>	9163
公告一則，關於張貼為填補首席刑事偵查員一缺，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。	9164	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de investigador criminal principal.	9164
公告一則，關於張貼以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補二等刑事偵查員七十一缺的准考人確定名單。	9164	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de setenta e uma vagas de investigador criminal de 2.ª classe.	9164
澳門監獄基金佈告：		Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau:	
將若干職權授予澳門監獄基金行政委員會主席。	9165	Delegação de competências no presidente do Conselho Administrativo do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau.	9165
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
以知識考試進行入讀專科培訓開考的准考人臨時名單。	9165	Lista provisória dos candidatos ao concurso de prestação de provas de conhecimento para ingresso nos internatos complementares.	9165
通告一則，關於醫院醫生職程物理治療及康復科專科醫務顧問級別的開考。	9168	Aviso do concurso de graduação em consultor de medicina física e reabilitação da carreira médica hospitalar.	9168
通告一則，關於“向衛生局心臟科深切治療部供應診療消耗品”的公開招標。	9169	Aviso sobre o concurso público para o «Fornecimento de material de consumo clínico para unidade de cuidados intensivos coronários dos Serviços de Saúde».	9169
通告一則，關於“向衛生局影像科供應診療消耗品”的公開招標。	9170	Aviso sobre o concurso público para o «Fornecimento de material de consumo clínico para o serviço de imagiologia dos Serviços de Saúde».	9170
通告一則，關於“向衛生局手術室供應診療消耗品”的公開招標。	9170	Aviso sobre o concurso público para o «Fornecimento de material de consumo clínico para o bloco operativo dos Serviços de Saúde».	9170
通告一則，關於“向衛生局供應及安裝一套自動螢光顯像（AFI）電子支氣管鏡檢查系統”的公開招標。	9171	Aviso sobre o concurso público para o «Fornecimento e instalação de um sistema de broncoveidescopia com auto-imagem fluorescente aos Serviços de Saúde». ..	9171
旅遊基金佈告：		Fundo de Turismo:	
二零一零年三至六月份獲財政資助的私人及私立機構名單。	9172	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente aos meses de Março a Junho de 2010.	9172

土地工務運輸局佈告：

- 公告一則，關於“司法警察局帝景苑辦事處（第二期）裝修工程”公開招標的解答及補充說明。..... 9175
- 公告一則，關於“港務局儲備科大樓部份擴建及維修工程”公開招標的解答及補充說明。..... 9175

公證署公告及其他公告

- 澳門爵士樂推廣協會——章程。..... 9176
- 澳門聲樂協會——章程。..... 9176
- 澳台旅遊文化產業促進會——章程。..... 9177
- 澳門國際濠江志願者協會——章程。..... 9179
- 澳門自然保健醫學會——章程。..... 9179
- 澳門中國澳門學學會——章程。..... 9181
- 中華生機養生推廣協會——章程。..... 9182
- 澳門平衡協會——章程。..... 9183
- 中華藝術家聯盟——章程。..... 9183
- 澳門醫務界聯合總會——修改章程。..... 9186
- 澳門醫療人員協會——修改章程。..... 9189
- 港澳戰略研究中心——修改章程。..... 9189
- 心靈瑜伽中心——修改章程。..... 9189
- 澳門象棋總會——修改章程。..... 9189
- 永豐商業銀行股份有限公司，澳門分行——試算表於二零一零年六月三十日。..... 9191
- 大豐銀行有限公司——試算表於二零一零年六月三十日。..... 9192
- 大福證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零一零年六月三十日。..... 9193
- 澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零一零年六月三十日。..... 9194
- 中國銀行（澳門分行）——試算表於二零一零年六月三十日。..... 9195
- 花旗銀行澳門分行——試算表於二零一零年六月三十日。..... 9196
- 中信銀行國際有限公司——澳門分行——試算表於二零一零年六月三十日。..... 9197

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar ao concurso público para a execução das «Obras de remodelação das novas instalações da Polícia Judiciária no Edifício Vista Magnífica Court (2.ª fase)». 9175
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar ao concurso público para a execução da «Obra de ampliação parcial e reparação do Edifício de Aprovisionamento da Capitania dos Portos». 9175

Anúncios notariais e outros

- Macau Jazz Promotion Association. — Estatutos. 9176
- Macau Vocal Association. — Estatutos. 9176
- Associação de Promoção de Indústria Turística e Cultural entre Macau e Taiwan. — Estatutos. 9177
- 澳門國際濠江志願者協會. — Estatutos. 9179
- Associação de Natural Medicina Saúde de Macau. — Estatutos. 9179
- Sociedade de Macaulogia da China em Macau. — Estatutos. 9181
- Chinese Association of Promotion of Natural Health Vitality. — Estatutos. 9182
- Associação de Equilíbrio de Macau. — Estatutos. 9183
- Chinese Artists Alliance. — Estatutos. 9183
- Federação de Médico e Saúde de Macau. — Alteração dos estatutos. 9186
- Associação de Pessoal Médico de Macau. — Alteração dos estatutos. 9189
- 港澳戰略研究中心. — Alteração dos estatutos. 9189
- Heart Yoga Center. — Alteração dos estatutos. 9189
- Associação de Xadrez Chinês de Macau. — Alteração dos estatutos. 9189
- Bank Sinopac Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2010. 9191
- Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2010. 9192
- Tai Fook Securities Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2010. 9193
- Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2010. 9194
- Banco da China, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2010. 9195
- Citibank N.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2010. 9196
- CITIC Bank International Limited — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2010. 9197

香港上海滙豐銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零一零年六月三十日。.....	9198	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2010.	9198
渣打銀行澳門分行——試算表於二零一零年六月三十日。.....	9199	Standard Chartered Bank, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2010.	9199
恆生銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零一零年六月三十日。.....	9200	Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2010.	9200
星展銀行（香港）有限公司，澳門分行——試算表於二零一零年六月三十日。.....	9201	DBS Bank (Hong Kong) Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2010.	9201

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 221/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 221/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第19/2003號行政法規第六條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2003, o Chefe do Executivo manda:

一、由二零一零年八月十四日起，下列人士續任中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員，為期一年：

1. São renovados os mandatos dos membros da Comissão de Avaliação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Avaliação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico, pelo período de um ano, a partir de 14 de Agosto de 2010:

主席——戴建業，代任人——林浩然；

Presidente – Tai Kin Ip e, como substituto, Lam Hou Iun;

委員——賀定一，代任人——劉永誠；

Vogal – Ho Teng Iat e, como substituto, Lau Veng Seng;

委員——陳玉瑩，代任人——張佩萍；

Vogal – Chan Yuk Ying e, como substituto, Cheung Pui Peng;

委員——岑錦燊，代任人——黃善文；

Vogal – Sam Kam San e, como substituto, Vong Sin Man;

委員——李展程，代任人——歐陽琦。

Vogal – Lei Chin Cheng e, como substituto, Ao Ieong Kei.

二、上款所指兩個委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

2. Os membros das comissões referidas no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

三、在代任情況下，代任人每次出席會議有權收取的報酬為上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在被代任成員的報酬中扣除。

3. Nos casos de substituição, o substituto tem direito por cada reunião em que participe à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

二零一零年七月二十七日

27 de Julho de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 222/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 222/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第七十二條，二月四日第10/91/M號法令核准的《民航局章程》第八條A的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 72.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com o artigo 8.º-A do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

一、委任Masato Gerald Jeffrey Muraishi代替鄭世傑擔任民航局行政委員會代表財政局之候補委員。

1. É nomeado vogal suplente do Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil Masato Gerald Jeffrey Muraishi em representação da Direcção dos Serviços de Finanças e em substituição de Cheang Sai Kit.

二、本批示公佈翌日生效。

二零一零年七月二十八日

行政長官 崔世安

第 223/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/2000號法律《澳門特別行政區廉政公署》第三十八條第三款，以及經第199/2004號行政長官批示修改的第164/2001號行政長官批示第三款及第六款（一）項的規定，作出本批示。

一、續任梁慶庭、林笑雲、關翠杏、李沛霖及許輝年為廉政公署人員紀律監察委員會成員，並指定梁慶庭擔任主席一職。

二、本批示自二零一零年八月十二日起生效。

二零一零年七月二十九日

行政長官 崔世安

第 224/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第200/2010號行政長官批示第五款，第15/2009號法律第三條、第四條、第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第七條、第九條的規定，作出本批示。

一、自二零一零年八月一日起，委任劉本立以兼任方式擔任澳門特別行政區政府政策研究室籌備辦公室副主任，任期與該籌備辦公室存續期相同。

二、澳門特別行政區政府政策研究室籌備辦公室副主任有權收取每月報酬為公共行政薪俸表的三百二十點。

三、以附件方式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 223/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 38.º da Lei n.º 10/2000 (Comissariado contra a Corrupção da Região Administrativa Especial de Macau), do n.º 3 e da alínea 1) do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2001, com a nova redacção dada pelo Despacho n.º 199/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Leong Heng Teng, Paula Ling, Kwan Tsui Hang, Lei Pui Lam e Philip Xavier, como membros da Comissão especializada para a fiscalização dos problemas relacionados com queixas contra a disciplina do pessoal do Comissariado contra a Corrupção, sendo Leong Heng Teng designado para desempenhar funções de presidente.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 12 de Agosto de 2010.

29 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 224/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 200/2010, dos artigos 3.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado Lao Pun Lap para exercer, em regime de acumulação, o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete Preparatório do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 1 de Agosto de 2010 e pelo período correspondente ao da duração deste gabinete.

2. O coordenador-adjunto do Gabinete Preparatório do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau auferirá uma remuneração mensal correspondente ao índice 320 da tabela indicatória da Administração Pública.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件

ANEXO

委任理由如下：

——劉本立的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

學歷：

——中國暨南大學經濟學碩士。

專業簡歷

現任主要職務：

——2007年起擔任澳門特別行政區政府經濟發展委員會委員

——2005年起擔任澳門特別行政區政府舊區重整諮詢委員會委員

——2000年起擔任澳門金融管理局監察委員會委員

——2006年起擔任澳門經濟學會會長

——2007年起擔任澳門發展策略研究中心監事長

——2010年起擔任澳門基本法推廣協會秘書長

曾任主要職務：

——1998年至2000年擔任澳門特別行政區籌備委員會委員

——澳門特別行政區第三屆立法會議員

——澳門特別行政區第二任行政長官選舉委員會委員

——澳門特別行政區第三任行政長官選舉委員會委員

第 225/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規第十三條的規定，作出本批示。

一、委任譚俊榮為勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

Fundamentos da nomeação:

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Lao Pun Lap, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Mestrado em Economia pela Universidade de Jinan, República Popular da China.

Currículo profissional:

Principais funções desempenhadas no presente:

— Membro do Conselho para o Desenvolvimento Económico da Região Administrativa Especial de Macau, desde o ano 2007;

— Membro do Conselho Consultivo para o Reordenamento dos Bairros Antigos da Região Administrativa Especial de Macau, desde o ano 2005;

— Membro da Comissão de Fiscalização da Autoridade Monetária de Macau, desde o ano 2000;

— Presidente da Associação das Ciências Económicas de Macau, desde o ano 2006;

— Presidente do Conselho Fiscal do Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau, desde o ano 2007;

— Secretário-Geral da Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau, desde o ano 2010.

Principais funções desempenhadas no passado:

— Membro da Comissão Preparatória da Região Administrativa Especial de Macau, desde o ano 1998 ao ano 2000;

— Deputado à terceira Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau;

— Membro da Comissão Eleitoral do segundo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau;

— Membro da Comissão Eleitoral do terceiro Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 225/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda:

1. É designado Tam Chon Weng como membro da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 226/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第十條第一至第三款及第五款的規定，作出本批示。

一、唐志堅以兼任方式續任為科學技術發展基金行政委員會主席。

二、本批示自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

第 227/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第十條第一至第三款、第五款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條的規定，作出本批示。

一、鄭冠偉及陳允熙以臨時定期委任方式續任為科學技術發展基金行政委員會委員。

二、本批示自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

第 228/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第七條第一款至第三款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為科學技術發展基金信託委員會成員：

- (一) 劉仕堯
- (二) 吳榮恪
- (三) 廖澤雲
- (四) 楊俊文
- (五) Manuel Santos

Despacho do Chefe do Executivo n.º 226/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 e 5 do artigo 10.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Tong Chi Kin como presidente do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, a tempo parcial.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2010.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 e 5 do artigo 10.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, conjugados com o artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. São renovadas as nomeações, em comissão eventual de serviço, de Cheang Kun Wai e de Chan Wan Hei, como membros do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2010.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 228/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 1 a 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

- 1) Lau Si Io;
- 2) Vitor Ng;
- 3) Liu Chak Wan;
- 4) Eric Yeung Tsun Man;
- 5) Manuel Santos.

二、委任下列人士為科學技術發展基金信託委員會成員：

(一) 李從正

(二) 禰永明

三、本批示自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

第 229/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第十三條第一至第三款的規定，作出本批示。

一、續任許輝年為科學技術發展基金監事會主席。

二、續任梁金泉及林笑雲為科學技術發展基金監事會成員。

三、本批示自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

第 230/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權作出本批示。

一、第28/2001號行政法規第十三條所指的勳章、獎章和獎狀提名委員會的成員有權依法收取出席費。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

透過簽署人二零一零年六月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b) 項的規定，鮑惠嫻在政府總部輔助

2. São nomeados membros do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia as seguintes individualidades:

1) Lee Chong Cheng;

2) Huen Wing Ming Patrick.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2010.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Philip Xavier como presidente do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

2. É renovado o mandato de Leong Kam Chun e de Paula Ling como membros do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2010.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

1. Os membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos, a que se refere o artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, têm direito a senhas de presença, nos termos da lei.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Junho de 2010:

Pau Vai Sim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos

部門擔任第一職階特級行政技術助理員之散位合同，由二零一零年七月九日起續期一年。

透過行政長官二零一零年六月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用莫容大、劉兆焯、何偉強及李德祥，自二零一零年六月十七日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員職務，為期六個月。

更正

因刊登於二零一零年七月二十一日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組第7848頁，有關政府總部輔助部門人員的散位合同續期的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Ku Keong San” …… “Leong Tak Chao”

應改為：“Ku Keong Sang” …… “Leung Tak Chao”。

二零一零年八月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

社會文化司司長辦公室

第 109/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉教授或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與安穩建築工程有限公司簽訂“澳門大學東亞樓及第三座改建住宿式書院工程”的合同。

二零一零年七月二十日

社會文化司司長 張裕

27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2010.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Junho de 2010:

Mok Iong Tai, Lao Sio Kueng, Ho Wai Keong e Lei Tak Cheong — admitidos por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Junho de 2010.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidões na versão portuguesa relativamente à renovação dos contratos de assalariamento dos trabalhadores dos SASG, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2010, II Série, de 21 de Julho, a páginas 7848, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «Ku Keong San» ... «Leong Tak Chao»;

deve ler-se: «Ku Keong Sang» ... «Leung Tak Chao».

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Agosto de 2010. — O Chefe do Gabinete, Alexis, Tam Chon Weng.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 109/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Wei Zhao, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à Empreitada de Modificação da Residência da Ásia-Oriental e do Bloco 3 da Universidade de Macau para Colégios Residenciais, a celebrar com a «Sociedade de Construção Civil On Nong Limitada».

20 de Julho de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Cheong U.

第 110/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需之權力予旅遊局局長João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“香港機場管理局”簽訂佔用香港國際機場客運大樓A06櫃台之許可合約。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年七月九日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月七日作出的批示：

倫紹發學士——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第九款及第十款的規定，以編制外合同方式聘用為本辦公室第一職階二等技術輔導員，自二零一零年七月一日起，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月十四日作出的批示：

陳啟華學士——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第六款的規定，以編制外合同方式聘用為本辦公室司長秘書，自二零一零年八月十七日起，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年七月二十一日作出的批示：

孔潔心學士——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第十九條第九款的規定，以編制外合同方式聘用為本辦公室第一職階一等翻譯員，自二零一零年八月九日起，為期一年。

二零一零年七月二十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 110/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no director dos Serviços de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na «Licence Agreement» para ocupação do Balcão A06 no Edifício do Terminal de Passageiros no Aeroporto Internacional de Hong Kong, a celebrar com a «Airport Authority Hong Kong».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Julho de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Junho de 2010:

Licenciado Lon Sio Fat — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 9 e 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Junho de 2010:

Licenciado Chan Kai Wa — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como secretário pessoal neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 6, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 17 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2010:

Licenciada Kong Telo Mexia Kit Sam — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 9, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 9 de Agosto de 2010.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 28 de Julho de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第3/2009號行政法規第二十六條，以及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零一零年七月二十八日所核准之廉政公署二零一零年度本身預算第一次之修改：

Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 28 de Julho do mesmo ano:

二零一零年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	6,000,000.00	
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		6,000,000.00
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	50,000.00	
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	30,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	30,000.00	
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	02	00	00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	100,000.00	
					小計：(01) Subtotal: (01)	6,210,000.00	6,000,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用用品 <i>Bens duradouros</i>		
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 <i>Material de educação, cultura e recreio</i>		
02	01	04	00	02	書刊及技術文件 <i>Livros e documentação técnica</i>	80,000.00	
02	02	00	00	00	非耐用用品 <i>Bens não duradouros</i>		
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 <i>Combustíveis e lubrificantes</i>	60,000.00	
02	02	07	00	00	其他非耐用用品 <i>Outros bens não duradouros</i>		
02	02	07	00	99	其他 <i>Outros</i>	50,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
02	03	05	00	00	交通及通訊 <i>Transportes e comunicações</i>		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 <i>Transportes por outros motivos</i>	300,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 <i>Publicidade e propaganda</i>		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 <i>Acções na RAEM</i>	200,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 <i>Encargos não especificados</i>		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 <i>Actividades culturais, desportivas e recreativas</i>	100,000.00	
					小計：(02) <i>Subtotal: (02)</i>	790,000.00	0.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	02	00	00	00	保險 <i>Seguros</i>		
05	02	04	00	00	車輛 <i>Viaturas</i>	15,000.00	
05	04	00	00	00	雜項 <i>Diversas</i>		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） <i>F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)</i>	150,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 <i>Dotação provisional</i>		2,515,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					小計: (05) Subtotal: (05)	165,000.00	2,515,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	350,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,000,000.00	
					小計: (07) Subtotal: (07)	1,350,000.00	0.00
					總計 Total	8,515,000.00	8,515,000.00

二零一零年七月二十八日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Comissariado contra a Corrupção, aos 28 de Julho de 2010. —
O Chefe de Gabinete, Sam Vai Keong.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一零年七月十四日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本署第一職階二等行政技術助理員黎少鳳獲訂立新編制外合同，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一零年八月一日起生效，為期一年。

摘錄自審計長於二零一零年七月二十二日的批示：

莫麗明——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款，配合現行第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第十九條第五款的規定，其在本署擔任審計長辦公室顧問的定期委任，自二零一零年九月十二日起續期兩年。

二零一零年七月二十九日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 14 de Julho de 2010:

Lai Sio Fong, assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 29.^o do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 22 de Julho de 2010:

Mok Lai Meng — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como assessora do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, e 6.^o e 31.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 18.^o, n.ºs 1 e 2, e 19.^o, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2010.

Comissariado da Auditoria, aos 29 de Julho de 2010. — O
Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, Chio Chim Chun.

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一零年七月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Alexandre Morais Hoi與本局簽訂的編制外合同自二零一零年九月十七日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

根據第14/2009號法律第十三條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，陳惠蘭在本局擔任職務的散位合同，由二零一零年九月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

二零一零年七月二十八日於警察總局

局長 白英偉

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Julho de 2010:

Alexandre Morais Hoi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Setembro de 2010.

Chan Wai Lan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Serviços de Polícia Unitários, aos 28 de Julho de 2010. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零一零年七月二十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員陳淑華的編制外合同獲准續期一年及更改為第二職階二等技術輔導員（薪俸點275），由二零一零年八月十九日起生效。

二零一零年七月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extracto de despacho**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 28 de Julho de 2010:

Chan Sok Wa, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o índice salarial para o 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e do n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Agosto de 2010.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Julho de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

編制人員的名單

Lista nominativa do pessoal do quadro

根據檢察長於二零一零年七月二十三日作出的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的檢察長辦公室編制內人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 23 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro do Gabinete do Procurador, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia				
黎建恩 Lai Kin Ian	辦公室主任 Chefe do gabinete	—	辦公室主任 Chefe do gabinete	—	
周友清 Chao Ian Cheng	廳長 Chefe de departamento	—	廳長 Chefe de departamento	—	
丁雅勤 Teng Nga Kan	廳長 Chefe de departamento	—	廳長 Chefe de departamento	—	
萬曉宇 Man Hio U	廳長 Chefe de departamento	—	廳長 Chefe de departamento	—	
Jorge Salvador dos Santos Ferreira	書記長 Secretário judicial	—	書記長 Secretário judicial	—	
人員組別 Grupo de pessoal	顧問 Assessor				
鄭幸捷 Cheang Hang Chip	顧問 Assessora	—	顧問 Assessora	—	
趙奕 Chio Iek	顧問 Assessora	—	顧問 Assessora	—	
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯 Interpretação e tradução				
李麗萍 Lei Lai Peng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
鄭金玲 Kong Kam Leng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
Alberto Ferreira Leão	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	<i>a</i>
陳賢松 Chan In Chong	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
何錦榮 Ho Kam Weng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
楊榮生 Ieong Weng Sang	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
黎彩玲 Ventura Pereira Lai Choi Leng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
人員組別 Grupo de pessoal	檢察院司法文員 Oficial de justiça do Ministério Público				
Manuel Machado da Silva	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>
Jorge Salvador dos Santos Ferreira	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>c</i>
區國榮 Ao Kok Tong	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
Albertino Antonio Maximo do Rosario	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>
Fernando Augusto de Jesus Nascimento	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
Amadeu Guilherme Morais Borges	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>
Judas Lao	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>
Carlos Ventura Pereira	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
謝廣衛 Che Kong Vai Fernando Marques	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
Carmen Campos de Souza	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>
Patricia Jesus	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
Victor Manuel Amada Ung	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
Armando Lo	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
Artur Miguel de Assis Jorge	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
崔惠賢 Choi Wai In	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
梁錦輝 Leong Kam Fai	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
林燕生 Lam In Sang	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	<i>d</i>
李慧君 Lei Wai Kuan	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
梁燕玲 Leong In Leng	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
黃海濤 Wong Hoi Tou	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
舒展程 Su Chin Cheng	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
莊國偉 Cheng Kwok Wai	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
陳鑑倫 Chan Kam Lon	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
陳慶芳 Chan Heng Fong	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
李曉冬 Lei Io Tong	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
陳淑儀 Chan Boyol Sok I	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
Daniel Jose Borges	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
梁黎芝 Leong Lei Chi Lydie	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
Antonieta Gloria Sam	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	<i>d</i>
Luis Manuel Mendes e Rosario	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
丘曼露 Iao Man Lou	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
Leonor Rodrigues Boyol	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
Frederico Tomas Cardoso das Neves	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
Manuel José da Rosa	檢察院助理書記員 Escrivão do Ministério Público adjunto	3	檢察院助理書記員 Escrivão do Ministério Público adjunto	3	<i>b</i>
Angela Silveira de Souza	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	<i>e</i>
鄭綺雯 Chiang I Man	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	<i>f</i>
張潤歡 Cheong Iong Fung	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	
Rui Vasco Silva Moura	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	
蔡君華 Choi Kuan Wa	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
鄧艷霜 Tang Im Seong	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
黃玉蘭 Wong Iok Lan	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
郭明德 Kok Meng Tak	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
馮淑貞 Fong Sok Cheng	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
杜碧琳 Tou Pek Lam	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
鍾慧文 Chong Wai Man	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
徐詠麟 Choi Weng Lon	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
黃曉楠 Wong Hio Nam	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
林鳳明 Lam Fong Meng	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
施克森 Si Hak Sam	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
馮苑明 Fong Un Meng	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
林嘉麗 Lam Ka Lai	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
高穎琪 Kou Weng Kei	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
馮逸昌 Fong Iat Cheong	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
黃美英 Wong Mei Ieng	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
張健恆 Cheong Kin Hang	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	<i>a</i>
陳健能 Chan Kin Nang	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	
張居敏 Cheung Koi Man	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	
陸家駒 Luk Ka Ku	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	
人員組別 Grupo de pessoal	秘書 Secretário pessoal				
盧少蘭 Lo Sio Lan	秘書 Secretário pessoal	—	秘書 Secretário pessoal	—	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
林伊娜 Lam I Na	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	<i>g</i>
黎瑞蘭 Lai Soi Lan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	<i>h</i>
梁美琪 Leong Mei Kei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
李建基 Lee Kin Kei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	<i>h</i>

	備註	Obs.
<i>a</i>	在其他部門執行職務	A exercer funções noutros Serviços
<i>b</i>	以代任方式擔任主任書記員	Nomeado em regime de substituição, a função de Escrivão de direito
<i>c</i>	書記長	Secretário judicial
<i>d</i>	以定期委任方式擔任一等翻譯員	Nomeado em regime de comissão de serviço, a função de intérprete-tradutor de 1.ª classe
<i>e</i>	處於長期無薪假	Em situação de licença de longa duração
<i>f</i>	於二零零九年九月十五日離職	Desligado do serviço no dia 15 de Setembro de 2009
<i>g</i>	以定期委任方式擔任首席高級技術員	Nomeado em regime de comissão de serviço, a função de técnico-superior principal
<i>h</i>	以定期委任方式擔任一等技術員	Nomeado em regime de comissão de serviço, a função de técnico de 1.ª classe

轉入名單

Listas de transição

根據檢察長於二零一零年七月二十三日作出的批示及現行《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的檢察長辦公室編制外合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 23 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado além do quadro do Gabinete do Procurador, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
余琴 U Kam	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	
李凱旋 Lee Hoi Sun	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	3	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	3	
Paula Cristina Pereira Carion	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
Micaela Mendes	首席技術員 Técnico principal	3	首席技術員 Técnico principal	3	
鄧偉民 Tang Wai Man	首席技術員 Técnico principal	3	首席技術員 Técnico principal	3	
陳家輝 Chan Ka Fai	首席技術員 Técnico principal	2	首席技術員 Técnico principal	2	
梁麗霞 Leong Lai Ha	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	
龍倩茜 Long Sin Sai	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	
蕭子音 Sio Chi Iam	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	
Arquímínio Monteiro de Jesus	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	
余志輝 Iu Chi Fai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	
林思慧 Lam Si Vai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	
權慧瑩 Kun Wai Ieng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	
曾慧心 Chang Wai Sam	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	
梁永德 Leong Weng Tak	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	

編制外人員					
Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
梁錦芬 Leong Kam Fan	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	
蕭麗媛 Siu Lee Lail	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	3	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	3	
卓瑞雲 Cheok Soi Wan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	3	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	3	
李霞 Lei Ha	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
陳曉惠 Chan Hio Wai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
張媛芹 Zhang Yuanqin	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
高志強 Kou Chi Keong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
郭錦輝 Kuok Kam Fai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
陳家儉 Chan Ka Kim	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	檢察院司法文員 Oficial de justiça do Ministério Público				
António Manuel de Araújo Barrias	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	3	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	3	a
Maria Manuela Barata Gonçalves Gorgueira	檢察院助理書記員 Escrivão do Ministério Público adjunto	1	檢察院助理書記員 Escrivão do Ministério Público adjunto	1	a
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
陳惠秋 Chan Wai Chao	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
Ana Yu	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
胡麗儀 Wu Lai I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	
何偉豪 Ho Lourenço Wai Hou	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	
李揚 Lei Jeong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	
陳美顏 Chan Mei Ngan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	
Rosa Tcheu Beck Han Pon	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
陳俊斌 Chan Chon Pan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	
古惠歡 Ku Wai Fun	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	
林程竹 Lam Cheng Chok	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	
劉嶸 Lao Weng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	
梁世明 Leong Sai Meng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
李宗智 Lei Chong Chi	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
龐凱傑 Pong Hoi Kit	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
孫燕茹 Sun In U	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
陳海燕 Chan Hoi In	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
柯倩 O Sin	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
李家麗 Lei Ka Lai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
趙麗芳 Chio Lai Fong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
蘇慧妍 Sou Wai In	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
鍾苑琪 Chong Un Kei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
甘漢輝 Kam Hon Fai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
顏廷琛 Ngan Ting Sum	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
卓曼妮 Cheok Mónica Julieta	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
方國興 Fong Kuok Heng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
李詠儀 Lei Weng I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	<i>b</i>
鍾瑋文 Chong Wai Man	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
楊健文 Ieong Kin Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	

編制外人員					
Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
吳美寶 Ng Mei Pou	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	
葛建軍 Kot Kin Kuan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	
劉仲添 Lao Chong Tim	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	
林夕夢 Lam Chek Mong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	
楊峰 Ieong Fong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	
徐志文 Choi Chi Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	
Maria Isabel da Rosa Estorninho Batalha	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
余詠珊 Iu Weng San	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	3	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	3	
馮寶堅 Fong Pou Kin	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	3	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	3	
楊俊傑 Ieong Chon Kit	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	3	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	3	
人員組別 Grupo de pessoal	精密儀器保養助理技術員 Manutenção de instrumentos de precisão				
Roque Silva Chan	特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista	3	首席特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista principal	1	c
麥克寧 Mak Hak Neng	特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista	3	特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista	3	c
人員組別 Grupo de pessoal	資訊 Informática				
李美英 Lei Mei Ieng	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	c

	備註	Obs.
a	以代任方式擔任主任書記員	Nomeado em regime de substituição, a função de Escrivão de direito
b	於二零零九年十月一日離職	Desligado do serviço no dia 1 de Outubro de 2009
c	職位出缺時予以撤銷	Lugar a extinguir quando vagar.

根據檢察長於二零一零年七月二十三日作出的批示及現行《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的檢察長辦公室散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 23 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento do Gabinete do Procurador, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	重型車輛司機 Motorista de pesados				
譚德成 Tam Tak Seng	熟練工人 Operário qualificado	3	重型車輛司機 Motorista de pesados	2	
何健波 Ho Kin Po	熟練工人 Operário qualificado	2	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
呂振榮 Loi Chan Weng	熟練工人 Operário qualificado	2	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
洪勝健 Hong Seng Kin	熟練工人 Operário qualificado	2	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
人員組別 Grupo de pessoal	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros				
鄭榮桂 Kuong Weng Kuai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	
吳牛 Ung Ngau	半熟練工人 Operário semiqualficado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6	
梁學勤 Leong Hok Kan	半熟練工人 Operário semiqualficado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6	
李社宏 Lei Se Wang	半熟練工人 Operário semiqualficado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	
何與文 Ho U Man	半熟練工人 Operário semiqualficado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	
李養根 Lei Ieong Kan	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	
盧志華 Lo Chi Wa	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	
潘祖溢 Pun Chou Iat	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	
郭建文 Kuok Kin Man	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	
何健鋒 Ho Kin Fong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	

散位合同人員					
Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
陳樹森 Chan Su Sam	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	
林郁豪 Lam Iok Hou	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	
黃國瑞 Wong Roque Kok Soi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	
黎文輝 Lai Man Fai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
尹松均 Wan Chong Kuan	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
陳耀來 Chan Io Loi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
Reinaldo Saturnino da Rosa	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
簡容新 Kan Iong San	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
張錦榮 Cheong Kam Veng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
徐永輝 Choi Weng Fai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
羅起強 Lo Hei Keong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
劉雙全 Liu Shuangquan	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
鄭榮佳 Kong Veng Kai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
鄭榮粵 Kuong Weng Ut	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
歐添明 Au Tim Meng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
麥永泉 Mak Veng Chun Jose	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
郭正民 Kuok Cheng Man	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
崔志漢 Choi Chi Hon	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
陳榮多 Chan Victor Koo	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
羅偉球 Lo Wai Kao	熟練助理員 Auxiliar qualificado	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
林觀勝 Lam Kun Seng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
卓關田 Cheok Kuan Tin	熟練助理員 Auxiliar qualificado	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				
李振和 Lei Chan Wo	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	
包美鳳 Pau Mei Fong	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	
陳月霞 Chan Ut Ha	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	
黃美欣 Wong Mei Ian	助理員 Auxiliar	5	勤雜人員 Auxiliar	4	
卓綺環 Cheok I Wan	助理員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	4	
李順英 Lei Son Ieng	助理員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	3	

二零一零年七月三十日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Gabinete do Procurador, aos 30 de Julho de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一零年六月十五日作出的批示：

羅芷敏學士——根據第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，應利害關係人之請求及經簽署人建議，准許她在日內瓦澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處任職的臨時定期委任於二零一零年十月一日完結時不再予以續期。

二零一零年七月二十八日於日內瓦澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

辦事處主任 羅立文

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Junho de 2010:

Licenciada Lo, Tsz Man — a seu pedido e por proposta do signatário, foi autorizado que a sua comissão eventual de serviço para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, não seja renovada aquando do seu termo no dia 1 de Outubro de 2010, nos termos do artigo 2.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003.

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 28 de Julho de 2010. — O Chefe da Delegação, *Raimundo Arrais do Rosário*.

可持續發展策略研究中心**批示摘錄**

透過行政長官於二零一零年七月七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合第14/2009號法律第十三條的規定，陳頌欣在本中心擔任職務的編制外合同自二零一零年八月二十九日起獲續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一零年六月三日起生效。

二零一零年七月二十七日於可持續發展策略研究中心

主任 謝志偉

個人資料保護辦公室**批示摘錄**

按行政長官於二零一零年七月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，修改行政暨公職局第一職階顧問翻譯員鄭任山徵用到本辦公室服務之狀況，新職級為第二職階顧問翻譯員，自二零一零年八月三日起生效。

二零一零年七月二十八日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

法務局**批示摘錄**

按本局副局長於二零一零年六月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等技術員林慶源的編制外合同續期一年，自二零一零年八月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階顧問高級技術員李蓓的編制外合同續期一年，自二零一零年八月一日起生效。

**CENTRO DE ESTUDOS ESTRATÉGICOS PARA
O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Julho de 2010:

Chan Chung Yan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 29 de Agosto de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Junho de 2010.

Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável, aos 27 de Julho de 2010. — O Coordenador do Centro, *Tse Chi Wai*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Julho de 2010:

Chiang Iam San aliás Cheng Yam San, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — alterada a sua situação da requisição para intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2010.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 28 de Julho de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 24 de Junho de 2010:

Lam Heng Un, técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2010.

Lei Pui, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階特級技術員伍超文的編制外合同續期一年，自二零一零年九月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年六月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局第二職階二等技術員蔡瑞珍的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術員，薪俸點400及續期一年，自二零一零年八月十七日起生效。

按本局副局長於二零一零年六月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，鄧麗冰在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一零年六月二十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年七月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，本局第三職階顧問高級技術員盧麗卿，屬確定委任，獲批給兩年長期無薪假，自二零一零年八月十二日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階二等行政技術助理員司徒玉華，屬散位合同人員，自二零一零年七月十六日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一零年七月二十九日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一零年三月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用鄧惠英在本局擔任第一

Ng Chio Man, técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Junho de 2010:

Choi Soi Chan, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, e renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Agosto de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 30 de Junho de 2010:

Tang Lai Peng, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Junho de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Julho de 2010:

Lo Lai Heng, técnica superior assessora, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Agosto de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Si Tou Iok Wa, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por assalariamento, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 16 de Julho de 2010, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Março de 2010:

Tang Wai Ieng — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Ser-

職階勤雜人員職務，薪俸點為110點，為期一年，自二零一零年七月一日起生效。

透過行政長官二零一零年三月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用曾丹媚在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點，試用期六個月，自二零一零年七月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用朱永強在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年七月五日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年五月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳若馨、招何秀華及袁雪芳在本局擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110點，為期一年，自二零一零年七月一日起生效。

按照代副局長於二零一零年七月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，廖凱雯及鄭瑞敏與本局簽訂的編制外合同，分別自二零一零年八月十一日及八月二十五日起續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，趙汝樂在本局擔任第四職階勤雜人員職務的散位合同自二零一零年八月十四日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席技術輔導員楊美珊、楊順東、梁惠娟，以及第一職階首席特級行政技術助理員Ana Felisberta Teixeira的編制外合同自二零一零年八月十三日起續期一年。

按照代副局長於二零一零年七月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項之規定，本局第五職階勤雜人員黃錦池的散位合同第三條款修改為第六職階勤雜人員，薪俸點160點，自二零一零年三月四日起生效。

viços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Março de 2010:

Chang Tan Mei — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Chu Weng Keong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Julho de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2010:

Chan Ieok Heng, Chiu Ho Sao Wa e Un Sut Fong — contratadas por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 7 de Julho de 2010:

Lio Hoi Man e Kwong Shui Man — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 e 25 de Agosto de 2010, respectivamente.

Chio U Lok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Agosto de 2010.

Ieong Mei San, Ieong Son Tong e Leong Vai Kun, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, Ana Felisberta Teixeira, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Agosto de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 13 de Julho de 2010:

Vong Kam Chi, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Março de 2010.

聲 明

茲聲明本局第一職階首席技術輔導員張力，屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零一零年七月二十一日起，終止其職務。

更 正

因刊登於二零一零年七月二十八日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內第8516頁之批示摘錄中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……李嘉敏……，為期一年，……”

應改為：“……李嘉敏……，試用期六個月，……”。

二零一零年七月二十八日於身份證明局

局長 黎英杰

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o Cheong Lek, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro nestes Serviços, cessa funções, ao seu pedido, a partir de 21 de Julho de 2010.

Rectificação

Por ter saído inexacta as versões chinesa e portuguesa, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2010, II Série, de 28 de Julho, a páginas 8516, se rectifica:

Onde se lê: «Lei Ka Man..., pelo período de um ano, ...»

deve ler-se: «Lei Ka Man..., pelo período experimental de seis meses, ...».

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

民 政 總 署**決 議 摘 錄**

按本署管理委員會於二零一零年五月七日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第一職階特級行政技術助理員廖國華，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸305點，自二零一零年五月二十四日起生效。

按本署管理委員會於二零一零年五月十二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第三職階首席特級技術輔導員Machado de Mendonça, Americo，獲准續有關散位合同，薪俸480點，自二零一零年六月十日至二零一一年一月三日止。

按本署管理委員會於二零一零年五月十四日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extractos de deliberações**

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 7 de Maio de 2010:

Lio, Kuok Wa, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, dos SCR — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2010.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 12 de Maio de 2010:

Machado de Mendonça, Americo, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, dos SCEU — renovado o respectivo contrato de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 10 de Junho de 2010 a 3 de Janeiro de 2011.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 14 de Maio de 2010:

Do Espírito Santo, Adriano, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, dos SAA — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um

助部第一職階一等行政技術助理員Do Espírito Santo, Adriano，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸230點，自二零一零年六月十五日起生效。

按本署管理委員會於二零一零年六月四日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，澳門藝術博物館第一職階首席特級行政技術助理員Gomes, Geraldo Gabriel，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸355點（收取50%之薪俸），自二零一零年七月一日起生效。

按本署管理委員會於二零一零年六月十一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，技術輔助辦公室第二職階一等行政技術助理員羅，桂梅，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸240點，自二零一零年七月二十一日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一零年五月三日作出之批示，並於同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文化康體部第一職階特級行政技術助理員黃，智滔，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸305點，自二零一零年六月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月十日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第一職階二等技術員吳，家輝，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下

ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2010.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 4 de Junho de 2010:

Gomes, Geraldo Gabriel, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do MAM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 355 (com remuneração correspondente a 50%), nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Junho de 2010:

Lo, Kuai Mui, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, do GAT — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2010.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Maio de 2010, presente na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Wong, Chi Tou, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, dos SCR — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Ung, Ka Fai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei

列員工獲准續有關編制外合同，皆自二零一零年六月三十日起生效：

溫,汝棋——環境衛生及執照部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，為期一年；

李,文龍——園林綠化部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，為期兩年。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月十一日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

梁,志強——第二職階首席特級技術輔導員，薪俸465點，自二零一零年六月十八日起生效；

Vás, Filomeno Querobino——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一零年六月十七日起生效；

陸,耀華——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，自二零一零年六月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月十四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，化驗所第一職階一等高級技術員梁,淑敏學士，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸485點，自二零一零年六月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改其編制外合同第三條款，並獲准續有關編制外合同，為期兩年，自下列日期起生效：

譚,仲強——道路渠務部第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一零年六月十三日起生效；

李,少容學士——化驗所第二職階二等高級技術員，薪俸455點，自二零一零年六月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年五月十八日作出之批示，並於二零一零年六月十一日提交管理委員會會議知悉：

應澳門藝術博物館第一職階一等技術員李,月玲之要求，與其終止有關編制外合同，自二零一零年六月十七日起生效。

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2010:

Van, U Kei, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SAL;

Lei, Man Long, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SZVJ.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leung, Chi Keung, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 18 de Junho de 2010;

Vás, Filomeno Querobino, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 17 de Junho de 2010;

Lok, Io Wa, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 7 de Junho de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada da mesma data:

Licenciada Leong, Sok Man, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do LAB — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Junho de 2010.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª e renovados os respectivos contratos, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Tam, Chung Keong, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos SSVMU, a partir de 13 de Junho de 2010;

Licenciada Lei, Sio Iong, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, no LAB, a partir de 6 de Junho de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Maio de 2010, presente na sessão realizada em 11 de Junho de 2010:

Lei, Ut Leng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do MAM — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 17 de Junho de 2010.

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月二十五日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

梁淑儀學士——衛生監督部第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零一零年五月二十三日起生效。

園林綠化部：

蔡立權——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，自二零一零年五月二日起生效；

鄭金永——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年五月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年五月二十七日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第一職階一等技術員黎美恩，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸400點，自二零一零年六月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，行政輔助部第一職階二等技術員Jesus, Cristina Fatima de，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年六月二日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，財務資訊部第一職階一等技術員譚煥新，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸400點，自二零一零年六月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第一職階二等技術員杜詠雅，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Licenciada Leong, Sok I, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos SIS, a partir de 23 de Maio de 2010.

Nos SZVJ:

Choi, Lap Kun, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 2 de Maio de 2010;

Chiang, Kam Weng, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Maio de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Lai, Mei Ian, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, dos SAA — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2010.

Jesus, Cristina Fatima de, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Tam, Vun San, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, dos SFI — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Junho de 2010.

Tou, Weng Nga, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado

第14/2009號法律第十三條之規定，行政輔助部下列員工獲修改其編制外合同第三條款，皆自二零一零年六月六日起生效：

Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點；

陳,坤榮——第二職階一等資訊助理技術員，薪俸280點。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月二日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，法律及公證辦公室第一職階一等技術輔導員朱,彩霞，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸320點，自二零一零年六月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年六月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第一職階二等高級技術員梁,建倫學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸455點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第一職階一等技術輔導員周,素貞，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸320點，自二零一零年六月六日起生效，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月二十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第一職階一等技術輔導員陳,國華，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸320點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010:

Licenciada Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Chen, Kwin Yone, para técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 280.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Junho de 2010, presente na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Lopes, Marisa Aparecida, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do GJN — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Junho de 2010, presente na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Licenciado Leong, Kin Lon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Junho de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Chau, Sou Cheng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, a partir de 6 de Junho de 2010, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Junho de 2010.

Chan, Kok Va, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decre-

第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

衛生監督部：

李,海濤學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零一零年六月六日起生效；

關,建豪及蕭,志強——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，分別自二零一零年六月二十三日及六月二十七日起生效。

環境衛生及執照部：

Mendonca Dias N. da Silva, Lucia do Carmo——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，自二零一零年六月二十日起生效；

Pereirinha, Roberto da Lucia——第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一零年六月二十日起生效；

林,寶興——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年六月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年六月七日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，管理委員會第一職階二等高級技術員郭,志強學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸455點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，另根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自二零一零年四月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

林,健軍——市民事務辦公室第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一零年六月七日起生效；

李,桂冰——文化康體部第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年六月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月七日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據

to-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Nos SIS:

Licenciado Lei, Hoi Tou, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 6 de Junho de 2010;

Kuan, Kin Hou e Sio, Chi Keong, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 23 e 27 de Junho de 2010, respectivamente.

Nos SAL:

Mendonca Dias N. da Silva, Lucia do Carmo, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 20 de Junho de 2010;

Pereirinha, Roberto da Lucia, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 20 de Junho de 2010;

Lam, Pou Heng, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 6 de Junho de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Licenciado Kuok, Chi Keong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do CA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 18 de Abril de 2010, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Lam, Kin Kuan, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, no GC, a partir de 7 de Junho de 2010;

Lei, Kuai Peng, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SCR, a partir de 13 de Junho de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos

第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

建築及設備部：

張,景賢學士及林,新強學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，皆自二零一零年六月二十七日起生效；

Dos Santos Inacio, Estefania Linda學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零一零年六月二十八日起生效；

Godinho Gomes, Isabel Carmelina——第二職階特級資訊助理技術員，薪俸365點，自二零一零年七月二十二日起生效；

張,若秀——第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一零年六月二十日起生效；

袁,健勝——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年六月二十日起生效。

道路渠務部：

李,華苞學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一零年六月十三日起生效；

Graça, Carlos Alberto da——第二職階一等技術員，薪俸420點，自二零一零年六月十三日起生效；

Tchon Freitas da Silva, Janio Osvaldo——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一零年六月十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年六月十一日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

何,文德——文化康體部第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一零年七月二日起生效；

翁,金燕——澳門藝術博物館第二職階一等技術員，薪俸420點，自二零一零年七月二十五日起生效；

黃,錫松——財務資訊部第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年七月二十五日起生效。

澳門文化中心：

黃,燕琛學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零一零年八月二十九日起生效；

artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Nos SCEU:

Licenciados Cheong, Keng In e Lam, San Keong, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, ambos a partir de 27 de Junho de 2010;

Licenciada Dos Santos Inacio, Estefania Linda, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 28 de Junho de 2010;

Godinho Gomes, Isabel Carmelina, para técnica auxiliar de informática especialista, 2.º escalão, índice 365, a partir de 22 de Julho de 2010;

Cheong, Ieok Sao, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 20 de Junho de 2010;

Un, Kin Seng, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 20 de Junho de 2010.

Nos SSMU:

Licenciado Lei, Wa Pao, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 13 de Junho de 2010;

Graça, Carlos Alberto da, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 13 de Junho de 2010;

Tchon Freitas da Silva, Janio Osvaldo, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Junho de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Ho, Man Tak, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos SCR, a partir de 2 de Julho de 2010;

Weng, Chin-Yen, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, no MAM, a partir de 25 de Julho de 2010;

Vong, Sek Chong João Baptista, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SFI, a partir de 25 de Julho de 2010.

No CCM:

Licenciada Vong, In Sam, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 29 de Agosto de 2010;

謝,丹琦——第二職階一等技術輔導員,薪俸320點,自二零一零年八月二十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月十一日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲修改有關編制外合同第三條款,並自下列日期起生效:

Dillon Fernandes da Silva, Helena Isabel——技術輔助辦公室第三職階特級技術輔導員,薪俸430點,自二零一零年七月十七日起生效。

建築及設備部:

張,日華學士——第三職階顧問高級技術員,薪俸650點,自二零一零年八月十一日起生效;

李,炳燊——第三職階特級技術輔導員,薪俸430點,自二零一零年八月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月十四日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,環境衛生及執照部下列員工獲修改其編制外合同第三條款,並自下列日期起生效:

Nogueira de Oliveira, Alexandra Maria——第二職階一等技術員,薪俸420點,自二零一零年六月二十七日起生效;

鍾,國樑——第二職階一等技術輔導員,薪俸320點,自二零一零年八月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月十五日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,園林綠化部第二職階特級行政技術助理員梁,浩然,獲修改其編制外合同第三條款,調整為同一職級第三職階,薪俸330點,自二零一零年七月十一日起生效。

Che, Tan Kei Celina Violeta, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 29 de Agosto de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Dillon Fernandes da Silva, Helena Isabel, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, no GAT, a partir de 17 de Julho de 2010.

Nos SCEU:

Licenciado Cheong, Iat Va, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 11 de Agosto de 2010;

Lei, Peng San, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 11 de Agosto de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Nogueira de Oliveira, Alexandra Maria, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Junho de 2010;

Chong, Kuok Leong, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 15 de Agosto de 2010.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Junho de 2010, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Leong, Hou In, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Julho de 2010.

二零一零年七月二十日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Julho de 2010. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

編制人員的名單

Lista nominativa do pessoal do quadro

根據經濟財政司司長二零一零年七月十九日之批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的經濟局編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Economia, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	官職 Cargo	任用方式 Forma de provimento	官職 Cargo	任用方式 Forma de provimento	
人員組別：領導及主管 Grupo de pessoal: Direcção e chefia					
蘇添平 Sou Tim Peng	局長 Director	代任 Substituição	局長 Director	定期委任 Comissão de serviço	
楊寶儀 Yeong Pou Yee	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	a)
戴建業 Tai Kin Ip	副局長 Subdirector	代任 Substituição	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	
馮潤良 Fong Ion Leong	廳長 Chefe de departamento	代任 Substituição	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
麥偉棟 Mac Vai Tong	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	g)
陳子慧 Chan Tze Wai	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
吳錦松 Ng Kam Chong	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
Cristina Gomes Pinto Morais	廳長 Chefe de departamento	代任 Substituição	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
劉傑麟 Lau Kit Lon	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
陳錦燕 Chan Kam In	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	官職 Cargo	任用方式 Forma de provimento	官職 Cargo	任用方式 Forma de provimento	
陳詠兒 Chan Weng I	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
羅佩基 Lo Pui Kei	處長 Chefe de divisão	代任 Substituição	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
陳詠達 Chan Weng Tat	處長 Chefe de divisão	代任 Substituição	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	j)
譚國柱 Tam Luís Gonzaga	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	u)
José Manuel Pereira de Oliveira	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
鄭信昌 Kong Son Cheong	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
黃晴錦 Vong Cheng Kam	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	b)
Manuel José Lao	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	c) , d)
Iolanda Gomes Ângelo	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	d)
António Chao de Almeida	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	d)
Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	d)

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
人員組別：高級技術員 Grupo de pessoal: Técnico superior							
Orlando Silvestre do Espírito Santo Dias	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Daniel Alberto dos Remédios César	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3.º		首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Oriana da Conceição Mendes Drummond	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1.º	c)	確定委任 N. definitiva
黃志雄 Wong Chi Hong Alexandre	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3.º		首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Cristina Gomes Pinto Morais	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	e)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	確定委任 N. definitiva
林浩然 Lam Hou Iun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
羅佩基 Lo Pui Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	h)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	i)	確定委任 N. definitiva
劉傑麟 Lau Kit Lon	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	i)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	i)	確定委任 N. definitiva
鄭曉敏 Cheang Hio Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
羅銳榮 Lo Ioi Weng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
馮潤良 Fong Ion Leong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	e)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	確定委任 N. definitiva
陳偉倫 Chan Vai Lon	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
李志文 Lei Chi Man	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
陳麗敏 Florinda da Rosa Silva Chan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	k)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	k)	確定委任 N. definitiva
許志雄 Hoi Chi Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
呂美瑩 Lu My Yen	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
蘇添平 Sou Tim Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	l)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	m)	確定委任 N. definitiva
譚志權 Tam Chi Kin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
麥偉棟 Mac Vai Tong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f), g)	確定委任 N. definitiva
梁詩思 Leong Si Si Ana	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
戴天來 Tai Tin Loi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
吳錦松 Ng Kam Chong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	確定委任 N. definitiva
陳鳳娟 Chan Fong Kun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
陳子慧 Chan Tze Wai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	確定委任 N. definitiva
戴建業 Tai Kin Ip	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	n)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	o)	確定委任 N. definitiva
方偉雄 Fong Vai Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
周立基 Chau Lap Kei	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
吳麗燕 Ung Lai In	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
余慧君 Iu Wai Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Carlos Aníbal Sarmento Veiga	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
鄭信昌 Kong Son Cheong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>i)</i>	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>i)</i>	確定委任 N. definitiva
蔡潔 Choi Kit	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
梁美芳 Leong Mei Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
鄭蘊琪 Tchiang Van Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>c)</i>	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>c)</i>	確定委任 N. definitiva
陳詠達 Chan Weng Tat	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>h)</i>	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>j)</i>	確定委任 N. definitiva
Maria da Conceição Nunes Neves Rosado	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
張碧玲 Cheong Pek Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
陳詠兒 Chan Weng I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1.º	<i>i)</i>	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1.º	<i>i)</i>	確定委任 N. definitiva
謝偉延 Che Wai In	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º		首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º		確定委任 N. definitiva
譚妙梨 Tam Mio Lei	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	<i>c)</i>	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	<i>c)</i>	確定委任 N. definitiva
梁仕仁 Leung António	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º		二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	<i>p)</i>	定期委任 Comissão de serviço
馮炳傑 Fong Peng Kit	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º		二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	<i>p)</i>	定期委任 Comissão de serviço
人員組別：傳譯及翻譯 Grupo de pessoal: Interpretação e tradução							
柯麗霞 Ho César Lai Ha	顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
鄭美珍 Kwong Mei Chan	顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
麥波 Mak Po	顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
周卓蘭 Chao Cheok Lan	主任翻譯 Interprete-tradutor chefe	2.º	c)	主任翻譯 Interprete-tradutor chefe	2.º	c)	確定委任 N. definitiva
羅龔昕 Belmira Fernandes do Rosário	三等翻譯 Intérprete-tradutor de 3.ª classe	1.º		三等翻譯 Intérprete-tradutor de 3.ª classe	1.º		確定委任 N. definitiva
人員組別：技術員 Grupo de pessoal: Técnico							
陳錦燕 Chan Kam In	特級技術員 Técnico especialista	3.º	i)	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1.º	i)	確定委任 N. definitiva
Maria do Carmo Jesus	特級技術員 Técnico especialista	3.º		特級技術員 Técnico especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
謝耀昌 Che Io Cheong	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	2.º		特級技術員 Técnico especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
人員組別：監察 Grupo de pessoal: Inspeção							
José Manuel Pereira de Oliveira	特級督察 Inspector especialista	3.º	i)	顧問督察 Inspector assessor	1.º	i)	確定委任 N. definitiva
顏玉麟 Ngan Ioc Lun	特級督察 Inspector especialista	3.º		顧問督察 Inspector assessor	1.º	u)	確定委任 N. definitiva
José da Conceição	特級督察 Inspector especialista	3.º		顧問督察 Inspector assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
Feliciano Pedro Dias	特級督察 Inspector especialista	3.º		顧問督察 Inspector assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
Mário Augusto Amante	特級督察 Inspector especialista	3.º		顧問督察 Inspector assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
譚國柱 Tam Luís Gonzaga	特級督察 Inspector especialista	3.º	i)	顧問督察 Inspector assessor	1.º	i), u)	確定委任 N. definitiva
António Yp	特級督察 Inspector especialista	3.º		顧問督察 Inspector assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
Mário José de Sousa	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Joaquim Roberto da Rocha	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva
羅綺雯 Ivone Maria da Rosa	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva
陳梓枰 Chan Chi Peng	特級督察 Inspector especialista	3.º	c)	首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
Cartar Singh Mann	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva
謝永良 Che Veng Leong Nicolau	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva
胡艷娟 Wu Im Kun	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva
譚綺萍 Tam I Peng	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
龐雪梅 Pong Sut Mui	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
梁德邦 Leong Tak Pong	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
陸國熙 Lok Kuok Hei	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
鍾子榮 Chong Chi Weng	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
區鍵鴻 Au Kin Hung	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
龔月霞 Kong Ut Ha	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
譚傑輝 Tam Kit Fai	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
劉星日 Lau Seng Iat	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
陳智奇 Chan Chi Kei	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
符明瑞 Fu Meng Soi	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
陳健妍 Chan Kin In	特級督察 Inspector especialista	1.º		特級督察 Inspector especialista	1.º		確定委任 N. definitiva
梁廣樂 Leong Kong Loc	特級督察 Inspector especialista	1.º		特級督察 Inspector especialista	1.º		確定委任 N. definitiva
陳健娜 Chan Kin Na	特級督察 Inspector especialista	1.º		特級督察 Inspector especialista	1.º		確定委任 N. definitiva
趙思海 Chio Si Hoi	首席督察 Inspector principal	2.º	c)	首席督察 Inspector principal	2.º	c)	確定委任 N. definitiva
文麗芳 Man Lai Fong	首席督察 Inspector principal	2.º		首席督察 Inspector principal	2.º		確定委任 N. definitiva
蕭美妍 Sio Mei In	首席督察 Inspector principal	2.º	q)	首席督察 Inspector principal	2.º	q)	確定委任 N. definitiva
人員組別：技術輔助人員 Grupo de pessoal: Técnico de apoio							
Venâncio António Velez da Rosa Xavier	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
Fernando Diniz dos Remédios César	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	c)	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2.º	c)	確定委任 N. definitiva
Virgínia Maria Xavier	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	c)	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º	c)	確定委任 N. definitiva
Hermínia Ana de Madeira	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
林翠華 Lam do Amaral Maria Vitória	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Deolinda Maria Vong Cordeiro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
龍偉剛 Lung Vai Kong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
蕭潔貞 Siu Kit Cheng	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
石崇貴 Herman do Lago Comandante	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
萬燕梅 Man In Mui	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
朱璧麗 Chu Pek Lai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
莫鳳儀 Mok Fong I	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
伍珍華 Ng Kyin Hwa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
André Avelino António	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
周美玲 Chao Mei Leng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
Filomena Pereira Lopes	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
岑翠芳 Sam Choi Fong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	s)	確定委任 N. definitiva
黃惠琮 Vong Vai Keng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
黃社平 Vong Se Peng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
關宇強 Kuan U Keong	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	1.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º		確定委任 N. definitiva
人員組別：資訊 Grupo de pessoal: Informática							
李淑薇 Lei Sok Mei	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3.º		首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1.º	d)	確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
劉子慧 Lau Chi Vai	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3.º		首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1.º	d)	確定委任 N. definitiva
何素琴 Ho Sou Kam	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3.º		首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1.º	d)	確定委任 N. definitiva
黃彩燕 Wong Choi In	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3.º		特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3.º	d)	確定委任 N. definitiva
人員組別：技術輔助人員 Grupo de pessoal: Técnico de apoio							
José César Guerreiro	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º	u)	確定委任 N. definitiva
Alexandre Osório Gaspar	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
Mariana Susana Gabriel	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º	u)	確定委任 N. definitiva
Daniel Francisco e Sousa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
António Miguel da Silva	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
Carlos Alberto Amante	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
甄沃境 Chen Yuk Quim Alfredo Marcelo	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Isabel Noronha da Costa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
蘇國文 Sou Kuok Man	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
李永寧 Lei Wing Ning	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
彭冠豪 Pang Kung Hou	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Evaristo José de Sequeira	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Liza Pereira Gomes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Carlos Manuel de Figueiredo Matias	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Fernanda dos Reis Gomes Pinto Morais	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
張錦成 Cheong Kam Seng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
孫狄儀 Lei Azedo Edith Maria	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º	u)	確定委任 N. definitiva
José Vong Ferreira Marques Soares	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
蘇淑英 Sou Ana Paula	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
黃肇鴻 Vong Martinho	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Marina Fátima do Rosário Osório Matias de Souza	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Eduardo Augusto Mendes e Rosário	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Fernando Fátima Lao	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Regina Judas Tadeu do Rosário Fong Pereira	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º	r)	確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Jaime Xavier Pereira	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
楊小玲 Yeung Siu Leng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
李佩美 Lee Pui Mei	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
鄭錦歡 Cheang Gaspar Kam Fun	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
廖桂好 Lio Kuai Hou	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
蘇惠玲 Sou Wai Leng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
廖月珍 Lio Ut Chan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Pun Amante Leng Seong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
David Amândio Noronha Novo de Assunção	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Eugénio Orlando Sales	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Cláudio Manuel Novo Francisco	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
鄭頌平 Cheng Chong Peng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
João Paulo de Sousa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
黃美德 Vong Mei Tak	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	c)	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º	c)	確定委任 N. definitiva
Daniel Rodrigues	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
潘瑤芝 Pun Iu Chi Linda	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Joaquim Manuel Pereira	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
吳慧嫦 Ung Vai Seong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Maria Isabel Rodrigues	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
譚永盛 Ham Weng Seng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Emanuel Frederico Guerra	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
António Francisco Xavier Guerra	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
黃錦池 Vong Kam Chi	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
陳馮新琴 Chan Fong San Kam	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
Olívia Ana Maria do Rosário	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
Leonardo José Pinto Cardoso	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
吳紹文 Ng Sio Man	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
Maria Antonieta Godinho Simões	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
李兆基 Lei Siu Kei	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
梁達民 Leong Tat Man	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	c)	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
何長珠 Ho Cheong Chu	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
鄭婉芬 Cheang Un Fan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	q)	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	q)	確定委任 N. definitiva
Cristina Fátima Mendes Machado de Mendonça Rafol	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
方恩龍 Adriano de Souza Fão	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
鄭慧敏 Cheng Vai Man	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
黃潤娣 Wong Ion Tai	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	t)	確定委任 N. definitiva
林慧雯 Lam Vai Man	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
余桂群 Iu Kuai Kuan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1.º	q)	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	q)	確定委任 N. definitiva
Olívia Leong dos Santos	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Fátima Maria da Silva	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º		確定委任 N. definitiva
人員組別：運輸 Grupo de pessoal: Transporte							
鄧超勝 Tang Chio Seng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7.º		輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8.º	d)	編制內散位 Assalariado do quadro
人員組別：工人 Grupo de pessoal: Operário							
李錦成 Lei Kam Seng	助理員 Auxiliar	7.º		勤雜人員 Auxiliar	8.º	d), u)	編制內散位 Assalariado do quadro
Francisco de Jesus Carion Gaspar	助理員 Auxiliar	7.º		勤雜人員 Auxiliar	7.º	d)	編制內散位 Assalariado do quadro

- a) 原職位為財政局編制確定委任人員。
Sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.
- b) 在編制內沒有原職位。
Sem lugar de origem no quadro destes Serviços.
- c) 在其他部門執行職務。
Exerce funções noutros serviços.
- d) 職位於出缺時予以取消。
Lugares a extinguir quando vagarem.
- e) 在本局處長的定期委任處於中止狀況，以代任方式擔任廳長。
A comissão de serviço, no cargo de chefe de divisão estava suspensa. Exercia, em regime de substituição, o cargo de chefe de departamento.
- f) 以定期委任方式擔任廳長職務。
Exerce, em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento.
- g) 在本局廳長的定期委任因期限屆滿而終止，於2010年5月5日起返回其原職位。
Cessou no termo do seu prazo, a comissão de serviço, no cargo de chefe de departamento, tendo regressado ao lugar de origem, a partir de 5 de Maio de 2010.
- h) 以代任方式擔任處長職務。
Exercia, em regime de substituição, o cargo de chefe de divisão.
- i) 以定期委任方式擔任處長職務。
Exerce, em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão.
- j) 以定期委任方式擔任處長職務直至2010年6月7日，並於2010年6月8日起以定期委任方式擔任廳長職位。
Exerceu, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão até 7 de Junho de 2010 e a partir de 8 de Junho de 2010, passou a exercer, em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento.

- k) 擔任行政法務司司長職務。
Ocupa o cargo de Secretária para a Administração e Justiça.
- l) 在本局副局長的定期委任處於中止狀況，以代任方式擔任局長。
A comissão de serviço, no cargo de subdirector estava suspensa. Exercia, em regime de substituição, o cargo de director.
- m) 以定期委任方式擔任局長。
Exerce, em regime de comissão de serviço, o cargo de director.
- n) 在本局廳長的定期委任處於中止狀況，以代任方式擔任副局長。
A comissão de serviço, no cargo de chefe de departamento estava suspensa. Exercia, em regime de substituição, o cargo de subdirector.
- o) 以定期委任方式擔任副局長。
Exerce, em regime de comissão de serviço, o cargo de subdirector.
- p) 於2010年6月24日起獲確定委任為本局編制內人員。
Em 24 de Junho de 2010, foram nomeados, definitivamente, para o quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.
- q) 處於長期無薪假。
Na situação de licença sem vencimento de longa duração.
- r) 於2009年8月19日逝世。
Faleceu em 19 de Agosto de 2009.
- s) 於2010年1月4日離職。
Exonerada, a partir de 4 de Janeiro de 2010.
- t) 於2009年11月12日起轉為司法警察局編制內人員。
Em 12 de Novembro de 2009, foi nomeada, definitivamente, para o quadro de pessoal da Polícia Judiciária.
- u) 退休。
Aposentação.

轉入名單

Listas de transição

根據經濟財政司司長二零一零年七月十九日之批示及按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的經濟局編制外合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado além do quadro destes Serviços, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別：高級技術員 Grupo de pessoal: Técnico superior					
Ana Maria Barroso Silvério Marques Dá Mesquita	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2.º	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
林有信 Lam Iao Son	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	
余潤德 U Ion Tak	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	
José Diogo de Leite Faria Vaz Pinto	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	
黃偉國 Wong Wai Kuok	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	a)
江明欣 Kong Ming Yan	首席高級技術員 Técnico superior principal	2.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	2.º	
何雅詩 Ho Nga Sze	首席高級技術員 Técnico superior principal	2.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	2.º	
鄧思敏 Tang Si Man	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	
莊詠桂 Chong Veng Kuy	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	
鄧雪芳 Tang Sut Fong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	
吳紫薇 Ng Chi Mei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	
布靜嫻 Bo Cheng Han	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2.º	
薛杰雯 Sit Kit Man	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2.º	
趙詠瑩 Chiu Weng Ieng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
梁慧敏 Leung Vai Man	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
周家齊 Chao Ka Chai	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
凌達海 Leng Tat Hoi	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
高錦超 Kou Kam Chio	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
張曉平 Cheong Io Peng	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
周翹嘉 Chao Hoi Ka	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
陸靜怡 Luk Cheng I Cecília	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
曾志華 Chang Chi Wa	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	b)
邱潤華 Yau Yun Wah	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
黃淑慧 Vong Sok Wai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
伍尚偉 Ng Sheung Wai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
蔡莉莉 Choi Lei Lei	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
梁啟康 Leong Kai Hong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
王萌寧 Wong Mang Neng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
鍾偉晃 Chong Wai Fong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
莊莉苹 Chong Lei Peng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
羅芷敏 Lo Tsz Man	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	c)
陳麗冰 Chan Lai Peng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
黃兆筠 Wong Sio Kuan	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
林凱健 Lam Hoi Kin	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
陳展東 Chan Chin Tong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
陳凱詩 Chan Hoi Si	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
阮文蔚 Un Man Wai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
麥英敏 Mak Ieng Man	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
林寶華 Lam Pou Wa	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
李惠珍 Lei Wai Chan	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
陳琪瑛 Chan Kei Ieng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
米鵬 Mai Pang	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
方秀萍 Fong Sao Peng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
人員組別：技術員 Grupo de pessoal: Técnico					
羅嘉敏 Lo Ka Man	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	
人員組別：技術輔助人員 Grupo de pessoal: Técnico de apoio					
許雪麗 Hoi Sut Lai	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3.º	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3.º	
Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º	
Micaela Francesca Costa António	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	
姚如蕾 Io U Loi	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	
鄭慧賢 Cheng Wai Yin	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	
曹娟娟 Chou Kun Kun	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2.º	
龔鈞華 Kong Kuan Wa	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	
陳達新 Chan Tat San	一等資訊督導員 Assistente de informática de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	
黎嘉駿 Lai Ka Chon	一等資訊督導員 Assistente de informática de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	
何永堅 Ho Weng Kin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	
梁勤富 Leong Kan Fu	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
霍詠珊 Fok Weng San	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	
Juvino Pinto Marques	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
Nuno Manuel Figueira Cordeiro	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
郭淑明 Kok Sok Meng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
黃錦濠 Vong Kam Hou	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
徐寶群 Choi Pou Kuan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	
戴建威 Tai Kin Wai	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	
Juliana Anok Rodrigues	一等文員 Primeiro-oficial	1.º	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	
譚道文 Tam Tou Man	二等文員 Segundo-oficial	1.º	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	

a) 自2010年5月5日起以代任制度，擔任處長職務。

Exerce, em regime de substituição, funções de chefe de divisão, a partir de 5 de Maio de 2010.

b) 自2010年7月15日起，應其要求解除編制外合同。

Rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 15 de Julho de 2010.

c) 以臨時定期委任方式在澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）工作。

Exerce, em regime de comissão eventual de serviço, funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra.

根據經濟財政司司長二零一零年七月十九日之批示及按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b) 項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的經濟局散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento destes Serviços, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別：技術輔助人員 Grupo de pessoal: Técnico de apoio					
歐陽詩雅 Ao Ieong Si Nga	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
劉鳳儀 Lau Fong I	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
陳穎芝 Chan Weng Chi	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
程懿茵 Cheng I Ian	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
麥嘉琳 Mak Ka Lam	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
歐偉新 Ao Wai San	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a), b)
陳靜雯 Chan Cheng Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
林健璋 Lam Kin Cheong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
譚漢強 Tam Hon Keong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
麥偉樑 Mac Vai Leong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
黃碧琪 Vong Pek Kei Luzia	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
杜金玲 Tou Kam Leng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
盧麥慧玲 Lou Mak Vai Leng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
人員組別：運輸 Grupo de pessoal: Transporte					
陸志傑 Lok Leonardo	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7.º	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6.º	
梁超俊 Leong Chio Chon	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4.º	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3.º	
吳漢英 Ng Hon Ieng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4.º	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2.º	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
謝炳來 Tse Ping Loi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3.º	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1.º	
人員組別：工人 Grupo de pessoal: Operário					
周添根 Chao Tim Kan	助理員 Auxiliar	7.º	勤雜人員 Auxiliar	6.º	
陳展鵬 Chan Chin Pang	助理員 Auxiliar	7.º	勤雜人員 Auxiliar	6.º	
李志勁 Lei Chi Keng	助理員 Auxiliar	7.º	勤雜人員 Auxiliar	6.º	c)
談智仁 Tam Chi Yan Adriano	助理員 Auxiliar	6.º	勤雜人員 Auxiliar	6.º	
周連安 Chau Pi Pi	助理員 Auxiliar	6.º	勤雜人員 Auxiliar	5.º	
劉翠萍 Lao Choi Peng	助理員 Auxiliar	6.º	勤雜人員 Auxiliar	5.º	
何錦桑 Ho Kam San	助理員 Auxiliar	5.º	勤雜人員 Auxiliar	4.º	
林錦霞 Lam Kam Ha	助理員 Auxiliar	5.º	勤雜人員 Auxiliar	4.º	
龐雪霏 Pong Sut Fei	助理員 Auxiliar	5.º	勤雜人員 Auxiliar	4.º	
陳美玲 Chan Mei Leng	助理員 Auxiliar	4.º	勤雜人員 Auxiliar	3.º	

a) 以編制外合同（首半年試用期為散位合同）方式招聘。

Admitido em regime de contrato além do quadro (contrato de assalariamento por um período experimental de seis meses).

b) 自2010年6月1日起，應其要求解除編制外合同。

Rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 1 de Junho de 2010.

c) 於2009年12月3日逝世。

Faleceu em 3 de Dezembro de 2009.

批 示 摘 錄

按照局長於二零一零年七月一日之批示：

本局第一職階二等高級技術員梁仕仁碩士及馮炳傑學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Julho de 2010:

Mestre Leung António e licenciado Fong Peng Kit, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — nomeados, definitivamente, nos referidos cargos, nos termos do

二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，獲確定委任於上述職位，自二零一零年六月二十四日起生效。

二零一零年七月二十三日於經濟局

局長 蘇添平

artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Junho de 2010.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Julho de 2010.
— O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁美燕在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年八月十六日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸。

按照代局長於二零一零年七月二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳詠欣及José Augusto Ieong de Sousa在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同獲續期一年，分別自二零一零年八月六日及八月十二日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Julho de 2010:

Leong Mei In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2010.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 2 de Julho de 2010:

Chan Veng Ian e José Augusto Ieong de Sousa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 12 de Agosto de 2010, respectivamente.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.						
01	02	1-01-1	01-01-07-00	99	一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			“26/07/2010 之經濟財政司司長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 26/07/2010”	
		1-01-1	01-01-09-00		其他	Outras	940,000.00			
		1-01-1	01-01-10-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	600,000.00			
		1-01-1	01-02-03-00	01	假期津貼	Subsídio de férias	2,700,000.00	600,000.00		
		9-03-0	05-04-00-00	90	額外工作	Trabalho extraordinário		3,640,000.00		
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS				
					備用撥款	Dotação provisional		4,240,000.00		
總 額						Total				
						Total				

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.						
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			“26/07/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 26/07/2010”	
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional	3,640,000.00			
50	00				指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS				
		9-02-0	04-01-01-03	46	民政總署	IACM		3,640,000.00		
總 額						Total				
						Total				

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	項 Alin.					
12	00	9-03-0	04-04-00-00	99	共用開支	DESPESAS COMUNS	193,061,300.00	193,061,300.00	“23/07/2010 之代局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 23/07/2010”
					其他				
					90				
總 額						Total	193,061,300.00	193,061,300.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Código	項 Alin.						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支	DESPESAS COMUNS	193,061,300.00		“23/07/2010 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 23/07/2010”	
					備用撥款					
50	00	9-02-0	04-01-01-03	46	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS				
					民政總署					
					03					Fundo de Acção Social Escolar
					52					Fundo de Desenvolvimento Educativo
總 額						Total	193,061,300.00	193,061,300.00		

根據刊登於十二月十八日《澳門特別行政區公報》第五十期第一組（第二副刊）的第24/2009號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-04，項目為“經常轉移——公營部門——其他——旅遊發展輔助委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 24/2009, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, I Série (2.º Suplemento), de 18 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 8-08-0 e económica 04-01-05-00-04 da tabela de despesa corrente do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector público — Outras — Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico» autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-03-05-02-00	其他原因之交通費(新帳目)	Transportes por outros motivos (nova rubrica)	25,000.00	25,000.00	“21/07/2010 之 代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 21/07/2010”
02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	25,000.00	25,000.00	
		總額 Total	25,000.00	25,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
01	18			一般事務 - 法律改革辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA			“27/07/2010 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 27/07/2010”
	1-02-1		01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	54,500.00		
	1-02-1		01-01-02-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	2,000.00		
	1-02-1		01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	285,000.00		
	1-02-1		01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias	8,900.00		
	1-02-1		01-02-10-00	導師報酬	Remunerações para formação		207,000.00	
	1-02-1		01-02-10-00	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		19,100.00	
	1-02-1		01-02-10-00	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções		131,300.00	
	1-02-1		01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	7,000.00		
				總額	總額	357,400.00	357,400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	1,865,869.00		“20/07/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/07/2010”
50	00	9-02-0	04-01-02-01	指定之賬目 - 指定撥款，共同分擔及預算轉移金額 居屋貸款優惠基金	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação	1,865,869.00		
總 額						1,865,869.00	1,865,869.00	
總 額					Total		1,865,869.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
01	23	8-01-0	01-01-02-01	一般事務 - 金融情報辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA			“22/07/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/07/2010”
		8-01-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações	1,500.00		
		8-01-0	01-02-06-00	房屋津貼	Remunerações	60,000.00		
		8-01-0	01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	Subsídio de residência	2,000.00		
		8-01-0	01-05-01-00	家庭津貼	Vestuário e artigos pessoais - espécie	30,000.00		
		8-01-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Subsídio de família	15,000.00		
總 額						108,500.00	108,500.00	
總 額					Total		108,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
34	15	1-02-1 1-02-1	01-01-06-00 01-02-10-00	法務局 - 國際法事務辦公室 重疊薪俸 工作表現獎賞	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL Duplicação de vencimentos Prémio de avaliação de desempenho	30,000.00	30,000.00	“26/07/2010 之代副長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 26/07/2010”
總 額					Total	30,000.00	30,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
34	01	1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1 1-02-1	01-01-05-01 01-02-10-00 01-03-02-00 02-02-04-00 02-03-02-01	法務局 - 法務局 工資 職務終止補償 膳食及住宿 - 實物 辦事處消耗 電費	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA Salários Compensação em cessação definitiva de funções Alimentação e alojamento - espécie Consumos de secretaria Energia eléctrica	100,000.00 50,000.00 100,000.00	150,000.00	“26/07/2010 之代副長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 26/07/2010”
34	21	1-02-3 1-02-3 1-02-3 1-02-3	01-01-06-00 01-02-10-00 01-05-01-00 01-06-03-02	法務局 - 登記及公證機關 重疊薪俸 職務終止補償(新帳目) 家庭津貼 日津貼	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DOS REGISTOS E DO NOTARIADO Duplicação de vencimentos Compensação em cessação definitiva de funções (nova rubrica) Subsídio de família Ajudas de custo diárias	150,000.00 150,000.00 50,000.00	150,000.00 50,000.00	
總 額					Total	450,000.00	450,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div. 組	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-06-00 05-04-00-00	90	共用開支 招待費 備用撥款	166,000.00	166,000.00	"22/07/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 22/07/2010"	
總 額						Total	166,000.00	166,000.00	

二零一零年七月二十九日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Julho de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

編制人員的名單

Lista nominativa do pessoal do quadro

根據經濟財政司司長二零一零年七月二十六日的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的統計暨普查局編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro da DSEC, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職位 Cargo	任用方式 Forma de provisamento	職位 Cargo	任用方式 Forma de provisamento	
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia				
鄭碧芳 Kong Pek Fong	局長 Directora	代任 Substituição	局長 Directora	定期委任 Comissão de serviço	
程綺雲 Cheng I Wan	副局長 Subdirectora	代任 Substituição	副局長 Subdirectora	定期委任 Comissão de serviço	
楊名就 Ieong Meng Chao	副局長 Subdirector	代任 Substituição	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	
劉煜源 Lao Iok Un	廳長 Chefe de departamento	代任 Substituição	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
麥長雯 Mak Cheong Man	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
麥恆珍 Mak Hang Chan	廳長 Chefe de departamento	代任 Substituição	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
黃鼎賢 Wong Teng Yin	廳長 Chefe de departamento	代任 Substituição	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
黃永生 Wong Weng Sang	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
李慧冰 Lei Vai Peng	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
羅金玲 Lo Kam Leng	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職位 Cargo	任用方式 Forma de provimento	職位 Cargo	任用方式 Forma de provimento	
譚耀添 Tam Io Tim	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	a)
湯桂芳 Tong Kuai Fong	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
吳偉強 Ung Wai Keong	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
黃保德 Vong Pou Tak	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
李秉勳 Celestino Lei	組長 Chefe de sector	代任 Substituição	組長 Chefe de sector	定期委任 Comissão de serviço	
梁鴻福 Leong Hong Foc	科長 Chefe de secção	定期委任 Comissão de serviço	科長 Chefe de secção	定期委任 Comissão de serviço	
胡寶華 Wu Pou Wa	科長 Chefe de secção	定期委任 Comissão de serviço	科長 Chefe de secção	定期委任 Comissão de serviço	

	備註	Obs.
a)	於2009年12月4日應其要求終止處長職務。	Foi cessada a função de chefe de divisão, a pedido do mesmo, a partir de 04/12/2009.

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
湯桂芳 Tong Kuai Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	d)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
吳偉強 Ung Wai Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	d)
程綺雲 Cheng I Wan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	b)
楊名就 Ieong Meng Chao	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	b)
楊雁兒 João Carlos Yeong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	
郭毅青 Kuok Ngai Cheng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	
梁慶強 Leong Heng Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	
陸潔嬋 Lok Kit Sim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	l)
麥長雯 Mak Cheong Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	c)
吳美賢 Ng Mei In	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	
譚耀添 Tam Io Tim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	g)
黃振東 Wong Chan Tong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	l)
Alfredo dos Passos Cunha Barros Amorim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
鄭妙玲 Cheang Mui Leng	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
蔡美莉 Choi Mei Lei Fátima	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	1)
何樹榮 Ho Su Weng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	1)
鄭碧芳 Kong Pek Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	a)
劉煜源 Lao Iok Un	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
李潤松 Lei Ion Chong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
梁傑雄 Leong Kit Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
麥恆珍 Mak Hang Chan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
馬崇光 Ma Song Kuong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
莫苑梨 Mok Iun Lei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	1)
譚百強 Tam Pak Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
鄧宏信 Tang Van Son	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
黃保德 Vong Pou Tak	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	d)
黃善文 Vong Sin Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	1)
黃鼎賢 Wong Teng Yin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
黃永生 Wong Weng Sang	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
趙不還 Chiu Pat Wan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	h)
林葆青 Lam Pou Cheng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
李慧冰 Lei Vai Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	d)
譚振傑 Tam Chun Kit	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
王瑤琨 Wong Io Kuan	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	l)
李秉勳 Celestino Lei	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	e)
劉永德 Lau Veng Tac	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
彭敏華 Pang Man Wa	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
杜結蘭 Tou Kit Lan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	h)
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯 Interpretação e tradução				
周寶儀 Chao Pou I Pacheco	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
張偉君 Cheong Wai Kuan	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
何麗珊 Ho Lai San	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	統計技術員 Técnico de estatística				
羅金玲 Lo Kam Leng	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	3	首席特級統計技術員 Técnico de estatística especialista principal	3	d)
陳華英 Chan Wa Ieng	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
張東田 Cheong Tong Tin	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
崔婉翎 Choi Un Leng	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
蔡綺梅 Choy I Mui	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
郭碧堅 Kuok Pek Kin	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
林志宏 Lam Chi Wang	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
梁桂生 Leung Kuai Sang	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
鄭英遺 Teh Aung Eng Ngwe	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
鍾錦超 Chong Kam Chiu	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	
梁笑霞 Leong Olímpia Siu Ha	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	
劉榮樂 Liou Thomas Weing Lok	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	
周惠貞 Chau Wai Cheng	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	
羅志遠 Lo Chi Iun	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	
卓景賢 Chuck King Yin	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	1)
陳自華 Chan Chi Wa	二等統計技術員 Técnico de estatística de 2. ^a classe	1	二等統計技術員 Técnico de estatística de 2. ^a classe	1	
張錦成 Cheong Kam Sem	二等統計技術員 Técnico de estatística de 2. ^a classe	1	二等統計技術員 Técnico de estatística de 2. ^a classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
馮美貞 Fong Mei Cheng	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	3	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	
甘樂年 Kam Lok Nin	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	1)
關自強 Kuan Chi Keong	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
彭惠嫻 Pang Wai Han	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
蘇仲文 So Chong Man	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
區坤健 Ao Kuan Kin	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
Alice Maria Gomes	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	
Fernanda Siqueira das Dores	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	
陳家瑤 Chan Ca Iu	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
劉榮潤 Eduardo Lao	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
李淑嫻 Lei Sok Han	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
余玉蘭 U Iok Lan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
邱敏慧 Yau Man Wai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
鄭子超 Cheang Chi Chiu	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
劉永貴 Lao Weng Kuai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
蕭衛嫦 Sio Vai Seong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
黃麗碧燕 Wong Kong Pek In	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
梁鴻福 Leong Hong Foc	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	f)
梁倩筠 Leung Sin Kuan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	
譚國勝 Tam Kuok Seng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	
冼傑生 Pedro Amado Vizeu	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
談子鳴 Tam Chi Meng	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
Ana Maria das Neves Fernandes	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
Isabel da Rosa	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
林杏儀 Lam Hang I	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
李玉儀 Lei Ioc I	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
麥家玲 Mak Ka Leng	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
黃潔慧 Vong Kit Wai	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
陳筱瑜 Chan Siu Iu	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	l)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
容志輝 Yung Chi Fai	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
Fernando Jose da Luz	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	i)
鄭偉祺 Cheang Wai Kei	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	
何長思 Ho Cheong Si	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	
梁慶賢 Leong Heng In	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	
胡寶華 Wu Pou Wa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	f)
馮業華 Fung Yip Wah	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
林綺琪 Lam Bernadette I Kei	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
李美珠 Lei Mei Chu	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
唐少儀 Tong Siu Yee Cecilia	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
黃麗娥 Wong Lai Ngo	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
區潤榮 Ao Ion Veng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
蔡志雄 Chai Kyi Hsiung	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
陳帶有 Chan Tai Iau	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
周少雄 Chao Sio Hong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
鄒有安 Chau Iao On	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
林耀生 Lam Io Sang	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
林景堂 Lam Keng Tong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
劉榮堅 Lao Weng Kin	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
李建中 Lei Kin Chong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
梁錦昌 Leong Kam Cheong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
梁慧霞 Leong Wai Ha	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
梁蘊婷 Leung Wan Ting Grace Gaspar	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
老維活 Lou Wai Wut	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
薛日暉 Sit Yat Fai	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
譚欣欣 Tam Ian Ian	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
黃澤康 Vong Chak Hong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
黃彩燕 Vong Choi In	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
王藝聲 Wong Ngai Seng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
王淑貞 Wong Sok Cheng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
蔣振鵬 Cheong Chan Pang	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	
張偉平 Cheong Wai Peng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	
梁淑清 Leong Sok Cheng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	
陳潤妃 Chan Ion Fei	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
陳麗雯 Chan Lai Man	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
陳思廉 Chan Si Lim	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
陳杜宏 Chan Tou Vang	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
陳永豪 Chan Weng Hou	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
鍾兆勤 Chong Sio Kan	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
方炳榮 Fong Peng Weng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
容樹榮 Iong Su Veng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
劉錦貴 Lao Kam Kuai	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
李慧明 Lei Wai Meng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
羅淑萍 Lo Sok Peng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
倫玉嫦 Lon Iok Seong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
盧德蘭 Lou Tac Lan	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
萬征宇 Man Cheng U	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
伍長旺 Ng Cheong Wong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
蘇偉棠 Sou Vai Tong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
Teresa I	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
楊秀麗 Yeung Sao Lai	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
人員組別 Grupo de pessoal	統計 Estatística				
司徒保興 Si Tou Pou Heng	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	2	j)
區錦卿 Ao Kam Heng	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
Humberto de Jesus Leung	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
黎敏賢 Lai Man Yin Isabel	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
Maria Carmelita Mendes Pedro	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
包玲鳳 Pau Leng Fong	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
Paulo Manuel Gonçalves Pack Coteriano	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
潘德鳳 Pun Tak Fong	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
甄偉英 Vei Jen	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
黃惠英 Wong Wai Ieng	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
Josue Xeque Amada	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	j)
馬偉明 Ma Wai Meng	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	j)
陳春華 Chan Chon Wa	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	j)
張煥珊 Cheong Wun San	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	j)
余美玲 U Mei Leng	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	j)
蔡素芬 Choi Sou Fan	首席對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo principal	1	首席對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo principal	1	j)
楊偉政 Yeung Wai Cheng	首席對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo principal	1	首席對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo principal	1	j)
謝安琪 Che On Kei da Rocha	一等對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo de 1.ª classe	1	一等對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo de 1.ª classe	1	j)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	資訊 Informática				
顏美玲 Ngan Mei Leng	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	j)
鄧志剛 Tang Chi Kong	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	j)
人員組別 Grupo de pessoal	工務 Obras públicas				
伍文思 Ng Man Si	特級繪圖員 Desenhador especialista	3	首席特級繪圖員 Desenhador especialista principal	1	
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				
林炳順 Lam Peng Son	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	j)
張仕華 Cheong Si Wa	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	j)
葉錦良 Ip Kam Leong	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	j)

	備註	Obs.
a)	以定期委任方式擔任局長。	Em comissão de serviço como directora.
b)	以定期委任方式擔任副局長。	Em comissão de serviço como subdirector.
c)	以定期委任方式擔任廳長。	Em comissão de serviço como chefe de departamento.
d)	以定期委任方式擔任處長。	Em comissão de serviço como chefe de divisão.
e)	以定期委任方式擔任組長。	Em comissão de serviço como chefe de sector.
f)	以定期委任方式擔任科長。	Em comissão de serviço como chefe de secção.
g)	由2010年3月15日起，處於短期無薪假。	Na situação de licença sem vencimento de curta duração, a partir de 15 de Março de 2010.
h)	處於長期無薪假。	Na situação de licença sem vencimento de longa duração.
i)	於2010年7月6日退休。	Aposentado em 6 de Julho de 2010.
j)	職位出缺時予以撤銷。	Lugar a extinguir quando vagar.
l)	在其他部門執行職務。	A exercer funções noutros Serviços.

轉入名單

Listas de transição

根據經濟財政司司長二零一零年七月二十六日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal

佈為執行第14/2009號法律所需的統計暨普查局編制外合同人員
的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

contratado além do quadro da DSEC, decorrente da aplicação
da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	
楊忠琴 Yeong Chong Kam	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	a)
蘇淑美 So Sok Mei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	
陳炳強 Chan Peng Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
謝順利 Che Seng Lei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
郭華新 Koc Va San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
梁寶蓮 Leong Pou Lin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
鮑少群 Pao Sio Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
譚光雄 Tam Kuong Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
李詠萍 Teresinha Veng Peng Luiz	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
高展文 Kou Chin Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
Orlando da Graça do Espírito Santo	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
林麗萍 Lim Lie Ping	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
吳彰華 Ng Cheong Wa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	b)
柯學慧 O Hok Wai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
劉榮添 Lao Weng Tim	首席高級技術員 Técnico superior principal	3	首席高級技術員 Técnico superior principal	3	
Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
周美玉 Chau Mei Iok	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	
蔡嘉儀 Choi Ka I	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	
李偉成 Lei Wai Seng	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
李健民 Lei Kin Man	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
李少昌 Lei Sio Cheong	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
余偉斌 U Wai Pan	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
黃貝湘 Vong Pui San	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
岑嘉瑤 Shum Kelly	首席技術員 Técnico principal	2	首席技術員 Técnico principal	2	
劉震星 Lau Chan Seng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	
余穎思 Yu Wing Sze	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	
李嘉蓮 Lei Ka Lin	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	
雷影池 Loi Ieng Chi	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	
黃慧敏 Wong Wai Man	二等資訊技術員 Técnico de informática de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	
陳翠蘭 Chan Choi Lan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
何靜瑜 Ho Cheng U	二等資訊技術員 Técnico de informática de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
何敬行 Ho King Hang	二等資訊技術員 Técnico de informática de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
吳杏花 Ng Hang Fa	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
Hui Wai Meng Margarida	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	
陳偉中 Chan Wai Chong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	
吳加偉 Ng Ka Wai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
Carla Maria Leite Dinis	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
劉月薇 Lau Iut Mei	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
馮慧虞 Fong Vai Iu	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
黃錦添 Wong Kam Tim	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
蕭永賢 Sio Weng In	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
馮麗儀 Fong Lai I	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	
陳競斌 Chan Keng Pan	首席普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos principal	2	首席普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos principal	2	
胡權釗 Wu Kun Chio	首席普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos principal	2	首席普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos principal	2	
曹鉅財 Chou Koi Choi	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	2	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	2	
陳玉霞 Chan Iok Ha	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	
陳雲 Chan Wan	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
何嘉業 Ho Ka Ip	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	
林偉豪 Lam Wai Hou	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	
李佩華 Lei Pui Wa	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	
梁皓婷 Leong Hou Teng	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	統計 Estatística				
Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	
陳秀華 Chan Sau Va	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	2	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	2	

	備註	Obs.
a)	於2010年2月8日終止職務。	Cessou funções em 8 de Fevereiro de 2010.
b)	於2010年3月1日終止職務。	Cessou funções em 1 de Março de 2010.

根據經濟財政司司長二零一零年七月二十六日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的統計暨普查局散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento da DSEC, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
駱進偉 Lok Chon Wai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	

散位合同人員					
Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
莫紫茵 Mok Chi Ian	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
Irene Xavier Leong	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico Administrativo especialista	3	
人員組別 Grupo de pessoal	繕錄兼打字員 Escriturário-dactilógrafo				
Alexandre Inácio da Conceição Carvalho	繕錄兼打字員 Escriturário-dactilógrafo	5	繕錄兼打字員 Escriturário-dactilógrafo	7	
人員組別 Grupo de pessoal	工務 Obras públicas				
Maria Manuela S.N.T.Silverio Marques	特級繪圖員 Desenhador especialista	3	首席特級繪圖員 Desenhador especialista principal	3	
人員組別 Grupo de pessoal	重型車輛司機 Motorista de pesados				
樊北喜 Fan Pak Hei	熟練工人 Operário qualificado	4	重型車輛司機 Motorista de pesados	3	
楊炳洪 Ieong Peng Hong	熟練工人 Operário qualificado	6	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
人員組別 Grupo de pessoal	輕型車輛司機 Motorista de Ligeiros				
Joaquim Alves da Silva Pereira	半熟練工人 Operário semiquualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	
李國仁 Lei Kuok Ian	半熟練工人 Operário semiquualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6	
譚惠瑤 Tam Wai Io	半熟練工人 Operário semiquualificado	1	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				
楊冠坤 Ieong Kun Kuan	半熟練工人 Operário semiquualificado	1	技術工人 Operário qualificado	1	
區群卿 Ao Kuan Heng	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	
林金韶 Lam Kam Sio	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	
Teresinha Maria Mendes	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	
陳惠萍 Chan Wai Peng	助理員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	5	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
麥靜芝 Mak Cheng Chi	助理員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	5	
龍寶琮 Long Pou Keng	助理員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	3	
黃倩明 Wong Sin Meng	助理員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	3	
彭潔英 Pang Kit Ieng	助理員 Auxiliar	1	勤雜人員 Auxiliar	1	

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月八日作出的批示：

郭華新，為本局第三職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一零年九月一日起生效。

馮麗儀，為本局第三職階特級普查暨調查員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第一職階首席特級普查暨調查員，薪俸點為345，自二零一零年七月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月十五日作出的批示：

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo，為本局第二職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Julho de 2010:

Koc Va San, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Fong Lai I, agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Julho de 2010:

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月二十八日於統計暨普查局

代局長 楊名就

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年六月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，殷欽敏學士及李寶萍學士在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一零年七月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年七月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，葛積年在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同續期一年，自二零一零年八月八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馬國龍、梁慧群、Anabela Maria da Silva、梁偉烈、Jonia Ana Souza、鄭桂玲、蔡明均、李潔瑩、吳嘉敏、黃瑞萍、葉禔碧瑤、林嘉欣、Joana Batista、António Carlos Lei、Arlete Osório Pedrosa、湯妙嫦、鄭詠雅、劉健龍、孔慶珊、胡嘉嘉、謝錦恩、陳穎賢、Evelino José Machado de Mendonça Choi、Rogério Poupinho Madeira、曹加路、歐陽焯文、Agurtzane Azpiazu Cordeiro、李嘉莉及曾蓮英在本局擔任職務的編制外合同續期一年，首位自二零一零年八月九日起生效，其餘自二零一零年八月八日起生效；並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230，首三位分別自二零一零年八月九日、八月十三日及八月十四日起生效，其餘自二零一零年八月八日起生效。

二零一零年七月二十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Junho de 2010:

Licenciadas Ian I Man e Lei Pou Peng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a 3.^a cláusula dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Julho de 2010.

Por despacho do signatário, de 2 de Julho de 2010:

Kot Jack Nee Jackney — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Agosto de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Julho de 2010:

Ma Kuok Long, Leong Wai Kuan, Anabela Maria da Silva, Leong Wai Lit, Jonia Ana Souza, Chiang Kuai Leng, Choi Meng Kuan, Lei Kit Ieng, Ng Ka Man, Wong Rosário Soi Peng, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista, António Carlos Lei, Arlete Osório Pedrosa, Tong Mío Seong, Cheang Weng Nga, Lau Kin Long, Hong Heng San, Wu Ka Ka, Che Kam Ian, Chan Weng In, Evelino José Machado de Mendonça Choi, Rogério Poupinho Madeira, Carlos da Silva, Ao Ieong Cheok Man, Agurtzane Azpiazu Cordeiro, Lei Ka Lei e Chang Lin Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 9 para o primeiro e 8 de Agosto de 2010 para os restantes, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9, 13 e 14 para os três primeiros e 8 de Agosto de 2010 para os restantes.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Julho de 2010. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

編制人員的名單

Lista nominativa do pessoal do quadro

根據行政長官二零一零年六月十一日的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的社會保障基金編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Junho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro do FSS, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia				
馮炳權 Fung Ping Kuen	主席 Presidente	---	主席 Presidente	---	
楊婉麗 Yeong Iun Lai	廳長 Chefe de departamento	---	廳長 Chefe de departamento	---	
梁雅媚 Coloane, Julieta Maria	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	
鄺光雄 Kuong Kuong Hong	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	
陳寶儀 Chan Pou I	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	
謝佩敏 Che Pui Man	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
馮炳權 Fung Ping Kuen	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	<i>a</i>
陳志建 Chan Chi Kin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	<i>d</i>
郭英 Kuoc Ieng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
盧兆宏 Lou Siu Van	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
蔡潔芬 Choi Kit Fan Filomena	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	
許洪勝 Hoi Hong Seng	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	3	首席高級技術員 Técnico superior principal	3	
楊婉麗 Yeong Iun Lai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	<i>b</i>

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
Bento, Sandra Fatima	一高等級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一高等級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯人員 Interpretação e tradução				
鄭敏儀 Cheang Man I	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	1	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
楊婉嫻 Yeong Iun Ha	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
李衍蔭 Lee Hin Iam	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	
朱國鴻 Chu Koc Hung	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
張詠彤 Cheong Veng Tong	首席資訊技術員 Técnico de informática principal	3	首席技術員 Técnico principal	3	
黃志強 Wong Chee Keong	首席資訊技術員 Técnico de informática principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	
關冠群 Kuan Kun Kuan	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
Felix Pontes, Maria Luciana de Figueiredo Antunes	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	e
鄧雨暉 Tang U Fai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
陳美儀 Chan Mei Yee	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
蔡小媚 Choi Sio Mei	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
關群仙 Kuan Kuan Sin	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
李卓紅 Lei Cheok Hong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
李夏薇 Lei Ha Mei	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
李玉明 Lei Lok Meng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
Meneses e Castro Seabra de Mascarenhas, Ricardo Manuel	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
黃淑儀 Wong Sok I Emily	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
陳寶儀 Chan Pou I	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	<i>c</i>
馮婉玲 Fong Un Leng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	
盧江 Lou Kong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	
何敏儀 Ho Man I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	<i>d</i>
謝佩敏 Che Pui Man	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	<i>c</i>
李志威 Lei Chi Wai	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	
吳美娟 Ng Mei Kun	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	
António Luis da Silva	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	<i>d</i>
李華仔 Lee Wah Chai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
Castilho Soares, Rosita Maria	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
李綺梨 Lee I Lei	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo Especialista	3	
梁妙儀 Leong Mio I	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
Ng Rosa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
鄭秀綿 Chiang Sao Min	一等文員 Primeiro-oficial	3	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	3	
戴鳳霞 Tai Fong Ha	一等文員 Primeiro-oficial	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	
胡慧君 Vu Wai Kuan	一等文員 Primeiro-oficial	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	

	備註	Obs.
a	主席	Presidente
b	廳長	Chefe de departamento
c	處長	Chefe de divisão
d	以徵用方式在其他部門擔任職務	Requisitado para desempenhar funções noutros Serviços
e	於二零一零年二月二十五日退休	Aposentou-se em 25 de Fevereiro de 2010

轉入名單

Listas de transição

根據行政長官二零一零年六月十一日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的社會保障基金編制外合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Junho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado além do quadro do FSS, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制外合同人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
龍慧君 Long Wai Kuan	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	
胡錦強 Wu Kam Keong	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	
古玉倫 Ku Ioc Lon	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
張淑惠 Cheong Sok Vai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
劉嘉麗 Lao Ka Lai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	
何凱生 Ho Hoi Sang	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
Chaparro Chaklang, Mario Martins	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	

編制外合同人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
招家賢 Chiu Ka In	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	
區詠琴 Au Wing Kum	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
馮少萍 Fong Sio Peng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
文麗菁 Man Lai Cheng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
洪穎欣 Hong Weng Ian	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
凌倩貞 Leng Sin Cheng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	
周菲凡 Chao Fei Fan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	
周靜儀 Chow Cheng I	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	
何福和 Ho Fok Wo	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	a
陳志明 Chan Chi Meng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
仇浩賢 Chau Hou In	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
歐泳茵 Ao Weng Ian	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
張燕君 Cheong In Kuan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
黃珏 Wong Kuok	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	b
吳培洪 Ng Pui Hong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
歐錦榮 Ao Kam Weng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
馬凱欣 Ma Angelina	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
陳妙瑜 Chan Mio U	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	

編制外合同人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
梁映楓 Leong Ieng Fong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
鄭子媽 Kuong Chi In	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
黃寶漣 Wong Pou Lin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
姚嘉兒 Io Ka I Micaela	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
胡夏玲 Wu Ha Leng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
李曉靜 Lei Hio Cheng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
鄧耀勝 Tang Io Seng	一等文員 Primeiro-oficial	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	
梁海林 Leong Hoi Lam	三等文員 Terceiro-oficial	3	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	3	
鄧笑屏 Tang Siu Peng	三等文員 Terceiro-oficial	2	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	3	
李嘉雯 Lei Ka Man	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
洪亦琪 Hong Iek Kei	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
庄莎莎 Chong Sa Sa	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
吳麗懿 Ng Lai I	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
李嫻茵 Lee Kuok Ian	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2	
何婉芝 Ho Un Chi	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	

編制外合同人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
陳秀霞 Chan Sao Ha	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	c

	備註	Obs.
a	應其要求，其合同自9/1/2010起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 9/1/2010.
b	應其要求，其合同自10/3/2010起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 10/3/2010.
c	應其要求，其合同自16/9/2009起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 16/9/2009.

根據行政長官二零一零年六月十一日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的社會保障基金散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Junho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento do FSS, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
陳潔鳳 Chan Kit Fong	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
潘麗芸 Pun Lai Wan	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
王仲然 Wong Chong In António	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
梁偉民 Leong Wai Man	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
張羨藍 Cheong Sin Lam	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
徐嘉能 Choi Ka Nang	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
葉家寧 Eaip Ka Neng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
林偉權 Lam Wai Kun	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
梁偉瑩 Leong Wai Ieng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
洪桂英 Hong Kuai Ieng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
趙汝健 Chiu U Kin	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	e
陳志雄 Chan Chi Hong	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
陳穎嘉 Chan Weng Ka	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
張敏 Cheong Man	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
蔡輝明 Choi Fai Meng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
黃嘉恩 Wong Ka Ian	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
朱詠妍 Chu Weng In	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
楊鳳雲 Ieong Fong Wan	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
黎燕偉 Lai In Wai	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
李嘉玲 Lei Ka Leng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
莫嘉琪 Mok Ka Kei	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	<i>f</i>
蘇月娥 Sou Ut Ngo	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
杜衛芳 Tou Wai Fong	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
張紅蓮 Cheong Hong Lin	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
楊雪慧 Yeong Sut Wai	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
李敏輝 Lei Man Fai	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
胡毅恆 Wu Ngai Hang	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	<i>a</i>
陳國興 Chan Kuok Heng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	<i>b</i>
馬可欣 Ma Ho Ian	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	<i>a</i>
歐陽婉勤 Ao Yeong Un Kan	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	<i>c</i>
徐少東 Choi Siu Tong	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	<i>d</i>
人員組別 Grupo de pessoal	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros				
戴明發 Tai Meng Fat	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
鄭達祺 Cheang Tat Kei	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6	
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				
梁榮 Leong Weng	工人 Operário	7	勤雜人員 Auxiliar	8	
李美雲 Lei Mei Wan	工人 Operário	5	勤雜人員 Auxiliar	6	
黃婉兒 Wong Un I	工人 Operário	5	勤雜人員 Auxiliar	5	
梁國華 Leong Kuok Wa	工人 Operário	1	勤雜人員 Auxiliar	1	

a	應其要求，其合同自30/9/2009起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 30/9/2009.
b	應其要求，其合同自11/8/2009起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 11/8/2009.
c	應其要求，其合同自18/11/2009起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 18/11/2009.
d	應其要求，其合同自5/9/2009起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 5/9/2009.
e	應其要求，其合同自27/3/2010起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 27/3/2010.
f	應其要求，其合同自1/4/2010起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 1/4/2010.

議 決 摘 錄

Extractos de deliberações

按照社會保障基金行政管理委員會二零一零年七月二十九日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用歐綺雯及禰碧琪在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年九月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃偉玲在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年十月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄭嘉慧在本基金擔任

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 29 de Julho de 2010:

Ao I Man e Hun Pek Kei — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Setembro de 2010.

Wong Wai Leng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Cheang Ka Wai — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice

第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年十月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用柯超航、譚婉儀、歐陽綺珊、英咏詩及楊少莉在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，由在《澳門特別行政區公報》刊登日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一零年六月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，李輻茵在本基金擔任第二職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年七月三十一日起續期一年，薪俸點為205點。

二零一零年七月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Outubro de 2010.

O Chio Hong, Tam Un I, Au Yeung I San, Ieng Weng Si e Ieong Sio Lei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 11 de Junho de 2010:

Lee Kuok Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Julho de 2010.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Julho de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二十六日發出的批示：

(一) 以臨時定期委任方式擔任澳門基金會行政委員會全職委員之地圖繪製暨地籍局第一職階首席顧問高級技術員李崇汾，退休及撫卹制度會員編號27650，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一零年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的815點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2010:

1. Lei Song Fan, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, exercendo em comissão eventual de serviço e a tempo inteiro, o cargo de membro do Conselho de Administração da Fundação Macau, com o número de subscritor 27650 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 815, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 郵政局第一職階首席特級行政技術助理員 Maria Helena de Carvalho Boyol Ngan，退休及撫卹制度會員編號4456，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一零年七月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的275點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員何文伸，退休及撫卹制度會員編號46647，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階副警長鄭官峰，退休及撫卹制度會員編號47120，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長霍顧中，退休及撫卹制度會員編號40266，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二

1. Maria Helena de Carvalho Boyol Ngan, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 4456 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 275, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Man San, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46647 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 310, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Kun Fong, subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47120 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 390, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Herminio da Conceição Maria Fernandes, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 40266 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente

零一零年七月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員胡榕海，退休及撫卹制度會員編號47171，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員朱錦河，退休及撫卹制度會員編號46132，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長Natalia Maria das Neves，退休及撫卹制度會員編號53325，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

ao índice 540, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wu Iong Hoi, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47171 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chu Kam Ho, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46132 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 310, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Natalia Maria das Neves, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53325 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階音樂副警長李建偉，退休及撫卹制度會員編號54224，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員談健勝，退休及撫卹制度會員編號47090，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二十七日發出的批示：

(一) 澳門監獄第四職階首席警員陳港聚，退休及撫卹制度會員編號96610，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局退休第七職階熟練助理員鄭兆麟之遺孀陳玉芳，退休及撫卹制度會員編號11126，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳

1. Lei Kin Wai, subchefe músico, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 54224 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Kin Seng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47090 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Julho de 2010:

1. Chan Kong Choi, guarda principal, 4.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 96610 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Iok Fong, viúva de Cheang Sio Lon, que foi auxiliar qualificado, 7.º escalão, aposentado, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11126 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do ar-

門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一零年五月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二十六日發出的批示：

旅遊學院工作人員Janete Ho，供款人編號6004189，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

郵政局工作人員蕭敏儀，供款人編號6008710，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

勞工事務局勤雜人員關鳳，供款人編號6016322，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年七月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

tigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Maio de 2010, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2010:

Janete Ho, trabalhadora do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6004189, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Siu Man Yi, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6008710, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Kuan Fong, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6016322, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

行政暨公職局勤雜人員陳淑珍，供款人編號6019208，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育發展局勤雜人員梁嘉誠，供款人編號6023230，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

國際法事務辦公室高級技術員Angelina Gomes Wong Ka Weng，供款人編號6028886，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

民政總署技術員趙慧紅，供款人編號6032646，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局勤雜人員梁珍，供款人編號6034126，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

Chan Sok Chan Carlos, auxiliar da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019208, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Ka Seng, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6023230, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Angelina Gomes Wong Ka Weng, técnica superior do Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, com o número de contribuinte 6028886, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chio Wai Hong, técnica do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6032646, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Chan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6034126, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do

另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

旅遊局工作人員Ana Teresa Melo Marcelino，供款人編號6052647，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局技術員戴麗琼，供款人編號6066648，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

廉政公署調查員溫文品，供款人編號6085740，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

政府總部輔助部門勤雜人員袁樣顏，供款人編號6111511，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二十七日發出的批示：

財政局技術輔導員謝凌，供款人編號3000639，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，而為計算過渡期間的年數有三年，根據同一法律第

artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ana Teresa Melo Marcelino, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6052647, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Tai Lai Keng, técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6066648, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wan Man Pan, investigador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6085740, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Un Ieong Ngan, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6111511, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Julho de 2010:

Che Leng, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3000639, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime

十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五及「過渡帳戶」的權益歸屬比率為百分之十五。

二零一零年七月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 15% do saldo da «Conta Transitória», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 3 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 30 de Julho de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐永棠學士在消費者委員會擔任第五級別第一職階二等技術員的編制外合同自二零一零年九月二十四日起獲續期一年，薪俸點為350。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李珊珊在本會擔任第三級別第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年九月十六日起續期至十二月三十一日，薪俸點為195。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李社玉在本會擔任第三級別第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年九月二十四日起續期至十二月三十一日，薪俸點為195。

二零一零年七月二十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Julho de 2010:

Licenciado Ao Weng Tong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5 — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, índice 350, neste Conselho, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Julho de 2010:

Lei San San — renovado o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 3, índice 195, neste Conselho, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 16 de Setembro a 31 de Dezembro de 2010.

Lei da Silva Se Iok — renovado o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 3, índice 195, neste Conselho, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 24 de Setembro a 31 de Dezembro de 2010.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Julho de 2010. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

轉入名單

Lista de transição

根據經濟財政司司長二零一零年七月二十二日之批示及按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的工商業發展基金散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別：高級技術員 Grupo de pessoal: Técnico superior					
Luísa Augusta da Luz Silva Vieira Guedes	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3.º	
人員組別：技術員 Grupo de pessoal: Técnico					
譚樹開 Tam Su Hoi	特級技術員 Técnico especialista	2.º	特級技術員 Técnico especialista	2.º	a)

a) 於2009年10月11日起終止職務。

Cessação de funções com efeitos a partir de 11 de Outubro de 2009.

二零一零年七月二十七日於工商業發展基金

管理委員會主席 蘇添平

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 27 de Julho de 2010. — O Presidente do C.A., *Sou Tim Peng*.

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零一零年六月二十一日作出之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Junho de 2010:

潘潔儀——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本

Pun Kit I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Material do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009,

局行政管理廳物資管理處處長，為期一年，自二零一零年九月一日起生效。

por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2010.

二零一零年七月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年七月二十二日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，保安司司長現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

下列人員的晉升是由二零一零年七月三十一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	164900	祝四妹	1
"	190901	陳英福	2
"	193901	李德明	3
"	200901	黃志雄	4
"	204901	劉凱世	5
"	208901	何貴平	6
"	212901	李樹發	7
"	218901	梁偉雄	8
"	213901	邱祥利	9
"	220901	布炳恆	10
"	156900	Da Silva Teresa	11

摘錄自本人於二零一零年七月二十八日之批示：

應警員編號183081黃志達之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一零年八月二十日起免除工作，正式脫離治安警察局。

二零一零年七月二十八日於治安警察局

局長 李小平警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2010:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, do EMFSM, vigente, do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança, os militarizados abaixo indicados são promovidos ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária.

A promoção dos agentes abaixo indicados, e o vencimento e antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 31 de Julho de 2010.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	164 900	Chok Sei Mui Teresa	1
»	190 901	Chan Ieng Fok	2
»	193 901	Lei Tak Meng	3
»	200 901	Wong Chi Hong	4
»	204 901	Lao Hoi Sai	5
»	208 901	Ho Kuai Peng	6
»	212 901	Lei Su Fat	7
»	218 901	Leung Vai Hong	8
»	213 901	Kew Soon Lei	9
»	220 901	Pou Peng Hang	10
»	156 900	Da Silva Teresa	11

Por despacho do comandante, de 28 de Julho de 2010:

Wong Chi Tat, guarda n.º 183 081 — exonerada, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 20 de Agosto de 2010.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 28 de Julho de 2010. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年六月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳伊蓓與本局簽訂的編制外合同自二零一零年七月二十二日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第一職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之305點。

摘錄自本人於二零一零年六月十一日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第三款及第四款之規定、第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定、第22/2010號行政命令，並連同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的十二月二十日第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等刑事偵查員何嘉麒，自二零一零年六月四日起，獲確定委任出任該職位。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定、第22/2010號行政命令，並連同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的十二月二十日第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局定期委任之第一職階二等技術員陳寶瑩，自二零一零年六月三日起，獲確定委任出任該職位。

更正

鑒於刊登在二零一零年七月二十八日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關本局人員的合同續期之批示有不正確之處，因此現作出更正：

原文為：

“Balona Gomes, Carlos Manuel——根據第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階顧問高級技術員，為期一年，薪俸點為650點，由二零一零年八月七日起生效。”

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho de 2010:

Chan I Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato para adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nesta Polícia, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, e dos artigos 25.^o e 26.^o, do ETA-PM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 22 de Julho de 2010.

Por despachos do signatário, de 11 de Junho de 2010:

Ho Ka Ki, investigador criminal de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 20.^o, n.^o 1, alínea a), 22.^o, n.^{os} 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, e dos artigos 11.^o, n.^{os} 1 e 2, e 20.^o da Lei n.^o 5/2006, conjugados com a Ordem Executiva n.^o 22/2010, e os artigos 8.^o e 9.^o da Lei n.^o 8/2004, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 153/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 51/2009, II Série, suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2010.

Chan Pou Ieng, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, nomeada, em comissão de serviço, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.^o, n.^o 8, alínea b), e 23.^o, n.^o 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, e dos artigos 11.^o, n.^o 1, e 20.^o da Lei n.^o 5/2006, conjugados com a Ordem Executiva n.^o 22/2010, e os artigos 8.^o e 9.^o da Lei n.^o 8/2004, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 153/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 51/2009, II Série, suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2010.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no que diz respeito ao despacho da renovação do contrato do pessoal desta Polícia, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 30/2010, II Série, de 28 de Julho, procede-se à sua rectificação. Assim:

onde se lê:

«Balona Gomes, Carlos Manuel — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, nos termos do artigo 25.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 9/2006, a partir de 7 de Agosto de 2010.»

“何枝章——根據第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階首席行政技術助理員，為期一年，薪俸點為290點，由二零一零年六月二十八日起生效。”

應改為：

“Balona Gomes, Carlos Manuel，本局第三職階顧問高級技術員——其個人勞動合同，由二零一零年八月七日起獲續期一年。”

“何枝章，本局第三職階首席行政技術助理員——其個人勞動合同，由二零一零年六月二十八日起獲續期一年。”

二零一零年七月三十日於司法警察局

局長 黃少澤

«Ho Chi Cheong — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 3.º escalão, índice 290, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 28 de Junho de 2010.»

deve ler-se:

«Balona Gomes, Carlos Manuel, técnico superior assessor, 3.º escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 7 de Agosto de 2010.»

«Ho Chi Cheong, assistente técnico administrativo principal, 3.º escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 28 de Junho de 2010.»

Polícia Judiciária, aos 30 de Julho de 2010. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

批示摘錄

按局長於二零零九年九月十六日之批示：

歐仲明、梅萼新、吳志堅及黃照剛，為本局散位合同第一職階重型車輛司機，首三位由二零零九年九月十六日起，最後一位由二零零九年十月一日起，獲續約六個月。

按局長於二零一零年五月二十四日之批示：

楊春儂、源汶儀、高瀾、林欣欣、林如清、劉陳綺嫦、劉少佩、劉偉東、李彩霞、李可斌、李妙彩、李平仲、梁翠珍、梁玉森、梁建民、梁華好、陸銀湘、盧麗儀、馬小堅、馬淑娟、施璧、蘇惠芬、鄧瑩、唐沛然、謝慧敏、阮瑤蔚、黃玉蓮、黃可欣、黃毅穎、胡健卿及容美珊，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年六月二十四日起獲續約一年。

沈惠慈、戴月喬、鄧鵬翎、余春江、韋芷菁、陳燕儀、陳思蘊、陳瑞愛、陳順儀、周月媚、鄭秋虹、鄭雪玲、程錦湄、張虹、張敏慧、張美珍、張雙燕、徐美愛、朱淑玲、朱淑賢、鍾順腳、馮瀾濤及何清，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年六月二十四日起獲續約一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Setembro de 2009:

Ao Chong Meng, Mui Ngok San, Ng Chi Kin e Wong Chiu Kong, motoristas de pesados, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de seis meses, a partir de 16 de Setembro para os três primeiros e 1 de Outubro de 2009 para o último.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Maio de 2010:

Ieong Chon Nong, Iun Man I, Kou Lan, Lam Ian Ian, Lam U Cheng, Lao Chan I Seong, Lao Sio Pui, Lao Wai Tong, Lee Choi Ha, Lei Ho Pan, Lei Mio Choi, Lei Ping Chong, Leong Choi Chan, Leong Iok Sam, Leong Kin Man, Leong Va Hou, Lok Ngan Seong, Lou Lai I, Ma Sio Kin, Ma Sok Kun, Si Pek, Sou Wai Fan, Tang Ieng, Tong Pui Iun, Tse Wai Man, Un Io Wai, Vong Iok Lin, Wong Ho Ian, Wong Ngai Weng, Wu Kin Heng e Yung Mei Shan, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 24 de Junho de 2010.

Sam Wai Chi, Tai Ut Kio, Tang Cheok Leng, U Chon Kong, Vai Chi Cheng Lily, Chan In I, Chan Si Wan, Chan Soi Oi, Chan Son I, Chao Ut Mei, Cheang Chao Hong, Cheang Sut Leng, Cheng Kam Mei, Cheong Hong, Cheong Man Wai, Cheong Mei Chan, Cheong Seong In, Choi Mei Oi, Chu Sok Leng, Chu Sok Yin, Chung Shun Hing, Fong Lan Tou e Ho Cheng, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 24 de Junho de 2010.

按局長於二零一零年六月二日之批示：

De Almeida da Silva, Simão Jose及盧孟明，為本局散位合同第五職階技術工人，各自由二零一零年六月十九日及六月二十七日起獲續約一年。

陳鍵忠，為本局散位合同第四職階技術工人，由二零一零年六月十九日起獲續約一年。

按局長於二零一零年六月二十一日之批示：

張平，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別 2），由二零一零年七月十二日起獲續約三個月。

按照副局長於二零一零年七月二十日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號“樂君貿易行”（准照第 184號）搬遷，新址位於澳門華大新村第一街28-30號嶺南大廈地下H座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

核准名稱為“萬寧藥行”從事藥物業活動，准照編號為第 68號以及其營業地點為澳門板樟堂街20號龍昌商業大廈A座一樓，東主牛奶有限公司——澳門分公司，總辦事處位於澳門北京街180-182號廣發商業中心地下D座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照代副局長於二零一零年七月二十二日之批示：

核准持有藥物產品出入口及批發商號冠華行准照（編號 183）之法人——文燊集團有限公司辦事處的變更，新址位於澳門亞美打利庇盧大馬路557號地下A座。

（是項刊登費用為\$314.00）

按照二零一零年七月二十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

鄭巍、劉紅、林月蟾——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1735、M-1736、M-1737。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零一零年七月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

柳素雲——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1738。

（是項刊登費用為 \$264.00）

按照副局長於二零一零年七月二十七日之批示：

核准名稱為“北京同仁堂（澳門）有限公司中藥房（紅街市分店）”從事藥物業活動，准照編號為第192號以及其營業

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Junho de 2010:

De Almeida da Silva, Simão Jose e Lou Mang Meng, operários qualificados, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 19 e 27 de Junho de 2010, respectivamente.

Chan Kin Chong, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Junho de 2010:

Cheong Peng, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 2, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 12 de Julho de 2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 20 de Julho de 2010:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Lok Kwan Mao Iek Hong», alvará n.º 184, para a Rua Um do Bairro Va Tai, n.ºs 28-30, Edifício Ling Nan, r/c, «H», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Autorizada a actividade farmacêutica à drogeria «MANNINGS», alvará n.º 68, com local de funcionamento na Rua de S. Domingos, n.º 20, Edf. Comercial Lung Cheong, «A», 1.º andar, Macau, cuja titularidade pertence a The Dairy Farm Company, Limited — Macau Branch, com sede na Rua de Pequim, n.ºs 180-182, Centro Comercial Kuong Fat, r/c, «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 22 de Julho de 2010:

Foi autorizada a mudança da sede do Grupo Sun King Limitada, titular do alvará n.º 183, pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «AHKW Hong». O novo endereço da sede está situado na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 557, r/c, A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 23 de Julho de 2010:

Zheng Wei, Liu Hong e Lam Ut Sim — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1735, M-1736 e M-1737.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Julho de 2010:

Lao Sou Wan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1738.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Julho de 2010:

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia chinesa «Companhia Tong Ren Tang De Beijing (Macau) Limitada, Loja

地點為澳門罈些喇提督大馬路（提督馬路）125-B號恒漢大廈B座地下及閣樓，東主為北京同仁堂（澳門）有限公司，總辦事處位於澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）515號地下連閣樓、一樓及二樓。

（是項刊登費用為 \$402.00）

按照二零一零年七月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

郭巧慧——應其要求，中止第E-1731號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

柳秉婁、梁永燊——應其要求，分別中止第W-0227號及第W-0244號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

李雅媛——應其要求，取消第T-0059號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$294.00）

取消鄭淑賢第E-1719號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消張來明第D-0093號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消張啟旋第M-1533號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

馬碧雲——恢復第E-1471號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

梁愛心、鍾應祺——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1739、M-1740。

（是項刊登費用為 \$284.00）

周玉玲、邱曉薇——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0324、W-0325。

（是項刊登費用為 \$284.00）

Hong Kai Si», alvará n.º 192, com local de funcionamento na Avenida do Almirante Lacerda, n.º 125-B, Edifício Hang Hong, «B», r/c com sobreloja, Macau, cuja titularidade pertence à Companhia Tong Ren Tang De Beijing (Macau) Limitada, com sede na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 515, r/c com sobreloja, 1.º andar e 2.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Julho de 2010:

Kwok Hau Wai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1731.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Peng Lao e Leong Weng San — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0227 e W-0244.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Nga Wun — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0059.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Cheang Sok In — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1719.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Cheung Loi Ming — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0093.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Cheung Kai Shuen — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1533.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ma Pek Wan — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1471.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Leong Oi Sam e Chung Maurice Kai Ying Kee — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1739 e M-1740.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chao Iok Leng e Chiu Hsiao Wei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0324 e W-0325.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

區潔文——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0150。

（是項刊登費用為 \$274.00）

二零一零年七月三十日於衛生局

副局長 鄭成業

Ao Kit Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0150.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2010. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局代局長二零一零年五月三十一日批示：

根據四月二十七日第21/87/M號法令第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，屬十級、薪俸點為215點的具最基本學歷之服務人員，其散位合同獲續期壹年：

馮秀娟及曾惠雯，由二零一零年八月二十五日起生效，陳翠華、周綺心、周慧明、崔錦玲、徐世冰、鍾麗群、關詠思、林少媚、林偉彤、李青媚、李美玲、李美美、李倩英、梁燕霞、盧惠賢、麥雪英、李佩芬、吳嘉麗、潘慶玲、黃巧兒、黃玉珍、黃鳳嫻、黃少玲、黃淑賢及胡再興，由二零一零年九月一日起生效。

按照本局副局長二零一零年六月二十四日批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等高級技術員，第三職階、薪俸點為480：陳雅儀學士及何佩瑛學士，由二零一零年九月一日起生效；

二等技術員，第二職階、薪俸點為370：鄭燕華學士及雷美甜學士，由二零一零年八月十二日起生效，趙綺雯學士、何麗妍學士、楊斯惠學士、郭燕萍學士、梁女如學士及吳佩芝學士，由二零一零年九月一日起生效；

二等技術輔導員，第三職階、薪俸點為290：梁綺華、黃天平及胡慧嫻，由二零一零年八月十四日起生效，陳泳怡、曹雪松及梁美茵，由二零一零年九月一日起生效；第二職階、薪

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 31 de Maio de 2010:

Os agentes de ensino com habilitação mínima, nível 10, índice 215 — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fong Sao Kun e Zeng Hui Wen, a partir de 25 de Agosto de 2010, Chan Choi Wa, Chao I Sam, Chao Wai Meng, Choi Kam Leng, Choi Sai Peng, Chong Lai Kuan, Kuan Weng Si, Lam Sio Mei, Lam Wai Tung, Lei Cheng Mei, Lei Mei Leng, Lei Mei Mei, Lei Sin Ieng, Leong In Ha, Lou Wai In, Mak Sut Ieng, Maria Goretti Lei Xavier, Ng Ka Lai, Pun Heng Leng, Vong Hao I, Vong Iok Chan, Wong Fong Sim, Wong Sio Leng, Wong Sok In e Wu Choi Heng, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos da subdirectora, destes Serviços, de 24 de Junho de 2010:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciadas Chan Nga I e Ho Pui Ieng, técnicas superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370: licenciadas Cheang In Wa e Loi Mei Tim, a partir de 12 de Agosto de 2010, licenciadas Chio I Man, Ho Lai In, Ieong Si Wai, Kuok In Peng, Leong Noi U e Ng Pui Chi, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290: Leong I Wa, Wong Tin Peng e Wu Wai Han, a partir de 14 de Agosto de

俸點為275：區翠雲及陳小燕，由二零一零年八月十一日起生效，麥淑怡，由二零一零年八月十三日起生效，朱東成，由二零一零年八月十五日起生效及劉燕芬，由二零一零年八月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

技術工人，第六職階、薪俸點為220：李明珠，由二零一零年九月一日起生效；第二職階、薪俸點為160：歐漢成，由二零一零年八月十八日起生效；

勤雜人員，第六職階、薪俸點為160：陳朵麗，由二零一零年八月十六日起生效，楊玉媚及戴美玲，由二零一零年九月一日起生效。

按照簽署人二零一零年七月一日批示：

根據四月二十七日第21/87/M號法令第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，屬十級、薪俸點為215點的具最基本學歷之服務人員，其散位合同獲續期壹年：

陳東就、何北榮及李奇偉，由二零一零年九月一日起生效及林海濱，由二零一零年九月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員之編制外合同獲續期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

首席高級技術員，第二職階、薪俸點為565：張碧月碩士及黎燕冰碩士，由二零一零年九月一日起生效；第一職階、薪俸點為540：蔡曉真碩士及曾曉茵學士，由二零一零年九月一日起生效；

一等高級技術員，第三職階、薪俸點為535：鍾偉強學士、劉偉俊學士、梁雪恩學士及胡潔學士，由二零一零年九月一日起生效；第二職階、薪俸點為510：馮紫華學士，由二零一零年九月一日起生效；第一職階、薪俸點為485：李天榮學士，由二零一零年九月一日起生效；

二等高級技術員，第三職階、薪俸點為480：陳頌甜學士、盧志偉學士、羅穎怡學士、勞秀蘭學士、吳彥鳳學士、白琼紅學士及袁詠華學士，由二零一零年九月一日起生效；第二職階、薪俸點為455：何凱盈碩士、Maria Elisabela Larrea Y Eusébio學士及黃健華學士，由二零一零年九月一日起生效；

2010, Chan Weng I, Chou Sut Chong e Leong Mei Yun, a partir de 1 de Setembro de 2010; 2.º escalão, índice 275: Ao Choi Wan e Chan Sio In, a partir de 11 de Agosto de 2010, Mak Sok I, a partir de 13 de Agosto de 2010, Chu Tong Seng, a partir de 15 de Agosto de 2010 e Lao In Fan, a partir de 18 de Agosto de 2010.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Operários qualificados, 6.º escalão, índice 220: Lei Meng Chu, a partir de 1 de Setembro de 2010; 2.º escalão, índice 160: Ao Hon Seng, a partir de 18 de Agosto de 2010;

Auxiliares, 6.º escalão, índice 160: Chan To Lai, a partir de 16 de Agosto de 2010, Ieong Iok Mei e Tai Mei Leng, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2010:

Os agentes de ensino com habilitação mínima, nível 10, índice 215 — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Tung Chao, Ho Pak Weng e Lei Kei Wai, a partir de 1 de Setembro de 2010 e Lam Hoi Pan, a partir de 28 de Setembro de 2010.

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Técnicas superiores principais, 2.º escalão, índice 565: mestres Cheong Pek Ut e Lai In Peng, a partir de 1 de Setembro de 2010; 1.º escalão, índice 540: mestre Choi Io Chan e licenciada Tsang Hio Ian, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Técnicos superiores de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535: licenciados Chong Wai Keong, Lao Wai Chon, Leong Sut Ian e Wu Kit, a partir de 1 de Setembro de 2010; 2.º escalão, índice 510: licenciada Fong Chi Wa, a partir de 1 de Setembro de 2010; 1.º escalão, índice 485: licenciado Lei Tin Weng, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480: licenciados Chan Chung Tim, Lo Chi Vai, Lo Weng I, Lou Sao Lan, Ng In Fong, Pak Keng Hong e Yuen Weng Wa, a partir de 1 de Setembro de 2010; 2.º escalão, índice 455: mestre Ho Hoi Ieng, licenciados Maria Elisabela Larrea Y Eusébio e Wong Kin Wa, a partir de 1 de Setembro de 2010;

二等技術輔導員，第二職階、薪俸點為275：姚凱俊及廖偉傑，由二零一零年九月一日起生效；第一職階、薪俸點為260：張玉萍，由二零一零年八月十二日起生效，阮嘉雯，由二零一零年八月二十四日起生效及楊偉茵，由二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月二十六日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275: Io Hoi Chon e Liu Wai Kit, a partir de 1 de Setembro de 2010; 1.º escalão, índice 260: Cheong Iok Peng, a partir de 12 de Agosto de 2010, Iun Ka Man, a partir de 24 de Agosto de 2010 e Jeong Wai Ian, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月二十五日作出的批示：

文綺華——根據第26/2009號行政法規第八條第二款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任副局長職務的定期委任自二零一零年九月十六日起續期一年。

Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho——根據第26/2009號行政法規第八條第二款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任宣傳暨製作處處長職務的定期委任自二零一零年九月十日起續期一年。

二零一零年七月二十六日於旅遊局

局長 安棟樑

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年七月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2010:

Maria Helena de Senna Fernandes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2010.

Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Publicidade e Produção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, para

以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一零年七月九日起生效：

Bernardino Pereira Lo、陳煥鈞、簡佩珊及Sylvia May Yee Kuan，第二職階二等高級技術員，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

林永昌，第三職階一等技術員，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

鄭敏盈、馮菲、尤念敏、林麗珍及施美莉，第二職階二等技術員，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

Manuela Mendes Rodrigues，第二職階一等技術輔導員，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

司徒慧珠，第三職階二等技術輔導員，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

吳祖傑，第二職階二等技術輔導員，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

龍錦練，第二職階首席行政技術助理員，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

摘錄自本局代局長於二零一零年七月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款第一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

梁婉芳，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120點，追溯自二零一零年七月七日起生效；

梁焯銘，晉階至第二職階重型車輛司機，薪俸點為180點，追溯自二零一零年七月十五日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一零年七月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款第三項及第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改容永劭在本局擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一零年六月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規

o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2010:

Bernardino Pereira Lo, Chan Wun Kuan, Kan Pui San e Sylvia May Yee Kuan, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, ascendem para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lam Weng Cheong, técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, ascende para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Chiang Man Ieng, Fong Fei, Iao Nim Man, Lam Lai Chan e Si Mei Lei, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, ascendem para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Manuela Mendes Rodrigues, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, ascende para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Si Tou Wai Chu, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, ascende para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Ng Chou Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, ascende para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Long Kam Lin, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, ascende para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 20 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Leong Un Fong, progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Julho de 2010;

Leong Cheok Meng, progride para motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Julho de 2010.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 22 de Julho de 2010:

Iong Veng Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Junho de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Angelina Madeira de Carvalho da Silva e Carla Cheang — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um

定，Angelina Madeira de Carvalho da Silva及鄭嘉雯在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年八月一日起續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, progridem para assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2010.

二零一零年七月二十八日於體育發展局

局長 黃有力

Instituto do Desporto, aos 28 de Julho de 2010. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

旅遊學院

編制人員的名單

根據社會文化司司長二零一零年七月二十二日的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的旅遊學院編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista nominativa do pessoal do quadro

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro do IFT, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia				
黃竹君 Vong Chuk Kwan	院長 Presidente	—	院長 Presidente	—	
甄美娟 Ian Mei Kun	代副院長 Vice-Presidente substituta	—	副院長 Vice-Presidente	—	e)
Diamantina Luiza do Rosario Sa Coimbra	廳長 Chefe de departamento	—	廳長 Chefe de departamento	—	
陳美霞 Chan Mei Ha	處長 Chefe de divisão	—	處長 Chefe de divisão	—	
王美清 Wong Mei Cheng	處長 Chefe de divisão	—	處長 Chefe de divisão	—	
朱振榮 Chu Chan Weng	代處長 Chefe de divisão substituto	—	處長 Chefe de divisão	—	f)
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
鄧寶國 Tang Pou Kuok	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	d)
甄美娟 Ian Mei Kun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	a)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
陳美霞 Chan Mei Ha	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
朱振榮 Chu Chan Weng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
王美清 Wong Mei Cheng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	c)
黎穎超 Lai Weng Chio	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
羅志明 Law Chi Ming	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	
梁健華 Leong Kin Wa	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
Diamantina Luiza do Rosario Sa Coimbra	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	b)
李潔荷 Lei Kit Ho	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	
聶嚨嚨 Nip Kuok Ieng	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	
黃炎權 Wong Im Kun	首席技術員 Técnico principal	2	首席技術員 Técnico principal	2	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
馮若華 Fong Ieok Wa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
戴麗萍 Tai Lai Peng	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	
黃國榮 Vong Kuok Veng	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	
潘小娟 Pun Sio Kun	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	
何輝 Ho Fai	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
尹耀國 Wan Yong Cok	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
羅茂顏 Lo Mao Ngan	一等文員 1.º oficial administrativo	2	首席行政技術助理員 Assistente técnico administra- tivo principal	2	
李美燕 Lei Mei In	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	2	首席行政技術助理員 Assistente técnico administra- tivo principal	2	
人員組別 Grupo de pessoal	旅遊 Turismo				
李器穌 Li Y Nep, Jesus	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	
陳傳錢 Chan Chun Chin	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	
吳宗岳 Ung Alberto	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	
徐漢強 Choi Hon Keung	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	

	備註 Obs.
<i>a</i>	副院長 Vice-Presidente
<i>b</i>	廳長 Chefe de departamento
<i>c</i>	處長 Chefe de divisão
<i>d</i>	在其他部門執行職務 A exercer funções noutros Serviços
<i>e</i>	根據15/2009號法律第32條第5款之規定，於2009年8月4日起以定期委任方式擔任副院長之職務。 Nos termos do artigo 32.º, n.º 5, da Lei n.º 15/2009, passa a exercer funções no cargo de vice-presidente com efeitos a partir de 4 de Agosto de 2009.
<i>f</i>	根據15/2009號法律第32條第5款之規定，於2009年8月4日起以定期委任方式擔任處長之職務。 Nos termos do artigo 32.º, n.º 5, da Lei n.º 15/2009, passa a exercer funções no cargo de chefe de divisão com efeitos a partir de 4 de Agosto de 2009.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一零年七月二日作出的批示：

陳嬋娟、馮秀萍、陳美娟、林麗娟及李惠芝，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一零年七月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年七月七日作出的批示：

第一職階二等高級技術員伍玉美及第一職階二等技術輔導員高凱文——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，分別由二零一零年八月十六日及八月二十三日起生效。

梁華熙、黃潔珩、梁祖雄、黃守儒及龍保雲，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一零年九月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年七月八日作出的批示：

王嘉寶，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年九月二日起生效。

李妙青，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年九月二日起生效。

二零一零年七月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 2 de Julho de 2010:

Chan Sim Kun, Fong Sau Peng, Chan Mei Kuen, Lam Lai Kun e Lei Wai Chi, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2010.

Por despachos do signatário, de 7 de Julho de 2010:

Ng Iok Mei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e Kou Hoi Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 e 23 de Agosto de 2010, respectivamente.

Leong Wa Hei, Vong Kit Hang, Leong Chou Hung, Wong Sao Iu e Long Pou Wan, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2010.

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2010:

Wong Ka Pou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2010.

Lei Mio Cheng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

郵政局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一零年七月十六日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改鮑惠玲在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一零年七月十八日起轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220的薪俸。

根據八月三日第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳循利在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一零年七月二十二日起轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160的薪俸。

二零一零年七月二十六日於郵政局

局長 劉惠明

房屋局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年七月十二日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同聘用劉家光、吳淑芬、羅志威、羅靜賢及陳賽紅在本局擔任第一職階二等技術輔導員的職務，首兩位自二零一零年八月五日及其餘三位自二零一零年八月十八日起生效，為期一年，薪俸點為260。

二零一零年七月二十九日於房屋局

代局長 郭惠嫻

交通事務局**編制人員的名單**

根據運輸工務司司長二零一零年七月十九日的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 16 de Julho de 2010:

Pau Vai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 18 de Julho de 2010.

Chan Chon Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 22 de Julho de 2010.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 26 de Julho de 2010.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Julho de 2010:

Lau Kar Kwong, Ng Sok Fan, Law Chi Wai, Law Cheng In e Chan Choi Hong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 para os dois primeiros e 18 de Agosto de 2010 para os restantes.

Instituto de Habitação, aos 29 de Julho de 2010. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Lista nominativa do pessoal do quadro**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista

14/2009號法律所需的交通事務局編制人員的名單，該名單自二
零零九年八月四日生效：

nominativa do pessoal do quadro da DSAT, decorrente da apli-
cação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia					
汪雲 Wong Wan	局長 Director	---	局長 Director	---	定期委任 Comissão de Serviço	
鄧惠蓮 Tang Wai Lin	副局長 Subdirectora	---	副局長 Subdirectora	---	定期委任 Comissão de Serviço	
鄭岳威 Chiang Ngoc Vai	副局長 Subdirector	---	副局長 Subdirector	---	定期委任 Comissão de Serviço	
賈靖龍 Luis Correia Gageiro	廳長 Chefe de departamento	---	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de Serviço	
謝國漢 Che Kok Hon	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
鍾慧璇 Chong Wai Sun	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
畢丹尼 Daniel Peres Pedro	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
楊錦華 Ieong Kam Wa	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	a)
郭惠嫻 Kuoc Vai Han	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	b)
鄭偉卓 Kuong Vai Cheok	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	c)
鄭詠琪 Kwong Weng Kei	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
賴健豪 Lai Kin Hou	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
李穎康 Lei Veng Hong	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
羅誠智 Lo Seng Chi	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	d)
莫垂道 Mok Soi Tou	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
蕭日鵬 Sio Iat Pang	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior					
Ana Margarida Anta de Sousa Pires	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭岳威 Chiang Ngoc Vai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	e)
歐偉雄 Ao Wai Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
賈靖龍 Luis Correia Gageiro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	f)
陳海 Chan Hoi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鍾慧璇 Chong Wai Sun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	g)
林志劍 Lam Chi Kim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	h)
林兆鑒 Lam Sio Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧惠蓮 Tang Wai Lin	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	e)
蔡子旺 Choi Chi Wong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
賴健豪 Lai Kin Hou	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	i)
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico					
畢丹尼 Daniel Peres Pedro	特級技術員 Técnico especialista	3	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	j)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
鄭偉卓 Kuong Vai Cheok	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio					
Isabel Maria de S.F.A dos Santos Gonçalves	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	首席特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
何翠珊 Ho Choi San	特級技術輔導員 Adjunto - técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto - técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁玉堂 Leong Lok Tong	特級驗車考牌員 Inspector - examinador especialista	3	首席特級車輛駕駛考試員 Examinador de condução especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
潘活邦 Pun Vut Pong	特級驗車考牌員 Inspector - examinador especialista	3	首席特級車輛駕駛考試員 Examinador de condução especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	k)
黃達意 Vong Tat I	特級驗車考牌員 Inspector - examinador especialista	3	首席特級車輛駕駛考試員 Examinador de condução especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃炳坤 Vong Peng Kuan	特級驗車考牌員 Inspector - examinador especialista	3	特級車輛駕駛考試員 Examinador de condução especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	l)
劉警權 Lao Keng Kun	首席驗車考牌員 Inspector - examinador principal	2	首席車輛駕駛考試員 Examinador de condução principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
余華源 U Wa Un	首席驗車考牌員 Inspector - examinador principal	2	首席車輛駕駛考試員 Examinador de condução principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
譚永基 Tam Veng Kei	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
范嘉琪 Fan Ka Kei	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	m)
黃偉雄 Vong Vai Hong	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Denise dos Anjos da Silva Fernandes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo espe- cialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
高錦棠 Kou Kam Tong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陸少娟 Lok Sio Kun	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Lourenço Pedro da Luz	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo espe- cialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Nelson de Sousa Ah-Heng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo espe- cialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Lucinda de Fatima Joaquim	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo espe- cialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃少祺 Wong Siu Kei Filipe	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Carolina Luisa do Rosario	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário					
陳容昌 Chan Iong Cheong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	n)
劉少珊 Lao Sio San	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	
黎小平 Lai Sio Peng	工人 Operário	7	勤雜人員 Auxiliar	9	編制內散位 Assalariado do quadro	
姚鳳笑 Iu Fong Siu	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariado do quadro	

	備註：	Observações:
a)	自二零一零年六月一日起，以定期委任方式擔任房屋局樓宇管理事務廳廳長；原職位為房屋局編制確定委任人員。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios do Instituto de Habitação, a partir de 1 de Junho de 2010; sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro de pessoal do Instituto de Habitação.
b)	自二零一零年二月一日起，以定期委任方式擔任房屋局副局長；原職位為房屋局編制確定委任人員。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de vice-presidente do Instituto de Habitação, a partir de 1 de Fevereiro de 2010; sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro de pessoal do Instituto de Habitação.
c)	自二零一零年三月三日起，以定期委任方式擔任交通規劃及建設廳廳長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, a partir de 3 de Março de 2010.
d)	自二零一零年七月一日起，以定期委任方式擔任交通管理廳廳長；原職位為土地工務運輸局編制確定委任人員。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, a partir de 1 de Julho de 2010; sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
e)	以定期委任方式擔任副局長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de subdirector.
f)	以定期委任方式擔任車輛及駕駛員事務廳廳長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores.
g)	以定期委任方式擔任稽查處處長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Fiscalização.
h)	自二零一零年六月一日起，以定期委任方式擔任道路工程處處長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Obras Viárias, a partir de 1 de Junho de 2010.
i)	以定期委任方式擔任交通設備處處長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego.

	備註：	Observações:
j)	以定期委任方式擔任車輛處處長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Veículos.
k)	於二零一零年五月十一日退休。	Aposentou-se em 11 de Maio de 2010.
l)	於二零零九年十月一日離逝。	Faleceu em 1 de Outubro de 2009.
m)	自二零一零年七月一日起免除其職務，並於同日起與其訂立第一職階二等技術員之編制外合同。	Exonerado das funções anteriores, a partir de 1 de Julho de 2010, em que foi celebrado o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão.
n)	於二零一零年七月六日退休。	Aposentou-se em 6 de Julho de 2010.

二零一零年七月二十三日於交通事務局

局長 汪雲

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Julho de 2010.

O Director, Wong Wan.

批示摘錄

摘錄自局長於二零零九年十一月十九日及代局長於二零一零年四月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林少強在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同獲續期一年，追溯自二零零九年十一月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳美大在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同獲續期一年，追溯自二零一零年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一零年三月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改趙翠儀之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為455，追溯自二零零九年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃明基在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年六月九日起生效。

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Novembro de 2009, e director dos Serviços, substituto, de 19 de Abril de 2010:

Lam Sio Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeito retroactivo, a partir de 17 de Novembro de 2009.

Chan Mei Tai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeito retroactivo, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Março de 2010:

Chio Choi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeito retroactivo, a partir de 1 de Junho de 2009.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Maio de 2010:

Vong Ming Kay, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁泳華在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年六月十四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林桂英在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年六月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張詠芷在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年七月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃婉嫻在本局擔任第一職階二等技術輔導員（資訊範疇）的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零一零年五月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林成海在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同自二零一零年六月二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳耀明在本局擔任第一職階重型車輛司機的散位合同自二零一零年六月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃章治在本局擔任第五職階技術工人的散位合同自二零一零年七月四日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳翽澳在本局擔任第七職階勤雜人員的散位合同自二零一零年七月四日起獲續期一年。

Leong Weng Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Junho de 2010.

Lam Kuai Ieng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Junho de 2010.

Cheung Wing Chi, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Julho de 2010.

Wong Un Han, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Maio de 2010:

Lam Seng Hoi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2010.

Chan Io Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2010.

Wong Cheong Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2010.

Chan Fei Ou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李開枝在本局擔任第八職階勤雜人員的散位合同自二零一零年七月二十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳偉明在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同自二零一零年七月三十一日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零一零年六月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳偉釗在本局擔任職務的散位合同自二零一零年六月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階重型車輛司機，薪俸點為180。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年六月八日作出的批示：

應本局編制內確定委任之第二職階特級行政技術助理員范嘉琪的請求，自二零一零年七月一日起免除其職務。根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，於同日起與其訂立編制外合同，職級為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年。

更正

因刊登於二零零九年八月二十六日《澳門特別行政區公報》第二組第11139頁之批示摘錄中葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“摘錄自局長……的批示：”

應改為：“摘錄自代局長……的批示：”。

二零一零年七月二十七日於交通事務局

局長 汪雲

Lei Hoi Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 8.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Julho de 2010.

Chan Wai Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Julho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Junho de 2010:

Chan Vai Chiu — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 2010:

Fan Ka Kei — exonerada, a seu pedido, o cargo de assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva do quadro destes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2010, em que foi celebrado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM, II Série, de 26 de Agosto de 2009, a páginas 11139, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «Por despacho do director dos Serviços, ...»

deve ler-se: «Por despacho da directora dos Serviços, substituta, ...».

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

公告

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncios

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，現以審查文件方式為以下編制外職級進行晉級開考，並將投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處。有關開考之公告已在二零一零年七月七日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈：

第一職階首席高級技術員一缺。

根據上述通則第五十七條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零一零年七月二十三日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$783.00)

參照現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，現把以審查文件方式為以下編制外職級進行晉級開考的投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處。有關開考之公告已在二零一零年七月七日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公布：

第一職階一等技術輔導員一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

並適用上述通則第五十七條第五款的规定，上述名單被視為確定名單。

二零一零年七月二十七日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$852.00)

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條第三款规定，經於二零零九年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》公布的以考核方式進行入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員及專業職程第一職階機械專業

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, para a categoria de além do quadro, abaixo indicada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 7 de Julho de 2010:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

Ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do mesmo Estatuto, a lista provisória considera-se, desde logo, definitiva.

Serviços de Alfândega, aos 23 de Julho de 2010.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Faz-se público que, em referência ao n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontram afixadas, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, para as categorias de além do quadro, abaixo indicadas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 7 de Julho de 2010:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto, as listas provisórias acima mencionadas, consideram-se, desde logo, definitivas.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Julho de 2010.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos 1, SW, Barra, Macau, a ordenação final dos candidatos ao concurso de ingresso, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base e de verificador alfandegário.

關員空缺的最後排名名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一零年七月二十九日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$910.00)

rio mecânico, 1.º escalão, da carreira de especialistas do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, ou, podendo, consultar a lista em causa através do *website* nestes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 29 de Julho de 2010.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

終審法院院長辦公室

名單

為填補終審法院院長辦公室人員編制內翻譯及傳譯人員組別第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零一零年五月十二日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
李珮怡.....	8.53

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提出上訴。

(經終審法院院長於二零一零年七月二十六日批示確認)

二零一零年七月二十日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：行政暨財政廳廳長 陳玉蓮

正選委員：人力資源處處長 陳瑞芳

顧問翻譯員 張玉超

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補終審法院院長辦公室人員編制內技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一零年五月十二日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告，現公佈應考人評核成績如下：

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 2010:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Pui I	8,53

Nos termos do disposto no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode impor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Julho de 2010).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 20 de Julho de 2010.

O Júri:

Presidente: Chan Iok Lin, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro.

Vogais efectivos: Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Cheong Iok Chio, intérprete-tradutor assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de técnico de apoio do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 2010:

合格應考人： 分
司徒美清.....8.31

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，
應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提出上訴。

(經終審法院院長於二零一零年七月二十六日批示確認)

二零一零年七月二十日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：行政暨財政廳廳長 陳玉蓮

正選委員：人力資源處處長 陳瑞芳

財政財產處處長 陳燕玲

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Candidato aprovado: valores
Si Tou Mei Cheng8,31

Nos termos do disposto no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode impor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Julho de 2010).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 20 de Julho de 2010.

O Júri:

Presidente: Chan Iok Lin, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro.

Vogais efectivos: Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Chan In Leng, chefe da Divisão de Financeira e Patrimonial.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

身份證明局

通告

第7/DSI/2010號批示

根據八月十日第26/2009號行政法規的第二十二條及第二十三條、六月二十日第31/94/M號法令的第四條及第五條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第55/2009號行政法務司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予及轉授予身份證明局副局長歐陽瑜：

(一) 領導及協調組織暨資訊廳、刑事紀錄處及行政暨財政處；

(二) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義簽署所有編制外合同及散位合同；

(五) 批准編制外合同及散位合同的續期，但以不涉及有關報酬的更改為限；

(六) 批准免職及解除合同；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Aviso

Despacho n.º 7/DSI/2010

Tendo em consideração o disposto nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, nos artigos 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, e no n.º 2 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 55/2009, publicado no suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2009, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Identificação, Ao Ieong U, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Organização e Informática, a Divisão de Registo Criminal e a Divisão Administrativa e Financeira;

2) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

5) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

(七) 批准編制內人員在各職程的職級內的職階變更，以及批准以編制外合同或散位制度聘任的人員在職級內的職階變更；

(八) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十) 簽署計算及結算人員服務時間的文件；

(十一) 審批合理或不合理缺勤；

(十二) 批准享受年假申請；

(十三) 批准超時工作或輪值工作；

(十四) 批准工作人員及其親屬前往在衛生局內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十五) 決定工作人員外出公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹為限；

(十六) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指的條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十八) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在身份證明局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十九) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十) 批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支，以及購買印務局專印印件的開支；

(二十一) 批准將屬於身份證明局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(二十二) 簽署文書；

(二十三) 審批居留權證明書的申請；

(二十四) 批准澳門幣一萬五千元或以下的取得財貨申請及澳門幣七千五百元以下的取得勞務申請；

(二十五) 批准金額不超過澳門幣二千五百元的交際費；

7) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

8) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

9) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

10) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal;

11) Justificar ou injustificar as faltas;

12) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

14) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

15) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

16) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

18) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação;

19) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

20) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza e os relacionados com a aquisição de impressos exclusivos da Imprensa Oficial;

21) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Identificação que forem julgados incapazes para o serviço;

22) Assinar expediente;

23) Apreciar os pedidos do Certificado de Confirmação do Direito de Residência;

24) Autorizar despesas com a aquisição de bens até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas), bem como com a aquisição de serviços até ao montante de \$ 7 500,00 (sete mil e quinhentas patacas);

25) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 2 500,00 (duas mil e quinhentas patacas);

(二十六) 除法律有例外規定外，批准簽發存於身份證明局檔案內文件的證明書。

二、獲轉授權人認為有利於部門的良好運作時，可將有關職權轉授與主管人員。

三、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、對本批示授予及轉授予的職權，本人保留一切收回權及監管權。

五、本人追認副局長歐陽瑜由二零一零年七月十五日至本批示生效日在本授權及轉授權範圍內所作出的行為。

六、本批示自公佈日起生效。

(行政法務司司長於二零一零年七月二十七日批示確認)

二零一零年七月二十一日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$4,450.00)

26) Autorizar a passagem de certidão de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Identificação, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A subdelegada pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pela subdirectora, Ao Ieong U, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 15 de Julho de 2010 até à data de publicação do presente despacho.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2010).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 4 450,00)

民政總署

公告

為填補按第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內相關空缺，經二零一零年六月二十三日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試；現根據第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

第一職階特級技術輔導員——壹缺。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一零年七月十四日於民政總署

典試委員會主席：行政執照處處長 李春梅

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento do lugar existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 23 de Junho de 2010.

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Julho de 2010.

A Presidente do júri, *Lei, Chon Mui*, chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/48316 類別：28
申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞
活動：商業及工業

申請日期：2010/03/19

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

MAD SCATTER

Marca n.º N/48 316 Classe 28.ª
Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Nacionalidade: australiana
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/03/19

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

MAD SCATTER

商標編號：N/48639 類別：28
申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞
活動：商業及工業

申請日期：2010/04/13

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

AZTEC DREAM

Marca n.º N/48 639 Classe 28.ª
Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Nacionalidade: australiana
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/13

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

AZTEC DREAM

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333121。

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333121.

商標編號：N/48640 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/13
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

BEIJING BONANZA

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333126。

Marca n.º N/48 640 Classe 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/13
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

BEIJING BONANZA

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333126.

商標編號：N/48641 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/13
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

BIG CROC

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333111。

Marca n.º N/48 641 Classe 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/13
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

BIG CROC

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333111.

商標編號：N/48642 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/13
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

EAGLE STRIKE

Marca n.º N/48 642 Classe 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/13
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

EAGLE STRIKE

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333112。

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333112.

商標編號：N/48643 類別：28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/13
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Marca n.º N/48 643 Classe 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/13
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.
 A marca consiste em:

LADY JADE

LADY JADE

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333123。

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333123.

商標編號：N/48644 類別：28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/13
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Marca n.º N/48 644 Classe 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/13
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.
 A marca consiste em:

HIDDEN REEF

HIDDEN REEF

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333124。

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333124.

商標編號：N/48645 類別：28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/13

Marca n.º N/48 645 Classe 28.^a
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/13

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

PAWS OF FORTUNE

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333114。

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

PAWS OF FORTUNE

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333114.

商標編號：N/48646

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/13

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

RUMBLE REELS

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333119。

Marca n.º N/48 646

Classe 28.ª

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/13

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

RUMBLE REELS

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333119.

商標編號：N/48647

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/13

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

THE TEMPLE OF MOOLAH

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333108。

Marca n.º N/48 647

Classe 28.ª

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/13

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

THE TEMPLE OF MOOLAH

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333108.

商標編號：N/48648 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/13
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

TIGER PRINCESS

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333110。

Marca n.º N/48 648 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/13
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.
 A marca consiste em:

TIGER PRINCESS

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333110.

商標編號：N/48649 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/13
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

YE GRANDE FORTUNE

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333116。

Marca n.º N/48 649 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/13
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.
 A marca consiste em:

YE GRANDE FORTUNE

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333116.

商標編號：N/48650 類別： 28
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 國籍：澳大利亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/13
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

WHITE ELK

Marca n.º N/48 650 Classe 28.ª
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.
 Nacionalidade: australiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/13
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.
 A marca consiste em:

WHITE ELK

優先權日期：2009/12/21；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1337756。

Data de prioridade: 2009/12/21; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1337756.

商標編號：N/48651 類別： 28
申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞
活動：商業及工業
申請日期：2010/04/13
產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

50 MINERS

優先權日期：2009/12/21；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1337769。

Marca n.º N/48 651 Classe 28.^a
Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Nacionalidade: australiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/04/13
Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

50 MINERS

Data de prioridade: 2009/12/21; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1337769.

商標編號：N/48652 類別： 28
申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞
活動：商業及工業
申請日期：2010/04/13
產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

CLOUD CHASERS

優先權日期：2009/12/21；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1337795。

Marca n.º N/48 652 Classe 28.^a
Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Nacionalidade: australiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/04/13
Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

CLOUD CHASERS

Data de prioridade: 2009/12/21; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1337795.

商標編號：N/48653 類別： 28
申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞
活動：商業及工業
申請日期：2010/04/13

Marca n.º N/48 653 Classe 28.^a
Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Nacionalidade: australiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/04/13

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

GANGSTER'S GOLD

優先權日期：2009/12/22；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1337896。

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

GANGSTER'S GOLD

Data de prioridade: 2009/12/22; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1337896.

商標編號：N/48654

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/13

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

JADE GARDEN

優先權日期：2009/12/22；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1337897。

Marca n.º N/48 654

Classe 28.ª

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/13

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

JADE GARDEN

Data de prioridade: 2009/12/22; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1337897.

商標編號：N/48655

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/13

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

WILD TOOTH

優先權日期：2009/12/22；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1337901。

Marca n.º N/48 655

Classe 28.ª

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/13

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

WILD TOOTH

Data de prioridade: 2009/12/22; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1337901.

商標編號：N/48696

類別： 28

Marca n.º N/48 696

Classe 28.^a

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/15

Data do pedido: 2010/04/15

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

商標構成：

A marca consiste em:

JACKPOT CATCHER**JACKPOT CATCHER**

優先權日期：2009/11/25；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1333118。

Data de prioridade: 2009/11/25; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1333118.

商標編號：N/48698

類別： 3

Marca n.º N/48 698

Classe 3.^a

申請人：HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré 75008, Paris, França.

Requerente: HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré 75008, Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/16

Data do pedido: 2010/04/16

產品：香水，香料產品，梳妝水，芳香水，個人用香精油，個人用除臭劑，肥皂，沐浴及淋浴啫喱，身體及頭髮用乳液，牙膏；洗髮水，美容乳霜，身體用美容乳霜。

Produtos: perfumes, produtos de perfumaria, água-de-toilete, água-de-perfumada, óleos essenciais para uso pessoal, desodorizantes para o uso pessoal, sabões, gel de banho e duche, loções para o corpo e cabelo, dentífricos; champôs, cremes de beleza, cremes de beleza para o corpo.

商標構成：

A marca consiste em:

KELLY**KELLY**

優先權日期：2009/10/27；優先權國家/地區：法國；優先權編號：093686880。

Data de prioridade: 2009/10/27; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 093686880.

商標編號：N/48699

類別： 14

Marca n.º N/48 699

Classe 14.^a

申請人：HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré 75008, Paris, França.

Requerente: HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré 75008, Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/16

Data do pedido: 2010/04/16

產品：貴重金屬及其合金，不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，寶石，珠寶製品，尤指頸鍊，手鐲（珠寶），指環，耳環，吊墜，飾針，勳章（珠寶），袖口鈕，獎章（珠寶）；大獎章（珠寶）；護身符；領帶別針，鏈（珠

Produtos: metais preciosos e suas ligas, artigos em ou revestidos de metais preciosos, não incluídos noutras classes, pedras preciosas, produtos de joalheria, nomeadamente colares, braceletes (joalheria), anéis, brincos, pendentos, broches, crachás

寶)；貴重金屬製箱子，珠寶盒，鐘錶和計時儀器，鐘錶及其零部件；腕錶，掛牆鐘；小袋錶；計時器（腕錶）；精密計時計；錶用手鐲，錶扣，鐘錶面；鐘錶盒；錶鏈，鐘錶及掛牆鐘機芯；製造鐘錶用盒；鐘錶盒（展示用）；鎖匙扣。

商標構成：

KELLY

優先權日期：2009/10/27；優先權國家/地區：法國；優先權編號：093686880。

(joalheria), botões de punho, medalhas (joalheria); medalhões (joalheria); amuletos; alfinetes de gravata, correntes (joalheria); caixas feitas de metais preciosos, estojos para joalheria, instrumentos orológicos e cronométricos, relógios e suas partes componentes; relógios de pulso, relógios de parede; relógios pequenos (de bolso); cronógrafos (relógios de pulso); cronómetros; pulseiras para relógios, fivelas para relógios, mostradores de relógios; estojos de relógios; correntes para relógios, mecanismos para relógios e relógios de parede; estojos para fabrico de relojoaria; estojos para relógios (para apresentação); porta-chaves.

A marca consiste em:

KELLY

Data de prioridade: 2009/10/27; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 093686880.

商標編號：N/48700 類別：16
申請人：HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré 75008, Paris, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/16

產品：相簿，不屬別類的紙及紙板及其製品，尤指箱，袋，大口袋，信封，包裝用小袋，包裝紙；印刷品，資訊類別；印版；裝訂用品；文具用品；記事簿；備忘本（文具用品），紙張（文具用品）；書寫用紙；繪畫本，習字本；日曆；筆記簿；索引；鉛芯筆座，鉛筆，鉛筆座，自來水筆；圖畫，繪圖工具；信封（文具用品）；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外），教育或教學材料（儀器除外）；支票簿夾，照片；版畫；畫像；海報；石版畫；圖書；目錄；單張；雜誌；出版物；報章；明信片；賀卡；金屬錢夾；紙或紙板製的廣告板；封印（印章）；紙或紙板製的招牌；開信刀；書立；書籤；護照夾；便條本；帽用紙板盒；鉛筆盒；書籍封面；相架；信用托盤；筆筒；鋼筆盒；紙鎖。

Marca n.º N/48 700 Classe 16.ª
Requerente: HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré 75008, Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/16

Produtos: álbuns, papel e cartão e artigos feitos destes materiais não incluídos noutras classes, nomeadamente caixas, sacos, sacas, envelopes, saquetas para embalagem, papel para embrulho; materiais impressos, tipos de impressão; blocos de impressão; materiais para encadernação; artigos de papelaria; agendas; blocos de apontamentos (artigos de papelaria), folha de papel (artigos de papelaria); papel para escrever; blocos para desenho, livros para escrever; calendários; cadernos de apontamentos; índices; porta-lapiseiras, lápis, porta-lápis, canetas de tinta permanente; desenhos, instrumentos de desenho; envelopes (artigos de papelaria); adesivos (colas) para artigos de papelaria ou para uso doméstico; materiais de artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobílias), material de ensino e instrução (excepto aparelhos); porta-livros de cheques, fotografias; gravuras; imagens; pósters; imagens litografadas; livros; catálogos; panfletos; revistas; publicações; jornais; postais; cartões de felicitações; grampo metálico para dinheiro; quadras publicitárias de papel ou cartão; cunhos (selos); letreiros de papel ou cartão; abre-cartas; cerra-livros; marcadores de livros; porta-passaportes; blocos para escrita; caixas de cartão para chapéus; estojos para lápis; capas para livros; suportes para fotografias; tabuleiros para cartas; taças para lápis; caixas para canetas, pisa-papéis.

商標構成：

KELLY

優先權日期：2009/10/27；優先權國家/地區：法國；優先權
編號：093686880。

A marca consiste em:

KELLY

Data de prioridade: 2009/10/27; País/Território de prioridade:
França; n.º de prioridade: 093686880.

商標編號：N/48701

類別： 18

Marca n.º N/48 701

Classe 18.ª

申請人：HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg
Saint Honoré 75008, Paris, França.

Requerente: HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Fau-
bourg Saint Honoré 75008, Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/16

Data do pedido: 2010/04/16

產品：皮革及人造皮革和這些材料的製品（適用於指定產
品，手套及腰帶的盒除外），尤指手提箱，旅行袋，背包，夾
子及書包，沙灘袋，購物袋，旅行用衣袋，運動袋；嬰兒用更
換袋，旅行氈用袋；帶輪袋，包裝用皮革製大口袋及袋（信
封，小包），運送嬰兒用有帶的袋，口袋錢包，零錢包，卡片
盒（錢包）；公文箱，公事包，皮革製支票簿夾，大衣箱，旅
行箱，旅行大衣箱，旅行套裝（皮革製），梳妝品用化妝小袋
及化妝盒（空的），小袋（皮革製）；馬具；鞭，馬鞭，馬術
用的鞍具及馬具，皮革製整理容器，陽傘；雨傘，動物頸圈；
牽繫動物用皮條。

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes
materiais (excluindo caixas adaptadas para os produtos a que
são destinadas, luvas e cintos), nomeadamente malas de mão,
sacos de viagem, mochilas, pastas e sacos escolares, sacos de
praia, sacos de compras, sacos de viagem para roupa, sacos de
desporto; sacos de mudas para bebés, sacos para mantas de via-
gem; sacos com rodas, sacas e sacos (envelopes, blusas) de couro
para embalagem, sacos com correias para transporte de bebés,
carteiras de bolso, porta-moedas, estojos para cartões (carteiras);
malas de executivo, pastas, estojos de cheques em couro, arcas,
malas de viagem, arcas de viagem, conjuntos de viagem (em
couro), saquetas e estojos de maquilhagem para produtos de
toilete (vazios), saquetas (em couro); selaria; chicotes; pingalins,
selaria e arreios para equitação, arrumos em couro, guarda-sóis;
chapéus-de-chuva, coleiras para animais; telas para animais.

商標構成：

A marca consiste em:

KELLY

KELLY

優先權日期：2009/10/27；優先權國家/地區：法國；優先權
編號：093686880。

Data de prioridade: 2009/10/27; País/Território de prioridade:
França; n.º de prioridade: 093686880.

商標編號：N/48702

類別： 24

Marca n.º N/48 702

Classe 24.ª

申請人：HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg
Saint Honoré 75008, Paris, França.

Requerente: HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Fau-
bourg Saint Honoré 75008, Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/16

Data do pedido: 2010/04/16

產品：紡織品，絲織物，編結或經線織物，非編結紡織物，
服裝用紡織物，床單及毛巾，蘇格蘭格子布織物，紡織或塑料
製窗簾，紡織布簾，家用亞麻布品，桌布，枕頭套，床墊，床

Produtos: produtos têxteis, tecidos de seda, tecidos tricotados
ou urdidos, tecidos não tricotados, tecidos para vestuário, col-
chas e toalhas, tecidos escoceses, cortinas têxteis ou plásticas,

上用品，床單（紡織品），浴室亞麻布（服裝除外），浴巾，面巾，沐浴手套，訪客毛巾，非紙製桌布，紡織餐巾，非紙製地氈，擤鼻用紡織手帕，紡織品旅行套裝及化妝盒，紡織標籤，睡袋（床單布料），紡織製盒，紡織品製整理容器，旅行氈，紡織用布料，長褂（pareos）。

商標構成：

KELLY

優先權日期：2009/10/27；優先權國家/地區：法國；優先權編號：093686880。

estores têxteis, artigos de linho para o lar, cobertas de mesa, coberturas para almofadas, colchas para cama, roupa de cama, lençóis (têxteis), linhos para banho (excepto vestuário), lençóis de banho, toalhas para a face, luvas de banho, toalhas para hospedes, roupa de mesa sem ser de papel, guardanapos têxteis, tapetes sem ser de papel, lenços de assoar têxteis, conjuntos de viagem e estojos de maquilhagem têxteis, etiquetas de tecido, sacos cama (pano para lençóis), caixas têxteis, arrumos em matéria têxtil, mantas de viagem, tecidos para uso têxtil, túnicas (pareos).

A marca consiste em:

KELLY

Data de prioridade: 2009/10/27; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 093686880.

商標編號：N/48703

類別： 25

申請人：HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré 75008, Paris, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/16

產品：男士、女士及兒童衣服；靴，運動鞋，拖鞋，男士、女士及兒童潮流衣服配件，尤指帽，無邊圓帽，手套（服裝），露指手套，領帶，腰帶（服裝），巾，西服用袋巾（服裝），服裝綬帶，披肩，襪子，短襪，緊身衣褲及吊帶；皮革及人造皮革製服裝；女用毛皮長披肩；毛皮（服裝）；圍巾環。

商標構成：

KELLY

優先權日期：2009/10/27；優先權國家/地區：法國；優先權編號：093686880。

Marca n.º N/48 703

Classe 25.ª

Requerente: HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré 75008, Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/16

Produtos: roupa para homem, mulher e criança; botas, sapatos de desporto, chinelos, acessórios de moda de roupa para homem, mulher e criança, nomeadamente chapéus, bonés, luvas (vestuário), mitenes, gravatas, cintos (vestuário), lenços, lenços de bolso para fatos (vestuário), faixas para vestir, xailes, meias, peúgas, colants e suspensórios; vestuário em couro e em imitação de couro; estolas em pele; peles (vestuário); argolas para faixas.

A marca consiste em:

KELLY

Data de prioridade: 2009/10/27; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 093686880.

商標編號：N/48725

類別： 9

申請人：Queen Productions Limited, The Mill, Cookham, Berkshire, SL6 9QT, Reino Unido.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/19

Marca n.º N/48 725

Classe 9.ª

Requerente: Queen Productions Limited, The Mill, Cookham, Berkshire, SL6 9QT, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/19

產品：產生或顯示投注結果的遊戲機元件，如控制器、顯示器、按鈕面板、緩衝器、電線、以及相關的部件（硬件）和電腦軟件；遊戲機用電腦遊戲的軟件，包括角子老虎機或影像輸出式彩票終端機；於任何資訊平臺幸運博彩遊戲用的電腦軟件及軟件，包括專用遊戲臺、影像輸出式角子老虎機、捲軸式角子老虎機、以及影像輸出式彩票終端機；以遊戲為目的帶影像輸出的電腦化桌面遊戲；帶影像輸出的電子和電機遊戲桌；角子老虎機用電子組件；遊戲裝置，如帶或不帶影像輸出的遊戲機、角子老虎機、賓果機；遊戲設備，即帶或不帶影像輸出的角子老虎機；遊戲機；帶接受賭注裝置的遊戲機；遊戲機，包括角子老虎機或帶影像輸出的彩票終端機；產生或顯示賭注結果的遊戲機；遊戲機，即接受賭注的裝置；遊戲機，即角子老虎機及電子賓果機；產生或顯示遊戲機的賭注結果的遊戲用電腦軟件；幸運博彩遊戲機，角子老虎機。

商標構成：

ROCK YOU QUEEN

Produtos: componentes para máquinas de jogo que geram ou exibem resultados de aposta, nomeadamente controladores, exposições, painéis de botão, amortecedores, fios eléctricos, e parte (hardware) e software de computador que lhe estão associados; software para jogo de computador para máquinas de jogo incluído «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; software e parte física (firmware) de computador para jogos de fortuna e azar em qualquer plataforma informática, incluindo consolas de jogo dedicadas, «slot machines» baseadas em saída de imagem, «slot machines» baseadas em carretel, e terminais de lotaria com saída de imagem; jogos de mesa computadorizados com saída de imagem para fins de jogo; mesas de jogo electrónicas e electromecânicas com saída de imagem; componentes electrónicos para «slot machines»; dispositivos de jogo, nomeadamente máquinas de jogo, «slot machines», máquinas de bingo, com ou sem saída de imagem; equipamentos de jogo, nomeadamente «slot machines» com ou sem saída de imagem; máquinas de jogo; máquinas de jogo com dispositivo que aceita apostas; máquinas de jogo incluindo «slot machines» ou terminais de lotaria com saída de imagem; máquinas de jogos que geram ou exibem resultados de aposta; máquinas de jogo, nomeadamente dispositivos que aceitam aposta; máquinas de jogo, nomeadamente «slot machines» e máquinas de bingo electrónicas; software de computador para jogo que gera ou exhibe resultados de aposta das máquinas de jogo; máquinas para jogo de fortuna e azar, «slot machines».

A marca consiste em:

ROCK YOU QUEEN

商標編號：N/48744

類別： 35

申請人：Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqeim, Dubai, United Arab Emirates.

國籍：阿拉伯聯合酋長國

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/19

服務：公共關係，市場營銷及商業廣告；廣告；臨時住宿的售賣及市場營銷，包括帶服務的分層單位及大廈式酒店；貿易諮詢；商業貿易管理及諮詢；商業行政；酒店、帶服務的分層單位及餐廳管理；與第43類服務有關的特許經營服務，包括提供食品和飲料服務，餐廳、自助餐廳、外賣餐廳、咖啡廳、咖啡店、小吃店服務，預備食品和飲料服務，以及酒店、帶服務的分層單位及臨時住宿服務；為第三者利益而匯集各類產品（其運輸除外），使顧客能夠便利地觀看及購買這些產品；辦公室及人員管理；數據庫的匯編及保養；組織以商業或廣告為目的之展覽會及商業交易會；廣告空間的出租；組織、指導、管理及提供忠誠計劃，包括給予與忠誠計劃有關的優惠及獎賞；消費者的獎勵計劃；透過管理一獎勵計劃、酒店住宿、餐

Marca n.º N/48 744

Classe 35.ª

Requerente: Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqeim, Dubai, United Arab Emirates.

Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/19

Serviços: relações públicas, marketing e anúncios comerciais; publicidade; vendas e marketing de alojamento temporário, incluindo apartamentos com serviço e apart-hotéis; consultoria de negócios; gestão e consultoria de negócios comerciais; administração de negócios; gestão de hotéis, de apartamentos com serviço e de restaurantes; serviços de franquia relacionados com serviços da classe 43.ª incluindo serviços de prestação de comidas e bebidas, serviços de restaurante, de restaurantes de auto serviço (self-service), de restaurantes de venda de comida para fora, de cafetaria, de café, de snack bar, serviços de preparação de alimentos e bebidas, bem como serviços de hotel, de apartamentos com serviço e de alojamento temporário; a reunião, para

廳、食品、飲料、渡假酒店、水療/溫泉、高爾夫球場、體育項目、旅行套裝、旅行團及主題公園的推銷；透過全球電腦網絡提供上述服務；提供與上述提及服務有關的資訊及諮詢服務。

o benefício de terceiros, de uma variedade de bens (excluindo o seu transporte), permitindo que os clientes possam ver e adquirir esses produtos comodamente; gestão de escritórios e de pessoal; compilação e manutenção de bases de dados; organização de exposições e de feiras de negócios para fins comerciais ou de publicidade; aluguer de espaço de publicidade; organizar, conduzir, gerir e fornecer programas de lealdade, incluindo a atribuição de benefícios e prémios relacionados com programas de lealdade; programas de incentivo para consumidores; promoção, através da gestão de um programa de prémios de incentivo, de alojamento em hotéis, restaurantes, alimentos, bebidas, estâncias turísticas (resorts), spas/estâncias termais, campos de golf, eventos desportivos, pacotes de viagem, excursões e parques temáticos; fornecimento dos serviços supracitados através de uma rede informática global; fornecimento de informação e serviços de consultadoria relacionados com os serviços acima mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2009/10/19；優先權國家/地區：阿拉伯聯合酋長國；優先權編號：134871。

Data de prioridade: 2009/10/19; País/Território de prioridade: Emirados Árabes Unidos; n.º de prioridade: 134871.

商標編號：N/48745 類別：36
 申請人：Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqeim, Dubai, United Arab Emirates.
 國籍：阿拉伯聯合酋長國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/04/19

服務：不動產服務；不動產管理；於商業、零售及住宅範疇的不動產服務；商業、零售及住宅用途的不動產的管理、行政及租賃；與分層單位、帶有服務的分層單位、鄉間別墅、辦公室、水療/溫泉、渡假酒店、高爾夫球場、海上住宅、酒店、工業物業、商業中心及購物村有關的不動產、不動產的租賃及不動產的出租服務，房屋租賃支援/管理服務；分層單位及鄉間別墅出租的管理；不動產經紀服務；不動產物業的評估服務；金融服務；投資服務；不動產基金服務；物業的金融服務，物業

Marca n.º N/48 745 Classe 36.ª
 Requerente: Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqeim, Dubai, United Arab Emirates.
 Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/04/19

Serviços: serviços imobiliários; gestão imobiliária; serviços imobiliários nas áreas comercial, retalhista e residencial; gestão, administração e arrendamento de imóveis com finalidade comercial, retalhista e residencial; serviços imobiliários, de arrendamento de imóveis e de aluguer de imóveis relacionados com apartamentos, apartamentos com serviço, casas de campo, escritórios, spas/estâncias termais, estâncias turísticas (resorts), campos de golfe, marinas, hotéis, propriedades para fins industriais, centros comerciais e aldeamentos comerciais (shopping villages), serviços de apoio/gestão do inquilinato; gestão de aluguer de apartamentos e casas de campo; serviços de corretagem de bens imobiliários; serviços de avaliação de propriedades imobiliárias; serviços financeiros; serviços de investimento; serviços de fundos imobiliários; serviços financeiros para propriedades, serviços de avaliação de propriedades; serviços de gestão de

評估服務；物業管理服務及不動產投資組合管理服務；不動產投資服務；物業經紀服務；與物業有關的保險服務；土地發展服務；土地的獲得服務；發展及投資用土地的評估、選擇及獲得；出租用土地的獲得；財務及激勵獎賞計劃；與忠誠計劃的設立、運作、管理及提供有關的金融及保險的服務；與忠誠計劃有關的代幣或支票的簽發；財務贊助；經紀服務的提供；旅行支票的簽發，提供與所有這些服務有關的資訊，包括透過全球電腦網絡提供關於這些服務的資訊。

商標構成：



優先權日期：2009/10/19；優先權國家/地區：阿拉伯聯合酋長國；優先權編號：134872。

propriedades e serviços de gestão de portfolios imobiliários; serviços de investimento em propriedades; serviços de corretagem de propriedades; serviços de seguros relacionados com propriedades; serviços de desenvolvimento de terrenos; serviços de aquisição de terrenos; avaliação, selecção e aquisição de imobiliário para desenvolvimento e investimento; aquisição de terrenos para arrendar; programas de recompensa financeira e de incentivo; serviços financeiros e de seguros relacionados com a criação, operação, gestão e disponibilização de programas de fidelização; emissão de fichas ou cheques de valor relacionados com os programas de fidelização; patrocínio financeiro; fornecimento de serviços de corretagem; emissão de cheques de viagem, fornecimento de informações relacionadas com todos estes serviços, incluindo o fornecimento de informações sobre estes serviços através de uma rede global em computador.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/10/19; País/Território de prioridade: Emirados Árabes Unidos; n.º de prioridade: 134872.

商標編號：N/48746

類別： 39

申請人：Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqeim, Dubai, United Arab Emirates.

國籍：阿拉伯聯合酋長國

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/19

服務：運輸；商品/貨物的包裝及儲藏；旅行安排；旅客及貨物的運輸；旅行社，於旅行團安排觀光導遊，安排旅行團；的士服務；司機服務；組織郵輪旅遊；預留旅行位置；船隻出租；於船隻的旅客運送；潛水服出租；旅行預留；搬運行李及門房服務；與上述提及所有服務有關的顧問、諮詢及資訊服務。

商標構成：



Marca n.º N/48 746

Classe 39.^a

Requerente: Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqeim, Dubai, United Arab Emirates.

Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/19

Serviços: transportes; embalagem e armazenamento de mercadorias/bens; organização de viagens; transporte de passageiros e de mercadorias; agências de viagens, organização de visitas guiadas em excursões, organizações de excursões; serviços de táxi; serviços de motorista (chauffeur); organização de cruzeiros; reservas de lugares para viagens; aluguer de barcos; transporte de passageiros em barco; aluguer de fatos de mergulho; reserva de viagens; serviços de bagageiro e de porteiro (concierge); serviços de assessoria, consultadoria e de informação relacionados com todos os acima mencionados serviços.

A marca consiste em:



優先權日期：2010/01/07；優先權國家/地區：阿拉伯聯合酋長國；優先權編號：137903。

Data de prioridade: 2010/01/07; País/Território de prioridade: Emirados Árabes Unidos; n.º de prioridade: 137903.

商標編號：N/48747 類別： 43
申請人：Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqeim, Dubai, United Arab Emirates.

Marca n.º N/48 747 Classe 43.ª
Requerente: Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqeim, Dubai, United Arab Emirates.

國籍：阿拉伯聯合酋長國

Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/19

Data do pedido: 2010/04/19

服務：酒店服務；臨時住宿服務；與酒店及臨時住宿有關的預訂、預留及資訊服務；帶服務的分層單位服務；為討論會、會議、展覽會、培訓班、工作坊、商業交易會、專業會議及講座提供設施的酒店服務；招待服務；根據合約提供食物及飲料服務；餐廳、自助餐廳、外賣食物餐廳、咖啡廳、咖啡店、小吃店服務；提供食物及飲料的宴會服務；食物及飲料的製備服務。

Serviços: serviços hoteleiros; serviços de alojamento temporário; serviços de reserva, de marcação e de informações relacionados com hotéis e alojamento temporário; serviços de apartamentos com serviço; serviços hoteleiros para o fornecimento de instalações para conferências, reuniões, exposições, sessões de formação, workshops, feiras de negócios, congressos e palestras; serviços de hospitalidade; serviços de fornecimento de alimentos e bebidas por contrato; serviços de restaurante, de restaurantes de auto-serviço (self-service), de restaurantes de venda de comida para fora, de cafetaria, de café, de snack bar; serviços de catering para prestação de alimentos e bebidas; serviços de preparação de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2009/10/19；優先權國家/地區：阿拉伯聯合酋長國；優先權編號：134874。

Data de prioridade: 2009/10/19; País/Território de prioridade: Emirados Árabes Unidos; n.º de prioridade: 134874.

商標編號：N/49048 類別： 34
申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Marca n.º N/49 048 Classe 34.ª
Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/04/29

Data do pedido: 2010/04/29

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

OUTSIDE IS IN

OUTSIDE IS IN

優先權日期：2010/03/19；優先權國家/地區：瑞士；優先權
編號：52804/2010。

Data de prioridade: 2010/03/19; País/Território de prioridade:
Suíça; n.º de prioridade: 52804/2010.

商標編號：N/49065 類別： 34
申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud
3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/04/30

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小
香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻
煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫
用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒
和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：

SOFTFLO

優先權日期：2010/02/16；優先權國家/地區：瑞士；優先權
編號：51543/2010。

Marca n.º N/49 065 Classe 34.^a
Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/04/30

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de
tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para
os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de
cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus»,
sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para
fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros
para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachim-
bos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

SOFTFLO

Data de prioridade: 2010/02/16; País/Território de prioridade:
Suíça; n.º de prioridade: 51543/2010.

商標編號：N/49098 類別： 34
申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud
3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/05

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小
香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻
煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫
用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒
和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



Marca n.º N/49 098 Classe 34.^a
Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/05

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de
tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para
os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de
cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus»,
sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para
fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros
para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachim-
bos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色，黑色，白色及灰色。
 優先權日期：2010/03/30；優先權國家/地區：瑞士；優先權
 編號：53172/2010。

Reivindicação de cores: vermelho, preto, branco e cinzento.
 Data de prioridade: 2010/03/30; País/Território de prioridade:
 Suíça; n.º de prioridade: 53172/2010.

商標編號：N/49099 類別： 5
 申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/05
 產品：用於預防及/或治療心血管疾病的藥劑及藥品。

Marca n.º N/49 099 Classe 5.ª
 Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
 Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/05
 Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas para a pre-
 venção e/ou tratamento de doenças cardiovasculares.

商標構成：

A marca consiste em:

BRILIQUE

BRILIQUE

優先權日期：2009/11/27；優先權國家/地區：聯盟商標；優
 先權編號：008719676。

Data de prioridade: 2009/11/27; País/Território de prioridade:
 Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008719676.

商標編號：N/49112 類別： 18
 申請人：MIGUEL VILLAESCUSA CALATAYUD, C/Pascual
 María Cuenca, 3, 02640 Almansa (Albacete), Spain.

Marca n.º N/49 112 Classe 18.ª
 Requerente: MIGUEL VILLAESCUSA CALATAYUD,
 C/Pascual María Cuenca, 3, 02640 Almansa (Albacete), Spain.

國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/05/06
 產品：盒；錢包；沙灘袋，爬山及露營用背包/袋，挎包，西
 服用旅行袋，背包，皮革製子彈腰帶，工具袋（皮袋），網袋
 （非貴重金屬製），袋及旅行袋，錢包（可摺疊的），口袋錢
 包，皮錢包，皮革及人造皮革，毛皮，旅行箱子/衣箱及旅行
 箱，雨傘或陽傘架；手杖，鞭，馬具/裝飾物，馬術用品，武器
 及火器用皮革套/罩，非貴重金屬製零錢包，袋，工具袋（皮
 革製袋），非貴重金屬製網袋，小手提箱（手提箱），夾子
 （檔案夾），錢包（口袋零錢包），盛載浴室用品的小盒子，
 皮革、鞣製/戶外老化皮革製的鞋帶/鞋繩，文件夾（夾子），
 （大衣及裝飾品）用的皮套（保護套），旅行盒，皮錢包，鎖
 匙盒（皮具），雨傘套，背包，爬山袋，公文包，非貴重金屬
 製金錢用錢包，陽傘，毛皮（動物皮）。

Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/05/06
 Produtos: estojos; carteiras; sacos de praia, mochilas/sacos de
 alpinismo e campismo, sacolas, sacos de viagem para fatos, mochilas,
 cartucheira de cintura em couro, sacos de ferramentas (sacos
 de couro), sacos de rede (não em metais preciosos), sacos e sacos
 de viagem, carteiras (dobráveis), carteiras de bolso, carteiras de
 couro, couro e imitações de couro, pêlo, arcas/baús e malas de
 viagem, armações para chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol;
 bengalas, chicotes, arreios/ornamentos, material de equitação
 (tacks), capas/coberturas em couro para armas e armas de
 fogo, porta-moedas sem ser em metais preciosos, sacos, sacos
 de ferramentas (sacos em pele), sacos de rede não em metais
 preciosos, malas de mão pequenas (malas de mão), carteiras (ar-
 quivadores), carteiras (porta moedas de bolso), pequenas caixas
 para artigos de casa de banho, atacadores/cordões de sapatos
 em couro, couro curtido/envelhecido ao ar livre, carteiras para
 documentos (carteiras), capas (protecções) em couro (para ca-
 sacos e adornos), estojos de viagem, carteiras de couro, estojos
 para chaves (artigos em couro), capas para chapéu-de-chuva,
 mochilas, sacos de alpinista, pastas, carteiras para dinheiro não
 em metais preciosos, chapéus-de-sol, peles (peles de animais).

商標構成：

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“髮網”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «redes para os cabelos», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/49113

類別：25

申請人：MIGUEL VILLAESCUSA CALATAYUD, C/Pascual María Cuenca, 3, 02640 Almansa (Albacete), Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/06

產品：大衣，風雨衣，浴袍，草鞋，游泳衣（泳衣），百慕達短褲，短褲，長袍，女襯衣（內衣），貝雷帽，內褲，頸巾及頭巾，半截裙，短襪/襪子，鞋（矯形鞋除外），內褲/男用長內褲，襯衫，T恤，運動大衣，腰帶（服裝），連衣裙，滑雪面罩，領帶，背心，大衣/夾克，無邊圓帽，手套（服裝），風雨衣，針織上衣，女士內衣，緊身衣/女士泳衣/運動上衣，披巾，長襪，褲子，袋巾（服裝），頸巾，睡衣，田徑服/訓練服，套頭斗篷，針織品，體操服裝，內衣，涼鞋，拖鞋，內褲/男用長內褲，帽，男士用吊帶/衣服吊帶，西服，禮服，制服，及其他屬此類的女士、男士及兒童服裝品。

商標構成：

Marca n.º N/49 113

Classe 25.^a

Requerente: MIGUEL VILLAESCUSA CALATAYUD, C/Pascual María Cuenca, 3, 02640 Almansa (Albacete), Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/06

Produtos: casacos, gabardinas, roupões de banho, alpercatas, fatos de natação (fatos de banho), bermudas (calções), calções, roupões, blusas (roupas interiores), boinas, cuecas, lenços de pescoço e de cabeça, saias, peúgas/meias, calçado (excluindo calçado ortopédico), cuecas/ceroulas, camisas, t-shirts, casacos de desporto, cintos (vestuário), vestidos, máscaras de esqui, gravatas, coletes, casacos/jaquetas, bonés, luvas (vestuário), gabardinas, camisolas de malha, lingerie, maillots/fatos de banho de senhora/camisolas de desporto, mantilhas, meias compridas, calças, lenços de bolso (vestuário), lenços de pescoço, pijamas, fatos de atletismo/fatos de treino, ponchos, artigos de malha, vestuário para ginástica, roupa interior, sandálias, chinelos, cuecas/ceroulas, chapéus, ligas para homem/suspensórios, fatos, vestuário de cerimónia, uniformes e outros artigos de vestuário para mulheres, homens e crianças incluídos nesta classe.

A marca consiste em:

商標編號：N/49158

類別：9

申請人：慕德萊斯集團，場所：法國巴黎羅科濱路11號。

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/10

產品：手提電話；手提電話免提裝置；電話機；電話收話器；手機線；電源；連接和安全附件；電池充電器；車載電池充電器；手機藍牙或者無線耳機；通信設備；便攜式通信設備或便攜式音頻視頻播放器；科學、航海、測量、攝影、電影、

Marca n.º N/49 158

Classe 9.^a

Requerente: MODELABS GROUP, 11 bis, rue Roquepine, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/10

Produtos: telefones portáteis; dispositivos mãos-livres para telefones portáteis; aparelhos telefónicos; receptores de telefone; fios de telemóvel; acessórios de fonte de alimentação, de conexão e de segurança; carregadores de baterias; carregadores de

光學儀器及器械；聲音、文字或圖像的記錄、傳送或複製儀器；計時（定時）器；數字、磁性和光學記錄介質；信息處理設備和計算機；數字、磁性和光學數據媒體；軟件；服務器和遠程計算機或者遠程電子單元之間的同步發生軟件。

商標構成：

ATELIER HAUTE COMMUNICATION

優先權日期：2010/03/09；優先權國家/地區：歐洲聯盟；優先權編號：008940091。

baterias automotivos; «bluetooth» de telemóvel ou auscultadores sem fios; equipamentos de comunicações; equipamentos de comunicação portáteis ou leitores de frequências audiovisuais portáteis; instrumentos e aparelhos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos e ópticos; instrumentos para o registo, a transmissão ou a reprodução de som, de caracteres ou de imagens; instrumentos cronométricos (temporizadores); meios de registo digital, magnético e óptico; equipamentos para o tratamento das informações e computadores; meios de dados digitais, magnéticos e ópticos; «software»; «software» de sincronização entre os servidores e os computadores remotos ou as unidades electrónicas remotas.

A marca consiste em:

ATELIER HAUTE COMMUNICATION

Data de prioridade: 2010/03/09; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 008940091.

商標編號：N/49159

類別： 35

申請人：慕德萊斯集團，場所：法國巴黎羅科濱路11號。

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/10

服務：提供產品零售；為他人促銷；產品演示；特許經營的行政和商業管理；手機商業動畫製作；安排和執行以商業或廣告目的展覽和演出；自助服務商店的經營；為他人聚集和促銷（不含運送）一系列商品，即手提電話、手提電話免提裝置、電話機、電話收話器、電話配件，即電話機盒和保護袋、手機頸帶、手機線、手機小飾品、美化手機的珠寶和雕像、附著在手機上的化妝和髮型設計配件、電源，連接和安全附件、電池充電器、車載電池充電器、鑰匙圈、手機藍牙或者無線耳機、通信設備、便攜式通信設備或便攜式音頻視頻播放器、科學、航海、測量、攝影、電影、光學儀器及器械、聲音、文字或圖像的記錄、傳送或複製儀器、計時（定時）器；在零售商業範圍內提供服務於一系列商品，即手提電話、手提電話免提裝置、電話機、電話收話器、電話配件，即電話機盒和保護袋、

Marca n.º N/49 159

Classe 35.ª

Requerente: MODELABS GROUP, 11 bis, rue Roquepine, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/10

Serviços: fornecimento de venda a retalho de produtos; promoção de vendas por conta de outrem; demonstração de produtos; administração e gestão comercial de franquia; produção de desenhos animados comerciais de telemóvel; organização e execução de exposições e espectáculos para fins comerciais ou de publicidade; exploração de lojas de auto-serviço; agrupamento e promoção de vendas (não incluído o transporte) de uma série de mercadorias por conta de outrem, nomeadamente telefones portáteis, dispositivos mãos-livres para telefones portáteis, aparelhos telefónicos, receptores de telefone, acessórios de telefones, nomeadamente caixas e bolsas de protecção para aparelhos telefónicos, cordas de telemóvel para o pescoço, fios de telemóvel, ornamentos pequenos de telemóvel, jóias e estátuas para embelezamento de telemóvel, acessórios de maquilhagem e de «design» de penteados anexados ao telemóvel, acessórios de fonte de alimentação, de conexão e de segurança, carregadores de baterias, carregadores de baterias automotivos, argolas para chaves, «bluetooth» de telemóvel ou auscultadores sem fios, equipamentos de comunicações, equipamentos de comunicação portáteis ou leitores de frequências audiovisuais portáteis, instrumentos e aparelhos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos e ópticos, instrumentos para o registo, a transmissão ou a reprodução de som, de caracteres ou de

手機頸帶、手機線、手機小飾品、美化手機的珠寶和雕像、附著在手機上的化妝和髮型設計配件、電源，連接和安全附件、電池充電器、車載電池充電器、鑰匙圈、手機藍牙或者無線耳機、通信設備、便攜式通信設備或便攜式音頻視頻播放器、科學、航海、測量、攝影、電影、光學儀器及器械、聲音、文字或圖像的記錄、傳送或複製儀器、計時（定時）器；企業管理服務，包括為他人通過郵件、因特網或者商店進行零售的管理服務，即產品的研究服務，庫存管理服務，交易和結算處理服務；客戶訂單的記錄、跟進（控制）和管理；客戶索賠和退貨管理服務；廣告、廣告材料的散發、廣告文本出版；廣告空間出租；散發（樣品、傳單、促銷品的分發）、為他人訂閱報紙服務、市場調查；民意調查；統計信息；會員卡、打折卡服務；客戶會員服務；學習、開創、收購、推廣和運營電話產品商店的服務；物理或電子文檔的複製；數據收集、分類到中央數據文件，計算機文件和數據庫的管理，計算機文件的信息研究；數據存儲服務；商業企業管理諮詢；企業管理輔導服務；工商業企業管理輔導；商業營銷諮詢；公司與客戶關係的管理諮詢；商業通訊和廣告宣傳諮詢；管理諮詢；計算機文件信息檢索。

商標構成：

ATELIER HAUTE COMMUNICATION

優先權日期：2010/03/09；優先權國家/地區：歐洲聯盟；優先權編號：008940091。

imagens, instrumentos cronométricos (temporizadores); fornecimento de serviços numa série de mercadorias na área comercial de vendas a retalho, nomeadamente telefones portáteis, dispositivos mãos-livres para telefones portáteis, aparelhos telefónicos, receptores de telefone, acessórios de telefones, nomeadamente caixas e bolsas de protecção de aparelhos telefónicos, cordas de telemóvel para o pescoço, fios de telemóvel, ornamentos pequenos de telemóvel, jóias e estátuas para embelezamento de telemóvel, acessórios de maquilhagem e de «design» de penteados anexados ao telemóvel, acessórios de fonte de alimentação, de conexão e de segurança, carregadores de baterias, carregadores de baterias automotivos, argolas para chaves, «bluetooth» de telemóvel ou auscultadores sem fios, equipamentos de comunicações, equipamentos de comunicação portáteis ou leitores de frequências audiovisuais portáteis, instrumentos e aparelhos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos e ópticos, instrumentos para o registo, a transmissão ou a reprodução de som, de caracteres ou de imagens, instrumentos cronométricos (temporizadores); serviços de gestão de empresas, incluindo a realização de serviços de gestão de vendas a retalho através de correio, Internet ou lojas por conta de outrem, nomeadamente serviços de estudo de produtos, serviços de gestão de «stock», serviços de tratamento de transacções e de liquidação; registo, seguimento (controlo) e gestão de encomendas de clientes; serviços de gestão de reclamações de clientes e de retorno de mercadorias pelos clientes; publicidade, disseminação de material publicitário, publicação de textos publicitários; aluguer de espaços publicitários; difusão (distribuição de amostras, folhetos e objectos promocionais), serviços de subscrições de jornais por conta de outrem, pesquisa de mercado; sondagens de opinião; informações estatísticas; serviços de cartões de sócios e de cartões de desconto; serviços de sócios para clientes; serviços de estudo, criação, aquisição, promoção e exploração de lojas de produtos telefónicos; reprodução de documentos físicos ou electrónicos; recolha e classificação de dados num ficheiro de dados central, gestão de ficheiros de computador e de base de dados, estudo das informações de ficheiros de computador; serviços de armazenamento de dados; consultadoria de gestão comercial e empresarial; serviços de apoios na gestão empresarial; apoios na gestão das empresas industriais e comerciais; consultadoria de «marketing» comercial; consultadoria de gestão da relação entre a empresa e os clientes; consultadoria de comunicações comerciais e de divulgação de publicidade; consultadoria de gestão; busca de informações em ficheiros de computador.

A marca consiste em:

ATELIER HAUTE COMMUNICATION

Data de prioridade: 2010/03/09; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 008940091.

商標編號：N/49160

類別： 38

Marca n.º N/49 160

Classe 38.ª

申請人：慕德萊斯集團，場所：法國巴黎羅科濱路11號。

Requerente: MODELABS GROUP, 11 bis, rue Roquepine, 75008 Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/10

Data do pedido: 2010/05/10

服務：通訊；多媒體通訊；計算機終端、遠程信息處理技術、無線電、電報、電話通訊；建立和維護文件的通訊服務；電訊信息；電子數據和計算機數據傳輸；計算機輔助信息、聲音、數據、文件、定位坐標和圖像傳送；通過計算機數據交換數據的傳送服務；數據庫信息的傳送；計算機終端通訊（傳送）；提供全球計算機網絡接入服務；通過通信手段提供數據庫和互聯網接入；提供電子通訊網絡和電子數據庫接入；提供電腦網絡、無線網絡和互聯網多用戶接入服務；提供互聯網論壇；所有上述服務在線、互聯網或者外聯網的信息、支持和諮詢服務；互聯網接入；數據庫和計算機網絡的訪問和訪問時間出租；電子信息服務；計算機終端通訊（傳送）；電子顯示服務；全球計算機網絡通訊連接；電子數據交換服務，文件和信息交換服務；數據交換系統加密實施服務；顯示存儲在電腦或者電話裏信息的服務，電子顯示服務（通訊）；信息收集和分發服務。

Serviços: comunicações; comunicações multimédias; comunicações através de terminais de computadores, tecnologia de processamento de telemática, rádio, telegramas e telefones; serviços de comunicações para a criação e manutenção de ficheiros; informações de telecomunicações; transmissão de dados electrónicos e de dados informáticos; transmissão de mensagens, som, dados, documentos, coordenadas de localização e imagens assistida por computador; serviços de transmissão de dados através de troca de dados informáticos; transmissão das informações de base de dados; comunicações (transmissão) através de terminais de computadores; fornecimento de serviços de acesso a uma rede mundial de computadores; fornecimento de acesso a uma base de dados e à Internet através de meios de comunicações; fornecimento de acesso a uma rede de comunicações electrónicas e a uma base de dados electrónicos; fornecimento de acesso a vários usuários em redes de computadores, redes sem fio e Internet; fornecimento de fóruns de discussão na Internet; serviços de informação, apoio e consultadoria prestados «on-line», através da Internet ou extranet em relação a todos os serviços acima mencionados; acesso à Internet; acesso e aluguer de tempo de acesso às bases de dados e às redes informáticas; serviços de mensagens electrónicas; comunicações (transmissão) através de terminais de computadores; serviços de exibição electrónica; conexão de comunicações a uma rede mundial de computadores; serviços de troca de dados electrónicos; serviços de troca de documentos e informações; serviços de implementação de sistemas encriptados de troca de dados; serviços de visualização das informações armazenadas em computadores ou telefones; serviços de exibição electrónica (comunicações); serviços de recolha e distribuição de informações.

商標構成：

A marca consiste em:

ATELIER HAUTE COMMUNICATION

ATELIER HAUTE COMMUNICATION

優先權日期：2010/03/09；優先權國家/地區：歐洲聯盟；優先權編號：008940091。

Data de prioridade: 2010/03/09; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 008940091.

商標編號：N/49180

類別： 9

Marca n.º N/49 180

Classe 9.ª

申請人：Britax Excelsior Limited, 3000 Hillswood Drive, Hillswood Business Park, Chertsey, KT 16 0RS, United Kingdom.

Requerente: Britax Excelsior Limited, 3000 Hillswood Drive, Hillswood Business Park, Chertsey, KT 16 0RS, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/11

Data do pedido: 2010/05/11

產品：頭盔，如保護頭盔及屬此類的帽；機動車輛內固定兒童用的電動及電子元件或裝置，包括安全帶拉力指示器；安全座位乘客感應裝置；保護腰帶繫妥感應裝置；兒童房間用對講機；感測嬰兒猝死症狀的監察器和警報器。

商標構成：

BRITAX

Produtos: capacetes, nomeadamente capacetes para protecção e chapalaria pertencente a esta classe; componentes ou dispositivos eléctricos e electrónicos para uso em imobilização de crianças em veículos motorizados incluindo indicadores de tensão para cintos de segurança; dispositivos para detecção do ocupante no assento de segurança; dispositivos para detecção de fecho das fivelas dos cintos de protecção; intercomunicadores para quartos de crianças; monitores e alarmes para a detecção de SIDS (Síndrome de Morte Súbita de Bebés).

A marca consiste em:

BRITAX

商標編號：N/49181

類別： 12

申請人：Britax Excelsior Limited, 3000 Hillswood Drive, Hillswood Business Park, Chertsey, KT 16 0RS, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/11

產品：汽車及飛機用的安全座位，如兒童安全座位；單車座位，如兒童用的；帶輪嬰兒椅；嬰兒上街用椅子及嬰兒車，不論是否具備嬰兒及兒童支撐物；嬰兒上街用具；陸上車輛座位用安全帶；陸上車輛座位用保護帶；單車用保護帶；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：

BRITAX

Marca n.º N/49 181

Classe 12.^a

Requerente: Britax Excelsior Limited, 3000 Hillswood Drive, Hillswood Business Park, Chertsey, KT 16 0RS, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/11

Produtos: assentos de segurança para uso em carros e aviões, nomeadamente assentos de segurança para crianças; selins para bicicletas, nomeadamente para crianças; cadeiras para bebés com rodas; cadeiras para passeio de bebés e carrinhos de bebé com ou sem suporte para bebés e crianças; sistemas de viagem; cintos de segurança para assentos de veículos terrestres; correias de protecção para assentos em veículos terrestres; correias de protecção adaptadas a bicicletas; partes e acessórios para todos os produtos supramencionados.

A marca consiste em:

BRITAX

商標編號：N/49182

類別： 20

申請人：Britax Excelsior Limited, 3000 Hillswood Drive, Hillswood Business Park, Chertsey, KT 16 0RS, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/11

產品：攜帶嬰兒用搖籃；搖籃，搖籃床，旅行用搖籃；嬰兒床及兒童床；攜帶兒童及嬰兒用物具；嬰兒搖搖椅；有圍欄的

Marca n.º N/49 182

Classe 20.^a

Requerente: Britax Excelsior Limited, 3000 Hillswood Drive, Hillswood Business Park, Chertsey, KT 16 0RS, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/11

Produtos: berços para transporte de bebés; berços, berços-cama, berços de viagem; camas para bebés e crianças; transportadores de crianças e bebés; cadeira de balanço para bebés; camas de grades; alcofas portáteis para bebés; berços de embalar; cadeiras

嬰兒床；便攜式嬰兒籃；搖動搖籃；兒童及嬰兒椅子及座位，如高椅；嬰兒座地椅；支托；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：

BRITAX

e assentos para crianças e bebés, em particular cadeiras altas; cadeiras de chão para bebés; apoios; partes e acessórios para todos os produtos supramencionados.

A marca consiste em:

BRITAX

商標編號：N/49258

類別： 14

Marca n.º N/49 258

Classe 14.ª

申請人：Montblanc-Simplo GmbH, Hellgrundweg 100, Hamburg, Germany.

Requerente: Montblanc-Simplo GmbH, Hellgrundweg 100, Hamburg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/18

Data do pedido: 2010/05/18

產品：袖口鈕，領帶別針，指環（珠寶），手鐲（珠寶），耳環，項鍊，胸針（珠寶），鐘錶，計時儀器，袋錶，錶帶，腕錶用手鐲，鐘錶及珠寶用貴重金屬製盒。

Produtos: botões de punho, alfinetes de gravata, anéis (joalheria), pulseiras (joalheria), brincos, colares, broches (joalheria), relógios, cronómetros, relógios de bolso, correias para relógios, pulseiras para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e joalheria.

商標構成：

A marca consiste em:

METAMORPHOSIS

METAMORPHOSIS

優先權日期：2009/12/02；優先權國家/地區：德國；優先權編號：302009071001。

Data de prioridade: 2009/12/02; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 302009071001.

商標編號：N/49259

類別： 14

Marca n.º N/49 259

Classe 14.ª

申請人：Montblanc-Simplo GmbH, Hellgrundweg 100, Hamburg, Germany.

Requerente: Montblanc-Simplo GmbH, Hellgrundweg 100, Hamburg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/05/18

Data do pedido: 2010/05/18

產品：袖口鈕，領帶別針，指環（珠寶），手鐲（珠寶），耳環，項鍊，胸針（珠寶），鐘錶，計時儀器，袋錶，錶帶，腕錶用手鐲，鐘錶及珠寶用貴重金屬製盒。

Produtos: botões de punho, alfinetes de gravata, anéis (joalheria), pulseiras (joalheria), brincos, colares, broches (joalheria), relógios, cronómetros, relógios de bolso, correias para relógios, pulseiras para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e joalheria.

商標構成：

A marca consiste em:

EXHOTOURBILLON

EXHOTOURBILLON

優先權日期：2009/12/09；優先權國家/地區：德國；優先權編號：302009072064。

Data de prioridade: 2009/12/09; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 302009072064.

商標編號：N/49505 類別： 33
 申請人：Vinum Holdings Pte Ltd, 1 Scotts Road #03-20
 Shaw Centre, Singapura 228208.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/27

產品：酒精飲料（啤酒除外）；開胃酒，草本或苦味烈酒；白蘭地；葡萄酒；烈酒；大麥芽釀的威士忌；酒精成份高的飲料；琴酒；萊姆酒；含水果的酒精飲料；混合威士忌；混合葡萄酒；波旁威士忌；以白蘭地酒為主的烈酒；卡莎薩；碳酸飲料（含酒精，啤酒除外）；蘋果酒；以蘋果酒為主的清涼飲料（飲料）；雞尾酒；椰子烈酒；以咖啡為主的烈酒；烹調用酒（調味品）；奶油烈酒；柑香酒，酒精精華；含酒精濃汁；製飲料用酒精製劑；有味的酒精飲品（波普甜酒）；茴芹酒（烈酒）；甜品酒；蒸餾酒精飲料；乾酒；經發酵的烈酒；經發酵的酒精成份高的飲料；加烈葡萄酒；薑酒；由小麥製成的谷酒；櫻桃酒；薄荷味烈酒；加香料的熱葡萄酒；非泡沫酒；梨酒；劣等酒；製飲料用製劑；酒精含量達1,15%或以上（容積）的賓治（飲料）；米酒。

商標構成：



Marca n.º N/49 505 Classe 33.^a
 Requerente: Vinum Holdings Pte Ltd, 1 Scotts Road #03-20
 Shaw Centre, Singapura 228208.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja); aperitivos, licores de ervas ou raízes amargas; brandy; vinho; licores; whisky de malte; bebidas espirituosas; gin; rum; bebidas contendo frutas (alcoólicas); whisky blendado; vinho combinado; whisky bourbon; licores à base de brandy; cachaça; bebidas carbonadas (alcoólicas, excepto cerveja); cidra; refrigerantes à base de cidra (bebidas); cocktails; licor de coco; licores à base de café; vinho para cozinha (condimentos); licores de creme; curaço, essências alcoólicas; extractos alcoólicos; preparações alcoólicas para fazer bebidas; bebidas alcoólicas com sabor (alcopops); anis (licor); vinho de sobremesa; bebidas alcoólicas destiladas; vinho seco; licores fermentados; bebidas espirituosas fermentadas; vinho fortificado; vinho de gengibre; bebidas espirituosas de grão produzidas a partir de trigo; brandy de fruta (kirsch); licores com sabor a menta; vinhos quentes com especiarias (mulled wines); vinhos não espumantes; bebidas alcoólicas feitas a partir de sumo de pera fermentado (perry); piquette; preparados para fazer bebidas alcoólicas; ponches (bebida) com um teor alcoólico de 1,15% ou mais (em volume); álcool de arroz.

A marca consiste em:



商標編號：N/49506 類別： 33
 申請人：Vinum Holdings Pte Ltd, 1 Scotts Road #03-20
 Shaw Centre, Singapura 228208.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/27

產品：酒精飲料（啤酒除外）；開胃酒，草本或苦味烈酒；白蘭地；葡萄酒；烈酒；大麥芽釀的威士忌；酒精成份高的飲料；琴酒；萊姆酒；含水果的酒精飲料；混合威士忌；混合葡萄酒；波旁威士忌；以白蘭地酒為主的烈酒；卡莎薩；碳酸飲料（含酒精，啤酒除外）；蘋果酒；以蘋果酒為主的清涼飲料（飲料）；雞尾酒；椰子烈酒；以咖啡為主的烈酒；烹調用酒（調味品）；奶油烈酒；柑香酒，酒精精華；含酒精濃汁；製飲料用酒精製劑；有味的酒精飲品（波普甜酒）；茴芹酒（烈酒）；甜品酒；蒸餾酒精飲料；乾酒；經發酵的烈酒；經發酵的酒精成份高的飲料；加烈葡萄酒；薑酒；由小麥製成的谷

Marca n.º N/49 506 Classe 33.^a
 Requerente: Vinum Holdings Pte Ltd, 1 Scotts Road #03-20
 Shaw Centre, Singapura 228208.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja); aperitivos, licores de ervas ou raízes amargas; brandy; vinho; licores; whisky de malte; bebidas espirituosas; gin; rum; bebidas contendo frutas (alcoólicas); whisky blendado; vinho combinado; whisky bourbon; licores à base de brandy; cachaça; bebidas carbonadas (alcoólicas, excepto cerveja); cidra; refrigerantes à base de cidra (bebidas); cocktails; licor de coco; licores à base de café; vinho para cozinha (condimentos); licores de creme; curaço, essências alcoólicas; extractos alcoólicos; preparações alcoólicas para fazer bebidas; bebidas alcoólicas com sabor (alcopops); anis

酒；櫻桃酒；薄荷味烈酒；加香料的熱葡萄酒；非泡沫酒；梨酒；劣等酒；製飲料用製劑；酒精含量達1,15%或以上（容積）的賓治（飲料）；米酒。

商標構成：



顏色之要求：英文字“VINUM”的顏色為灰色，英文字“FINE WINES”及字母“V”的顏色為綠色（色版 PMS 3425U），而字母“V”的橢圓形底部為黑色。圍繞著該橢圓形的線也是黑色，在線與橢圓形之間的空間為白色，而在橢圓形中心字母“V”兩旁的六條橫線的顏色則為灰色。

(licor); vinho de sobremesa; bebidas alcoólicas destiladas; vinho seco; licores fermentados; bebidas espirituosas fermentadas; vinho fortificado; vinho de gengibre; bebidas espirituosas de grão produzidas a partir de trigo; brandy de fruta (kirsch); licores com sabor a menta; vinhos quentes com especiarias (mulled wines); vinhos não espumantes; bebidas alcoólicas feitas a partir de sumo de pera fermentado (perry); piquette; preparados para fazer bebidas alcoólicas; ponches (bebida) com um teor alcoólico de 1,15% ou mais (em volume); álcool de arroz.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são cinzenta para as letras «VINUM», verde (pantone PMS 3425U) para as letras «FINE WINES» e para a letra «V», estando a última sobre um fundo preto em forma oval. É também de cor preta a linha que circunscreve esta forma oval e branco o espaço entre a linha e a forma oval. É utilizada a cor cinzenta nos seis traços em ambos os lados da letra «V» ao centro da forma oval.

商標編號：N/49507 類別： 33
申請人：Vinum Holdings Pte Ltd, 1 Scotts Road #03-20 Shaw Centre, Singapura 228208.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/05/27

產品：酒精飲料（啤酒除外）；開胃酒，草本或苦味烈酒；白蘭地；葡萄酒；烈酒；大麥芽釀的威士忌；酒精成份高的飲料；琴酒；萊姆酒；含水果的酒精飲料；混合威士忌；混合葡萄酒；波旁威士忌；以白蘭地酒為主的烈酒；卡莎薩；碳酸飲料（含酒精，啤酒除外）；蘋果酒；以蘋果酒為主的清涼飲料（飲料）；雞尾酒；椰子烈酒；以咖啡為主的烈酒；烹調用酒（調味品）；奶油烈酒；柑香酒，酒精精華；含酒精濃汁；製飲料用酒精製劑；有味的酒精飲品（波普甜酒）；茴芹酒（烈酒）；甜品酒；蒸餾酒精飲料；乾酒；經發酵的烈酒；經發酵的酒精成份高的飲料；加烈葡萄酒；薑酒；由小麥製成的谷酒；櫻桃酒；薄荷味烈酒；加香料的熱葡萄酒；非泡沫酒；梨酒；劣等酒；製飲料用製劑；酒精含量達1,15%或以上（容積）的賓治（飲料）；米酒。

Marca n.º N/49 507 Classe 33.ª
Requerente: Vinum Holdings Pte Ltd, 1 Scotts Road #03-20 Shaw Centre, Singapura 228208.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/05/27

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja); aperitivos, licores de ervas ou raízes amargas; brandy; vinho; licores; whisky de malte; bebidas espirituosas; gin; rum; bebidas contendo frutas (alcoólicas); whisky blendado; vinho combinado; whisky bourbon; licores à base de brandy; cachaça; bebidas carbonadas (alcoólicas, excepto cerveja); cidra; refrigerantes à base de cidra (bebidas); cocktails; licor de coco; licores à base de café; vinho para cozinha (condimentos); licores de creme; curaçaõ, essências alcoólicas; extractos alcoólicos; preparações alcoólicas para fazer bebidas; bebidas alcoólicas com sabor (alcopops); anis (licor); vinho de sobremesa; bebidas alcoólicas destiladas; vinho seco; licores fermentados; bebidas espirituosas fermentadas; vinho fortificado; vinho de gengibre; bebidas espirituosas de grão produzidas a partir de trigo; brandy de fruta (kirsch); licores com sabor a menta; vinhos quentes com especiarias (mulled wines); vinhos não espumantes; bebidas alcoólicas feitas a partir de sumo de pera fermentado (perry); piquette; preparados para fazer bebidas alcoólicas; ponches (bebida) com um teor alcoólico de 1,15% ou mais (em volume); álcool de arroz.

商標構成：

VINUM

A marca consiste em:

VINUM

商標編號：N/49594

類別： 30

Marca n.º N/49 594

Classe 30.^a

申請人：嚮茶有限公司，場所：中國台灣台南市中西區和緯路五段59巷26號2樓。

Requerente: SHINY TEA CO., LTD., 2F., N.º 26, Ln. 59, Sec. 5, Hwei Rd., West Central Dist., Tainan City 700, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/01

Data do pedido: 2010/06/01

產品：咖啡、加奶咖啡飲料、巧克力飲料、冰茶、茶、飲料、餅乾、麵包、三明治、糕點、糖果、甜食、果凍（糖果）、糖點（酥皮糕點）、餡餅（點心）、布丁、月餅、盒飯、方便米飯、餃子、西米、（意式）麵食、含澱粉食品、麵粉製品、冰淇淋、天然或人造冰、小吃用冰、刨冰（冰）、食用冰。（全屬第30類商品）

Produtos: café, bebidas de café com leite, bebidas de chocolate, chá gelado, chá, bebidas, bolachas, pão, sanduíches, pastelaria, confeitaria, doces, geleias de fruta (confeitaria), confeitaria e pastelaria (pastelaria com uma casca quebradiça), empadas (merendas), pudim, bolos lunares, refeição pronta rápida embalada, arroz instantâneo, ravióis chineses, sagu, massas (italiana), alimentos com fécula, produtos de farinha, sorvetes, gelo natural ou artificial, gelos para refeições leves, gelo moído (gelo), gelo comestível (todos incluídos nos produtos da classe 30.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

嚮茶 SHINY TEA

嚮茶 SHINY TEA

商標編號：N/49595

類別： 32

Marca n.º N/49 595

Classe 32.^a

申請人：嚮茶有限公司，場所：中國台灣台南市中西區和緯路五段59巷26號2樓。

Requerente: SHINY TEA CO., LTD., 2/F., N.º 26, Ln. 59, Sec. 5, Hwei Rd., West Central Dist., Tainan City 700, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/01

Data do pedido: 2010/06/01

產品：啤酒、無酒精果汁飲料、乳清飲料、果汁、蔬菜汁（飲料）、果茶（不含酒精）、可樂、酸梅湯、綠豆飲料、無酒精飲料、奶茶（非奶為主）、果子晶、植物飲料、薑汁飲料、烏梅濃汁、飲料製劑、飲料香精、製飲料用糖漿。（全屬第32類商品）

Produtos: cerveja, bebidas de sumos de frutas não alcoólicas, bebidas de soro de leite, sumos de frutas, sumos de legumes (bebidas), chá de frutas (não alcoólico), cola, bebidas de ameixa ácida, bebidas de feijão verde, bebidas não alcoólicas, chá com leite (onde o leite não predomina), bebidas de infusão de frutos, bebidas de plantas, bebidas de sumo de gengibre, sumo espesso de ameixa preta, preparações para fazer bebidas, extractos aromáticos para bebidas, xaropes para fazer bebidas (todos incluídos nos produtos da classe 32.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

嚮茶 SHINY TEA

嚮茶 SHINY TEA

商標編號：N/49596

類別： 43

Marca n.º N/49 596

Classe 43.^a

申請人：嚮茶有限公司，場所：中國台灣台南市中西區和緯路五段59巷26號2樓。

Requerente: SHINY TEA CO., LTD., 2F., N.º 26, Ln. 59, Sec. 5, Hwei Rd., West Central Dist., Tainan City 700, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/01

服務：茶館、咖啡館、自助餐廳、餐廳、流動飲食供應、餐館、自助餐館、快餐館、會議室出租、住所（旅館、供膳寄宿處）。（全屬第43類服務）

商標構成：

嚮茶 SHINY TEA

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/01

Serviços: casa de chá, café, restaurantes de auto-serviço, restaurantes, fornecimento ambulante de bebidas e comidas, refeitórios, refeitórios de auto-serviço, refeitórios de refeições rápidas, aluguer de sala de reunião, residências (hotéis, hospedagens com refeições) (todos incluídos nos serviços da classe 43.^a).

A marca consiste em:

嚮茶 SHINY TEA

商標編號：N/49633

類別： 9

Marca n.º N/49 633

Classe 9.^a

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/02

Data do pedido: 2010/06/02

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

THE VANISHING ACT

THE VANISHING ACT

優先權日期：2010/04/15；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/015,201。

Data de prioridade: 2010/04/15; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/015,201.

商標編號：N/49635

類別： 16

Marca n.º N/49 635

Classe 16.^a

申請人：HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED, 1/F., Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong SAR, The People's Republic of China.

Requerente: HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED, 1/F., Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong SAR, The People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/02

Data do pedido: 2010/06/02

產品：紙，海報，紙或紙板製廣告牌；畫像；檔案夾；報章；小冊子（單張，傳單）；記事本，寫字簿；信或地圖；目錄；紙用夾；紙用封皮；文件夾（辦公用品）；書籍；封皮（文具）；印刷圖；信封（文具）；照片；明信片；印刷品；印刷出版物；信紙；小書；文具用品；文件夾（文具）；說明

Produtos: papel, cartazes, painéis de publicitários em papel ou em cartão; imagens; pastas de arquivo; jornais; brochuras (folhetos, panfletos); blocos de notas, cadernos; cartas ou mapas; catálogos; pastas para papéis; invólucros para papéis; arquivos (material de escritório); livros; invólucros (papelaria); desenhos impressos; envelopes (papelaria); fotografias; postais; impressos; impressas (publicações); papel de carta; livretes (livrinhos); artigos de papelaria; pastas (papelaria); prospectos; material de encadernação; revistas (periódicas); sacos (bolsas) em papel ou em matérias plásticas para embalagem; marcadores de livros;

書；裝訂用品；雜誌（期刊）；紙製或塑料製包裝用袋（口袋）；書籤；賀卡；日曆；紙板箱或紙箱；紙製瓶墊；傳閱文件（資訊性）；書寫工具；自動黏貼紙（文具用品）。

商標構成：



商標編號：N/49636 類別： 16
 申請人：HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED, 1/F., Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong SAR, The People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/02

產品：紙，海報，紙或紙板製廣告牌；畫像；檔案夾；報章；小冊子（單張，傳單）；記事本，寫字簿；信或地圖；目錄；紙用夾；紙用封皮；文件夾（辦公用品）；書籍；封皮（文具）；印刷圖；信封（文具）；照片；明信片；印刷品；印刷出版物；信紙；小書；文具用品；文件夾（文具）；說明書；裝訂用品；雜誌（期刊）；紙製或塑料製包裝用袋（口袋）；書籤；賀卡；日曆；紙板箱或紙箱；紙製瓶墊；傳閱文件（資訊性）；書寫工具；自動黏貼紙（文具用品）。

商標構成：



商標編號：N/49637 類別： 35
 申請人：HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED, 1/F., Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong SAR, The People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/02

服務：海報張貼；廣告宣傳的傳播；廣告宣傳欄的製備；產品展示；宣傳材料的分發（單張，說明書，印刷品，樣品）；

cartões de felicitações; calendários; caixas em cartão ou papel; bases para garrafas em papel; cartas de circulares (informativas); instrumentos de escrita; autocolantes (artigos de papelaria).

A marca consiste em:



Marca n.º N/49 636 Classe 16.^a
 Requerente: HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED, 1/F., Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong SAR, The People's Republic of China.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/02

Produtos: papel, cartazes, painéis de publicitários em papel ou em cartão; imagens; pastas de arquivo; jornais; brochuras (folhetos, panfletos); blocos de notas, cadernos; cartas ou mapas; catálogos; pastas para papéis; invólucros para papéis; arquivos (material de escritório); livros; invólucros (papelaria); desenhos impressos; envelopes (papelaria); fotografias; postais; impressos; impressas (publicações); papel de carta; livretos (livrinhos); artigos de papelaria; pastas (papelaria); prospectos; material de encadernação; revistas (periódicas); sacos (bolsas) em papel ou em matérias plásticas para embalagem; marcadores de livros; cartões de felicitações; calendários; caixas em cartão ou papel; bases para garrafas em papel; cartas de circulares (informativas); instrumentos de escrita; autocolantes (artigos de papelaria).

A marca consiste em:



Marca n.º N/49 637 Classe 35.^a
 Requerente: HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED, 1/F., Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong SAR, The People's Republic of China.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/02

Serviços: afixação de cartazes; difusão de anúncios publicitários; preparação de colunas de publicitárias; demonstração de

宣傳材料出租；廣告文章的出版；廣告；貿易調查；公共關係；電視廣告；廣告代理；市場調查；貿易領域的專業諮詢；組織以商業或廣告為目的之展覽會；關於貿易的資訊；廣告空間出租；替他人推銷；組織商業或廣告交易會；資訊網絡上的在線廣告；以零售為目的於任何通訊媒體展示產品；以廣告為目的版面編排服務。

商標構成：



produtos; distribuição de material publicitário (folhetos, prospectos, impressos, amostras); aluguer de material publicitário; publicação de textos publicitários; publicidade; pesquisas para negócios; relações públicas; publicidade televisiva; agências de publicidade; pesquisa de mercado; consultadoria profissional na área de negócios; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; informação sobre negócios; aluguer de espaços publicitários; promoção de vendas para terceiros; organização de feiras com fins comerciais ou publicitários; publicidade on-line em rede informática; apresentação de produtos em qualquer meio de comunicação para fins de venda a retalho; serviços de paginação (layout) para fins publicitários.

A marca consiste em:



商標編號：N/49638

類別： 35

Marca n.º N/49 638

Classe 35.^a

申請人：HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED, 1/F, Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong SAR, The People's Republic of China.

Requerente: HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED, 1/F, Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong SAR, The People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/02

Data do pedido: 2010/06/02

服務：海報張貼；廣告宣傳的傳播；廣告宣傳欄的製備；產品展示；宣傳材料的分發（單張，說明書，印刷品，樣品）；宣傳材料出租；廣告文章的出版；廣告；貿易調查；公共關係；電視廣告；廣告代理；市場調查；貿易領域的專業諮詢；組織以商業或廣告為目的之展覽會；關於貿易的資訊；廣告空間出租；替他人推銷；組織商業或廣告交易會；資訊網絡上的在線廣告；以零售為目的於任何通訊媒體展示產品；以廣告為目的版面編排服務。

Serviços: afixação de cartazes; difusão de anúncios publicitários; preparação de colunas de publicitárias; demonstração de produtos; distribuição de material publicitário (folhetos, prospectos, impressos, amostras); aluguer de material publicitário; publicação de textos publicitários; publicidade; pesquisas para negócios; relações públicas; publicidade televisiva; agências de publicidade; pesquisa de mercado; consultadoria profissional na área de negócios; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; informação sobre negócios; aluguer de espaços publicitários; promoção de vendas para terceiros; organização de feiras com fins comerciais ou publicitários; publicidade on-line em rede informática; apresentação de produtos em qualquer meio de comunicação para fins de venda a retalho; serviços de paginação (layout) para fins publicitários.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49639

類別：41

Marca n.º N/49 639

Classe 41.^a

申請人：HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED, 1/F.,
Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon, Hong
Kong SAR, The People's Republic of China.

Requerente: HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED,
1/F., Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon,
Hong Kong SAR, The People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/02

Data do pedido: 2010/06/02

服務：娛樂；組織競賽（教育或娛樂）；非廣告的文章出版；教育服務；教學服務；影片製作；書籍出版；表演製作；座談會的組織及指導；會議的組織及指導；專業會議的組織及指導；關於教育的資訊；關於娛樂的資訊；組織以文化或教育為目的之展覽會；博物館服務（介紹及展示）；研討會的組織及指導；專題性討論會的組織及指導；錄影帶影片製作；培訓工作坊的組織及管理；在線電子書籍及報紙的出版；經營不可遙距下載的在線電子出版物；錄影帶的錄製（錄影）；非以廣告為目的版面編排服務；影片發行服務（運輸除外）。

Serviços: diversões; organização de competições (educação ou entretenimento); publicação de textos não publicitários; serviços de educação; serviços de instrução; produção de filmes; publicação de livros; produção de espectáculos; organização e direcção de colóquios; organização e direcção de conferências; organização e direcção de congressos; informação em matéria de educação; informação em matéria de entretenimento; organização de exposições para fins culturais ou educativos; serviços de museus (apresentações e exposições); organização e direcção de seminários; organização e direcção de simpósios; produção de filmes em fitas de vídeo; organização e gestão de «ateliers» de formação (workshops); publicação de livros electrónicos e de jornais on-line; exploração de publicações electrónicas on-line não telecarregáveis; gravação (filmagem) em fitas de vídeo; serviços de paginação (layout) para fins não publicitários; serviços de distribuição de filmes (excepto o transporte).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49640

類別：41

Marca n.º N/49 640

Classe 41.^a

申請人：HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED, 1/F.,
Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon, Hong
Kong SAR, The People's Republic of China.

Requerente: HONG KONG DESIGN CENTRE LIMITED,
1/F., Inno Centre, 72 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon,
Hong Kong SAR, The People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/02

Data do pedido: 2010/06/02

服務：娛樂；組織競賽（教育或娛樂）；非廣告的文章出版；教育服務；教學服務；影片製作；書籍出版；表演製作；座談會的組織及指導；會議的組織及指導；專業會議的組織及指導；關於教育的資訊；關於娛樂的資訊；組織以文化或教育為目的之展覽會；博物館服務（介紹及展示）；研討會的組織

Serviços: diversões; organização de competições (educação ou entretenimento); publicação de textos não publicitários; serviços de educação; serviços de instrução; produção de filmes; publicação de livros; produção de espectáculos; organização e direcção de colóquios; organização e direcção de conferências; organização e direcção de congressos; informação em matéria de educação; informação em matéria de entretenimento; organização de exposições para fins culturais ou educativos; serviços de museus (apresentações e exposições); organização e direcção de seminários; organização e direcção de simpósios; produção de filmes em fitas de vídeo; organização e gestão de «ateliers» de formação (workshops); publicação de livros electrónicos e de

及指導；專題性討論會的組織及指導；錄影帶影片製作；培訓工作坊的組織及管理；在線電子書籍及報紙的出版；經營不可遙距下載的在線電子出版物；錄影帶的錄製（錄影）；非以廣告為目的版面編排服務；影片發行服務（運輸除外）。

商標構成：



jornais on-line; exploração de publicações electrónicas on-line não telecarregáveis; gravação (filmagem) em fitas de vídeo; serviços de paginação (layout) para fins não publicitários; serviços de distribuição de filmes (excepto o transporte).

A marca consiste em:



商標編號：N/49646

類別： 33

Marca n.º N/49 646

Classe 33.^a

申請人：Martell & Co., Place Edouard Martell, 16100 Cognac, France.

Requerente: Martell & Co., Place Edouard Martell, 16100 Cognac, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/03

Data do pedido: 2010/06/03

產品：酒精飲料，啤酒除外。

Produtos: bebidas alcoólicas, excepto cervejas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的深藍色，白色及金色。

Reivindicação de cores: as cores azul-escuro, branca e dourada, tal como representadas na figura.

優先權日期：2010/01/08；優先權國家/地區：法國；優先權編號：103703300。

Data de prioridade: 2010/01/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 103703300.

商標編號：N/49676

類別： 30

Marca n.º N/49 676

Classe 30.^a

申請人：狗不理集團股份有限公司，場所：中國天津市和平區南京路235號河川大廈第一座16C。

Requerente: 狗不理集團股份有限公司，Sede: 中國天津市和平區南京路235號河川大廈第一座16C。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/06/04

Data do pedido: 2010/06/04

產品：咖啡；茶；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；麵粉製品；穀類製品；麵包；糕點；糖果；冰製食品；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；沙司（調味品）；調味用香料；飲用冰；咖啡飲料；可可製品；可可飲料；巧克力飲料；麥乳精；茶飲料；南糖；巧克力；食用蜂膠；食用王漿（非醫用）；花粉健身膏；龜苓膏；蟲草雞精；秋梨膏；燕窩梨膏；桂元膏；荔枝膏；枇杷膏；餅乾；甜食；蛋糕；燕麥食品；米糕；月餅；餡餅；春卷；壽司；炒飯；

Produtos: café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; sucedâneos do café; produtos de farinhas; preparações feitas de cereais; pão; pastelaria; confeitaria; gelados; mel; xarope de mel; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar; bebidas de café; produtos de cacau; bebidas de cacau; bebidas de chocolate; extractos de leite de malte; bebidas de chá; açúcar chinês; chocolate; geleia de abelha comestível; geleia real comestível (não de uso medicinal); creme de pólen para fortalecer a saúde; geleia de carapaça de tartaruga; essência de frango com «cordyceps sinensis»; aguardente de pêra de Outono; pastas de pêra com ni-

粥；年糕；八寶粥；豆沙；湯丸；糉子；饅頭；豆包；盒飯；火燒；大餅；花卷；包子；餃子；麵條；米麵製品；豆粉；食用麵筋；醬油；雞精（調味品）；味精；除精油外的調味品；食用芳香劑；香草（香味調料）；香蘭素（香草代用品）；家用嫩肉劑；點心。

商標構成：



nhos de andorinha; pastas «longan»; pastas «lichias»; pasta com base em nêspere; biscoitos; doce; bolos; alimentos de aveia; bolo de arroz; bolos lunares; empadas; «spring rolls»; «sushi»; arroz frito; canja; bolos de Ano Novo Chinês; canja com oito tipos de cereais (babaozhou); puré de feijão açúcarado; almôndegas chinesas recheadas; espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa); pão cozido a vapor; pão com recheio de puré de feijão açúcarado; refeição pronta rápida embalada; bolos de trigo no forno; panquecas; pão retorcido cozido a vapor; pão com recheio cozido a vapor; ravióis chineses; talharim; produtos de arroz e de farinhas; pó de feijão; glutens alimentares; molho de soja; essências de frango (condimentos); glutamato de monossódio; condimentos com exceção de óleos essenciais aromáticos; preparações aromáticas para alimentação; ervas aromáticas (especiarias aromáticas); vanilina (sucédâneos de ervas aromáticas); amaciadores de carne para uso doméstico; «dim sum».

A marca consiste em:



商標編號：N/49677

類別： 43

申請人：狗不理集團股份有限公司，場所：中國天津市和平區南京路235號河川大廈第一座16C。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/06/04

服務：餐館服務及宴席餐飲服務；住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；餐廳；飯店；快餐館；酒吧；流動飲食攤。

商標構成：

狗不理

Marca n.º N/49 677

Classe 43.^a

Requerente: 狗不理集團股份有限公司，Sede: 中國天津市和平區南京路235號河川大廈第一座16C。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/06/04

Serviços: serviços de refeitórios e serviços de restauração de banquetes; residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; café; restaurantes de auto-serviço; restaurantes; casas de pasto; refeitórios de refeições rápidas; bares; tendas de bebidas e comidas ambulantes.

A marca consiste em:

狗不理

商標編號：N/49733

類別： 3

申請人：Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/09

產品：香料產品如香水及古龍水。

Marca n.º N/49 733

Classe 3.^a

Requerente: Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/09

Produtos: produtos de perfumaria, nomeadamente perfumes e águas-de-toilete.

商標構成：



優先權日期：2009/12/09；優先權國家/地區：法國；優先權
編號：9 3 697 358。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/12/09; País/Território de prioridade:
França; n.º de prioridade: 9 3 697 358.

商標編號：N/49734 類別： 3
申請人：MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72
Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United
States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/09

產品：肥皂，香料，梳妝水，古龍水，精油，個人用除臭化
妝品（化妝品），淋浴及沐浴用啫喱及製劑，頭髮、面部及身
體用乳霜及乳液，洗髮水。

商標構成：

馬克莫傑

Marca n.º N/49 734 Classe 3.ª
Requerente: MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72
Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United
States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/09

Produtos: sabões, perfumaria, água-de-toilete, água-de-colónia,
óleos essenciais, cosméticos desodorizantes pessoais (cosméticos),
geles e preparações para o duche e para o banho, cremes e
loções para o cabelo, rosto e corpo, champôs.

A marca consiste em:

馬克莫傑

商標編號：N/49735 類別： 9
申請人：MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72
Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United
States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/09

產品：眼鏡（光學），太陽眼鏡及眼鏡盒。

商標構成：

馬克莫傑

Marca n.º N/49 735 Classe 9.ª
Requerente: MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72
Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United
States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/09

Produtos: óculos (óptica), óculos de sol e estojos para óculos.

A marca consiste em:

馬克莫傑

商標編號：N/49736 類別： 14
申請人：MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72
Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United
States of America.

國籍：美國

Marca n.º N/49 736 Classe 14.ª
Requerente: MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72
Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United
States of America.

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/09

產品：貴重金屬、其合金或鍍有貴重金屬的製品；貴重金屬、其合金或鍍有貴重金屬製的珠寶用箱及盒，珠寶物品，包括人造珠寶，包括指環，鎖匙圈，扣，耳環，袖口鈕，手鐲，飾品，胸針，項鍊，領帶別針，裝飾別針，紀念章；鐘錶和計時儀器及器具，鐘錶，鐘錶用鐲，腕錶，鐘錶；鐘錶用手鐲；計時儀器用箱及盒。

商標構成：

馬克莫傑

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/09

Produtos: artigos em metais preciosos, suas ligas ou em plaqué; caixas e estojos para joalheria em metais preciosos, suas ligas ou em plaqué, artigos de joalheria, incluindo joalheria de fantasia, incluindo anéis, porta-chaves, fivelas, brincos, botões de punho, pulseiras, berloques, broches, colares, alfinetes de gravata, alfinetes ornamentais, medalhões; aparelhos e instrumentos de relojoaria e cronométricos, relógios, braceletes para relógios, relógios de pulso, relógios; pulseiras para relógios, caixas e estojos para instrumentos de relojoaria.

A marca consiste em:

馬克莫傑

商標編號：N/49737

類別： 18

申請人：MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72 Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/09

產品：皮革或人造皮革製箱子，衣箱及小手提箱，旅行箱，旅行套裝，旅行袋，行李，旅行用西裝袋，帽用箱，梳妝盒（非填滿的），梳妝用袋，背包，挎包，手提錢包，沙灘袋，購物袋，袋（吊帶），運輸袋，掛肩袋，腰部用錢袋，零錢袋，公文包，文件夾（皮革製品），書包，公文箱，錢袋，口袋錢包，零錢包，鎖匙包，記事簿用套，卡片套，雨傘，陽傘。

商標構成：

馬克莫傑

Marca n.º N/49 737

Classe 18.^a

Requerente: MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72 Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/09

Produtos: caixas em couro ou imitações de couro, baús e malas de viagem, conjuntos de viagem, sacos de viagem, bagagem, sacos porta-fatos para viagem, caixas para chapéus, estojos de toilette (não preenchidos), sacos para toilette, mochilas, sacolas, carteiras de mão, sacos para a praia, sacos para compras, sacos «sling», sacos de transporte, sacos de tiracolo, bolsas para a cintura, porta-moedas, malas diplomáticas, pastas para documentos (artigos em couro), sacos escolares, porta-documentos, bolsas, carteiras de bolso, porta-moedas, estojos para chaves, estojos para agendas, porta-cartões, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol.

A marca consiste em:

馬克莫傑

商標編號：N/49738

類別： 25

申請人：MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72 Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/09

Marca n.º N/49 738

Classe 25.^a

Requerente: MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72 Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/09

產品：服裝及內衣，包括針織襯衫，襯衣，T恤，西服，襪子，腰帶（服裝），頭巾及頸巾，領帶，披肩，背心，半截裙，風雨衣，大衣，吊帶，褲子，牛仔褲，套頭衣，連衣裙，夾克，手套（服裝），襪子，短襪，泳衣，浴袍，睡衣，晚裝，短褲，袋巾（服裝）；皮（服裝）；鞋；帽。

商標構成：

馬克莫傑

商標編號：N/49739 類別： 35
 申請人：MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72 Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/09

服務：廣告，推銷和廣告服務；化妝品、個人護理及皮膚護理用產品、芳香劑、服裝、鞋類、帽、袋、皮帶、皮具、鐘錶、珠寶、太陽眼鏡及時尚配件的零售服務；與化妝品、個人護理及皮膚護理用產品、芳香劑、服裝、鐘錶、珠寶、太陽眼鏡及時尚配件之服務相關的精品店服務。

商標構成：

馬克莫傑

商標編號：N/49743 類別： 9
 申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/10

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影

Produtos: vestuário e roupa interior incluindo camisolas de malha, camisas, «t-shirts», fatos, «hosiery», cintos (vestuário), lenços de cabeça e pescoço, gravatas, xailes, coletes, saias, gabardinas, sobretudos, suspensórios, calças, calças de ganga, «pullovers», vestidos, jaquetas, luvas (vestuário), meias, peúgas, fatos de banho, roupões de banho, pijamas, vestidos de noite, calções, lenços de bolso (vestuário); peles (vestuário); calçado; chapelaria.

A marca consiste em:

馬克莫傑

Marca n.º N/49 739 Classe 35.ª
 Requerente: MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72 Spring Street, 2nd Floor, New York, New York, 10012, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/09

Serviços: publicidade, serviços promocionais e de publicidade; serviços de venda a retalho para cosméticos, produtos de cuidados pessoais e para o cuidado da pele, fragrâncias, vestuário, calçado, chapelaria, sacos, cintos, artigos de couro, relógios, joalheria, óculos de sol e acessórios de moda; serviços de boutique relacionados com serviços para cosméticos, produtos de cuidados pessoais e para o cuidado da pele, fragrâncias, vestuário, relógios, joalheria, óculos de sol e acessórios de moda.

A marca consiste em:

馬克莫傑

Marca n.º N/49 743 Classe 9.ª
 Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/10

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «video slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media» para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos,

碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件；帶或不帶視像屏幕的複合終端金錢玩耍遊戲機。

商標構成：

SPIN N' WIN BIG WHEEL

商標編號：N/49753

類別： 18

申請人：梅花傘業股份有限公司，場所：中國福建省晉江市東石鎮金甌工業區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/11

產品：半加工或未加工皮革；（動物）皮；仿皮；仿皮革；錢包；書包；背包；小皮夾；購物袋；公文箱；手提包；野營手提袋；旅行包（箱）；手提箱提手；大衣箱（行李）；皮革或皮革板製盒；用於裝化妝用品的手提包（空的）；旅行用衣袋；傢俱用皮裝飾；皮製系帶；裘皮；獸皮；小山羊皮；傘；傘棒；雨傘或陽傘骨；傘環；傘套；女用陽傘；傘柄；雨傘或陽傘傘架；雨傘或陽傘的傘骨；登山杖；手杖；馬具；皮鞭；馬具用皮帶；動物用套；繩繩；香腸腸衣。

商標構成：

SUSINO

商標編號：N/49756

類別： 34

申請人：廣東艾思彼煙草科技有限公司，場所：中國廣州市越秀區先烈南路23號廣州軍區華泰招待所迎賓樓1608房。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/11

產品：煙草、雪茄煙、香煙、煙斗、非貴重金屬香煙盒、非貴重金屬雪茄煙盒、非貴重金屬煙灰缸、煙袋、吸煙用打火機、香煙過濾嘴。

discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines»; máquinas de jogos a dinheiro com multi-terminais com ou sem ecrãs de vídeo.

A marca consiste em:

SPIN N' WIN BIG WHEEL

Marca n.º N/49 753

Classe 18.^a

Requerente: 梅花傘業股份有限公司，Sede: 中國福建省晉江市東石鎮金甌工業區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/11

Produtos: couro em estado semitransformado ou em estado bruto; couro (de animais); imitação de peles de animais; imitação de couro; carteira; malas escolares; mochilas; carteiras pequenas; sacos para compras; malas para documentos; malas de mão; sacos de mão para campismo; sacos de viagem (malas); alças para malas de mão; baús grandes (bagagem); caixas de couro ou de cartão de couro; malas de mão para produtos de cosméticos (vazias); sacos de roupas para viagem; adornos em couro para móveis; tiras em couro; peles de animais; couro de animais selvagens; peles de cabrito; chapéus-de-chuva/sol; varas para chapéus-de-chuva/sol; vaquetas para chapéus-de-chuva/sol; argolas para chapéus-de-chuva/sol; estojos para chapéus-de-chuva/sol; chapéus-de-sol para senhoras; cabos para chapéus-de-chuva/sol; armações para chapéus-de-chuva/sol; vaquetas para chapéus-de-chuva/sol; bengalas para alpinistas; bengalas; selaria; chicotes em couro; cinturão para selaria; estojos para animais; rédea; invólucros para chouriço.

A marca consiste em:

SUSINO

Marca n.º N/49 756

Classe 34.^a

Requerente: 廣東艾思彼煙草科技有限公司，Sede: 中國廣州市越秀區先烈南路23號廣州軍區華泰招待所迎賓樓1608房。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/11

Produtos: tabaco, charutos, cigarros, cachimbos, cigarreiras não de metais preciosos, charuteiras não de metais preciosos, cinzeiros não de metais preciosos, cachimbos chineses de tubo comprido, isqueiros para fumar, filtros para cigarros.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/49757

類別： 34

Marca n.º N/49 757

Classe 34.^a

申請人：廣東艾思彼煙草科技有限公司，場所：中國廣州市
越秀區先烈南路23號廣州軍區華泰招待所迎賓樓1608房。

Requerente: 廣東艾思彼煙草科技有限公司，Sede: 中國廣州
市越秀區先烈南路23號廣州軍區華泰招待所迎賓樓1608房。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/11

Data do pedido: 2010/06/11

產品：煙草、雪茄煙、香煙、煙斗、非貴重金屬香煙盒、非
貴重金屬雪茄煙盒、非貴重金屬煙灰缸、煙袋、吸煙用打火
機、香煙過濾嘴。

Produtos: tabaco, charutos, cigarros, cachimbos, cigarreiras
não de metais preciosos, charuteiras não de metais preciosos,
cinzeiros não de metais preciosos, cachimbos chineses de tubo
comprido, isqueiros para fumar, filtros para cigarros.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/49773

類別： 9

Marca n.º N/49 773

Classe 9.^a

申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital
Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital
Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

Nacionalidade: caimanesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/11

Data do pedido: 2010/06/11

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量
具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器；處理、開
關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具；錄製、傳送
或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨
器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算器，數
據處理裝置及電腦；電腦程式；處理由他人或向他人電子支付
的軟件；認證軟件；於互聯網提供的電腦軟件；在線電子出版
物（自互聯網或電腦網絡或一電腦數據庫下載）；電腦軟件，
電腦周邊設備；筆記本型電腦；膝上型輕便電腦；便攜式電
腦；掌上電腦；個人數位助理；個人媒體播放器；移動電話；
智慧型電話；數碼相機；資訊工作站；伺服器；電腦及電訊的
網絡硬件；電腦網絡連接器、整流器、路由器及集線器；有線
及無線調制解調器和通訊裝置及通訊卡；膝上型輕便電腦用
架，電腦用袋；滅火器械；電腦硬件及軟件；電腦軟件（包
括互聯網的可下載軟件）；光碟；數碼音樂（互聯網的可下

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geo-
désicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de
medida, de sinalização, de verificação (supervisão), de socorro
e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comu-
tação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da
electricidade; aparelhos para o registo, transmissão ou repro-
dução do som ou de imagens; suportes de registo magnético,
discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para
aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas
de calcular, equipamento para o tratamento de informação e
computadores; programas para computadores; software para
processar pagamentos electrónicos de e para terceiros; softwa-
re de autenticação; software de computador providenciado na
Internet; publicações electrónicas «on-line» (descarregáveis
da Internet ou de uma rede de informática ou de uma base de

載)；電訊設備；滑鼠墊；流動電話器具；流動電話用配件；可下載的遊戲、影像、電影影片、影片及音樂；警報系統；保安攝影機；無線電及電視的流動傳播組件；攝影機；攝像機；耳筒；耳機；揚聲器；全球定位系統的設備及器具；電腦、電子及視像遊戲的程式及軟件（包括互聯網的可下載軟件）；電訊及電子器具用液晶顯示屏；機頂盒；遙控器；數據儲存程式；眼鏡及太陽眼鏡；佈告板；編碼或磁性銀行信用、借貸、現金及識別卡；自動支付機；自動櫃員機；全屬第9類。

dados informática); software de computadores, periféricos de computadores; computadores «notebook»; computadores «laptop»; computadores portáteis; computadores de mão; assistentes pessoais digitais; reprodutores pessoais de media; telefones móveis; telefones inteligentes; câmaras digitais; estações de trabalho informáticas; servidores; hardware de rede para computadores e telecomunicações; adaptadores de redes informáticas, comutadores, roteadores e concentradores; «modems» e cartões e dispositivos de comunicação com fios e sem fios; «laptop holders», sacos para computadores; extintores; «hardware» e «firmware» para computadores; «software» para computadores (incluindo software descarregável da Internet); discos compactos; música digital (descarregável da Internet); aparelhos de telecomunicações; almofadas para ratos; aparelhos de telefones móveis; acessórios para telefones móveis; jogos, imagens, filmes cinematográficos, filmes e música descarregáveis; sistemas de alarme; câmaras de segurança; unidades de difusão móveis de rádio e televisão; equipamento de difusão televisiva; câmaras; câmaras de vídeo; auscultadores; auriculares; altifalantes; aparelhos e equipamento de Sistemas de Posicionamento Global (GPS); programas e software de jogos de computador, electrónicos e de vídeo (incluindo software descarregável da Internet); ecrãs de cristal líquido para telecomunicações e equipamento electrónico; conversores; controlos remotos; programas de armazenamento de dados; óculos e óculos de sol; «signboards»; cartões bancários codificados ou magnéticos de crédito, de débito, de «cash» e de identificação; máquinas de pagamento automático; caixas multibanco; tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49774

類別： 16

Marca n.º N/49 774

Classe 16.^a

申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

Nacionalidade: caimanesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/11

Data do pedido: 2010/06/11

產品：報紙；雜誌；期刊；日記；不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑料製品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；書籍，傳單，海報，印刷卡，通告，目錄，日曆，價格標籤，價格標貼；紙、紙板及塑料製運輸袋；聯絡電話、傳真、電郵地址及網址的印刷指南；編碼或磁

Produtos: jornais; revistas; periódicos; diários; papel, cartão e produtos destas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis); materiais de instrução e de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não

性除外的信用卡、借貸卡、結帳卡及電話卡形式的卡；推銷及市場營銷材料；印刷廣告；使用者手冊；包裹材料；紙巾；紙手帕；紙模型及紙製小雕像；慶祝會用紙製袋；全屬第16類。

incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; estereótipos; livros, panfletos, cartazes, cartões impressos, circulares, catálogos, calendários, etiquetas de preços, rótulos de preços; sacos para transporte em papel, cartão e plástico; directórios impressos de contactos telefónicos, de fax, de endereços electrónicos e de «web sites»; cartões na forma de cartões de débito, cartões de crédito, «charge cards» e cartões telefónicos excepto codificados ou magnéticos; materiais promocionais e de «marketing»; anúncios impressos; manuais de utilizador; materiais de empacotamento; toalhetes; lenços de papel; modelos e figurinhas feitas de papel; sacos em papel para festas («paper party favors»); tudo incluído na classe 16.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/49775 類別： 35
 申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 國籍：開曼群島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/11

服務：廣告；貿易管理；貿易行政；辦公室事務；替他人的廣告服務；數據庫管理；於電腦數據庫的資訊匯編；貿易及市場調查的諮詢服務；與經本地及全球電腦網絡透過尋找及提供參考以便供應大量不同種類的貿易和消費的服務及產品的便利貿易交易有關的貿易諮詢服務；透過本地及全球電腦網絡傳播第三者的產品及服務的貿易資訊；與透過在全球電腦網絡所提供的網站第三者可供應及購買產品及服務、出售、確定有關狀況及進行銷售和商業購買訂單的展望、履行合同及貿易交易等有關的貿易諮詢服務；提供在線購買訂單的電腦化服務；透過本地及全球電腦網絡的第三者的產品及服務的廣告服務；國際進出口的代理服務；於通訊媒體的廣告空間的出租；與電子拍賣有關的在線商業服務及在線提供與此有關的貿易評估；消費品的在線零售服務；提供第三者的網站表以便利貿易的交易；與在全球電腦網絡提供服務及/或產品的購買者和出售者的電子市場運作有關的貿易諮詢服務；與透過本地及全球電腦網絡的便利貿易交易有關的貿易輔助；同業公會的管理的諮詢服務；推銷及市場營銷服務；廣告材料的出版；空置設施的市場營銷；廣告材料的傳播，廣告材料的更新，作為網頁使用於互聯網的宣傳廣告的匯編；廣告空間的出租；電腦資料數據的處理；關於出售、貿易、推銷的資訊服務；電話應接服務（為未能接聽的客戶）；電話應接服務（為第三者）；提供互聯網的拍賣服務；人事管理；透過全球電腦網絡及互聯網提供關於出售、貿易、廣告及推銷的資訊；以零售為目的於通訊媒體的產品展示；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過互聯

Marca n.º N/49 775 Classe 35.^a
 Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 Nacionalidade: caimanesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/11

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de negócios; funções de escritório; serviços de publicidade para terceiros; gestão de bases de dados; compilação de informação em bases de dados informáticas; serviços de consultoria de negócios e de pesquisa de mercados; serviços de consultoria de negócios relacionados com a facilitação das transacções de negócios via redes de computadores locais e globais através da localização e da provisão de referências para a entrega de uma grande variedade de serviços e produtos de negócios e de consumo; disseminação de informações de negócios de produtos e de serviços de terceiros via redes de computadores locais e globais; serviços de consultoria de negócios relacionados com a provisão de uma «website» numa rede de computador global através da qual terceiros podem oferecer e aprovisionar produtos e serviços, colocar, determinar o «status» de e levar a cabo as perspectivas de vendas e as ordens de compras comerciais, executar contratos e transacções de negócios; providenciar serviços computadorizados de ordens de compras «on-line»; publicidade de produtos e serviços de terceiros via redes de computadores locais e globais; serviços de agência de importação e de exportação internacional; aluguer de espaço publicitário em meios de comunicação; serviços de comércio «on-line» relacionados com o leilão electrónico e provisão «on-line» de avaliações de negócios relacionados com isso; serviços de venda a retalho «on-line»

網綜合產品網站和在批發點便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過郵購或電訊媒體的綜合產品目錄便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠在零售點便利地觀看及購買這些產品；電話，移動電話設備，移動電話配件，電子及電訊產品，電腦用硬件及電腦用軟件，電池組，電池充電器，錄製、接收、傳送及/或重放數據、資料、圖片、影像及/或聲音用的器具和儀器，貴重金屬，珠寶，寶石，印刷品，文具用品及磁性和非磁性編碼卡，傢俱，畫框，廚房及家庭用具，玻璃器皿，瓷器及陶器，紡織品，服裝，鞋，帽，花邊及刺繡，鈕扣，飾帶，飾針及縫針，假花，大地毯，地毯，電子遊戲及玩具，用於工業、科學、攝影及農業的化學品，顏料，清漆及漆，個人衛生用品，肥皂，香料，化妝品，髮水及身體用乳液，精油，清潔及漂白用製劑，潤滑劑，燃料，蠟燭，藥物、獸藥及衛生用製劑，小五金器皿，機器和機床，刀叉餐具，剃刀及手動工具，電腦，計算機，電氣、攝影、電影和光學器具及儀器，眼鏡及太陽眼鏡，外科及醫療器具及儀器，照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水及衛生設備裝置，車輛，火器，煙花，銀器，鐘錶及計時儀器，樂器，雜誌，卡，紙及紙板製品，圖畫，打字機及辦公用品，包裝用物品，用於製造業

de produtos de consumo; providenciar uma lista de «websites» de terceiros para facilitar as transacções de negócios; serviços de consultadoria de negócios relacionados com a operação de um mercado electrónico para os compradores e vendedores de serviços e/ou de produtos numa rede global de computadores; assistência em negócios relacionada com a facilitação das transacções de negócios via redes de computador locais e globais; serviços de consultadoria de gestão corporativa; serviços de promoção e de «marketing»; publicação de materiais de publicidade; «marketing» de instalações desocupadas; disseminação de materiais publicitários, actualização de materiais publicitários, compilação de anúncios para serem usados como «web pages» na Internet; aluguer de espaço publicitário; processamento de dados de computador; serviços de informação sobre vendas, negócios, promoções; atendimento de chamadas telefónicas (para assinantes indisponíveis); atendimento de chamadas telefónicas (para terceiros); leilões providenciados na Internet; gestão de pessoal; provisão de informação sobre vendas, negócios, anúncios e promoções através de uma rede global de computador e via Internet; apresentação de produtos em meios de comunicação para fins de venda a retalho; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos a partir de um «website» de produtos generalizados na Internet e num ponto de venda por grosso; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos a partir de um catálogo de produtos generalizados através de encomendas postais ou por meio de telecomunicações; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos de pontos de venda a retalho; venda a retalho e venda por grosso de telefones, aparelhos de telefones móveis, acessórios de telefones móveis, produtos electrónicos e de telecomunicações, «hardware» para computadores e «software» para computadores, baterias, carregadores de baterias, aparelhos e instrumentos para registar, receber, transmitir e/ou reproduzir dados, informação, gravuras, imagens e/ou som, metais preciosos, joalharia, pedras preciosas, produtos de imprensa, artigos de papelaria e cartões codificados magnética e não magneticamente, móveis, molduras, utensílios de cozinha e de uso doméstico, vidraria, porcelana e faiança, têxteis, vestuário, calçado, chapelaria, rendas e bordados, botões, fitas, alfinetes e agulhas, flores artificiais, carpetes, tapetes, jogos e brinquedos electrónicos, químicos usados na indústria, ciência, fotografia e agricultura, tintas, vernizes e lacas, produtos de higiene pessoal, sabões, perfumaria, cosméticos, loções para o cabelo e para o corpo, óleos essenciais, preparações para limpar e branquear, lubrificantes, combustíveis, velas, preparações farmacêuticas, veterinárias e sanitárias, serralharia e quinquilharia metálica, máquinas e máquinas-ferramentas, cutelaria, navalhas

的橡膠及塑料，填塞及絕緣用材料，皮革和人造皮革及皮革和人造皮革製品，手提包，零錢包，錢包，皮夾，袋子，行李，雨傘，鏡子，纜，繩，網，帳篷，紡織用紗、線，衣架，檯墊，縫紉用品，床單及桌布，玩具及運動用品，食品及飲品，肉，魚，家禽，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍及果醬，蛋，奶及乳製品，食用油及油脂，咖啡，茶，可可，糖，米，麵粉，麵包及蛋糕，調味品，新鮮水果及蔬菜，啤酒，礦泉水，果汁及其他不含酒精的飲料，含酒精的飲料，花卉產品，煙草，煙具及火柴的零售和批發；直接郵寄的廣告；買賣的代理服務；為個人和貿易的選擇及供應產品；訂購服務（替第三者）；於商業中心的零售服務；於超級市場的零售服務；秘書服務；貿易統計資訊服務；組織以商業或廣告為目的的展覽；與匯編及出租地址錄有關的貿易服務；貿易調查；透過互聯網出售程序用的貿易行政服務；職業介紹及人員安排的服務；進出口的清關代理（進出口的代理服務）；訂閱報紙的代理；文件複製；謄寫（包括鋼板蠟紙的書寫）；辦公室設備的出租；與顧客有關的管理；與電貿有關的貿易管理服務；與贊助項目有關的貿易管理及行政服務；會計服務；慈善服務，即組織及指導共同服務項目和志願者計劃；與上述提及所有服務有關的諮詢、資訊及顧問服務，全屬第35類。

e ferramentas manuais, computadores, máquinas de calcular, aparelhos e instrumentos eléctricos, fotográficos, cinematográficos e ópticos, óculos e óculos de sol, aparelhos e instrumentos cirúrgicos e médicos, aparelhos para iluminação, aquecimento, produção de vapor, cozedura, refrigeração, secagem, ventilação, distribuição de águas e para fins sanitários, veículos, armas de fogo, fogos-de-artifício, artigos de prata, relojoaria e instrumentos cronométricos, instrumentos musicais, revistas, cartões, produtos de papel e de cartão, gravuras, máquinas de escrever e artigos de escritório, materiais de embalagem, borracha e plásticos para uso na manufactura, materiais para calafetar e isolar, couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, malas de mão, porta-moedas, carteiras de bolso, «leather holders», sacos, bagagem, chapéus-de-chuva, espelhos, cordas, cordéis, redes, tendas, fios para uso têxtil, cabides, marca-pratos, artigos para costura, coberturas de cama e de mesa, brinquedos e artigos desportivos, alimentos e bebidas, carne, peixe, aves, frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados, geleias e molhos de frutas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis, café, chá, cacau, açúcar, arroz, farinha, pão e bolos, condimentos, frutos e legumes frescos, cerveja, água mineral, sumos de frutos e outras bebidas não-alcoólicas, bebidas alcoólicas, produtos florais, tabaco, artigos para fumadores e fósforos; publicidade directa por correio; serviços de agência de compra e venda; selecção e aprovisionamento de produtos para indivíduos e negócios; serviços de encomendas [para terceiros]; serviços de venda a retalho em centros comerciais; serviços de venda a retalho em supermercado; serviços de secretariado; serviços de informação estatística de negócios; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; serviços de negócios relacionados com a compilação e o aluguer de listas de endereços; investigações de negócios; serviços de administração de negócios para o processamento de vendas feitas na Internet; serviços de referência e de colocação pessoal; agências de desalfandamento de importações-exportações (serviços de agência de importação-exportação); agências para subscrições de jornais; reprodução de documentos; transcrição (incluindo escrita em «stencil-paper»); aluguer de equipamento de escritório; gestão de relacionamentos com clientes; serviços de gestão de negócios relacionados com o comércio electrónico; serviços de gestão e de administração de negócios relacionados com programas de patrocínios; serviços de contabilidade; serviços de beneficência, nomeadamente a organização e a condução de projectos de serviços comunitários e de programas de voluntariado; serviços de consultadoria, informação e aconselhamento relacionados com todos os serviços supracitados; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/49776

類別： 38

Marca n.º N/49 776

Classe 38.^a

申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

Nacionalidade: caimanesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/11

Data do pedido: 2010/06/11

服務：電訊服務；提供進入電訊及連接至電腦數據庫和互聯網的服務；電子通訊服務；互動電訊服務；資訊（網頁）、電腦程式及數據的電訊；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；提供電訊接入全球網的設施及架構；透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊；透過電腦輔助信息及影像的傳送；傳真的發送；信息寄送；傳呼服務；調制解調器出租；透過電子媒體的數據通訊服務；電訊設備的出租；電子信息的寄送、接收及轉寄服務；透過電子媒體收取、傳送及傳遞數據；透過機械、電子、電話、電傳、電纜線、電腦及衛星的媒體收取、傳送和傳遞信息郵件、固定影像及/或活動影像的資訊，如文字、信息、音樂和影像、電報、資料及數據；以壓縮或解壓形式及於實時或延時的音頻、視頻、固定和活動影像及數據的傳送、廣播及接收；電子信息、會議及訂購傳送的服務；視像會議的服務；透過能讓使用者於實時在電腦終端機與電子張貼板之間進行互動談話的電子張貼板的通訊，包括固定影像和活動影像的資訊及聲音和文字的資訊；提供信息傳送用的電子張貼板及信息張貼板；提供在線討論區；電視廣播服務；收音機及電視機節目的廣播及傳送；音樂廣播；音樂、影片、互動節目、錄像、電子電腦遊戲的傳送；與在線購買及一般零售服務有關的資訊傳送；自選影像的傳送服務；新聞通訊社服務；提供在全球電腦網絡的電腦數據庫接入以便尋找和收集在電腦網

Serviços: serviços de telecomunicações; provisão de acesso de telecomunicações e ligações a bases de dados de computadores e à Internet; serviços de comunicação electrónicos; serviços de telecomunicações interactivos; telecomunicações de informação («web pages»), programas e dados de computador; provisão de ligações de telecomunicações à Internet ou a bases de dados; provisão de acesso de telecomunicações a facilidades e estruturas da «web» a nível mundial; comunicação por terminais de computador; comunicação por redes de fibra óptica; transmissão de mensagens e imagens auxiliada por computador; transmissão de fax; envio de mensagens; serviços de radiomensagem; aluguer de «modems»; serviços de comunicação de dados por meios electrónicos; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços de envio, recepção e reenvio de mensagens electrónicas; recolha, transmissão e entrega de dados por meios electrónicos; recolha, transmissão e entrega de mensagens de correio, de informação de imagens fixas e/ou imagens animadas, tal como caracteres, mensagens, música e imagens, telegramas, informação e dados por meios mecânicos, electrónicos, telefone, telex, cabo, computador e satélite; transmissão, difusão e recepção de áudio, vídeo, imagens fixas e animadas e dados tanto em formato comprimido ou descomprimido e tanto em tempo real ou tempo diferido; serviços de mensagens electrónicas, conferência e «order-transmission»; serviços de vídeo-conferência; comunicação por painéis de afixação electrónicos que permitem aos utilizadores executar uma conversa interactiva em tempo real entre um terminal de computador e painéis de afixação electrónicos contendo informação de imagens fixas e imagens animadas e informação de voz tal como caracteres; provisão de painéis de afixação electrónicos e painéis de afixação de mensagens para transmissão de mensagens; provisão de fóruns de discussão «on-line»; serviços de difusão televisiva; difusão e transmissão de programas de rádio e de televisão; difusão de música; transmissão de música, filmes, programas interactivos, vídeos, jogos de computador electrónicos; transmissão de informação relacionada com compras «on-line» e serviços de venda a retalho em geral; serviços de transmissão de «video-on-demand»; serviços de agência de notícias; provisão de acesso a uma base de dados de computador na rede global de computadores para procurar e recolher informações, dados, «websites» e meios disponíveis em redes de computadores; provisão de acesso ao utilizador a uma base de dados de computadores contendo publicações electrónicas, painéis de afixação, bases de dados e informação acessível via computador; operação de «chat rooms» (serviços de «chat

絡的資料、數據、網站及媒體；為使用者提供接入載有電子出版物、張貼板、數據庫及透過電腦可登入的資訊的電腦數據庫；聊天室的操作（聊天室的服務）；為許多使用者提供全球電腦資訊網絡的接入以便轉移及傳播大量的資訊；提供在全球電腦網絡的網站登入，而透過有關網站第三者可供應產品及服務、出售及進行訂購、履行合同及貿易交易；提供在全球電腦網絡的互動網站登入以便第三者為產品、服務及貿易機會安排資訊、回覆要求及出售和進行訂購；通訊服務，尤指數字及文字的數碼信息的服務；透過資料數據通訊的資訊傳送以便協助作出決定；透過視像通訊系統的資訊傳送；網絡會議的服務；為建立透過文字信息的虛擬聊天室的電子通訊服務；提供用於在電腦使用者之間安放及傳送關於產品、服務及貿易資訊和機會的信息的電子張貼板；提供在線互動張貼板以便透過全球電腦網絡安排、推銷、出售及再出售商品；提供電子郵件的服務及電子郵件的轉寄服務；透過電腦和電腦網絡、及透過全球通訊網絡的音頻和視頻通訊；提供在全球電腦網絡的網站登入，而透過有關網站第三者可供應產品及服務、出售及進行訂購、履行合同及貿易交易；提供進入電腦使用者之間安放及傳送關於產品、服務及貿易機會的信息的電子張貼板；透過區域及全球電腦網絡提供進入日曆、地址簿及電子記錄簿；為遠程視像及/或電話會議提供進入途徑及設施；與上述所有服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；全屬第38類。

room»); acesso de utilizadores múltiplos a redes de informação globais de computadores para a transferência e disseminação de uma vasta quantidade de informação; provisão de acesso a um «website» numa rede global de computadores através da qual terceiros podem oferecer produtos e serviços, colocar e efectuar encomendas, efectuar contratos e transaccionar negócios; provisão de acesso a um «website» interactivo numa rede global de computadores para terceiros colocarem informações, responderem a pedidos e colocarem e efectuarem encomendas para produtos, serviços e oportunidades de negócios; serviços de comunicação, nomeadamente serviços de mensagens digitais numéricas e de texto; transmissão de informação por comunicações de dados para auxiliar em tomadas de decisões; transmissão de informação por sistemas de comunicação de vídeo; serviços de conferência na «web»; serviços de comunicação electrónica para estabelecer «chat rooms» virtuais via mensagens de texto; providenciar painéis de afixação electrónicos para a colocação e transmissão de mensagens entre utilizadores de computadores referentes a produtos, serviços e informações e oportunidades de negócios; provisão de um painel de afixação interactivo «on-line» para a colocação, promoção, venda e revenda de itens via uma rede global de computadores; provisão de serviços de correio electrónico e reenvio de correio electrónico; comunicação de áudio e de vídeo via computadores e redes de computadores, e via uma rede de comunicações global; provisão de acesso a computadores e aluguer de tempo de acesso a painéis de afixação e bases de dados interactivas «on-line»; providenciar acesso a um «website» numa rede global de computadores através da qual terceiros podem oferecer produtos e serviços, colocar e efectuar encomendas, efectuar contratos e transaccionar negócios; providenciar acesso a painéis de afixação electrónicos para a colocação e transmissão de mensagens entre utilizadores de computadores referentes a produtos, serviços e oportunidades de negócios; providenciar acesso a calendários, livros de endereços e anotações electrónicas, através de redes de computadores locais e globais; providenciar acesso e instalações para conferências de vídeo e/ou telefone à distância; serviços de consultadoria, de informação e de aconselhamento relacionados com todos os serviços supracitados; tudo incluído na classe 38.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/49777 類別：41
 申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 國籍：開曼群島

Marca n.º N/49 777 Classe 41.^a
 Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 Nacionalidade: caimanesa

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/11

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動；課本、書籍及日報的出版（廣告文本除外）；圖表、圖像及照片的出版；報章、雜誌及期刊的出版；與電訊、電腦、電腦程式、網頁設計、電子商務、貿易管理及廣告有關的教育、培訓和教學服務；提供互動及非互動式的教育、消閒、教學、教導及培訓；課程、考試及教育程度的設計；透過電子及互動數碼媒體提供娛樂；透過互聯網提供電子遊戲的服務；提供與教育、培訓、娛樂、消閒、體育、社會及文化活動有關的資訊；提供在線電子出版物（不可下載的）；籌備、組織、演出及指導歌唱比賽；籌備、組織、演出及指導音樂會；籌備、組織、演出及指導以教育和娛樂為宗旨的項目及比賽；籌備、組織、演出及指導探索及遊戲表演；娛樂的門票代理服務；透過電腦數據庫或互聯網在線提供與娛樂或教育有關的資訊；提供互聯網的數碼音樂（不可下載的）；提供在互聯網MP3網站的數碼音樂（不可下載的）；與用於地面電纜、衛星頻道、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳播的聲音、影像、數碼音樂、電影、現場或錄製音頻、視頻或視聽材料的計劃、製作及分銷有關的娛樂及教育服務；音樂的娛樂服務；聲音錄製品的出租；籌備廣播用的娛樂、教育、記錄片及新聞的節目；新聞採訪服務；透過衛星電視、互聯網或其他電子媒體的傳送提供與體育或文化項目、現時及最新新聞有關的資訊；電視、無線電廣播及電影的製作；電視節目的預備及製作；提供以娛樂為宗旨的資料、數據、圖像、聲音、音樂、錄像、動畫片及文章；遊戲服務；提供消閒俱樂部、體育及體操用設施；樂隊表演；娛樂俱樂部、的士高舞廳、時裝表演及夜總會的服務；與娛樂、教育及文化有關的俱樂部服務；組織、指導及提供討論會、會議、專業會議、研討會及培訓工作坊；展覽、時裝表演、教育

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/11

Serviços: educação; provisão de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; publicação de textos, livros e diários (excepto textos de publicidade); publicação de diagramas, imagens e fotografias; publicação de jornais, revistas e periódicos; serviços de educação, formação e de instrução relacionados com telecomunicações, computadores, programas de computador, concepção de «websites», comércio electrónico, gestão de negócios e publicidade; provisão tanto interactiva como não interactiva de educação, recreação, instrução, ensino e formação; concepção de cursos, exames e qualificações educacionais; entretenimento providenciado via meios electrónicos e digitais interactivos; serviços de jogos electrónicos providenciados por meio da Internet; provisão de informação relacionada com actividades educacionais, de formação, de entretenimento, de recreação, desportivas, sociais e culturais; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); preparação, organização, apresentação e condução de concursos de canto; preparação, organização, apresentação e condução de concertos; preparação, organização, apresentação e condução de eventos e competições para fins educacionais e de entretenimento; preparação, organização, apresentação e condução de «quests» e de espectáculos de jogos; serviços de agência de bilhetes para entretenimento; informação relacionada com entretenimento ou educação, providenciada «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet; provisão de música digital (não descarregável) da Internet; provisão de música digital (não descarregável) de «websites» na Internet de MP3 («Moving Picture Experts Group-1 audio layer 3»); serviços de entretenimento e de educação relacionados com o planeamento, produção e distribuição de som, imagens, música digital, filmes, material de áudio, visual ou audiovisual ao vivo ou gravado para difusão por cabos terrestres, canais de satélite, Internet sistemas sem fios ou de «wire-link» e outros meios de comunicação; serviços de entretenimento musical; aluguer de gravações de som; preparação de programas de entretenimento, educacionais, documentários e de notícias para difusão; serviços de reportagens; informação relacionada com eventos desportivos ou culturais, actualidades e notícias de última hora providenciada por transmissão de televisão por satélite, pela Internet ou por outros meios electrónicos; produção televisiva, radiofónica e cinematográfica; preparação e produção de programas televisivos; provisão de informação, dados, gráficos, som, música, vídeos, animação e texto para fins de entretenimento; serviços de jogo; provisão de instalações para clubes recreativos, desportivos e de ginásio; espectáculos de grupos musicais; serviços de clube de entretenimento, discoteca, desfile de modas e de clube nocturno; serviços de clube relacionados com entretenimento, educação e cultura; organização, condução e provisão das conferências, convenções, congressos,

展覽會及文化表演和表演的組織及指導；藝術品陳列廊及展覽會的服務；與美術品的出租有關的陳列廊服務；與職業健康及安全、環保有關的培訓服務；提供關於雪茄煙的課程、試酒的課程；提供關於上述的調查及代理資料的教育資訊；研討會的籌備、組織、計劃及管理；動物訓練；廣播節目的製作指引；與機器及設備的操作有關的訓練服務，包括用於製作廣播節目的視聽設備；提供視聽工作室；提供體育設施；提供電影、展覽會、戲劇作品、音樂或教育培訓用設施；娛樂門票的預留代理；影片（電影膠片）的出租及租賃；樂器的出租及租賃；電視節目的出租及租賃；電視器具的出租及租賃；供借書的圖書館；檔案圖書館的服務；為影片打字幕的服務；手語傳譯的服務；娛樂軟件的出租；透過電訊或電腦網絡提供視像遊戲、電腦遊戲、聲音或影像、或影片；提供在線的電腦遊戲及比賽；預先錄製視像帶的出租；遊戲機的出租及租賃；借出遊戲中心種類的遊戲設備；借出繪畫；攝影；翻譯；語言傳譯；於風險管理範疇的教育及培訓項目；與認證有關的教育及培訓項目；提供新聞；與上述服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；彩票服務；全屬第41類。

seminários e «workshops» de formação; organização e condução de exposições, desfiles de modas, exposições educacionais e espetáculos e exposições culturais; serviços de galeria e de exposições de arte; serviços de galeria relacionados com o aluguer de belas artes; serviços de formação relacionados com a saúde e a segurança ocupacionais, conservação do ambiente; provisão de aulas sobre charutos, aulas de provas de vinhos; provisão de informação educacional sobre materiais de pesquisa e agenciamento disso; preparação, organização, planeamento e gestão de seminários; adestramento de animais; direcção na produção de programas para difusão; serviços de instrução relacionados com a operação de máquinas e equipamento, incluindo equipamento audiovisual, que é usado para a produção de programas para difusão; provisão de estúdios de áudio e visuais; provisão de instalações para desporto; provisão de instalações para filmes, exposições, peças de teatro, música ou formação educacional; agências de reserva de bilhetes para entretenimento; aluguer e arrendamento de filmes (filmes cinematográficos) aluguer e arrendamento de instrumentos musicais; aluguer e arrendamento de programas de televisão; aluguer e arrendamento de aparelhos de televisão; bibliotecas de empréstimo de livros; serviços de biblioteca de arquivo; serviços de legendagem; serviços de interpretação de linguagem gestual; aluguer de software de entretenimento; provisão de jogos de vídeo, jogos de computador, som ou imagens, ou filmes através de telecomunicações ou redes de computadores; provisão de jogos de computador e competições «on-line»; aluguer de fitas de vídeo pré-gravadas; aluguer e arrendamento de máquinas de jogos; empréstimo de equipamento de jogos do tipo de salão de jogos; empréstimo de quadros; fotografia; tradução; interpretação de línguas; programas educacionais e de formação na área de gestão de risco; programas educacionais e de formação relacionados com a certificação; provisão de notícias; serviços de consultadoria, informação e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados; serviços de lotaria; todos incluídos na classe 41.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/49778 類別：42
 申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 國籍：開曼群島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/11
 服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務，工業分析與研究服務；電腦硬件與軟件的设计與開發；與於電腦網絡

Marca n.º N/49 778 Classe 42.^a
 Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 Nacionalidade: caimanesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/11
 Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e «design» relacionados com isso, serviços de análise industrial e de

設立資訊檔案、位置及資源有關的電腦服務；提供搜尋引擎；電腦、筆記本型電腦、膝上型輕便電腦、便攜式電腦及掌上電腦的設計；個人數位助理、個人媒體播放器的設計；移動電話、智慧型電話的設計；數碼相機的設計；電腦服務；電腦編程；電腦的整合服務；電腦分析服務；對抗其他病毒有關的電腦編程；電腦系統的軟件服務；提供電腦使用者之間數據交換用的直接連接服務；電腦軟件設計；電腦系統設計；網頁設計及開發；替第三者作網頁寄存；找尋及收集數據庫及電腦網絡資訊用的電腦應用寄存；透過電話或全球電腦網絡提供最後使用者特定要求的技術資訊；電腦軟件有關的諮詢服務；與電腦數據庫及網站的個人化搜尋有關的電腦服務；為便利電子商務及實際貿易的交易而提供第三者網站的電腦聯結；電腦及電子信號的編碼及解碼；把有形數據及文件轉換成電子形式的媒體；測試及評估服務；設計及建築學服務；樓宇、辦公室及分層單位的室內裝潢；電腦安全服務，如為他人保障傳送資訊的安全提供使用者的證明權威服務；電腦及網絡的資訊服務；安全風險的管理項目；電腦的安全資訊、知識及測試服務；品質證明服務；證明服務及為其製備報告書；認證服務；控制進入電腦、電子網絡及數據庫的安全服務；數據傳送及透過電腦網絡交易的保安；電子簽名的在線認證服務；於數據安全範疇的諮詢；關於電訊安全的諮詢；與上述服務有關的諮詢、資訊及顧問服務，全屬第42類。

商標構成：



pesquisa; «design» e desenvolvimento de hardware e de software para computadores; serviços de computador relacionados com a criação de ficheiros de informações, locais e recursos em redes de computador; provisão de motores de busca; «design» de computadores, de computadores «notebook», de computadores «laptop», de computadores portáteis e de computadores de mão; «design» de assistentes digitais pessoais, e de leitores de media pessoais; «design» de telefones móveis e de telefones inteligentes; «design» de câmaras digitais; serviços de computadores; programação de computadores; serviços de integração de computadores; serviços de análise de computadores; programação de computadores em relação a defesas contra vírus; serviços de software de sistemas de computadores; provisão de serviços de ligação directa entre utilizadores de computadores para trocas de dados; «design» de software para computadores; «design» de sistemas de computadores; «design» e desenvolvimento de «webpages»; hospedagem de «webpages» para terceiros; hospedagem de aplicações de computador para a procura e recolha de informação de bases de dados e de redes de computadores; provisão de informação técnica por pedido específico dos utilizadores finais através de telefone ou de redes globais de computadores; serviços de consultoria em relação a software de computadores; serviços de computador relacionados com a procura personalizada de bases de dados de computadores e de «websites»; provisão de conexões de computador a «websites» de terceiros para facilitar o comércio electrónico e transacções de negócios reais; codificação e descodificação de computadores e de sinais electrónicos; conversão de dados físicos e documentos em meios de formato electrónico; serviços de testes e de avaliações; serviços de «design» e de arquitectura; decoração de interiores de edifícios, escritórios e apartamentos; serviços de segurança de computador, nomeadamente a provisão de serviços de autoridade de certificação do utilizador para terceiros de modo a assegurar a segurança de informações transmitidas; serviços de informações de computadores e de redes; programas de gestão de riscos de segurança; serviços de informação de segurança, de conhecimento e de teste de computadores; serviços de certificação de qualidade; serviços de certificação e preparação de relatórios para os mesmos; serviços de autenticação; controlo de acesso a serviços de segurança para computadores, redes electrónicas e bases de dados; segurança de transmissão de dados e de transacções via redes de computadores; autenticação on-line de assinaturas electrónicas; consultoria na área da segurança de dados; consultoria sobre a segurança de telecomunicações; serviços de consultoria, informação e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados; tudo incluído na classe 42.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/49788
 類別： 14
 申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/14

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；領帶夾，袖口鈕；鐘錶；鐘錶和計時儀器；全屬第14類。

商標構成：

anagram

優先權日期：2010/05/14；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301613916。

Marca n.º N/49 788
 Classe 14.ª
 Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/14

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos e suas ligas ou em plaqué; artigos de joalheria, pedras preciosas; molas para gravatas, botões de punho; relógios; relojoaria e instrumentos cronométricos; tudo incluído na classe 14.ª

A marca consiste em:

anagram

Data de prioridade: 2010/05/14; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301613916.

商標編號：N/49789
 類別： 18
 申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/14

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品，動物皮；衣箱，旅行箱，旅行袋；雨傘，陽傘，手杖；手提袋，晚上用袋，口袋錢包，零錢包，挎包，卡片盒，個人衛生物品用盒，皮革製夾子，卡片夾，文件夾，露營用尼龍袋，購物袋，書包，購物袋，運動袋。

商標構成：

anagram

優先權日期：2010/01/13；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301521170。

Marca n.º N/49 789
 Classe 18.ª
 Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/14

Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos desses materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais; baús, malas de viagem, sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas; sacos de mão, malas de noite, carteiras de bolso, porta-moe-das, sacolas, estojos para cartões, estojos para artigos de higiene pessoal, pastas em couro, porta-cartões, pastas para documentos, sacos de lona para acampamento, sacos para compras, malas escolares, sacos de compras, sacos de desporto.

A marca consiste em:

anagram

Data de prioridade: 2010/01/13; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301521170.

商標編號：N/49790
 類別： 25
 申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/49 790
 Classe 25.ª
 Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/14

產品：服裝，鞋及帽，胸圍，短褲，汗衫，短外套，襯裙，緊身胸衣，長袍，女用毛皮披肩，腰帶，手套，短裙，針織外套，針織襯衣，針織衣，領帶，大衣，女用短毛皮披肩，套頭衫，T-恤，睡衣，浴袍，頸巾，披肩，禦寒物，襯衫，半截裙，圍裙，短襪，運動制服，棉外套，西服，泳衣，吊褲帶，褲子，內褲，內衣，制服，面紗，背心，襪褲，短褲，連衣裙，大衣，風雨衣，襯恤，短外套，襯恤，牛仔褲，針織外套，訓練服，夜穿襯衫，運動衫，短內褲，吊帶，女士用內穿襯衣，短裙，露指手套，擤鼻用手帕，腕帶，腰部用帶，頸部蝴蝶結，長披肩，腰帶，女士襪子，比基尼泳衣，針織內褲，泳褲，皮製服裝，仿皮服裝，亞麻布服裝品，外穿服裝，褲子，無領針織襯衣。

商標構成：

anagram

優先權日期：2010/01/13；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301521170。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/14

Produtos: vestuário, calçado e chapalaria, soutiens, calções, camisas, casacos curtos, combinação, espartilhos, roupões, estolas de pele, cintas, luvas, saíotes, casacos de malha, camisolas de malha, roupa de malha, gravatas, sobretudos, pelerines, pulôveres, T-shirts, pijamas, roupões de banho, lenços de pescoço, xailes, abafos, camisas, saias, aventais, peúgas, uniformes de desporto, casacos acolchoados, fatos, fatos de banho, suspensórios para calças, calças, cuecas, roupa interior, uniformes, véus, coletes, meias-calças, calções, vestidos, sobretudos, gabardinas, blusões, casacos curtos, blusas, calças de ganga, casacos de malha, fatos de treino, camisas de noite, roupa de desporto, calcinhas, suspensórios, camisolas interiores para senhora, saíotes curtos, mitenes, lenços de assoar, faixas para os pulsos, faixas para a cintura, laços de pescoço, estolas, cintos, meias de senhora, biquínis, cuecas de malha, calções de banho, vestuário de couro, vestuário de imitação de couro, linho de artigos de vestuário, vestuário exterior, calças, camisolas de malha sem gola.

A marca consiste em:

anagram

Data de prioridade: 2010/01/13; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301521170.

商標編號：N/49791

類別： 35

申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/14

服務：與服裝、鞋及帽，雨傘，所有物料製的腰帶，所有種類及所有物料製的袋，皮革及人造皮革製品，珠寶及裝飾品，潮流配件，鐘錶及計時儀器，香料，精油，化妝品有關的批發、零售及經銷服務；透過電腦及/或電子媒體的家居購物；透過郵寄訂購；出入口的諮詢；貿易的專業諮詢；貿易管理諮詢。

商標構成：

anagram

Marca n.º N/49 791

Classe 35.^a

Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/14

Serviços: serviços de vendas por grosso, a retalho e de distribuição relacionados com vestuário, calçado e chapalaria, chapéus-de-chuva, cintos de todos os materiais, malas de todos os tipos e de todos materiais, artigos feitos de couro e de imitações de couro, joalheria e ornamentos, acessórios de moda, relojoaria e instrumentos cronométricos, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos; compras em casa por computador e/ou por meios electrónicos; serviços de encomendas por correio; consultoria de importação e exportação; consultadoria profissional de negócios; consultoria de gestão de negócios.

A marca consiste em:

anagram

優先權日期：2010/01/13；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301521170。

Data de prioridade: 2010/01/13; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301521170.

商標編號：N/49792 類別： 9
 申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/14
 產品：光學儀器及器具；眼鏡，眼鏡盒及框；眼鏡用鏡片；太陽眼鏡；隱形眼鏡；隱形眼鏡用容器；上述所有產品用的零件及配件；全屬第9類。

商標構成：

M I C H A E L W Y L E R

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301630539。

Marca n.º N/49 792 Classe 9.ª
 Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/14
 Produtos: instrumento e aparelhos ópticos; óculos, estojos e armações para óculos; lentes para óculos; óculos de sol; lentes de contacto; recipientes para lentes de contacto; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados; tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

M I C H A E L W Y L E R

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301630539.

商標編號：N/49793 類別： 14
 申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/14
 產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；領帶夾，袖口鈕；鐘錶；鐘錶和計時儀器；全屬第14類。

商標構成：

M I C H A E L W Y L E R

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301630539。

Marca n.º N/49 793 Classe 14.ª
 Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/14
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos e suas ligas ou em plaqué; artigos de joalheria, pedras preciosas; molas para gravatas, botões de punho; relógios; relojoaria e instrumentos cronométricos; tudo incluído na classe 14.ª

A marca consiste em:

M I C H A E L W Y L E R

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301630539.

商標編號：N/49794 類別： 18
 申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/49 794 Classe 18.ª
 Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/14

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品，動物皮；衣箱，旅行箱，旅行袋；雨傘，陽傘，手杖；手提袋，晚上用袋，口袋錢包，零錢包，挎包，卡片盒，個人衛生物品用盒，皮革製夾子，卡片夾，文件夾，露營用尼龍袋，購物袋，書包，購物袋，運動袋。

商標構成：

M I C H A E L W Y L E R

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301630539。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/14

Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos desses materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais; baús, malas de viagem, sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas; sacos de mão, malas de noite, carteiras de bolso, porta-moedas, sacolas, estojos para cartões, estojos para artigos de higiene pessoal, pastas em couro, porta-cartões, pastas para documentos, sacos de lona para acampamento, sacos para compras, malas escolares, sacos de compras, sacos de desporto.

A marca consiste em:

M I C H A E L W Y L E R

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301630539.

商標編號：N/49795

類別： 25

申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/14

產品：服裝，鞋及帽，胸圍，短褲，汗衫，短外套，襯裙，緊身胸衣，長袍，女用毛皮披肩，腰帶，手套，短裙，針織外套，針織襯衣，針織衣，領帶，大衣，女用短毛皮披肩，套頭衫，T-恤，睡衣，浴袍，頸巾，披肩，禦寒物，襯衫，半截裙，圍裙，短襪，運動制服，棉外套，西服，泳衣，吊褲帶，褲子，內褲，內衣，制服，面紗，背心，襪褲，短褲，連衣裙，大衣，風雨衣，襯恤，短外套，襯恤，牛仔褲，針織外套，訓練服，夜穿襯衫，運動衫，短內褲，吊帶，女士用內穿襯衣，短裙，露指手套，擤鼻用手帕，腕帶，腰部用帶，頸部蝴蝶結，長披肩，腰帶，女士襪子，比基尼泳衣，針織內褲，泳褲，皮製服裝，仿皮服裝，亞麻布服裝品，外穿服裝，褲子，無領針織襯衣。

商標構成：

M I C H A E L W Y L E R

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301630539。

Marca n.º N/49 795

Classe 25.^a

Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/14

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria, soutiens, calções, camisetas, casacos curtos, combinação, espartilhos, roupões, estolas de pele, cintas, luvas, saiotos, casacos de malha, camisolas de malha, roupa de malha, gravatas, sobretudos, pelerines, pulôveres, T-shirts, pijamas, roupões de banho, lenços de pescoço, xailes, abafos, camisas, saias, aventais, peúgas, uniformes de desporto, casacos acolchoados, fatos, fatos de banho, suspensórios para calças, calças, cuecas, roupa interior, uniformes, véus, coletes, meias-calças, calções, vestidos, sobretudos, gabardinas, blusões, casacos curtos, blusas, calças de ganga, casacos de malha, fatos de treino, camisas de noite, roupa de desporto, calcinhas, suspensórios, camisolas interiores para senhora, saiotos curtos, mitenes, lenços de assoar, faixas para os pulsos, faixas para a cintura, laços de pescoço, estolas, cintos, meias de senhora, biquínis, cuecas de malha, calções de banho, vestuário de couro, vestuário de imitação de couro, linho de artigos de vestuário, vestuário exterior, calças, camisolas de malha sem gola.

A marca consiste em:

M I C H A E L W Y L E R

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301630539.

商標編號：N/49796 類別： 35
 申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/14

服務：與服裝、鞋及帽，雨傘，所有物料製的腰帶，所有種類及所有物料製的袋，皮革及人造皮革製品，珠寶及裝飾品，潮流配件，鐘錶及計時儀器，香料，精油，化妝品有關的批發、零售及經銷服務；透過電腦及/或電子媒體的家居購物；透過郵寄訂購；出入口的諮詢；貿易的專業諮詢；貿易管理諮詢。

商標構成：

M I C H A E L W Y L E R

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301630539。

Marca n.º N/49 796 Classe 35.ª
 Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/14

Serviços: serviços de vendas por grosso, a retalho e de distribuição relacionados com vestuário, calçado e chapelaria, chapéus-de-chuva, cintos de todos os materiais, malas de todos os tipos e de todos materiais, artigos feitos de couro e de imitações de couro, joalheria e ornamentos, acessórios de moda, relojoaria e instrumentos cronométricos, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos; compras em casa por computador e/ou por meios electrónicos; serviços de encomendas por correio; consultoria de importação e exportação; consultadoria profissional de negócios; consultoria de gestão de negócios.

A marca consiste em:

M I C H A E L W Y L E R

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301630539.

商標編號：N/49797 類別： 9
 申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/14

產品：光學儀器及器具；眼鏡，眼鏡盒及框；眼鏡用鏡片；太陽眼鏡；隱形眼鏡；隱形眼鏡用容器；上述所有產品用的零件及配件；全屬第9類。

商標構成：

M I K E W Y L E R

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301630548。

Marca n.º N/49 797 Classe 9.ª
 Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/14

Produtos: instrumento e aparelhos ópticos; óculos, estojos e armações para óculos; lentes para óculos; óculos de sol; lentes de contacto; recipientes para lentes de contacto; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados; tudo incluindo na classe 9.ª

A marca consiste em:

M I K E W Y L E R

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301630548.

商標編號：N/49798 類別： 14
 申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/49 798 Classe 14.ª
 Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/14

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；領帶夾，袖口鈕；鐘錶；鐘錶和計時儀器；全屬第14類。

商標構成：

MIKE WYLER MIKE WYLER

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301630548。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/14

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos e suas ligas ou em plaqué; artigos de joalheria, pedras preciosas; molas para gravatas, botões de punho; relógios; relojoaria e instrumentos cronométricos; tudo incluído na classe 14.^a

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301630548.

商標編號：N/49799

類別： 18

申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/14

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品，動物皮；衣箱，旅行箱，旅行袋；雨傘，陽傘，手杖；手提袋，晚上用袋，口袋錢包，零錢包，挎包，卡片盒，個人衛生物品用盒，皮革製夾子，卡片夾，文件夾，露營用尼龍袋，購物袋，書包，購物袋，運動袋。

商標構成：

MIKE WYLER MIKE WYLER

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301630548。

Marca n.º N/49 799

Classe 18.^a

Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/14

Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos desses materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais; baús, malas de viagem, sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas; sacos de mão, malas de noite, carteiras de bolso, porta-moedas, sacolas, estojos para cartões, estojos para artigos de higiene pessoal, pastas em couro, porta-cartões, pastas para documentos, sacos de lona para acampamento, sacos para compras, malas escolares, sacos de compras, sacos de desporto.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301630548.

商標編號：N/49800

類別： 25

申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/14

產品：服裝，鞋及帽，胸圍，短褲，汗衫，短外套，襯裙，緊身胸衣，長袍，女用毛皮披肩，腰帶，手套，短裙，針織外套，針織襯衣，針織衣，領帶，大衣，女用短毛皮披肩，套頭衫，T-恤，睡衣，浴袍，頸巾，披肩，禦寒物，襯衫，半截

Marca n.º N/49 800

Classe 25.^a

Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/14

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria, soutiens, calções, camisetas, casacos curtos, combinação, espartilhos, roupões, estolas de pele, cintas, luvas, saiotos, casacos de malha, camisolas de malha, roupa de malha, gravatas, sobretudos, pelerines, pulôveres,

裙，圍裙，短襪，運動制服，棉外套，西服，泳衣，吊褲帶，褲子，內褲，內衣，制服，面紗，背心，襪褲，短褲，連衣裙，大衣，風雨衣，襯恤，短外套，襯恤，牛仔褲，針織外套，訓練服，夜穿襯衫，運動衫，短內褲，吊帶，女士用內穿襯衣，短裙，露指手套，擤鼻用手帕，腕帶，腰部用帶，頸部蝴蝶結，長披肩，腰帶，女士襪子，比基尼泳衣，針織內褲，泳褲，皮製服裝，仿皮服裝，亞麻布服裝品，外穿服裝，褲子，無領針織襯衣。

商標構成：

MIKE WYLER MIKE WYLER

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301630548。

T-shirts, pijamas, roupões de banho, lenços de pescoço, xailes, abafos, camisas, saias, aventais, peúgas, uniformes de desporto, casacos acolchoados, fatos, fatos de banho, suspensórios para calças, calças, cuecas, roupa interior, uniformes, véus, coletes, meias-calças, calções, vestidos, sobretudos, gabardinas, blusões, casacos curtos, blusas, calças de ganga, casacos de malha, fatos de treino, camisas de noite, roupa de desporto, calcinhas, suspensórios, camisolas interiores para senhora, saiotos curtos, mitenes, lenços de assoar, faixas para os pulsos, faixas para a cintura, laços de pescoço, estolas, cintos, meias de senhora, biquínis, cuecas de malha, calções de banho, vestuário de couro, vestuário de imitação de couro, linho de artigos de vestuário, vestuário exterior, calças, camisolas de malha sem gola.

A marca consiste em:

MIKE WYLER MIKE WYLER

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301630548.

商標編號：N/49801

類別： 35

申請人：Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/14

服務：與服裝、鞋及帽，雨傘，所有物料製的腰帶，所有種類及所有物料製的袋，皮革及人造皮革製品，珠寶及裝飾品，潮流配件，鐘錶及計時儀器，香料，精油，化妝品有關的批發、零售及經銷服務；透過電腦及/或電子媒體的家居購物；透過郵寄訂購；出入口的諮詢；貿易的專業諮詢；貿易管理諮詢。

商標構成：

MIKE WYLER MIKE WYLER

優先權日期：2010/06/03；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301630548。

Marca n.º N/49 801

Classe 35.ª

Requerente: Zinnia Profit Company Limited, 3rd Floor, Barclays House, Wickhams Cay, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/14

Serviços: serviços de vendas por grosso, a retalho e de distribuição relacionados com vestuário, calçado e chapelaria, chapéus-de-chuva, cintos de todos os materiais, malas de todos os tipos e de todos materiais, artigos feitos de couro e de imitações de couro, joalheria e ornamentos, acessórios de moda, relojoaria e instrumentos cronométricos, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos; compras em casa por computador e/ou por meios electrónicos; serviços de encomendas por correio; consultoria de importação e exportação; consultadoria profissional de negócios; consultoria de gestão de negócios.

A marca consiste em:

MIKE WYLER MIKE WYLER

Data de prioridade: 2010/06/03; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301630548.

商標編號：N/49830

類別： 9

申請人：NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014 Montegrano (FM), Italy.

Marca n.º N/49 830

Classe 9.ª

Requerente: NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014 Montegrano (FM), Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/15

產品：太陽眼鏡，眼鏡，美學眼鏡，保護眼鏡，運動員活動用眼鏡，如摩托車駕駛員、滑板車駕駛員及單車駕駛員用的；鏡片，隱形眼鏡；太陽眼鏡及眼鏡框，太陽眼鏡用盒及鏈。

商標構成：

ALBERTO GUARDIANI

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/15

Produtos: óculos de sol, óculos, óculos estéticos, óculos protectores, óculos para actividades de desportistas, nomeadamente para motociclistas, «scooterists» e ciclistas; lentes, lentes de contacto; óculos de sol e armações para óculos, estojos e correntes para óculos de sol.

A marca consiste em:

ALBERTO GUARDIANI

商標編號：N/49831

類別： 18

申請人：NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014 Montegranaro (FM), Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/15

產品：手提箱，皮革製旅行袋，針織袋（非貴重金屬製），掛肩袋，背包，錢袋；口袋錢包，零錢包，包夾子；手提箱，旅遊服裝用套，文件夾，衣箱；美容盒（非填滿的），梳妝盒（非填滿的）；皮革製鎖匙包；修指甲及修腳甲設備用皮革製包或其他物品；雨傘。

商標構成：

ALBERTO GUARDIANI

Marca n.º N/49 831

Classe 18.^a

Requerente: NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014 Montegranaro (FM), Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/15

Produtos: malas de mão, sacos de viagem em couro, «knitted bags» (não de metais preciosos), sacos a tiracolo, mochilas, bolsas; carteiras de bolso, porta-moedas, pastas; malas, coberturas para vestuário para viagem, pastas para documentos, baús; estojos de beleza (não preenchidos), estojos de toilette (não preenchidos); estojos para chaves em couro; estojos em couro, ou outros artigos, para equipamento de manicura e de pedicura; chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:

ALBERTO GUARDIANI

商標編號：N/49832

類別： 25

申請人：NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014 Montegranaro (FM), Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/15

產品：服裝，如針織襯衫，襯衣，襯恤，夾克，背心，外套，大衣，褲子，半截裙，泳衣，內衣，短襪，頭巾及頸巾，面紗，絲巾，手套，服裝用腰帶；鞋，靴，拖鞋；帽，貝雷帽。

商標構成：

ALBERTO GUARDIANI

Marca n.º N/49 832

Classe 25.^a

Requerente: NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014 Montegranaro (FM), Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/15

Produtos: vestuário, nomeadamente camisolas de malha, camisas, blusas, jaquetas, coletes, casacos, sobretudos, calças, saias, fatos de banho, roupa interior, peúgas, lenços de cabeça e pescoço, véus, lenços de seda, luvas, cintos para vestuário; sapatos, botas, chinelas; chapéus, boinas.

A marca consiste em:

ALBERTO GUARDIANI

商標編號：N/49833 類別： 9
 申請人：NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014
 Montegranaro (FM), Italy.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/15
 產品：太陽眼鏡，眼鏡，美學眼鏡，保護眼鏡，運動員活動用眼鏡，如摩托車駕駛員、滑板車駕駛員及單車駕駛員用的；鏡片，隱形眼鏡；太陽眼鏡及眼鏡框，太陽眼鏡用盒及鏈。

商標構成：

阿贝卡迪尼

Marca n.º N/49 833 Classe 9.ª
 Requerente: NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014
 Montegranaro (FM), Italy.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/15
 Produtos: óculos de sol, óculos, óculos estéticos, óculos protectores, óculos para actividades de desportistas, nomeadamente para motociclistas, «scooterists» e ciclistas; lentes, lentes de contacto; óculos de sol e armações para óculos, estojos e correntes para óculos de sol.

A marca consiste em:

阿贝卡迪尼

商標編號：N/49834 類別： 18
 申請人：NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014
 Montegranaro (FM), Italy.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/15
 產品：手提箱，皮革製旅行袋，針織袋（非貴重金屬製），掛肩袋，背包，錢袋；口袋錢包，零錢包，包夾子；手提箱，旅遊服裝用套，文件夾，衣箱；美容盒（非填滿的），梳妝盒（非填滿的）；皮革製鎖匙包；修指甲及修腳甲設備用皮革製包或其他物品；雨傘。

商標構成：

阿贝卡迪尼

Marca n.º N/49 834 Classe 18.ª
 Requerente: NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014
 Montegranaro (FM), Italy.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/15
 Produtos: malas de mão, sacos de viagem em couro, «knitted bags» (não de metais preciosos), sacos a tiracolo, mochilas, bolsas; carteiras de bolso, porta-moedas, pastas; malas, coberturas para vestuário para viagem, pastas para documentos, baús; estojos de beleza (não preenchidos), estojos de toilette (não preenchidos); estojos para chaves em couro; estojos em couro ou outros artigos, para equipamento de manicura e de pedicura; chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:

阿贝卡迪尼

商標編號：N/49835 類別： 25
 申請人：NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014
 Montegranaro (FM), Italy.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/15
 產品：服裝，如針織襯衫，襯衣，襯恤，夾克，背心，外套，大衣，褲子，半截裙，泳衣，內衣，短襪，頭巾及頸巾，面紗，絲巾，手套，服裝用腰帶；鞋，靴，拖鞋；帽，貝雷帽。

Marca n.º N/49 835 Classe 25.ª
 Requerente: NUOVA CENTAURO S.r.l., Via Alpi Snc 63014
 Montegranaro (FM), Italy.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/15
 Produtos: vestuário, nomeadamente camisolas de malha, camisas, blusas, jaquetas, coletes, casacos, sobretudos, calças, saias, fatos de banho, roupa interior, peúgas, lenços de cabeça e pescoço, véus, lenços de seda, luvas, cintos para vestuário; sapatos, botas, chinelas; chapéus, boinas.

商標構成：

A marca consiste em:

阿贝卡迪尼

阿贝卡迪尼

商標編號：N/49836

類別： 3

Marca n.º N/49 836

Classe 3.^a

申請人：Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P. 1952,
L-1019, Luxembourg.

Requerente: Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P.
1952, L-1019, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/15

Data do pedido: 2010/06/15

產品：個人衛生產品，化妝品，按摩乳液，潤滑劑，刺激性
慾的物質，內用及外用以提高能力的物質，按摩油，潤滑乳霜
及啫喱，性高潮乳霜，延長性行為用物質，以上全非醫用的；
香料；精油；髮水。

Produtos: produtos de higiene pessoal, cosméticos, loções
para massagens, lubrificantes, afrodisíacos, substâncias para uso
interno e externo para aumentar a potência, óleos de massagem,
cremes e geles deslizantes, cremes orgásmicos, substâncias para
prolongar o acto sexual, todos sem ser para uso médico; perfu-
maria; óleos essenciais; loções capilares.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/49837

類別： 5

Marca n.º N/49 837

Classe 5.^a

申請人：Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P. 1952,
L-1019, Luxembourg.

Requerente: Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P.
1952, L-1019, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/15

Data do pedido: 2010/06/15

產品：藥品；不屬別類的醫療性輔助物；按摩乳液，潤滑
劑，刺激性慾的物質，內用及外用以提高能力的物質，按摩
油，潤滑乳霜及啫喱，性高潮乳霜，醫用以延長性行為用物
質。

Produtos: produtos farmacêuticos; auxiliares sexuais médicos,
não incluídos noutras classes; loções para massagens, lubrifican-
tes, afrodisíacos, substâncias para uso interno e externo para au-
mentar a potência, óleos de massagem, cremes e geles deslizan-
tes, cremes orgásmicos, substâncias para prolongar o acto sexual
para uso médico.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/49838

類別： 10

Marca n.º N/49 838

Classe 10.^a

申請人：Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P. 1952,
L-1019, Luxembourg.

Requerente: Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P.
1952, L-1019, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/15

產品：衛生橡膠產品，避孕套；醫用及衛生用器械及儀器，人造四肢；按摩儀器，震動器（供個人使用），人造陰莖；伴侶用性器具，如梨形泵器具，提高能力用泵及環；僅用於人體有助於性高潮及勃起的物品（屬第10類），包括部份人體的複製品；性刺激用器具（屬第10類）。

商標構成：

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/15

Produtos: produtos de borracha higiénicos, preservativos; instrumentos e aparelhos médicos e higiénicos, extremidades artificiais; aparelhos de massagem, vibradores (para uso pessoal), pénis artificiais; utensílios sexuais para parceiros, nomeadamente utensílios de enema, bombas e anéis para aumentar a potência; artigos para favorecer o orgasmo e a erecção para o uso exclusivo no corpo humano (incluídos na classe 10.^a), incluindo reproduções de partes do corpo humano; utensílios para o estímulo sexual (incluídos na classe 10.^a).

A marca consiste em:

商標編號：N/49839

類別： 3

Marca n.º N/49 839

Classe 3.^a

申請人：Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P. 1952, L-1019, Luxembourg.

Requerente: Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P. 1952, L-1019, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/15

產品：個人衛生產品，化妝品，按摩乳液，潤滑劑，刺激性慾的物質，內用及外用以提高能力的物質，按摩油，潤滑乳霜及啫喱，性高潮乳霜，延長性行為用物質，以上全非醫用的；香料；精油；髮水。

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/15

Produtos: produtos de higiene pessoal, cosméticos, loções para massagens, lubrificantes, afrodisíacos, substâncias para uso interno e externo para aumentar a potência, óleos de massagem, cremes e geles deslizantes, cremes orgásmicos, substâncias para prolongar o acto sexual, todos sem ser para uso médico; perfumaria; óleos essenciais; loções capilares.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/49840

類別： 5

Marca n.º N/49 840

Classe 5.^a

申請人：Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P. 1952, L-1019, Luxembourg.

Requerente: Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P. 1952, L-1019, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/15

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/15

產品：藥品；不屬別類的醫療性輔助物；按摩乳液，潤滑劑，刺激性慾的物質，內用及外用以提高能力的物質，按摩油，潤滑乳霜及啫喱，性高潮乳霜，醫用以延長性行為用物質。

商標構成：



Produtos: produtos farmacêuticos; auxiliares sexuais médicos, não incluídos noutras classes; loções para massagens, lubrificantes, afrodisíacos, substâncias para uso interno e externo para aumentar a potência, óleos de massagem, cremes e geles deslizantes, cremes orgásmicos, substâncias para prolongar o acto sexual para uso médico.

A marca consiste em:



商標編號：N/49841

類別： 10

申請人：Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P. 1952, L-1019, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/15

產品：衛生橡膠產品，避孕套；醫用及衛生用器械及儀器，人造四肢；按摩儀器，震動器（供個人使用），人造陰莖；伴侶用性器具，如梨形泵器具，提高能力用泵及環；僅用於人體有助於性高潮及勃起的物品（屬第10類），包括部份人體的複製品；性刺激用器具（屬第10類）。

商標構成：



Marca n.º N/49 841

Classe 10.^a

Requerente: Dux S.A. Holding, Rue Henri Schnadt 4, B.P. 1952, L-1019, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/15

Produtos: produtos de borracha higiénicos, preservativos; instrumentos e aparelhos médicos e higiénicos, extremidades artificiais; aparelhos de massagem, vibradores (para uso pessoal), pénis artificiais; utensílios sexuais para parceiros, nomeadamente utensílios de enema, bombas e anéis para aumentar a potência; artigos para favorecer o orgasmo e a erecção para o uso exclusivo no corpo humano (incluídos na classe 10.^a), incluindo reproduções de partes do corpo humano; utensílios para o estímulo sexual (incluídos na classe 10.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/49847

類別： 35

申請人：2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/17

Marca n.º N/49 847

Classe 35.^a

Requerente: 2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/17

服務：營銷及推廣服務；營銷管理服務；計劃營銷策略；營銷產品；推廣營銷；推銷服務；發明的營銷及發展管理；他人的產品及服務許可的商業管理；與製造有關的商業諮詢服務；製造商代表服務；安排商業會議；商業諮詢；商業談判；商業轉介服務；商機評估；與商業相關的資訊服務；與商品營銷相關的商業中介服務；（以代理、批發、代表服務及任何方法）散發商品（非運輸服務）；籌備及組織商業交易會及展覽會；與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

2elms

優先權日期：2010/04/01；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1003997D。

Serviços: serviços de comercialização e promoção; serviços de gestão de comercialização; planeamento de estratégias de comercialização; produtos de comercialização; comercialização promocional; serviços de promoção de venda; comercialização e gestão de desenvolvimento de invenções; gestão comercial de licenças de produtos e serviços de terceiros; serviços de consultoria comercial relacionado com manufactura; serviços de representativos do fabricante; arranjo de encontros comerciais; consultoria comercial; negociações comerciais; serviços de referências comerciais; avaliação de oportunidades comerciais; serviços de informações relacionados com comércio; serviços comerciais intermediários relacionados com a comercialização de mercadorias; distribuição de mercadorias (não sendo serviços de transporte) (agentes, venda a grosso, serviços de representação, através de quaisquer meios); preparação e organização de feira e exposições comerciais; serviços de informações, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

2elms

Data de prioridade: 2010/04/01; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1003997D.

商標編號：N/49848

類別： 40

申請人：2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/17

服務：訂造貨物；按訂單製作、生產或製造貨物或材料（替他人）；替他人訂造材料裝配。

商標構成：

2elms

優先權日期：2010/04/01；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1003997D。

Marca n.º N/49 848

Classe 40.ª

Requerente: 2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/17

Serviços: manufactura de artigos por encomenda; fabrico, produção ou manufactura de artigos ou materiais por encomenda (para terceiros); montagem de materiais por encomenda para terceiros.

A marca consiste em:

2elms

Data de prioridade: 2010/04/01; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1003997D.

商標編號：N/49849

類別： 42

申請人：2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

Marca n.º N/49 849

Classe 42.ª

Requerente: 2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/17

服務：工程；工程研究；設計工程；工業設計工程服務；工程測試；技術工程；製作工程圖紙和報告；製造器材設計；營銷材料設計；工業設計；冶金設計和開發服務；新產品的研究和開發；產品的研究和開發；與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

2elms

優先權日期：2010/04/01；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1003997D。

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/17

Serviços: engenharia; pesquisa de engenharia; engenharia de design; serviços de engenharia de design industrial; teste de engenharia; engenharia técnica; preparação de desenhos e relatórios de engenharia; design de aparelhos de manufactura; design de materiais de comercialização; desenhos industriais; serviços de design e desenvolvimento para metalurgia; pesquisa e desenvolvimento de novos produtos; pesquisa e desenvolvimento de produtos; serviços de informações, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

2elms

Data de prioridade: 2010/04/01; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1003997D.

商標編號：N/49850

類別： 45

申請人：2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/17

服務：許可服務；知識產權許可；研究和開發許可；與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

2elms

優先權日期：2010/04/01；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1003997D。

Marca n.º N/49 850

Classe 45.^a

Requerente: 2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/17

Serviços: serviços de licenciamento; licenciamento de propriedades intelectuais; licenciamento de pesquisas e desenvolvimento; serviços de informações, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

2elms

Data de prioridade: 2010/04/01; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1003997D.

商標編號：N/49851

類別： 35

申請人：2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/17

服務：營銷及推廣服務；營銷管理服務；計劃營銷策略；營銷產品；推廣營銷；推銷服務；發明的營銷及發展管理；他人

Marca n.º N/49 851

Classe 35.^a

Requerente: 2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

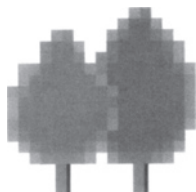
Data do pedido: 2010/06/17

Serviços: serviços de comercialização e promoção; serviços de gestão de comercialização; planeamento de estratégias de

的產品及服務許可的商業管理；與製造有關的商業諮詢服務；製造商代表服務；安排商業會議；商業諮詢；商業談判；商業轉介服務；商機評估；與商業相關的資訊服務；與商品營銷相關的商業中介服務；（以代理、批發、代表服務及任何方法）散發商品（非運輸服務）；籌備及組織商業交易會及展覽會；與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

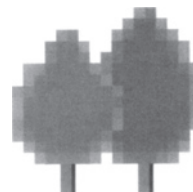
comercialização; produtos de comercialização; comercialização promocional; serviços de promoção de venda; comercialização e gestão de desenvolvimento de invenções; gestão comercial de licenças de produtos e serviços de terceiros; serviços de consultoria comercial relacionado com manufactura; serviços representativos do fabricante; arranjo de encontros comerciais; consultoria comercial; negociações comerciais; serviços de referências comerciais; avaliação de oportunidades comerciais; serviços de informações relacionados com comércios; serviços comerciais intermediários relacionados com a comercialização de mercadorias; distribuição de mercadorias (não sendo serviços de transporte) (agentes, venda a grosso, serviços de representação, através de quaisquer meios); preparação e organização de feira e exposições comerciais; serviços de informações, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

商標構成：



優先權日期：2010/04/01；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1003995H。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/04/01; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1003995H.

商標編號：N/49852

類別：40

Marca n.º N/49 852

Classe 40.^a

申請人：2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

Requerente: 2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/17

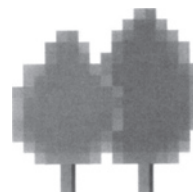
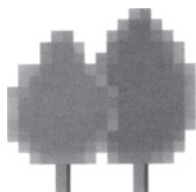
Data do pedido: 2010/06/17

服務：訂造貨物；按訂單製作、生產或製造貨物或材料（替他人）；替他人訂造材料裝配。

Serviços: manufactura de artigos por encomenda; fabrico, produção ou manufactura de artigos ou materiais por encomenda (para terceiros); montagem de materiais por encomenda para terceiros.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/04/01；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1003995H。

Data de prioridade: 2010/04/01; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1003995H.

商標編號：N/49853

類別： 42

Marca n.º N/49 853

Classe 42.^a

申請人：2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

Requerente: 2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/17

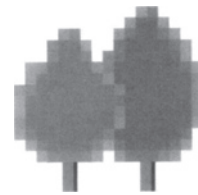
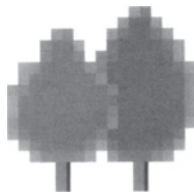
Data do pedido: 2010/06/17

服務：工程；工程研究；設計工程；工業設計工程服務；工程測試；技術工程；製作工程圖紙和報告；製造器材設計；營銷材料設計；工業設計；冶金設計和開發服務；新產品的研究和開發；產品的研究和開發；與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

Serviços: engenharia; pesquisa de engenharia; engenharia de design; serviços de engenharia de design industrial; teste de engenharia; engenharia técnica; preparação de desenhos e relatórios de engenharia; design de aparelhos de manufactura; design de materiais de comercialização; desenhos industriais; serviços de design e desenvolvimento para metalurgia; pesquisa e desenvolvimento de novos produtos; pesquisa e desenvolvimento de produtos; serviços de informações, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/04/01；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1003995H。

Data de prioridade: 2010/04/01; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1003995H.

商標編號：N/49854

類別： 45

Marca n.º N/49 854

Classe 45.^a

申請人：2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

Requerente: 2ELMS PTE. LTD., 15 Sungei Kadut Loop, Singapore 729485.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/17

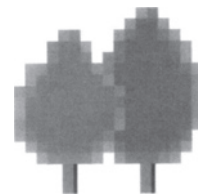
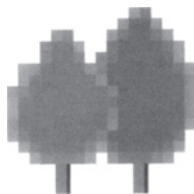
Data do pedido: 2010/06/17

服務：許可服務；知識產權許可；研究和開發許可；與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

Serviços: serviços de licenciamento; licenciamento de propriedades intelectuais; licenciamento de pesquisas e desenvolvimento; serviços de informações, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/04/01；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T1003995H。

Data de prioridade: 2010/04/01; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T1003995H.

商標編號：N/49868

類別： 25

Marca n.º N/49 868

Classe 25.^a

申請人：Hunter Boot Limited, 36 Melville Street, Edinburgh EH3 7HA, United Kingdom.

Requerente: Hunter Boot Limited, 36 Melville Street, Edinburgh EH3 7HA, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/17

產品：服裝；鞋；帽；靴；短靴；防水靴；防水鞋；套鞋；防水屐；鞋；橡膠、皮革或其他物料製的鞋；涼鞋；人字拖鞋；拖鞋；靴鞋底的皮滾條；靴子防滑配件；鞋墊；鞋後跟及鞋底；靴墊及鞋墊；靴及鞋的襯裡；與短靴及防水靴同用的襪子；攜帶靴鞋用的袋及小袋；短襪/長襪；帽；高筒帽；太陽帽舌及無邊圓帽；頭帶；手套，頸巾及頭巾；吊襪帶；防水服；外衣；外衣；外套/夾克；外套；大衣；長大衣；風雨衣/防水衣；針織上衣；羊毛上衣；針織品；羊毛上衣；針織上衣；背心；針織背心；領帶；連衣褲及工作袍；睡衣；長褲；襯衫；罩衣；泳衣；短袖上衣（T恤）；長褲；短褲；裙褲，內衣；內褲/貼身長內褲及內衣；釣魚背心及針織背心；運動服；運動鞋；運動後穿的鞋；腰帶及置錢腰帶。

商標構成：



顏色之要求：紅色，白色及黑色。

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/17

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; botas; botins; botas impermeáveis; calçado impermeável; galochas; socas impermeáveis; sapatos; sapatos de borracha, couro ou outros materiais; sandálias; flip-flops; chinelos; viras (welts) para botas e sapatos; dispositivos antiderrapantes para botas; palmilhas; saltos e solas para calçado; palmilhas para botas e sapatos; forros para botas e sapatos; meias para usar com botins e botas impermeáveis; sacos e bolsas adaptadas para levar botas e sapatos; peúgas/meias; chapéus; cartolas; viseiras para o sol e bonés; fitas para a cabeça/bandoletes; luvas, lenços de pescoço e de cabeça; jarreteiras/ligas; vestuário impermeável; roupas exteriores; roupa exterior; casacos/jaquetas; casacos; sobretudos; casacos compridos; gabardinas/impermeáveis; camisolas de malha; camisolas de lã; artigos de malha; camisolas de lã; camisolas de malha; coletes; coletes de malha; gravatas; fatos-macaco/batas; pijamas; calças; camisas; blusas; fatos de natação; camisolas de manga curta (t-shirts); calças; calções; saias-calças, vestuário interior; cuecas/ceroulas e roupa interior; coletes de pesca e coletes de malha; vestuário de desporto; calçado de desporto; calçado após-desporto; cintos e cintos para guardar dinheiro.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, branco e preto.

商標編號：N/49889

類別：29

申請人：Maple Lodge Farms Ltd., 8301 Winston Churchill Blvd., Brampton, Ontario, L6Y 0A2, Canada.

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/18

產品：家禽製品，雞（全隻）、雞（分件）、去骨雞、已加工的雞、再加工的雞、用機器分割的雞肉及其他雞肉；家禽（全隻）、家禽（分件）、去骨家禽、已加工的家禽、再加工的家禽、用機器分割的禽肉及其他禽肉；燻雞肉；燻禽肉；法蘭克福腸，香腸；已切片肉製品；熟食肉類；去骨生禽肉，已煮熟的去骨禽肉，已煮熟的帶骨禽肉；以肉類、魚類、家禽及/或蔬菜為主的冷藏或新鮮準備的菜餚；生的、已煮熟或半煮熟

Marca n.º N/49 889

Classe 29.ª

Requerente: Maple Lodge Farms Ltd., 8301 Winston Churchill Blvd., Brampton, Ontario, L6Y 0A2, Canada.

Nacionalidade: canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/18

Produtos: produtos derivados de aves, frango (inteiro), frango (em pedaços), frango desossado, frango processado, frango reprocessado, carne de frango separada mecanicamente e outras carnes de frango; aves (inteiras), aves (em pedaços), aves desossadas, aves processadas, aves reprocessadas, carne de aves separada mecanicamente e outras carnes de aves; carne de frango fumada; carne de aves fumada; salsichas «frankfurt», salsichas; preparações de carne cortada em fatias; charcutaria; carne crua de aves desossadas, carne de aves cozinhada e desossada, carne de aves cozinhada, com ossos; pratos preparados refrigerados ou frescos à base de carne, peixe, aves e/ou legumes; carne de aves crua, cozinhada ou mal cozida, carne de aves crua, cozinhada ou mal cozida, mergulhada em polme ou farinha para fritar,

的禽肉，蘸有炸漿或炸粉的生的、已煮熟或半煮熟的禽肉，附調味品或餡料的生的、已煮熟或半煮熟的禽肉，附調味品或餡料及蘸有炸漿或炸粉的生的、已煮熟或半煮熟的禽肉。

商標構成：

美可牌

carne de aves crua, cozinhada ou mal cozida com condimentos ou recheada, carne de aves crua, cozinhada ou mal cozida com condimentos ou recheada, mergulhada em polme ou farinha para fritar.

A marca consiste em:

美可牌

商標編號：N/49890

類別： 29

申請人：Maple Lodge Farms Ltd., 8301 Winston Churchill Blvd., Brampton, Ontario, L6Y 0A2, Canada.

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/18

產品：家禽製品，雞（全隻）、雞（分件）、去骨雞、已加工的雞、再加工的雞、用機器分割的雞肉及其他雞肉；家禽（全隻）、家禽（分件）、去骨家禽、已加工的家禽、再加工的家禽、用機器分割的禽肉及其他禽肉；燻雞肉；燻禽肉；法蘭克福腸，香腸；已切片肉製品；熟食肉類；去骨生禽肉，已煮熟的去骨禽肉，已煮熟的帶骨禽肉；以肉類、魚類、家禽及/或蔬菜為主的冷藏或新鮮準備的菜餚；生的、已煮熟或半煮熟的禽肉，蘸有炸漿或炸粉的生的、已煮熟或半煮熟的禽肉，附調味品或餡料的生的、已煮熟或半煮熟的禽肉，附調味品或餡料及蘸有炸漿或炸粉的生的、已煮熟或半煮熟的禽肉。

商標構成：



Marca n.º N/49 890

Classe 29.^a

Requerente: Maple Lodge Farms Ltd., 8301 Winston Churchill Blvd., Brampton, Ontario, L6Y 0A2, Canada.

Nacionalidade: canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/18

Produtos: produtos derivados de aves, frango (inteiro), frango (em pedaços), frango desossado, frango processado, frango reprocessado, carne de frango separada mecanicamente e outras carnes de frango; aves (inteiras), aves (em pedaços), aves desossadas, aves processadas, aves reprocessadas, carne de aves separada mecanicamente e outras carnes de aves; carne de frango fumada; carne de aves fumada; salsichas «frankfurt», salsichas; preparações de carne cortada em fatias; charcutaria; carne crua de aves desossadas, carne de aves cozinhada e desossada, carne de aves cozinhada, com ossos; pratos preparados refrigerados ou frescos à base de carne, peixe, aves e/ou legumes; carne de aves crua, cozinhada ou mal cozida, carne de aves crua, cozinhada ou mal cozida, mergulhada em polme ou farinha para fritar, carne de aves crua, cozinhada ou mal cozida com condimentos ou recheada, carne de aves crua, cozinhada ou mal cozida com condimentos ou recheada, mergulhada em polme ou farinha para fritar.

A marca consiste em:



商標編號：N/49892

類別： 43

申請人：WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/18

服務：提供食物和飲料服務。

Marca n.º N/49 892

Classe 43.^a

Requerente: WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/18

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49893

類別： 43

Marca n.º N/49 893

Classe 43.ª

申請人：WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/18

Data do pedido: 2010/06/18

服務：提供食物和飲料服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49894

類別： 43

Marca n.º N/49 894

Classe 43.ª

申請人：WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/18

Data do pedido: 2010/06/18

服務：提供食物和飲料服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49895

類別： 43

Marca n.º N/49 895

Classe 43.ª

申請人：WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/18

Data do pedido: 2010/06/18

服務：提供食物和飲料服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49911

類別： 25

Marca n.º N/49 911

Classe 25.^a

申請人：LYL, 353 Avenue d'Agen, 40150 Hossegor, França.

Requerente: LYL, 353 Avenue d'Agen, 40150 Hossegor, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/18

Data do pedido: 2010/06/18

產品：服裝；內衣；女用貼身內衣褲；泳衣；鞋（矯形鞋除外）；拖鞋；帽；腰帶；女士襪；緊身衣褲；襪子；手套；巾；頭巾。

Produtos: vestuário; roupa interior; lingerie; fatos de banho; calçado (excluindo calçado ortopédico); chinelos; chapelaria; cintos; meias de senhora; colants; meias; luvas; lenços; bandanas.

商標構成：

A marca consiste em:

PULL-IN

PULL-IN

商標編號：N/49920

類別： 16

Marca n.º N/49 920

Classe 16.^a

申請人：江門仁科綠洲紙業有限公司，場所：中國廣東省江門市新會區雙水鎮廣東銀洲湖紙業基地內。

Requerente: 江門仁科綠洲紙業有限公司，Sede: 中國廣東省江門市新會區雙水鎮廣東銀洲湖紙業基地內。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/21

Data do pedido: 2010/06/21

產品：衛生紙；紙或纖維素製嬰兒餐巾（一次性）；紙手帕；桌上紙杯墊；卸妝紙巾；紙餐巾；紙巾；紙製洗臉巾；紙或纖維素製嬰兒尿布褲（一次性）；木紋紙。

Produtos: papel higiénico; guardanapos para bebés em papel ou em celulose (descartáveis); lenços de papel; bases em papel para copos de mesa; lenços de papel para tirar a maquilhagem; guardanapos em papel; lenços de papel; toalhas em papel para lavagem de cara; calções para bebés em papel ou em celulose (descartáveis); papel dos veios da madeira.

商標構成：

A marca consiste em:

銀洲湖

銀洲湖

商標編號：N/49921

類別： 16

Marca n.º N/49 921

Classe 16.^a

申請人：江門仁科綠洲紙業有限公司，場所：中國廣東省江門市新會區雙水鎮廣東銀洲湖紙業基地內。

Requerente: 江門仁科綠洲紙業有限公司，Sede: 中國廣東省江門市新會區雙水鎮廣東銀洲湖紙業基地內。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/21

Data do pedido: 2010/06/21

產品：衛生紙；紙或纖維素製嬰兒餐巾（一次性）；紙手帕；桌上紙杯墊；卸妝紙巾；紙餐巾；紙巾；紙製洗臉巾；紙或纖維素製嬰兒尿布褲（一次性）；木紋紙。

商標構成：



Produtos: papel higiénico; guardanapos para bebés em papel ou em celulose (descartáveis); lenços de papel; bases em papel para copos de mesa; lenços de papel para tirar a maquilhagem; guardanapos em papel; lenços de papel; toalhas em papel para lavagem da cara; calções para bebés em papel ou em celulose (descartáveis); papel dos veios da madeira.

A marca consiste em:



商標編號：N/49922

類別： 16

申請人：江門仁科綠洲紙業有限公司，場所：中國廣東省江門市新會區雙水鎮廣東銀洲湖紙業基地內。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/21

產品：衛生紙；紙或纖維素製嬰兒餐巾（一次性）；紙手帕；桌上紙杯墊；卸妝紙巾；紙餐巾；紙巾；紙製洗臉巾；紙或纖維素製嬰兒尿布褲（一次性）；木紋紙。

商標構成：

Sinlake

Marca n.º N/49 922

Classe 16.ª

Requerente: 江門仁科綠洲紙業有限公司，Sede: 中國廣東省江門市新會區雙水鎮廣東銀洲湖紙業基地內。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/21

Produtos: papel higiénico; guardanapos para bebés em papel ou em celulose (descartáveis); lenços de papel; bases em papel para copos de mesa; lenços de papel para tirar a maquilhagem; guardanapos em papel; lenços de papel; toalhas em papel para lavagem da cara; calções para bebés em papel ou em celulose (descartáveis); papel dos veios da madeira.

A marca consiste em:

Sinlake

商標編號：N/49923

類別： 25

申請人：江蘇艾寶紡織製衣有限公司，場所：中國江蘇省常州市青洋南路69號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/06/21

產品：服裝、牛仔褲、鞋、帽、童裝、襪、手套（服裝）、披肩、領帶、圍巾、服裝帶（衣服）、皮帶（服飾用）。

商標構成：

ABLE JEANS

Marca n.º N/49 923

Classe 25.ª

Requerente: 江蘇艾寶紡織製衣有限公司，Sede: 中國江蘇省常州市青洋南路69號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/06/21

Produtos: vestuário, calças de ganga, calçado, chapelaria, vestuário para criança, meias, luvas (vestuário), xailes, gravatas, cachecóis, fitas de vestuário (roupa), cinturões (para vestuário e adornos).

A marca consiste em:

ABLE JEANS

商標編號：N/49924

類別： 1

Marca n.º N/49 924

Classe 1.^a

申請人：中國五礦集團公司，場所：中國北京海澱區三里河路5號。

Requerente: China Minmetals Corporation, 5 Sanlihe Road, Haidian District, Beijing, 100044, P.R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/21

Data do pedido: 2010/06/21

產品：稀土、工業用石墨、礬土、重晶石、滑石（鎂鋁合金硅酸鹽或滑石粉）、氟、硅。

Produtos: terra rara, grafite destinada à indústria, alumina, baritina, talco (silicatos de ligas de magnésio e de alumínio ou talco em pó), flúor, silício.

商標構成：

A marca consiste em:

五矿

五矿

商標編號：N/49925

類別： 4

Marca n.º N/49 925

Classe 4.^a

申請人：中國五礦集團公司，場所：中國北京海澱區三里河路5號。

Requerente: China Minmetals Corporation, 5 Sanlihe Road, Haidian District, Beijing, 100044, P.R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/21

Data do pedido: 2010/06/21

產品：無煙煤；煤；焦炭；褐煤；潤滑油；重油。

Produtos: antracite; carvão; coque; lignite; óleo lubrificante; «mazut».

商標構成：

A marca consiste em:

五矿

五矿

商標編號：N/49926

類別： 6

Marca n.º N/49 926

Classe 6.^a

申請人：中國五礦集團公司，場所：中國北京海澱區三里河路5號。

Requerente: China Minmetals Corporation, 5 Sanlihe Road, Haidian District, Beijing, 100044, P.R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/21

Data do pedido: 2010/06/21

產品：錫、錫合金、鋼條、鋼板、鋅、鎂、鎢鐵、硅鐵、鈮、鉬、鋁、未加工或半加工的鉛、鎢、鋼管、金屬礦石。

Produtos: estanho, ligas de estanho, aço em barra, chapas de aço, zinco, magnésio, ferro tungsténio, ferro silícico, vanádio, molibdénio, alumínio, chumbo em estado bruto e semitrabalhado, tungsténio, tubos de aço, minérios metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:

五矿

五矿

商標編號：N/49927 類別： 35
 申請人：中國五礦集團公司，場所：中國北京海澱區三里河路5號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/21
 服務：進出口代理、替他人推銷、替他人採購（替其他企業購買商品或服務）、通過郵購定單進行的廣告宣傳、組織商業或廣告交易會、組織商業或廣告展覽。

商標構成：

五礦

Marca n.º N/49 927 Classe 35.ª
 Requerente: China Minmetals Corporation, 5 Sanlihe Road, Haidian District, Beijing, 100044, P.R. China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/21
 Serviços: agenciamento de importação e exportação, promoção de vendas por conta de outrem, fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas), divulgação de publicidade através de encomenda por correio, organização de feiras comerciais ou de publicidade, organização de exposições comerciais ou de publicidade.

A marca consiste em:

五礦

商標編號：N/49961 類別： 5
 申請人：鉅記食品有限公司，場所：澳門大三巴街24B號興華樓地下。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/06/22
 產品：鹿茸、冬蟲草。
 商標構成：



顏色之要求：紅色底色及白色字，下方白色底色及紅色英文字。

Marca n.º N/49 961 Classe 5.ª
 Requerente: COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES KOI KEI LIMITADA, Sede: 澳門大三巴街24B號興華樓地下。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/06/22
 Produtos: cornichos de veado, «cordyceps sinensis».
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: os caracteres chineses são brancos com o fundo vermelho e, na parte inferior, as letras inglesas são vermelhas com o fundo branco.

商標編號：N/49962 類別： 29
 申請人：鉅記食品有限公司，場所：澳門大三巴街24B號興華樓地下。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/06/22

Marca n.º N/49 962 Classe 29.ª
 Requerente: COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES KOI KEI LIMITADA, Sede: 澳門大三巴街24B號興華樓地下。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/06/22

產品：乾貝、魚翅、乾鮑魚、罐頭鮑魚、魚膠、海參、臘腸。

商標構成：



顏色之要求：紅色底色及白色字，下方白色底色及紅色英文字。

Produtos: vieiras secas, barbatanas de tubarão, abalone seco, abalone enlatado, ictiocolas, holotúrias, chouriço.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: os caracteres chineses são brancos com o fundo vermelho e, na parte inferior, as letras inglesas são vermelhas com o fundo branco.

商標編號：N/49963

類別： 30

申請人：鉅記食品有限公司，場所：澳門大三巴街24B號興華樓地下。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/06/22

產品：蟲草雞精、冰糖燕窩。

商標構成：



顏色之要求：紅色底色及白色字，下方白色底色及紅色英文字。

Marca n.º N/49 963

Classe 30.^a

Requerente: COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES KOI KEI LIMITADA, Sede: 澳門大三巴街24B號興華樓地下。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/06/22

Produtos: essência de frango com «cordyceps sinensis», ninhos de andorinha com açúcar cândi.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: os caracteres chineses são brancos com o fundo vermelho e, na parte inferior, as letras inglesas são vermelhas com o fundo branco.

商標編號：N/49964

類別： 42

申請人：羅志雄設計有限公司，場所：香港灣仔駱克道283號華興商業大廈19樓1901-1903室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2010/06/22

服務：建築學；建築學諮詢；建築製圖；室內裝飾設計。

商標構成：

MOTY'S DESIGN LTD.

Marca n.º N/49 964

Classe 42.^a

Requerente: MOTY'S DESIGN LIMITED, Unit 1901-1903, 19/F, Wah Hing Commercial Building, 283 Lockhart Road, Wan-chai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/06/22

Serviços: arquitectura; consultadoria da arquitectura; projectos de construção; «design» de decorações interiores.

A marca consiste em:

MOTY'S DESIGN LTD.

顏色之要求：以灰色作為商標的一個要素。

Reivindicação de cores: a cor cinzenta é usada como um elemento da marca.

商標編號：N/49981

類別： 45

Marca n.º N/49 981

Classe 45.^a

申請人：施景耀，場所：澳門祐漢市場街98號地下。

Requerente: Si Keng Io, Sede: 澳門祐漢市場街98號地下。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22

服務：法律服務，由他人提供的為滿足個人需要的私人和社会服務，為保護財產和人身安全的服務。

Serviços: serviços jurídicos, serviços pessoais e sociais prestados por terceiros destinados a satisfazer as necessidades dos indivíduos, serviços de segurança para a protecção dos bens e dos indivíduos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色，紅色，黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, vermelho, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/49982

類別： 43

Marca n.º N/49 982

Classe 43.^a

申請人：THIRTY-EIGHT STREET, INC., 3300 North University Drive, Suite 500, Coral Springs, FL 33065, U.S.A.

Requerente: THIRTY-EIGHT STREET, INC., 3300 North University Drive, Suite 500, Coral Springs, FL 33065, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22

服務：酒店及汽車旅店。

Serviços: hotéis e motéis.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49983

類別： 32

Marca n.º N/49 983

Classe 32.^a

申請人：Compagnie Gervais Danone, 17, Boulevard Haussmann, 75009 Paris, França.

Requerente: Compagnie Gervais Danone, 17, Boulevard Haussmann, 75009 Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22

產品：礦泉水和汽水及其他不含酒精的飲料；包括含維他命、礦物質及/或草本的水果飲料及水果汁；製飲料用糖漿及其他製飲料用製劑；等滲飲料（非醫用）；補充能量飲料。

Produtos: águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas incluindo os que contêm vitaminas, minerais, e/ou ervas; xaropes para fazer bebidas e outros preparados para fazer; bebidas isotónicas (não medicinais); bebidas energéticas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49984

類別： 41

Marca n.º N/49 984

Classe 41.^a

申請人：澳大創科有限公司，場所：澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。

Requerente: 澳大創科有限公司，Sede: 澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22

服務：教育，提供培訓。

Serviços: educação, provisão de formação.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅，白，藍，黃（藍為底），如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, branco, azul, amarelo (o fundo é azul), tal como representados na figura.

商標編號：N/49985

類別： 42

Marca n.º N/49 985

Classe 42.^a

申請人：澳大創科有限公司，場所：澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。

Requerente: 澳大創科有限公司，Sede: 澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22

服務：科學技術和與之相關的研究。

Serviços: ciência e tecnologia e o estudo relacionado com as mesmas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅，白，藍，黃（藍為底），如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, branco, azul, amarelo (o fundo é azul), tal como representados na figura.

商標編號：N/49986

類別： 41

Marca n.º N/49 986

Classe 41.^a

申請人：澳大創科有限公司，場所：澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。

Requerente: 澳大創科有限公司，Sede: 澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22

服務：教育，提供培訓。
商標構成：



顏色之要求：黑白（黑為底），如圖所示。

Serviços: educação, provisão de formação.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco (o fundo é preto), tal como representados na figura.

商標編號：N/49987 類別： 42
申請人：澳大創科有限公司，場所：澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2010/06/22
服務：科學技術和與之相關的研究。

商標構成：



顏色之要求：黑白（黑為底），如圖所示。

Marca n.º N/49 987 Classe 42.ª
Requerente: 澳大創科有限公司，Sede: 澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/06/22

Serviços: ciência e tecnologia e o estudo relacionado com as mesmas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco (o fundo é preto), tal como representados na figura.

商標編號：N/49988 類別： 41
申請人：澳大創科有限公司，場所：澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2010/06/22
服務：教育，提供培訓。
商標構成：



Marca n.º N/49 988 Classe 41.ª
Requerente: 澳大創科有限公司，Sede: 澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/06/22

Serviços: educação, provisão de formação.

A marca consiste em:



商標編號：N/49989 類別： 42
申請人：澳大創科有限公司，場所：澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2010/06/22

Marca n.º N/49 989 Classe 42.ª
Requerente: 澳大創科有限公司，Sede: 澳門氹仔徐日昇寅公馬路無門牌號碼的澳門大學。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/06/22

服務：科學技術和與之相關的研究。

Serviços: ciência e tecnologia e o estudo relacionado com as mesmas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/49990

類別： 35

Marca n.º N/49 990

Classe 35.^a

申請人：曾旭惠，場所：澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

Requerente: CHANG IOK WAI, Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, 5.º andar, Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/06/30

Data do pedido: 2010/06/30

服務：零售服務。

Serviços: serviços de venda a retalho.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色，白色。

Reivindicação de cores: vermelho, branco.

商標編號：N/49991

類別： 35

Marca n.º N/49 991

Classe 35.^a

申請人：曾旭惠，場所：澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

Requerente: CHANG IOK WAI, Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, 5.º andar, Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/06/30

Data do pedido: 2010/06/30

服務：零售服務。

Serviços: serviços de venda a retalho.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色，白色。

Reivindicação de cores: vermelho, branco.

商標編號：N/49992

類別： 43

Marca n.º N/49 992

Classe 43.^a

申請人：Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, U.S.A.

Requerente: Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22

服務：臨時住宿；酒店服務，汽車酒店服務，汽車旅館及渡假酒店服務；事宜指導及提供會議和事宜用設施；餐廳、酒

Serviços: acomodação temporária; serviços de hotel, motel, motor inn e pousadas; realização de eventos e provisão de ins-

吧、休閒室、雞尾酒廊、咖啡廳及雞尾酒服務；提供食品和飲料服務；酒店門房服務；為會議及宴會提供設施；為討論會及展覽會提供設施；酒店及渡假酒店、餐廳及酒吧的營運；全屬第43類。

商標構成：

WOW SUITE WOW SUITE

商標編號：N/49993

類別： 18

申請人：美麗寶鞋業有限公司，場所：香港九龍長沙灣長沙灣道918號百麗大廈9樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/22

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱/箱子及旅行箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：

JOY & Peace

talações para reuniões e eventos; serviços de restaurante, bar, salas de estar públicas («lounges»), salas de cocktail, café e cocktails; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de porteiro para hotéis; oferta de instalações para reuniões e funções; oferta de instalações para conferências e exposições; exploração de hotéis e pousadas, restaurantes e bares; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:

Marca n.º N/49 993

Classe 18.^a

Requerente: Mirabell Footwear Limited, 9/F., Belle Tower, 918 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/22

Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; baús/arcas e malas de viagem; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:

JOY & Peace

商標編號：N/49994

類別： 18

申請人：美麗寶鞋業有限公司，場所：香港九龍長沙灣長沙灣道918號百麗大廈9樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/22

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱/箱子及旅行箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：

JP stile

Marca n.º N/49 994

Classe 18.^a

Requerente: Mirabell Footwear Limited, 9/F., Belle Tower, 918 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/22

Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; baús/arcas e malas de viagem; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:

JP stile

商標編號：N/49995

類別： 25

Marca n.º N/49 995

Classe 25.^a

申請人：美麗寶鞋業有限公司，場所：香港九龍長沙灣長沙灣道918號百麗大廈9樓。

Requerente: Mirabell Footwear Limited, 9/F., Belle Tower, 918 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

JP stile

JP stile

商標編號：N/49996

類別： 35

Marca n.º N/49 996

Classe 35.^a

申請人：美麗寶鞋業有限公司，場所：香港九龍長沙灣長沙灣道918號百麗大廈9樓。

Requerente: Mirabell Footwear Limited, 9/F., Belle Tower, 918 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22

服務：鞋、箱子、服裝及帽的零售及批發，包括透過郵寄訂購的一般商品目錄或透過電訊工具或透過於全球通訊網絡的一般商品網站提供這些服務。展示服務（推銷/廣告用）及推銷服務。

Serviços: venda a retalho e por grosso de calçado, malas, vestuário e chapelaria, incluindo tais serviços fornecidos através de um catálogo geral de mercadorias para encomendas pelo correio ou através de meios de telecomunicação ou através de um portal geral (web site) de mercadorias na rede global de comunicações. Serviços de demonstração [para fins promocionais/publicitários] e serviços promocionais.

商標構成：

A marca consiste em:

JP stile

JP stile

商標編號：N/49997

類別： 18

Marca n.º N/49 997

Classe 18.^a

申請人：美麗寶鞋業有限公司，場所：香港九龍長沙灣長沙灣道918號百麗大廈9樓。

Requerente: Mirabell Footwear Limited, 9/F., Belle Tower, 918 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22


產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱/箱子及旅行箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; baús/arcas e malas de viagem; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/49998

類別： 25

Marca n.º N/49 998

Classe 25.ª

申請人：美麗寶鞋業有限公司，場所：香港九龍長沙灣長沙灣道918號百麗大廈9樓。

Requerente: Mirabell Footwear Limited, 9/F., Belle Tower, 918 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/49999

類別： 35

Marca n.º N/49 999

Classe 35.ª

申請人：美麗寶鞋業有限公司，場所：香港九龍長沙灣長沙灣道918號百麗大廈9樓。

Requerente: Mirabell Footwear Limited, 9/F., Belle Tower, 918 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/22

Data do pedido: 2010/06/22

服務：鞋、箱子、服裝及帽的零售及批發，包括透過郵寄訂購的一般商品目錄或透過電訊工具或透過於全球通訊網絡的一般商品網站提供這些服務。展示服務（推銷/廣告用）及推銷服務。

Serviços: venda a retalho e por grosso de calçado, malas, vestuário e chapalaria, incluindo tais serviços fornecidos através de um catálogo geral de mercadorias para encomendas pelo correio ou através de meios de telecomunicação ou através de um portal geral (web site) de mercadorias na rede global de comunicações. Serviços de demonstração [para fins promocionais/publicitários] e serviços promocionais.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/50000

類別： 36

Marca n.º N/50 000

Classe 36.ª

申請人：MPOF MACAU (SITE 1) LIMITED, Avenida da Amizade, N.º 918, World Trade Centre, 14.º andar A e B, Macau.

Requerente: MPOF MACAU (SITE 1) LIMITED, Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 14.º andar A e B, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業
申請日期：2010/06/22
服務：不動產物業管理及租賃。
商標構成：

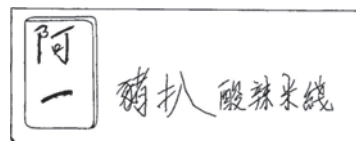
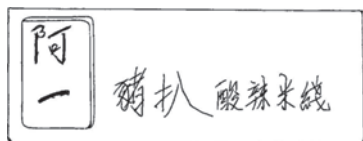
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/06/22
Serviços: gestão e locação de propriedades imobiliárias.
A marca consiste em:

The Squareside

The Squareside

商標編號：N/50001 類別： 43
申請人：文加醒，場所：香港北角渣華道嘉威大廈1樓5室A座。
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/06/22
服務：提供食物和飲料服務；食店。
商標構成：

Marca n.º N/50 001 Classe 43.^a
Requerente: MAN, KA SING MACOR, Sede: 香港北角渣華道嘉威大廈1樓5室A座。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/06/22
Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; lojas de comida.
A marca consiste em:



商標編號：N/50007 類別： 18
申請人：TINCATI MILANO S.p.A., Via Gesù, 7, 20121, Milano, Italy.
國籍：意大利
活動：商業及工業
申請日期：2010/06/23
產品：毛皮及皮革製腕帶；皮箱，即旅行箱，手提包，旅行用衣箱，多用途體育運動用袋，沙灘袋，信封袋，皮革製購物袋，書包，購物用帆布袋；旅行小手提箱；文件夾；零錢包；可折疊的文件夾；公文包，皮革製可折疊的公文包；衣箱；毛皮及皮革製箱子；人造皮革的批發；貨物包裝用皮革製袋，即信封及袋子；皮革製鎖匙包；皮革製購物袋；陽傘；沙灘用陽傘；雨傘；手杖；馬具。
商標構成：

Marca n.º N/50 007 Classe 18.^a
Requerente: TINCATI MILANO S.p.A., Via Gesù, 7, 20121, Milano, Italy.
Nacionalidade: italiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/06/23
Produtos: faixas para o pulso em pele e em couro; malas, nomeadamente malas de viagem, sacos de mão, malas para roupa para viagem, sacos de desporto para todos os fins, sacos de praia, malas-envelope, sacos em couro para compras, malas escolares, sacos de lona para compras; maletas de viagem; pastas; porta-moedas; pastas desdobráveis; pastas para documentos, pastas desdobráveis em couro para documentos; baús; malas em peles de animais e em couro; imitação de couro vendido por grosso; sacos de couro para embalagem de mercadorias, nomeadamente envelopes e bolsas; porta-chaves em couro; sacos em couro para compras; chapéus-de-sol; guarda-sol para praia; guarda-chuvas; bengalas; arreios.
A marca consiste em:



商標編號：N/50008
 類別： 25
 申請人：TINCATI MILANO S.p.A., Via Gesù, 7, 20121, Milano, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：女士、男士及兒童服裝；襯衫，女襯衣，半截裙，短外套，長褲，短褲，背心；襪子；針織襯衣；腰帶（服裝）；吊帶運動襯衣；緊身胸衣；吊襪帶；內褲；胸圍；連衣襯裙；拖鞋；鞋，即拖鞋，鞋子，運動鞋，靴及涼鞋；帽子；頭巾；領帶；雨衣；大衣；帶風帽的長大衣；運動連衣褲；防風外套；滑雪褲；手套（服裝）；毛皮外套；皮革製服裝。

商標構成：



Marca n.º N/50 008
 Classe 25.ª
 Requerente: TINCATI MILANO S.p.A., Via Gesù, 7, 20121, Milano, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: vestuário para senhoras, homens e crianças; camisas, blusas, saias, casacos curtos, calças, calções, coletes; meias; camisolas de malha; cintos (vestuário); camisetas desportivas de alças; espartilhos; cintos de ligas; cuecas; sutiãs; combinações; chinelos; calçado; nomeadamente chinelos, sapatos, sapatos desportivos, botas e sandálias; chapéus; lenço de cabeça; gravatas; impermeáveis; sobretudos; capotes; macacões desportivos; casacos protectores do vento; calças para esqui; luvas (vestuário); casacos de pele; fatos feitos em couro.

A marca consiste em:



商標編號：N/50009
 類別： 30
 申請人：YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN, 229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：調味用醬油，穀類製品。

商標構成：

SATOH YOSUKE
佐藤 養助

Marca n.º N/50 009
 Classe 30.ª
 Requerente: YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN, 229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: molho de soja para tempero, preparações de cereais.

A marca consiste em:

SATOH YOSUKE
佐藤 養助

商標編號：N/50010
 類別： 35
 申請人：YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN, 229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

服務：食品和飲料的零售服務或批發服務，加工食品的零售服務或批發服務。

Marca n.º N/50 010
 Classe 35.ª
 Requerente: YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN, 229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Serviços: serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para alimentos e bebidas, serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para alimentos processados.

商標構成：

A marca consiste em:

SATOH YOSUKE
佐藤 養助

SATOH YOSUKE
佐藤 養助

商標編號：N/50011

類別： 43

Marca n.º N/50 011

Classe 43.^a

申請人：YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN,
229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken, Japan.

Requerente: YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHO-
TEN, 229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken,
Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/23

Data do pedido: 2010/06/23

服務：提供食品和飲料。

Serviços: provisão de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

SATOH YOSUKE
佐藤 養助

SATOH YOSUKE
佐藤 養助

商標編號：N/50012

類別： 30

Marca n.º N/50 012

Classe 30.^a

申請人：YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN,
229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken, Japan.

Requerente: YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHO-
TEN, 229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken,
Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/23

Data do pedido: 2010/06/23

產品：調味用醬油，穀類製品。

Produtos: molho de soja para tempero, preparações de cereais.

商標構成：

A marca consiste em:

INANIWA YOSUKE
稻庭 養助

INANIWA YOSUKE
稻庭 養助

商標編號：N/50013

類別： 35

Marca n.º N/50 013

Classe 35.^a

申請人：YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN,
229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken, Japan.

Requerente: YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHO-
TEN, 229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken,
Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/23

Data do pedido: 2010/06/23

服務：食品和飲料的零售服務或批發服務，加工食品的零售
服務或批發服務。

Serviços: serviços de venda a retalho ou serviços de venda por
grosso para alimentos e bebidas, serviços de venda a retalho ou
serviços de venda por grosso para alimentos processados.

商標構成：

INANIWA YOSUKE
稻庭 養助

A marca consiste em:

INANIWA YOSUKE
稻庭 養助

商標編號：N/50014

類別：43

Marca n.º N/50 014

Classe 43.ª

申請人：YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHOTEN,
229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken, Japan.

Requerente: YUGEN KAISHA SATOH YOSUKE SHO-
TEN, 229 Azainaniwa, Inaniwa-cho, Yuzawa-shi, Akita-ken,
Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

服務：提供食品和飲料。

商標構成：

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Serviços: provisão de alimentos e bebidas.

A marca consiste em:

INANIWA YOSUKE
稻庭 養助

INANIWA YOSUKE
稻庭 養助

商標編號：N/50015

類別：9

Marca n.º N/50 015

Classe 9.ª

申請人：Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland
Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

Requerente: Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Ave-
nue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量
具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用器具及儀器；處理、
開關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具；錄製、傳
送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體；唱碟；自動分配
器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數
據處理裝置及電腦；滅火器械；眼鏡及太陽眼鏡；眼鏡和太陽
眼鏡用盒；由清潔液及清潔布組成的光學用品清潔套裝；眼鏡
及太陽眼鏡用框。

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geo-
désicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de
medida, de sinalização, de verificação (supervisão), de socorro e
de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comutação,
transformação, acumulação, regulação ou controlo da electrici-
dade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução
do som ou de imagens; suportes de registo magnético; discos
acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos
de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular,
equipamento de processamento de dados e computadores; extin-
tores; óculos e óculos de sol; estojos para óculos e óculos de sol;
«kits» para a limpeza de artigos ópticos constituídos por fluido
de limpeza e um pano de limpeza; armações para óculos e óculos
de sol.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50016

類別： 18

Marca n.º N/50 016

Classe 18.^a

申請人：Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

Requerente: Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/23

Data do pedido: 2010/06/23

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱及旅行袋；袋子；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；零錢包；手提箱；口袋錢包；運動袋；隨身攜帶的袋；圓形大帆布袋的行李袋；背包；夾子；鞋用袋；運輸袋。

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, peles; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; porta-moedas; malas de mão; carteiras de bolso; sacos para desporto; sacos «carry all»; «duffle bags»; mochilas; pastas; sacos para sapatos; sacos de transporte.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50017

類別： 9

Marca n.º N/50 017

Classe 9.^a

申請人：Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

Requerente: Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/23

Data do pedido: 2010/06/23

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用器具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體；唱碟；自動分配器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械；眼鏡及太陽眼鏡；眼鏡和太陽眼鏡用盒；由清潔液及清潔布組成的光學用品清潔套裝；眼鏡及太陽眼鏡用框。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (supervisão), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético; discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados e computadores; extintores; óculos e óculos de sol; estojos para óculos e óculos de sol; «kits» para a limpeza de artigos ópticos constituídos por fluido de limpeza e um pano de limpeza; armações para óculos e óculos de sol.

商標構成：

A marca consiste em:

NAYA

NAYA

商標編號：N/50018

類別： 18

Marca n.º N/50 018

Classe 18.^a

申請人：Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

Requerente: Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱及旅行袋；袋子；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；零錢包；手提箱；口袋錢包；運動袋；隨身攜帶的袋；圓形大帆布袋的行李袋；背包；夾子；鞋用袋；運輸袋。

商標構成：

NAYA

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, peles; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; porta-moedas; malas de mão; carteiras de bolso; sacos para desportos; sacos «carry all»; «duffle bags»; mochilas; pastas; sacos para sapatos; sacos de transporte.

A marca consiste em:

NAYA

商標編號：N/50019

類別： 25

Marca n.º N/50 019

Classe 25.ª

申請人：Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

Requerente: Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：服裝；鞋；帽。

商標構成：

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria.

A marca consiste em:

NAYA

NAYA

商標編號：N/50020

類別： 9

Marca n.º N/50 020

Classe 9.ª

申請人：Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

Requerente: Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用器具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體；唱碟；自動分配器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械；眼鏡及太陽眼鏡；眼鏡和太陽眼鏡用盒；由清潔液及清潔布組成的光學用品清潔套裝；眼鏡及太陽眼鏡用框。

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (supervisão), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético; discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados e computadores; extintores; óculos e óculos de sol; estojos para óculos e óculos de sol; «kits» para a limpeza de artigos ópticos constituídos por fluido de limpeza e um pano de limpeza; armações para óculos e óculos de sol.

商標構成：

NAYA BY NATURALIZER

商標編號：N/50021

類別： 18

申請人：Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱及旅行袋；袋子；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；零錢包；手提箱；口袋錢包；運動袋；隨身攜帶的袋；圓形大帆布袋的行李袋；背包；夾子；鞋用袋；運輸袋。

商標構成：

NAYA BY NATURALIZER

商標編號：N/50022

類別： 25

申請人：Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：服裝；鞋；帽。

商標構成：

NAYA BY NATURALIZER

商標編號：N/50023

類別： 9

申請人：Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用器具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體；唱碟；自動分配器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數

A marca consiste em:

NAYA BY NATURALIZER

Marca n.º N/50 021

Classe 18.^a

Requerente: Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, peles; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; porta-moedas; malas de mão; carteiras de bolso; sacos para desportos; sacos «carry all»; «duffle bags»; mochilas; pastas; sacos para sapatos; sacos de transporte.

A marca consiste em:

NAYA BY NATURALIZER

Marca n.º N/50 022

Classe 25.^a

Requerente: Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria.

A marca consiste em:

NAYA BY NATURALIZER

Marca n.º N/50 023

Classe 9.^a

Requerente: Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (supervisão), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético; discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados e computadores; extin-

據處理裝置及電腦；滅火器械；眼鏡及太陽眼鏡；眼鏡和太陽眼鏡用盒；由清潔液及清潔布組成的光學用品清潔套裝；眼鏡及太陽眼鏡用框。

商標構成：

NATURALIZER

tores; óculos e óculos de sol; estojos para óculos e óculos de sol; «kits» para a limpeza de artigos ópticos constituídos por fluido de limpeza e um pano de limpeza; armações para óculos e óculos de sol.

A marca consiste em:

NATURALIZER

商標編號：N/50024

類別： 18

申請人：Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱及旅行袋；袋子；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；零錢包；手提箱；口袋錢包；運動袋；隨身攜帶的袋；圓形大帆布袋的行李袋；背包；夾子；鞋用袋；運輸袋。

商標構成：

NATURALIZER

Marca n.º N/50 024

Classe 18.ª

Requerente: Brown Shoe Company, Inc., 8300 Maryland Avenue, St. Louis, Missouri, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, peles; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; porta-moedas; malas de mão; carteiras de bolso; sacos para desportos; sacos «carry all»; «duffle bags»; mochilas; pastas; sacos para sapatos; sacos de transporte.

A marca consiste em:

NATURALIZER

商標編號：N/50025

類別： 1

申請人：楊華，場所：中國江蘇省無錫市南長區陽光城市花園C區40號302室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：鹽類（化學製劑）；混凝土用凝結劑；除油漆和油外的混凝土防腐劑；除油漆外的水泥防水化學品；除油漆和油外的水泥保護品；除油漆和油外的水泥防腐劑；除油漆和油外的磚石建築防腐劑；除油漆油脂外的磚房防腐劑；除油漆外的水泥防水製劑；除油漆和油外的磚瓦保存劑；除油漆外的磚石建

Marca n.º N/50 025

Classe 1.ª

Requerente: 楊華，Sede: 中國江蘇省無錫市南長區陽光城市花園C區40號302室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: sais (preparados químicos); preparações de congelação para betão; preservativos contra a deterioração para betão com excepção de tintas e de óleos; produtos químicos impermeáveis de cimento com excepção de tintas; produtos de protecção para cimento com excepção de tintas e de óleos; preservativos contra a deterioração para cimento com excepção de tintas e de óleos; preservativos contra a deterioração para construção de alvenaria com excepção de tintas e de óleos; preservativos contra a deterioração para casas de tijolo com excepção de tintas e de gorduras; preparações impermeáveis de cimento com excepção de tintas; preparações conservantes para telhas com excepção de tintas e de óleos; preparações à prova de humidade para construção de alvenaria com excepção de tintas; silicato de sódio (vidro solúvel); líquidos de apoio para usar com as preparações para desgastar; produtos químicos para o avivamento

築防潮劑；硅酸鈉（溶性玻璃）；和研磨劑配用的輔助液；工業增亮化學品（顏料）；工業用黏合劑；未加工丙烯酸樹脂；（聚）硅氧烷；非家用抗靜電劑。

商標構成：

RETROPLATE

das cores para uso industrial (tintas); adesivos destinados à indústria; resina acrílica em estado bruto; polisiloxano; agente antiestático sem ser para uso doméstico.

A marca consiste em:

RETROPLATE

商標編號：N/50026

類別： 9

Marca n.º N/50 026

Classe 9.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/23

Data do pedido: 2010/06/23

產品：光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡用盒/箱，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒，上述提及所有產品的部件及配件；全屬第9類。

Produtos: artigos de óptica, óculos, óculos de sol, estojos/caixas para óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, peças e acessórios para todos os artigos supracitados; tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50027

類別： 14

Marca n.º N/50 027

Classe 14.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/23

Data do pedido: 2010/06/23

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鍊/手鐲，吊墜，胸針/別針；提及產品的零件及配件；全屬第14類。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué; joalheria/bijuteria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras/braceletes, pendentes, alfinetes de peito/broches; peças e acessórios para os artigos supracitados; tudo incluído na classe 14.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50028

類別： 16

Marca n.º N/50 028

Classe 16.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：寵物用紙製或纖維吸濕尿片；不屬別類的紙、紙板及其製品；表格/印刷品；裝訂材料；照片；文具用品/辦公用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公室用品（傢俱除外）；教育及教學材料（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；印刷鉛字（鉛字）；印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架；紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座；護照用夾，支票簿用夾，支票簿用套；上述提及物品的部件及配件；全屬第16類。

商標構成：



Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação; papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de imprensa (tipos); clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis; pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros; capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque; peças e acessórios para os artigos supracitados; tudo incluído na classe 16.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/50029

類別： 18

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供嘴嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包/錢袋，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾（箱子），公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及

Marca n.º N/50 029

Classe 18.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: vestuário para animais de estimação, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações; brinquedos e outros objectos, em couro savos para mastigar e morder (chews and bits); arreios; couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas/bolsas, pochetes/malinhas de mão, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos

盒)，鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包；上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：



(malas), pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras; peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/50030

類別： 25

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，長袍，典禮連衣裙，夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪子，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服務），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋；全屬第25類。

商標構成：



Marca n.º N/50 030

Classe 25.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, roupões, vestidos de cerimónia, jaquetas, fatos – macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/50031
 申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola,
 British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

服務：在線零售服務；零售店服務；透過郵寄訂購、透過目錄及分配服務；透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；透過電話訂購服務及透過其他電訊工具的訂購服務；上述所有服務與光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鍊/手鐲，吊墜，胸針/別針，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，表格/印刷品，裝訂材料，照片，文具，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公室用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用套，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，供嘴嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包/錢袋，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾（箱子），公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，長袍，典禮連衣裙，夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪子，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部

類別： 35

Marca n.º N/50 031

Classe 35.ª

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Serviços: serviços de venda a retalho online; serviços de lojas de venda a retalho; serviços de encomendas por correio, por catálogo e de distribuição; serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela internet e computador on-line; serviços de encomendas por telefone e serviços de encomendas por outros meios de telecomunicações; todos os anteriores serviços estando relacionados com artigos de óptica, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué; joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras/braceletes, pendentos, broches/alfinetes de peito, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, impressos/produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para lápis canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro para mastigar e morder (chews and bits), arreios; couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas/bolsas, pochetes/malinhas de mão, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos (malas), pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes,

的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服務），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關；透過全球電腦網絡與上述提及產品的零售店及分配服務有關的訂購服務；透過全球電腦網絡工具於資訊數據庫關於上述提及產品的資訊匯編。

porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, roupões, vestidos de cerimónia, jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; serviços de encomendas através de uma rede mundial de computadores com os serviços de lojas de venda a retalho e distribuição dos produtos acima referidos; compilação de informações sobre os referidos produtos em bases de dados informáticas por meio de uma rede mundial de computadores.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50032

類別： 9

Marca n.º N/50 032

Classe 9.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/23

Data do pedido: 2010/06/23

產品：光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡用盒/箱，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒，上述提及所有產品的部件及配件；全屬第9類。

Produtos: artigos de óptica, óculos, óculos de sol, estojos/caixas para óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, peças e acessórios para todos os artigos supracitados; tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50033 類別： 14
 申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/23
 產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鍊/手鐲，吊墜，胸針/別針；提及產品的零件及配件；全屬第14類。

商標構成：



Marca n.º N/50 033 Classe 14.^a
 Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/23
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué; joalharia/bijutaria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras/braceletes, pendentos, alfinetes de peito/broches; peças e acessórios para os artigos supracitados; tudo incluído na classe 14.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/50034 類別： 16
 申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/23
 產品：寵物用紙製或纖維吸濕尿片；不屬別類的紙、紙板及其製品；表格/印刷品；裝訂材料；照片；文具用品/辦公用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公室用品（傢俱除外）；教育及教學材料（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；印刷鉛字（鉛字）；印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架；紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座；護照用夾，支票簿用夾，支票簿用套；上述提及物品的部件及配件；全屬第16類。

商標構成：



Marca n.º N/50 034 Classe 16.^a
 Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/23
 Produtos: fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação; papel, cartão e produtos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; impressos/produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; artigos de papelaria/artigos de escritório; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de imprensa (tipos); clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis; pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros; capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque; peças e acessórios para os artigos supracitados; tudo incluído na classe 16.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/50035

類別： 18

Marca n.º N/50 035

Classe 18.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供嘴嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包/錢袋，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾（箱子），公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包；上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: vestuário para animais de estimação, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações; brinquedos e outros objectos, em couro savos para mastigar e morder (chews and bits); arreios; couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas/bolsas, pochetes/malinhas de mão, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos (malas), pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras; peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/50036

類別： 25

Marca n.º N/50 036

Classe 25.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，長袍，典禮連衣裙，夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónias

雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪子，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服務），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋；全屬第25類。

商標構成：



nia, roupões, vestidos de cerimónia, jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/50037
 申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/23

服務：在線零售服務；零售店服務；透過郵寄訂購、透過目錄及分配服務；透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；透過電話訂購服務及透過其他電訊工具的訂購服務；上述所有服務與光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鍊/手鐲，吊墜，胸針/別針，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，表格/印刷品，裝訂材料，照片，文具，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公室用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用套，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，供嘴嚼及啃咬用

Marca n.º N/50 037
 Classe 35.^a
 Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/23

Serviços: serviços de venda a retalho online; serviços de lojas de venda a retalho; serviços de encomendas por correio, por catálogo e de distribuição; serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela internet e computador on-line; serviços de encomendas por telefone e serviços de encomendas por outros meios de telecomunicações; todos os anteriores serviços estando relacionados com artigos de óptica, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué; joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras/braçletes, pendentes, broches/alfinetes de peito, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, impressos/produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para lápis canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para

的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包/錢袋，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾（箱子），公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，長袍，典禮連衣裙，夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪子，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服務），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關；透過全球電腦網絡與上述提及產品的零售店及分配服務有關的訂購服務；透過全球電腦網絡工具於資訊數據庫關於上述提及產品的資訊匯編。

商標構成：



livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro para mastigar e morder (chews and bits), arreios; couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas/bolsas, pochetes/malinhas de mão, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos (malas), pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, roupões, vestidos de cerimónia, jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; serviços de encomendas através de uma rede mundial de computadores com os serviços de lojas de venda a retalho e distribuição dos produtos acima referidos; compilação de informações sobre os referidos produtos em bases de dados informáticas por meio de uma rede mundial de computadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/50038 類別： 3
 申請人：AOB 慧央控股株式會社，場所：日本國山梨縣北杜市小淵澤町2961番地。

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/23

產品：洗髮劑；漂洗劑；護髮素；噴髮膠；定型水（頭髮用品）；整髮液；燙髮液；化妝品；潤膚液；化妝用油；粉底霜；美肌水；面霜；隔離霜；皮膚增白霜；保濕口紅；口紅；香粉；洗臉劑；眼影；染睫毛油；眉刷；美容面膜；面膜；面膜貼；護膚用保濕劑；泡沫浴劑；香皂；人體用香皂；非人體用香皂；潔面皂；藥皂；植物性香料；動物性香料；合成香料。

商標構成：

Grue Blanc

Marca n.º N/50 038 Classe 3.ª
 Requerente: AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION, Kobuchisawa-cho, 2961 Hokuto-shi, Yamanashi Prefecture, Japan.

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: champôs; preparados para branquear; amaciador para o cabelo; «sprays» para o cabelo; líquido para afixar o estilo do cabelo (produtos para o cabelo); líquido para modelar o cabelo; loções para ondular o cabelo; cosméticos; unguentos para humedecer a pele; óleo para fins cosméticos; creme de base; líquido para beleza; cremes faciais; cremes separadores; creme branqueador para a pele; batons hidratantes; batons; pó aromático; preparações para limpeza da cara; sombra para olhos; rímel para pestanas; escovas para sobrancelhas; máscaras de beleza; máscaras; folhas de máscaras; hidratantes para cuidado da pele; preparações para banho de espuma; sabonete; sabonetes para corpo humano; sabonetes sem ser para corpo humano; sabonete para limpeza da cara; sabão medicinal; perfumaria natural de vegetais; perfumaria natural de animais; perfumaria sintética.

A marca consiste em:

Grue Blanc

商標編號：N/50039 類別： 11
 申請人：AOB 慧央控股株式會社，場所：日本國山梨縣北杜市小淵澤町2961番地。

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/23
 產品：水淨化設備和機器。
 商標構成：

Grue Blanc

Marca n.º N/50 039 Classe 11.ª
 Requerente: AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION, Kobuchisawa-cho, 2961 Hokuto-shi, Yamanashi Prefecture, Japan.

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/23
 Produtos: equipamentos e máquinas de purificação de água.
 A marca consiste em:

Grue Blanc

商標編號：N/50040 類別： 18
 申請人：AOB 慧央控股株式會社，場所：日本國山梨縣北杜市小淵澤町2961番地。

國籍：日本
 活動：商業及工業

Grue Blanc

Marca n.º N/50 040 Classe 18.ª
 Requerente: AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION, Kobuchisawa-cho, 2961 Hokuto-shi, Yamanashi Prefecture, Japan.

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/23

產品：皮革及毛皮（未加工或半加工的）；不屬別類的包；不屬別類的袋；用於裝化妝用品的手提包（空的）；手提包骨架；錢包骨架；雨傘及雨傘部件（傘環、傘骨、傘棒、傘架、傘套、傘柄）；手杖；拐杖；拐杖架；手杖柄、拐杖柄；馬具；寵物服裝。

商標構成：

Grue Blanc

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: couros e peles (em bruto ou semitrabalhado); bolsas não incluídas noutras classes; sacos não incluídos noutras classes; malas de mão para produtos cosméticos (vazias); armações para malas de mão; armações para carteiras; chapéus-de-chuva e partes de chapéus-de-chuva (argolas para chapéus-de-chuva, vaquetas para chapéus-de-chuva, varas para chapéus-de-chuva, armações para chapéus-de-chuva, estojos para chapéus-de-chuva, cabos para chapéus-de-chuva); bengalas; bastões; armações de bastão; pegas de bengalas, pegas de bastão; selaria; vestuário para animais de estimação.

A marca consiste em:

Grue Blanc

商標編號：N/50041

類別： 21

申請人：AOB慧央控股株式會社，場所：日本國山梨縣北杜市小淵澤町2961番地。

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：化妝用具及盥洗室器具；非貴重金屬餐具（刀、叉、匙除外）；非電便攜式冷藏盒；保存食物用廣口玻璃瓶；旅行飲水瓶；保溫瓶；不屬別類的玻璃容器（不含玻璃塞、玻璃蓋板）；不屬別類的陶瓷製容器。

商標構成：

Grue Blanc

Marca n.º N/50 041

Classe 21.^a

Requerente: AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION, Kobuchisawa-cho, 2961 Hokuto-shi, Yamanashi Prefecture, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: utensílios cosméticos e utensílios de lavatórios; louças não em metais preciosos (excepto facas, garfos, colheres); caixas de refrigeração não eléctricas portáteis; garrafas de vidro com bocas largas para conservação de alimentos; garrafas de água potável para viagem; garrafas térmicas; recipientes de vidro não incluídos noutras classes (sem rolhas de vidro, tampas de vidro); recipientes de porcelana não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:

Grue Blanc

商標編號：N/50042

類別： 29

申請人：AOB慧央控股株式會社，場所：日本國山梨縣北杜市小淵澤町2961番地。

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：食用油和油脂；冷凍蔬菜；冷凍水果；加工過的蔬菜和水果；油豆腐（炸豆腐塊）；乾的及冷藏的豆腐塊；香辣舌

Marca n.º N/50 042

Classe 29.^a

Requerente: AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION, Kobuchisawa-cho, 2961 Hokuto-shi, Yamanashi Prefecture, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: óleos e gorduras comestíveis; legumes congelados; frutas congeladas; legumes e frutas processadas; «abura-age»

根製果凍（蒟蒻）；豆漿（代乳食品）；豆腐；納豆（發酵大豆顆粒）；未加工過的乾豆；食用蛋白。

商標構成：

Grue Blanc

商標編號：N/50043

類別： 30

申請人：AOB 慧央控股株式會社，場所：日本國山梨縣北杜市小淵澤町2961番地。

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：茶，咖啡，可可；甜食；麵包、果子麵包；穀類製品；水餃；夾心麵包、三明治；餃子（煮熟的中式有餡湯糰）；壽司；章魚丸；帶肉碎餡之蒸的甜的小圓麵包；漢堡（三明治）；（意大利式）烘餡餅；盒飯（已製備）；熱狗（三明治）；肉餡餅；煮合子；糙米；去殼燕麥；去殼大麥；食用麵粉；食用麵筋。

商標構成：

Grue Blanc

商標編號：N/50044

類別： 32

申請人：AOB 慧央控股株式會社，場所：日本國山梨縣北杜市小淵澤町2961番地。

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/23

產品：啤酒；碳酸飲料；無酒精果汁飲料；蔬菜汁（飲料）；乳清飲料。

商標構成：

Grue Blanc

(pele de «tofu» frita); pedaços de «tofu» secos congelados; gelatina feita de «devil's tongue root» (Konnyaku); leite de soja (sucedâneos de alimentos lácteos); «tofu»; «natto» (soja fermentada); feijão seco não processado; proteína comestível.

A marca consiste em:

Grue Blanc

Marca n.º N/50 043

Classe 30.ª

Requerente: AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION, Kobuchisawa-cho, 2961 Hokuto-shi, Yamanashi Prefecture, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: chá, café, cacau; doces; pão, pão com passas; produtos de cereais; ravióis; pão com recheio, sanduíches; ravióis chineses (bolinhos recheados chineses cozidos); «sushi»; almôndegas de massa com pedaços pequenos de polvo; pãezinhos recheados com carne picada cozidos em vapor; hambúrgueres (sandés); pizza (italiana); refeição pronta rápida embalada (preparada); cachorros-quentes (sandés); empadas de carne; massa ravioli; arroz marrom; aveias sem casca; cevada sem casca; farinha comestível; glutens alimentar.

A marca consiste em:

Grue Blanc

Marca n.º N/50 044

Classe 32.ª

Requerente: AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION, Kobuchisawa-cho, 2961 Hokuto-shi, Yamanashi Prefecture, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/23

Produtos: cervejas; bebidas carbonatadas; bebidas de sumos de frutas não alcoólicas; sumos de legumes (bebidas); bebidas de soro de leite.

A marca consiste em:

Grue Blanc

商標編號：N/50045

類別： 41

Marca n.º N/50 045

Classe 41.^a

申請人：AOB慧央控股株式會社，場所：日本國山梨縣北杜市小淵澤町2961番地。

Requerente: AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION, Kobuchisawa-cho, 2961 Hokuto-shi, Yamanashi Prefecture, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/23

Data do pedido: 2010/06/23

服務：美容藝術培訓；美髮教學；藝術、工藝、體育及各方面的知識的教育和教學服務；安排和組織專家討論會；提供在線電子出版物（非下載）；收費圖書館；書籍出版；籌劃或安排影視放映，籌劃或安排表演、話劇或音樂表演；教育、文化、娛樂及體育方面的錄像帶製作（非用於電影、廣播或電視節目及廣告與宣傳）；聲音錄製磁帶出租；錄像帶出租。

Serviços: formação da arte de beleza; ensino de cabeleireiro; serviços de educação e ensino da arte, artesanato, actividades desportivas e conhecimentos gerais; disposição e organização de conferências de perito; fornecimento de publicações electrónicas on-line (não descarregáveis); bibliotecas não gratuitas; publicação de livros; planeamento ou organização de projecção de filmes, planeamento ou organização de representação, peças teatrais ou espectáculos musicais; produção de fitas de vídeo nas áreas de educação, cultura, entretenimento e actividades desportivas (não destinados a cinema, radiodifusão ou programas televisivos e publicidade e propaganda); aluguer de fitas magnéticas com gravações de som; aluguer de videocassetes.

商標構成：

A marca consiste em:

Grue Blanc

Grue Blanc

商標編號：N/50046

類別： 43

Marca n.º N/50 046

Classe 43.^a

申請人：AOB慧央控股株式會社，場所：日本國山梨縣北杜市小淵澤町2961番地。

Requerente: AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION, Kobuchisawa-cho, 2961 Hokuto-shi, Yamanashi Prefecture, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/23

Data do pedido: 2010/06/23

服務：提供臨時住宿；住所（旅館、供膳寄宿處）；提供食物和飲料服務；養老院；會議室出租；提供展覽設施；臨時住宿處出租；烹飪設備出租；工業用烘乾機出租；洗碟機出租；非電烹調加熱器出租；料理台出租；洗滌槽出租。

Serviços: fornecimento de alojamento temporário; residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; lares para pessoas idosas; aluguer de sala de reunião; fornecimento de instalações para exposições; aluguer de alojamentos temporários; aluguer de equipamentos de cozedura; aluguer de secadores para uso industrial; aluguer máquinas de lavar louça; aluguer de aquecedores de cozinha não eléctricos; mesa-fluxo da cozinha; aluguer de pias para lavagem.

商標構成：

A marca consiste em:

Grue Blanc

Grue Blanc

商標編號：N/50047 類別： 44
 申請人：AOB 慧央控股株式會社，場所：日本國山梨縣北杜市小淵澤町 2961 番地。

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/23
 服務：美容院；理髮店；公共衛生浴；按摩、指壓按摩；按摩（醫療）；艾灸（醫療）；治療關節脫臼、扭傷、骨折的醫療服務；針灸；醫療服務；提供醫療信息（醫療服務）；身體檢查；牙科；配藥（醫療服務）；飲食和營養指導；動物育種；獸醫服務；動物美容；護理（醫務）。

商標構成：

Grue Blanc

Marca n.º N/50 047 Classe 44.ª
 Requerente: AOB KEIOH HOLDINGS CORPORATION, Kobuchisawa-cho, 2961 Hokuto-shi, Yamanashi Prefecture, Japan.

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/23
 Serviços: salões de beleza, barbearias; banho higiénico público; massagem, massagens terapêuticas shiatsu; massagem (tratamento médico); moxabustão (tratamento médico); serviços médicos de tratamento de articulações deslocadas, entorses e fracturas; acupuntura; serviços médicos; prestação de informações médicas (serviços médicos); exames físicos; odontologia; preparação de medicamentos (serviços médicos); orientação dietética e nutricional; criação de animais; serviços de veterinário; embelezamento de animais; cuidados (médicos).

A marca consiste em:

Grue Blanc

商標編號：N/50048 類別： 30
 申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/24
 產品：咖啡；咖啡豆；咖啡粉；即溶咖啡；咖啡濃縮物及精華；以咖啡為主的製劑及飲料；以特濃咖啡為主的製劑及飲料；冰咖啡；咖啡代用品；咖啡代用品的濃縮物及精華和以咖啡代用品為主的飲料。

商標構成：

PIKE PLACE

優先權日期：2010/03/09；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2541259。

Marca n.º N/50 048 Classe 30.ª
 Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/24
 Produtos: café; grãos de café; café moído; café instantâneo; extractos e essências de café; preparações à base de café e bebidas; preparações à base de espresso e bebidas; café gelado; sucedâneos do café; extractos e essências de e preparações e bebidas à base de sucedâneos do café.

A marca consiste em:

PIKE PLACE

Data de prioridade: 2010/03/09; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2541259.

商標編號：N/50049 類別： 2
 申請人：珠海賽納科技有限公司，場所：中國廣東省珠海市香洲區明珠北路 63 號 01 棟（郵編：519075）。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/24

Marca n.º N/50 049 Classe 2.ª
 Requerente: Zhuhai Seine Technology Co. Ltd., 01, n.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong 519075, China.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/24

產品：打印機、複印機和文字處理機用墨盒（已填充）；打印機、複印機和文字處理機用調色劑盒（已填充）；打印機、複印機和文字處理機用油墨；打印機、複印機和文字處理機用碳粉；印刷膏（油墨）；印刷合成物（油墨）；印刷油墨。

商標構成：

磐达

Produtos: cartuchos de tinta para impressoras, fotocopiadoras e processadores de texto (cheios); cartuchos de toner para impressoras, fotocopiadoras e processadores de texto (cheios); tinta para impressoras, fotocopiadoras e processadores de texto; carvão em pó para impressoras, fotocopiadoras e processadores de texto; pastas de impressão (tinta); composições de imprensa (tinta); tintas de impressão.

A marca consiste em:

磐达

商標編號：N/50050

類別： 9

申請人：珠海賽納科技有限公司，場所：中國廣東省珠海市香洲區明珠北路63號01棟（郵編：519075）。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/24

產品：計算機周邊設備；與計算機聯用的打印機；集成電路卡；集成電路；集成電路塊；複印機（光電、靜電、熱）；磁盤；光盤；文字處理機；音頻視頻收音機；數據處理設備；電傳真設備。

商標構成：

磐达

Marca n.º N/50 050

Classe 9.^a

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co. Ltd., 01, n.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong 519075, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/24

Produtos: equipamentos periféricos para computadores; impressoras para uso com os computadores; cartões de circuitos integrados; circuitos integrados; blocos de circuitos integrados; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); discos magnéticos; discos ópticos; processadores de texto; rádios de áudio-vídeo; equipamentos de processamento de dados; equipamentos de fax.

A marca consiste em:

磐达

商標編號：N/50051

類別： 16

申請人：珠海賽納科技有限公司，場所：中國廣東省珠海市香洲區明珠北路63號01棟（郵編：519075）。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/24

產品：計算機打印機用色帶；文件複製機用墨紙；複印紙（文具）；寫字紙；打印器（辦公用品）；紙；墨水；記錄機用紙；色帶；紙張（文具）。

Marca n.º N/50 051

Classe 16.^a

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co. Ltd., 01, n.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong 519075, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/24

Produtos: fitas de tinta para impressoras de computadores; papel de tinta de máquina para a reprodução de documentos; papel para fotocopiadora (papeleria); papel para escrever; impressoras (artigos de escritório); papel; tinta; papel para máquinas de registo; fitas de tinta; folhas (papeleria).

商標構成：

磐达

A marca consiste em:

磐达

商標編號：N/50052

類別： 35

Marca n.º N/50 052

Classe 35.ª

申請人：珠海賽納科技有限公司，場所：中國廣東省珠海市香洲區明珠北路63號01棟（郵編：519075）。

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co. Ltd., 01, n.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong 519075, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/24

Data do pedido: 2010/06/24

服務：廣告；商業信息；組織商業或廣告交易會；進出口代理；替他人推銷；替他人採購（替企業購買商品或服務）；辦公機器和設備出租；複印機出租；計算機資料庫信息系統化；特許經營的商業管理。

Serviços: publicidade; informações comerciais; organização de feiras comerciais ou de publicidade; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas por conta de outrem; fazer compras por conta de outrem (aquisição de mercadorias ou serviços para empresas); aluguer de máquinas e equipamentos de escritório; aluguer de máquinas fotocopiadoras; sistematização de informações para base de dados de computadores; gestão comercial de «franchising».

商標構成：

A marca consiste em:

磐达

磐达

商標編號：N/50053

類別： 37

Marca n.º N/50 053

Classe 37.ª

申請人：珠海賽納科技有限公司，場所：中國廣東省珠海市香洲區明珠北路63號01棟（郵編：519075）。

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co. Ltd., 01, n.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong 519075, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/24

Data do pedido: 2010/06/24

服務：辦公室用機器和設備的安裝、保養和維修；調色墨盒的再填充；電器設備的安裝與修理；計算機硬件安裝、維護和修理；維修信息；建築；清除電子設備的干擾；電話安裝和修理；機械安裝、保養和修理。

Serviços: instalação, manutenção e reparação de máquinas e equipamentos de escritório; reenchimento de cartucho de toner; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; instalação, manutenção e reparação de «hardware» para computadores; informação de reparação; construção; eliminação de interferências de equipamentos electrónicos; instalação e reparação de telefone; instalação, manutenção e reparação de maquinaria.

商標構成：

A marca consiste em:

磐达

磐达

商標編號：N/50054

類別： 9

Marca n.º N/50 054

Classe 9.^a

申請人：OMRON Corporation, 801, Minamifudodo-cho, Horikawahigashiiru, Shiokoji-dori, Shimogyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto 600-8530, Japan.

Requerente: OMRON Corporation, 801, Minamifudodo-cho, Horikawahigashiiru, Shiokoji-dori, Shimogyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto 600-8530, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/24

Data do pedido: 2010/06/24

產品：衡器；秤；計步器；步伐計算器；計量能量消耗用器具；計量身體活動用器具；計量鍛練強度用器具；電腦程式及電腦軟件。

Produtos: máquinas de pesagem; balanças; pedómetros; contadores de passos; aparelhos para medição do gasto de energia; aparelhos para medição da actividade física; aparelhos para medição da intensidade do exercício; programas de computador; e software para computador.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色，深藍色，淺藍色，綠色，深綠色，黃綠色及黃色。

Reivindicação de cores: as cores azul, azul-escura, azul-clara, verde, verde-escura, verde-amarelada e amarela, tal como representadas na figura.

商標編號：N/50055

類別： 10

Marca n.º N/50 055

Classe 10.^a

申請人：OMRON Corporation, 801, Minamifudodo-cho, Horikawahigashiiru, Shiokoji-dori, Shimogyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto 600-8530, Japan.

Requerente: OMRON Corporation, 801, Minamifudodo-cho, Horikawahigashiiru, Shiokoji-dori, Shimogyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto 600-8530, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/24

Data do pedido: 2010/06/24

產品：血壓監測器；血壓監測器袖帶；血壓計；聽診器；心電圖；身體脂肪分析儀；身體脂肪監測器；身體成分分析儀；身體成分監測器；體溫計；發燒溫度計；耳溫度計；醫用溫度計；按摩器；透皮神經電刺激器；醫用蒸化器；噴霧器；吸入器；血糖監測器；血糖計算器；醫用診斷設備；醫用測試設備；心跳監測器及美容按摩器。

Produtos: monitores de pressão arterial; punhos para monitores de pressão arterial; esfigmomanómetros; estetoscópios; eletrocardiógrafos; analisadores da gordura do corpo; monitores da gordura do corpo; analisadores da composição do corpo; monitores da composição do corpo; termómetros clínicos; termómetros de febre; termómetros para o ouvido; termómetros para fins médicos; aparelhos de massagem; estimuladores eléctricos nervosos transcutâneos; vaporizadores para fins médicos; nebulizadores; inaladores; monitores da glicose no sangue; contadores da glicose no sangue; aparelhos de diagnóstico para fins médicos; aparelhos de testes para fins médicos; monitores das pulsações cardíacas; e aparelhos de massagem estética.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色，深藍色，淺藍色，綠色，深綠色，黃綠色及黃色。

Reivindicação de cores: as cores azul, azul-escuro, azul-clara, verde, verde-escuro, verde-amarelada e amarela, tal como representadas na figura.

商標編號：N/50056 類別： 21
 申請人：OMRON Corporation, 801, Minamifudodo-cho, Horikawahigashiiru, Shiokoji-dori, Shimogyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto 600-8530, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/24

產品：電動牙刷；牙刷；電動牙刷替換刷頭及牙線。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色，深藍色，淺藍色，綠色，深綠色，黃綠色及黃色。

Marca n.º N/50 056 Classe 21.ª
 Requerente: OMRON Corporation, 801, Minamifudodo-cho, Horikawahigashiiru, Shiokoji-dori, Shimogyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto 600-8530, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/24

Produtos: escovas de dentes eléctricas; escovas de dentes; cabeças de escova de substituição para escovas de dentes eléctricas; e fio dental.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores azul, azul-escuro, azul-clara, verde, verde-escuro, verde-amarelada e amarela, tal como representadas na figura.

商標編號：N/50057 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/24

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

DOUBLE DINOSAUR

Marca n.º N/50 057 Classe 9.ª
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/24

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

DOUBLE DINOSAUR

商標編號：N/50058 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/24

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Marca n.º N/50 058 Classe 9.ª
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/24

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.ª

商標構成：

双龙

A marca consiste em:

双龙

商標編號：N/50061

類別： 32

Marca n.º N/50 061

Classe 32.^a

申請人：泉飲有限公司，場所：新加坡安順路10號國際廣場21-07號，郵編：079903。

Requerente: Spring Beverages Pte Ltd, 10 Anson Road, #21-07 International Plaza Singapore 079903.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/25

Data do pedido: 2010/06/25

產品：不含酒精的飲料；蔬菜水果飲料；水果飲料；果汁；不含療效之青草茶。（全屬第32類產品）

Produtos: bebidas não alcoólicas; bebidas de legumes e de frutas; bebidas de frutas; sumos de frutas; chá de erva verde sem efeito medicinal (todos incluídos nos produtos da classe 32.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

御康堂

御康堂

商標編號：N/50063

類別： 9

Marca n.º N/50 063

Classe 9.^a

申請人：ADENE – AGÊNCIA PARA A ENERGIA, Rua Dr. António Loureiro Borges, N.º 5, 6.º Arquiparque, Miraflores, 1495-131 Oeiras, Portugal.

Requerente: ADENE – AGÊNCIA PARA A ENERGIA, Rua Dr. António Loureiro Borges, n.º 5, 6.º Arquiparque, Miraflores, 1495-131 Oeiras, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/25

Data do pedido: 2010/06/25

產品：應用軟件，如樓宇的能源效率模擬器。

Produtos: software de aplicação, nomeadamente simulador de eficiência energética em edifícios.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色，橙色，黃色，綠色，黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelha, cor-de-laranja, amarela, verde e preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/50064

類別： 14

Marca n.º N/50 064

Classe 14.^a

申請人：TKS s.a., 37 Avenue Mathieu, 6600 Bastogne, Belgium.

Requerente: TKS s.a., 37 Avenue Mathieu, 6600 Bastogne, Belgium.

國籍：比利時

Nacionalidade: belga

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/25

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：



優先權日期：2010/01/04；優先權國家/地區：比利時—盧森堡—荷蘭；優先權編號：1194799。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/25

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/01/04; País/Território de prioridade: Benelux; n.º de prioridade: 1194799.

商標編號：N/50065

類別： 3

申請人：GRUPO MASSIMO DUTTI, S.A., Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/25

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏，鞋用油、乳霜及蠟；蠟；洗髮水；化妝盒；脫毛製劑；卸妝用製劑；個人用除臭劑（香料）；唇膏；化妝用筆；髮蠟及指甲油；清除指甲油用製劑；帶化妝乳液的浸濕毛巾；浸濕或預先濕潤的清潔布或毛巾；剃鬚後乳液；化妝用乳液；除污漬劑；使衣服清香產品；護理指甲用製劑；化妝用漂白製劑（脫色劑）；花的提取液（香水）；香；香味木料；化妝用裝飾移印花；假睫毛及假指甲；浮石；芳香的百花香；瘦身用化妝製劑；沐浴用化妝製劑；捲曲頭髮用製劑；清洗製劑；梳妝品；非醫用清洗口腔用產品；非醫用沐浴用鹽；為梳妝產品的衛生製劑；梳妝用油；曬黑製劑（化妝品）；古龍水；除臭肥皂；梳妝用爽身

Marca n.º N/50 065

Classe 3.ª

Requerente: GRUPO MASSIMO DUTTI, S.A., Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/25

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para lixiviav; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos; graxa, creme e cera para calçado; cera; champô; estojos de cosmética; preparações depilatórias; preparações para remover a maquilhagem; desodorizantes para uso pessoal (perfumaria); batons; lápis para uso cosmético; lacas para o cabelo e verniz para unhas; preparações para remover o verniz das unhas; toalhetes impregnados com loções cosméticas; panos ou toalhetes de limpeza impregnados ou pré-humedecidos; loções para depois de barbear; loções para fins cosméticos; removedores de nódoas; produtos para perfumar a roupa; preparações para o cuidado das unhas; preparações para branquear (descolorantes) para fins cosméticos; extractos de flores (perfumes); incenso; madeira perfumada; decalcomanias decorativas para fins cosméticos; pestanas e unhas falsas; pedra-pomes; «pot pourri» aromático; preparações cosméticas para fins de emagrecimento; preparações cosméticas para o banho; preparações para ondular o cabelo; preparações para lavar; artigos de toilette; produtos para a lavagem da boca, não para fins medicinais; sais para o banho, não para fins médicos; preparações de higiene que são produtos de toilette; óleos para fins de toilette; preparações para bronzear (cosméticos); água-de-colónia; sabonetes desodorizantes; pó de talco para fins de toilette; adesivos para fins cosméticos; gorduras para fins cosméticos; abrasivos; preparações para barbear; químicos para avivar a cõr para uso doméstico (lavandaria); cotonetes para fins cosméticos;

粉；化妝用黏合劑；化妝用油脂；研磨劑；剃鬚用製劑；家用染色用化學品（清洗）；化妝用棉棒；美容面膜；髭用蠟；漂白用着色劑及洗衣店用漂白劑；頭髮着色劑；眉毛用化妝品；脫毛蠟；清潔用粉筆；寵物用洗髮水；動物用化妝品；化妝乳霜；消毒肥皂；肥皂球；防腳汗用肥皂；非用於操作及非醫用的其他去污劑；洗衣店用澱粉；梳妝用清潔奶；漂白劑；乾洗用製劑；香味水；香水；睫毛用化妝製劑；皮膚護理用化妝製劑；化妝用粉；適用於假髮的黏合劑；洗衣店用衣服柔順劑，化妝着色劑；清除顏色用製劑；梳妝水。

商標構成：

DUTTI WOMAN MASSIMO DUTTI

商標編號：N/50066

類別： 41

申請人：澳門中華宗教文化交流協會，場所：澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓F座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：其他（非牟利社團）

申請日期：2010/06/25

服務：教育；宗教文化交流活動；培訓。

商標構成：



顏色之要求：金色底，黑色字體；黃色及金色圖案，如圖所示。

商標編號：N/50067

類別： 5

申請人：TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD., 24-1, Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/25

產品：人用止痛劑。

商標構成：



máscaras de beleza; cera para bigodes; colorantes de lixívia e branqueamento para lavanderia («laundry blueing»); colorantes para o cabelo; cosméticos para as sobrancelhas; cera depilatória; giz de limpeza; champôs para animais de estimação; cosméticos para animais; cremes cosméticos; sabão desinfetante; bolos de sabão; sabão para a transpiração dos pés; detergentes outros que não os de uso em operações e para fins medicinais; goma para lavanderia; leite de limpeza para fins de toilette; lixívia; preparações para limpeza a seco; água perfumada; perfumes; preparações cosméticas para pestanas; preparações cosméticas para cuidado da pele; pó para maquilhagem; adesivos para aplicação de cabelo falso; amaciadores de roupa para uso em lavanderia, colorantes cosméticos; preparações para remoção de côr; águas-de-toilete.

A marca consiste em:

DUTTI WOMAN MASSIMO DUTTI

Marca n.º N/50 066

Classe 41.ª

Requerente: 澳門中華宗教文化交流協會，Sede: 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓F座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: outras (organização sem fins lucrativos)

Data do pedido: 2010/06/25

Serviços: educação; actividades de intercâmbio religiosas e culturais; formação.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: o fundo em ouro, as letras são pretas; o desenho é amarelo e ouro, tal como representadas na figura.

Marca n.º N/50 067

Classe 5.ª

Requerente: TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD., 24-1, Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokyo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/25

Produtos: preparados analgésicos para uso humano.

A marca consiste em:



商標編號：N/50070 類別： 35
 申請人：盛世順廣告有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈12樓F。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/06/25
 服務：廣告。
 商標構成：



顏色之要求：黃色，綠色，紅色，紫色，粉紅色，橙色，藍色，白色，如圖所示。

Marca n.º N/50 070 Classe 35.ª
 Requerente: Sensation Advertising Ltd., Avenida de Venceslau de Morais s/n 12.º andar-F, Edifício Industrial Nam Ling, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/06/25
 Serviços: publicidade.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, verde, vermelho, violeta, cor-de-rosa, cor-de-laranja, azul, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/50071 類別： 35
 申請人：盛世順廣告有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈12樓F。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/06/25
 服務：廣告。
 商標構成：



顏色之要求：黃色，綠色，咖啡色，黑色，紅色，粉紅色，橙色，白色，如圖所示。

Marca n.º N/50 071 Classe 35.ª
 Requerente: Sensation Advertising Ltd., Avenida de Venceslau de Morais s/n 12.º andar-F, Edifício Industrial Nam Ling, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/06/25
 Serviços: publicidade.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, verde, cor-de-café, preto, vermelho, cor-de-rosa, cor-de-laranja, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/50072 類別： 25
 申請人：NBA Properties, Inc., Olympic Tower, 645 Fifth Avenue, New York, NY 10022, United States.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/28
 產品：服裝，襪，鞋，籃球鞋，籃球靴，T恤衫，恤衫，馬球恤，汗衫，汗褲，褲子，背心，針織緊身內衣，短褲，睡衣連褲，運動衫，英式欖球衫，毛線衣，皮帶，領帶，男用長睡衫，有邊的帽子，帽子，面甲/帽舌，熱身運動套服，熱身運動褲子，熱身運動上衣/狩獵衫，夾克，擋風衣，帶兜帽的風雪大衣，外套，嬰兒用非紙製圍涎，頭帶，腕帶，圍裙，內衣，拳擊短褲，便服褲，耳套，手套，連指手套，圍巾，針織服

Marca n.º N/50 072 Classe 25.ª
 Requerente: NBA Properties, Inc., Olympic Tower, 645 Fifth Avenue, New York, NY 10022, United States.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/28
 Produtos: vestuário, meias, calçado, sapatos para basquetebol, botas para basquetebol, T-shirt, blusas, polos, «sweatshirts», «sweatpants», calças, coletes, «jerseys», calções, pijamas, roupa para desporto, camisas para «rugby», «sweaters», cintos de couro, gravatas, camisas compridas para dormir para homens, chapéus, chapelaria, viseiras, fatos para desporto de treino, calças para desporto de treino, casacos para desporto de treino/roupa

裝，緊身連衣裙，連衣裙，啦啦隊連衣裙和制服，游泳衣，浴衣，游泳服，比基尼泳裝，兩件式泳裝，游泳褲，浴褲，滑板褲，潛水衣，沙灘服，沐浴用衣，沐浴用披圍巾，涼鞋，沙灘涼鞋，沙灘帽，遮陽帽舌，游泳帽，浴帽，附有假髮的新穎頭飾。

商標構成：



商標編號：N/50073

類別： 41

申請人：NBA Properties, Inc., Olympic Tower, 645 Fifth Avenue, New York, NY 10022, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

服務：與在籃球運動範疇內的電視廣播、無線電廣播節目以及現場籃球比賽和籃球公演的傳送有關的娛樂和教育服務；製作及分銷透過無線電廣播和電視廣播傳送的籃球比賽、籃球項目及與籃球運動有關的節目；進行及組織籃球討論會及訓練營，教練員討論會及訓練營，舞蹈隊討論會及訓練營和籃球事項；於籃球比賽及展覽會，討論會，訓練營，推廣活動及其他與籃球有關的事項、特別事項及節日時，以佩戴吉祥物面具或舞蹈隊的即場表演形式的娛樂服務；球迷俱樂部服務；娛樂服務；於互聯網頁展示下列多媒體內容：電視廣播的精華片段，互動電視廣播的精華片段，影像錄製品，視像流錄製品，互動視像精選節目，無線電廣播節目，無線電精華廣播及與籃球有關的影音錄製品；以統計及與籃球一般事項形式的籃球新聞和

para caça, jaquetas, roupa para protectores do vento, parkas com capuz, casacos, babetes sem serem em papel para crianças, bandeletas, faixas para os pulsos, aventais, roupa interior, «boxer shorts», calças de lazer, abafos para as orelhas, luvas, mitenes, cachecóis, vestuário de malha, vestidos justos ao corpo, vestidos, vestidos e uniformes para torcida, fato de banho, roupa de banho, vestuário para natação, biquínis, fatos de banho com duas peças, calças para natação, calças para o banho, calças para «board», fatos de mergulho, fatos de praia, roupa para o banho, cachecóis para o banho, sandálias, sandálias de praia, chapéus de praia, viseiras para o sol, toucas para natação, toucas para o banho, toucado moderno com peruca.

A marca consiste em:

Marca n.º N/50 073

Classe 41.ª

Requerente: NBA Properties, Inc., Olympic Tower, 645 Fifth Avenue, New York, NY 10022, United States.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Serviços: serviços de entretenimento e educacionais no sector de basquetebol e de jogos de basquetebol transmitidos ao vivo e exibições de basquetebol sob a forma de programas de televisão e rádio; produção e distribuição de transmissões por rádio e televisão de jogos de basquetebol, eventos de basquetebol e programas relacionados com basquetebol; operação e organização de clínicas de basquetebol e acampamentos, clínicas de treinadores e acampamentos, clínicas de equipas de dança e acampamentos e eventos de basquetebol; serviços de entretenimento sob a forma de aparências pessoais por uma mascote mascarada ou equipa de dança nos jogos e exibições de basquetebol, clínicas, acampamentos, promoções e outros eventos relacionados com basquetebol; eventos e festas especiais; serviços de clube de fãs; serviços de entretenimento, nomeadamente páginas na Internet com o seguinte conteúdo multimédia: notícias em destaque da televisão, notícias de destaque da televisão interactiva, gravações em vídeo, gravações contínuas em vídeo (video stream), selecções de destaque em vídeo interactivo, programas de rádio, notícias em destaque por rádio e gravações áudio relacionadas com basquetebol; notícias e informações de basquetebol sob a forma de estatísticas e assuntos triviais sobre basquetebol, jogos de computador on-line (não descarregáveis), jogos em vídeo, jogos interactivos em vídeo, jogos de habilidades de acção, jogos na arcada de jogos, jogos para festas de crianças e

資訊，線上電腦遊戲（不可下載），影像遊戲，視像互動遊戲，動作技巧遊戲，遊戲機中心遊戲，兒童及成人節日用遊戲，棋盤遊戲，砌圖及人所共知的遊戲，透過互聯網刊登與籃球有關的線上雜誌，指南，資訊集，着色冊及比賽賽程表；透過互聯網提供與籃球有關的線上一般資訊數據。

商標構成：



adultos, jogos de tabuleiro, puzzles e jogos triviais, através de Internet para publicar revistas on-line, guias, boletins informativos, livros para colorir e programas de jogos sobre basquetebol, fornecimento de bases de dados informatizadas on-line relacionadas com basquetebol.

A marca consiste em:



商標編號：N/50074 類別： 25
 申請人：NBA Properties, Inc., Olympic Tower, 645 Fifth Avenue, New York, NY 10022, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

產品：服裝，襪，鞋，籃球鞋，籃球靴，T恤衫，恤衫，馬球恤，汗衫，汗褲，褲子，背心，針織緊身內衣，短褲，睡衣連褲，運動衫，英式欖球衫，毛線衣，皮帶，領帶，男用長睡衫，有邊的帽子，帽子，面甲/帽舌，熱身運動套服，熱身運動褲子，熱身運動上衣/狩獵衫，夾克，擋風衣，帶兜帽的風雪大衣，外套，嬰兒用非紙製圍涎，頭帶，腕帶，圍裙，內衣，拳擊短褲，便服褲，耳套，手套，連指手套，圍巾，針織服裝，緊身連衣裙，連衣裙，啦啦隊連衣裙和制服，游泳衣，浴衣，游泳服，比基尼泳裝，兩件式泳裝，游泳褲，浴褲，滑板褲，潛水衣，沙灘服，沐浴用衣，沐浴用披圍巾，涼鞋，沙灘涼鞋，沙灘帽，遮陽帽舌，游泳帽，浴帽，附有假髮的新穎頭飾。

商標構成：



Marca n.º N/50 074 Classe 25.ª
 Requerente: NBA Properties, Inc., Olympic Tower, 645 Fifth Avenue, New York, NY 10022, United States.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Produtos: vestuário, meias, calçado, sapatos para basquetebol, botas para basquetebol, T-shirt, blusas, polos, «sweatshirts», «sweatpants», calças, coletes, «jerseys», calções, pijamas, roupa para desporto, camisas para «rugby», «sweaters», cintos de couro, gravatas, camisas compridas para dormir para homens, chapéus, chapelaria, viseiras, fatos para desporto de treino, calças para desporto de treino, casacos para desporto de treino/roupa para caça, jaquetas, roupa para protectores do vento, parkas com capuz, casacos, babetes sem serem em papel para crianças, bandeletes, faixas para os pulsos, aventais, roupa interior, «boxer shorts», calças de lazer, abafos para as orelhas, luvas, mitenes, cachecóis, vestuário de malha, vestidos justos ao corpo, vestidos, vestidos e uniformes para torcida, fato de banho, roupa de banho, vestuário para natação, biquínis, fatos de banho com duas peças, calças para natação, calças para o banho, calças para «board», fatos de mergulho, fatos de praia, roupa para o banho, cachecóis para o banho, sandálias, sandálias de praia, chapéus de praia, viseiras para o sol, toucas para natação, toucas para o banho, toucado moderno com peruca.

A marca consiste em:



商標編號：N/50075 類別： 41
 申請人：NBA Properties, Inc., Olympic Tower, 645 Fifth Avenue, New York, NY 10022, United States.

Marca n.º N/50 075 Classe 41.ª
 Requerente: NBA Properties, Inc., Olympic Tower, 645 Fifth Avenue, New York, NY 10022, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

服務：與在籃球運動範疇內的電視廣播、無線電廣播節目以及現場籃球比賽和籃球公演的傳送有關的娛樂和教育服務；製作及分銷透過無線電廣播和電視廣播傳送的籃球比賽、籃球項目及與籃球運動有關的節目；進行及組織籃球討論會及訓練營，教練員討論會及訓練營，舞蹈隊討論會及訓練營和籃球事項；於籃球比賽及展覽會，討論會，訓練營，推廣活動及其他與籃球有關的事項、特別事項及節日時，以佩戴吉祥物面具或舞蹈隊的即場表演形式的娛樂服務；球迷俱樂部服務；娛樂服務；於互聯網頁展示下列多媒體內容：電視廣播的精華片段，互動電視廣播的精華片段，影像錄製品，視像流錄製品，互動視像精選節目，無線電廣播節目，無線電精華廣播及與籃球有關的影音錄製品；以統計及與籃球一般事項形式的籃球新聞和資訊，線上電腦遊戲（不可下載），影像遊戲，視像互動遊戲，動作技巧遊戲，遊戲機中心遊戲，兒童及成人節日用遊戲，棋盤遊戲，砌圖及人所共知的遊戲，透過互聯網刊登與籃球有關的線上雜誌，指南，資訊集，着色冊及比賽賽程表；透過互聯網提供與籃球有關的線上一般資訊數據。

商標構成：



商標編號：N/50076

類別：11

申請人：深圳市怡海源實業發展有限公司，場所：中國深圳市福田區東園路玉田大廈二樓205室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

產品：熱水器；飲水濾器；電暖器；沐浴用設備；水暖裝

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Serviços: serviços de entretenimento e educacionais no sector de basquetebol e de jogos de basquetebol transmitidos ao vivo e exibições de basquetebol sob a forma de programas de televisão e rádio; produção e distribuição de transmissões por rádio e televisão de jogos de basquetebol, eventos de basquetebol e programas relacionados com basquetebol; operação e organização de clínicas de basquetebol e acampamentos, clínicas de treinadores e acampamentos, clínicas de equipas de dança e acampamentos e eventos de basquetebol; serviços de entretenimento sob a forma de aparências pessoais por uma mascote mascarada ou equipa de dança nos jogos e exibições de basquetebol, clínicas, acampamentos, promoções e outros eventos relacionados com basquetebol; eventos e festas especiais; serviços de clube de fãs; serviços de entretenimento, nomeadamente páginas na Internet com o seguinte conteúdo multimédia: notícias em destaque da televisão, notícias de destaque da televisão interactiva, gravações em vídeo, gravações contínuas em vídeo (video stream), selecções de destaque em vídeo interactivo, programas de rádio, notícias em destaque por rádio e gravações áudio relacionadas com basquetebol; notícias e informações de basquetebol sob a forma de estatísticas e assuntos triviais sobre basquetebol, jogos de computador on-line (não descarregáveis), jogos em vídeo, jogos interactivos em vídeo, jogos de habilidades de acção, jogos na arcada de jogos, jogos para festas de crianças e adultos, jogos de tabuleiro, puzzles e jogos triviais, através de Internet para publicar revistas on-line, guias, boletins informativos, livros para colorir e programas de jogos sobre basquetebol, fornecimento de bases de dados informatizadas on-line relacionadas com basquetebol.

A marca consiste em:

Marca n.º N/50 076

Classe 11.^a

Requerente: 深圳市怡海源實業發展有限公司，Sede: 中國深圳市福田區東園路玉田大廈二樓205室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Produtos: esquentadores; filtros de água potável; aquecedores

置；電加熱絲；風扇（空氣調節）；燈；太陽能集熱器；冰箱。

商標構成：



elétricos; equipamentos para o banho; dispositivos de aquecimento de água; filamentos de aquecimento eléctricos; ventoinhas (para ar condicionado); lâmpadas; colectores solares; frigoríficos.

A marca consiste em:



商標編號：N/50077 類別： 29
 申請人：江西省大余縣南安板鴨廠，場所：中國江西省大余縣南安鎮余東街水口寺36號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/28
 產品：豬肉食品；肉；香腸；腌肉；死家禽；獵物（非活）；果肉；腌製蔬菜；蛋；乾蔬菜。

商標構成：

南安

Marca n.º N/50 077 Classe 29.ª
 Requerente: 江西省大余縣南安板鴨廠, Sede: 中國江西省大余縣南安鎮余東街水口寺36號。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/28
 Produtos: alimentos de carne de porco; carne; salsichas; carne salgada; aves domésticas não vivas; caça (não viva); polpa de fruta; legumes em conserva; ovos; legumes secos.

A marca consiste em:

南安

商標編號：N/50078 類別： 44
 申請人：公主美容有限公司，場所：澳門氹仔埃武拉街318號地下AG舖。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/06/28
 服務：美容院。
 商標構成：



Marca n.º N/50 078 Classe 44.ª
 Requerente: 公主美容有限公司, Sede: 澳門氹仔埃武拉街318號地下AG舖。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/06/28
 Serviços: salão de beleza.
 A marca consiste em:



商標編號：N/50079 類別： 18
 申請人：Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 408857, Singapore.

Marca n.º N/50 079 Classe 18.ª
 Requerente: Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 408857, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

產品：皮革、人造皮革或其合成的製品；旅行袋，旅行套裝，衣箱；旅行衣箱；旅行用衣袋；梳妝品用旅行盒；化妝盒（非裝備的）；旅行小手提箱；掛肩袋；手提袋；購物袋；露營背包；背包；登山運動用袋；露營用尼龍袋；學校用書夾；學校用挎包；挎包；粗麻布袋；非用於裝載特別運動器材的運動袋；沙灘袋；鞋用袋；夾子；文件夾；旅行箱；繪圖用夾；鎖匙夾（皮革製品）；皮革製鑰匙包；皮革製鎖匙包；化妝盒（非裝備的）；錢包；零錢包；錢袋；皮盒或人造皮盒；旅行套裝用盒（非裝備的）；個人衛生物品用旅行盒（非裝備的）；運動用品盒（非裝備的或非指定適用）；露營用袋；爬山袋；名片套（鈔票夾）；雨傘；雨傘架；雨傘套；雨傘柄；雨傘用小桿；雨傘環；雨傘用桿；陽傘；陽傘用小桿；手杖；皮肩帶；上述提及所有產品的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：

N.TYLER

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Produtos: artigos feitos em couro, imitações de couro ou combinação dos mesmos; sacos de viagem; conjuntos para viagem; baús; baús de viagem; sacos de roupa para viagem; estojos de viagem para artigos de toilette; estojos de maquilhagem (sem ser equipado); maletas de viagem; sacos a tiracolo; sacos de mão; sacos de compras; mochilas para campismo; mochilas; sacos para alpinismo; sacos de lona para acampamento; pastas escolares; sacolas escolares; sacolas; sacos de estopa; sacos para desporto, sem serem adaptados para conter aparelhos de desporto específicos; sacos de praia; sacos para sapatos; pastas; pastas para documentos; malas de viagem; pastas para desenhos; carteiras para chaves (artigo em couro); porta-chaves feitos em couro; bolsas para chaves em couro; estojos para cosméticos (sem ser equipado); carteiras; porta-moedas; bolsas; estojos em couro ou em imitação de couro; estojos para conjunto de viagem (sem ser equipado); estojos de viagem para artigos de higiene pessoal (sem ser equipado); estojos para artigos de desporto (sem ser equipado ou adaptado); sacos para campistas; sacos para alpinistas; carteiras para cartões de visita (porta-notas); chapéus-de-chuva; armações para chapéus-de-chuva; capas para chapéus-de-chuva; punhos para chapéus-de-chuva; varetas para chapéus-de-chuva; argolas para chapéus-de-chuva; hastes para chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol; varetas para chapéus-de-sol; bengalas; boldriés de couro; peças e acessórios para todos os artigos acima mencionados; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

N.TYLER

商標編號：N/50080

類別： 25

申請人：Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 408857, Singapore.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

產品：男士、女士及兒童服裝；圍裙（服裝）；嬰兒尿布；嬰兒褲；浴袍；浴帽；領呔蝴蝶結；沐浴拖鞋；泳衣；泳褲；沙灘服；沙灘鞋；腰帶（服裝）；貝雷帽；圍涎；襯恤；靴；百慕達短褲；男士用布內褲；針織內褲；胸圍；女士用襯衫；無邊圓帽（帽）；典禮服用帶；闊領帶；體操用服裝；人造皮革服裝；皮衣；外套；大衣；襯裙（服裝）；緊胸甲；緊身胸衣；針織外套；女裝襯衫；木屐；連衣裙；長袍；禦寒耳罩（服裝）；鞋；皮（服裝）；腰帶；手套（服裝）；袋巾；帽；頭帶；穿着用帽；絲襪；短外套（服裝）；針織襯

Marca n.º N/50 080

Classe 25.^a

Requerente: Crocodile International Pte Ltd., Crocodile House #07-00, 3 Ubi Avenue 3, Singapore 408857, Singapore.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Produtos: vestuário para homens, senhoras e crianças; aventais (vestuário); fraldas em pano para bebés; calças para bebés; roupões de banho; tocas de banho; gravatas em laço; chinelos de banho; fatos de banho; calções de banho; roupas de praia; sapatos de praia; cintos (vestuário); boinas; bibes; blusas; botas; bermudas; cuecas de pano para homem; cuecas de malha; sutiãs; camisolas para senhoras; bonés (chapelaria); faixa para fatos de cerimónia; gravatas largas; vestuário para ginástica; vestuário em imitações de couro; roupas em couro; casacos; casacões;

衣（服裝）；牛仔褲；女士羊毛襯衫；針織品（服裝）；女用貼身內衣褲；露指手套；禦寒手筒（服裝）；領帶；夜穿襯衫；大衣；睡衣；褲子；吊帶腰帶；短內褲；套裙；套頭衫；馬球恤；襪褲；成衣；連衣褲；防水服；涼鞋；頭巾；披肩；襯衫；鞋；吊帶運動襯衣；半截裙；睡衣；拖鞋；襯裙（內衣）；短襪用吊帶；短襪；輕便鞋；運動鞋；針織運動上衣；女士褲子；短褲；長襪用吊帶；襪子；西服；遮陽帽舌；吊帶；羊毛上衣；泳衣；T-恤；緊身衣褲；褲子；短襯衣；內衣；襯褲；內衣；制服；背心；腕帶；防風外套；腰部用腰帶；上述提及所有產品的部件及配件；全屬第25類。

combinação (vestuário); corseletes; espartilhos; casacos de malha; camisas para senhoras; tamancos; vestidos; robes; abafos para os ouvidos (vestuário); calçado; peles (vestuário); cintas; luvas (vestuário); lenços de bolso; chapéus; bandoletes; chapelaria para vestir; meias de vidro; casacos curtos (vestuário); camisolas de malha (vestuário); gangas; camisolas de lã para senhora; artigos em malha (vestuário); lingerie; mitenes; regalos (vestuário); gravatas; camisas de noite; sobretudos; pijamas; calças; cintos de ligas; calcinhas; anáguas; pulôveres; camisas pólo; meias-calças; vestuário pronto-a-vestir; macacões; impermeáveis; sandálias; lenços de cabeça; xailes; camisas; sapatos; camisetas desportivas de alças; saias; roupas de dormir; chinelos; saiotas (roupa interior); suspensórios para peúgas; peúgas; sapatilhas; sapatos de desporto; camisolas de desporto de malhas; calças de senhora; calções; suspensórios para meias; meias; fatos; viseiras para o sol; suspensórios; camisolas de lã; fatos de banho; T-shirts; colants; calças; camisolas curtas; roupas de baixo; ceroulas; roupas interiores; uniformes; coletes; faixas para o pulso; casacos protectores do vento; cintos para a cintura; peças e acessórios para todos os artigos acima mencionados; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

商標構成：

N.TYLER

N.TYLER

商標編號：N/50081

類別： 16

申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

產品：小冊子（手冊），文具，信封（文具），印刷品，海報，書籍，印刷出版物，期刊。

商標構成：

CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED

Marca n.º N/50 081

Classe 16.^a

Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Produtos: brochuras (manuais), papelaria, envelopes (papelaria), produtos de impressão, cartazes, livros, publicações impressas, periódicos.

A marca consiste em:

CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED

商標編號：N/50082

類別： 35

申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

服務：廣告，商業管理輔助，市場研究，經濟預測，貿易業務的專業諮詢，商業評估，商業調查，商業行情代理，商業管

Marca n.º N/50 082

Classe 35.^a

Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Serviços: publicidade, assistência de gestão comercial, estudo de mercado, previsões económicas, consultadoria profissional de

理和組織諮詢，工商管理輔助，商業管理諮詢（顧問）。

商標構成：

CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED

actividades de negócios, avaliação comercial, investigação comercial, agenciamento de situação comercial, consultadoria de gestão e organização comerciais, assistência de gestão de indústria e comércio, consultadoria de gestão comercial (assessoria).

A marca consiste em:

CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED

商標編號：N/50083

類別： 36

申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

服務：保險經紀，保險，信用社，銀行，資本投資，基金投資，貨幣兌換，發行旅行支票，票據交換（金融），票據交換所（金融），金融服務，金融管理，信用卡服務，借款卡服務，電子轉帳，金融諮詢，金融信息，有價證券的發行，信用卡發放，家庭銀行，貿易清算（金融），保險倉庫（保險箱寄存），證券和公債經紀，證券交易行情，期貨經紀，藝術品估價，郵票估價，商品房銷售，不動產出租，不動產代理，不動產中介，不動產評估，經紀，擔保，募集慈善基金，代管產業，信託，受託管理，典當。

商標構成：

CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED

Marca n.º N/50 083

Classe 36.^a

Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Serviços: corretagem de seguros, seguros, agências de crédito, bancos, investimentos de capitais, investimentos de fundos, câmbio de moeda, emissão de cheques de viagem, câmbio de letras (financeiro), agências de câmbio de letras (financeiras), serviços financeiros, gestão financeira, serviços de cartões de crédito, serviços de cartões de empréstimo, transferências electrónicas, consultadoria financeira, informações financeiras, emissão de títulos de valor, emissão de cartões de crédito, bancos de família, liquidações de negócios (financeiras), armazéns de segurança (depósitos de cofres), corretagem de títulos e dívida pública, situações de negociação de títulos, corretagem de operações a termo, avaliação de obras de arte, avaliação de selos, vendas de mercadorias de propriedade predial, aluguer de imóveis, agências imobiliárias, intermediação de imóveis, avaliação de imóveis, corretagem, garantias, angariação de fundos para obras de caridade, procuração de propriedades, serviços fiduciários, administração fiduciária, penhoras.

A marca consiste em:

CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED

商標編號：N/50084

類別： 38

申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

服務：信息傳送。

商標構成：

CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED

Marca n.º N/50 084

Classe 38.^a

Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Serviços: transmissão de mensagem.

A marca consiste em:

CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED

商標編號：N/50085	類別： 41	Marca n.º N/50 085	Classe 41.ª
申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。		Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.	
國籍：中國		Nacionalidade: chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2010/06/28		Data do pedido: 2010/06/28	
服務：安排和組織會議，教育，培訓，安排和組織專題討論會，出借書籍的圖書館，提供在線電子出版物（非下載的）。		Serviços: organização e condução de conferências, educação, formação, organização e condução de simpósios, bibliotecas de aluguer de livros, fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis).	
商標構成：		A marca consiste em:	
CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED		CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED	

商標編號：N/50086	類別： 42	Marca n.º N/50 086	Classe 42.ª
申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。		Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.	
國籍：中國		Nacionalidade: chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2010/06/28		Data do pedido: 2010/06/28	
服務：科研項目研究，研究與開發（替他人），提供互聯網搜索引擎，無形資產評估。		Serviços: estudos de projectos de investigação científica, estudo e desenvolvimento (por conta de outrem), providenciar motores de busca na Internet, avaliação de bens imateriais.	
商標構成：		A marca consiste em:	
CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED		CHINA INTERNATIONAL CAPITAL CORPORATION LIMITED	

商標編號：N/50087	類別： 16	Marca n.º N/50 087	Classe 16.ª
申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。		Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.	
國籍：中國		Nacionalidade: chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2010/06/28		Data do pedido: 2010/06/28	
產品：小冊子（手冊），文具，信封（文具），印刷品，海報，書籍，印刷出版物，期刊。		Produtos: brochuras (manuais), papelaria, envelopes (papelaria), produtos de impressão, cartazes, livros, publicações impressas, periódicos.	
商標構成：		A marca consiste em:	
中国国际金融有限公司		中国国际金融有限公司	

商標編號：N/50088	類別： 35	Marca n.º N/50 088	Classe 35.ª
申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。		Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.	

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

服務：廣告，商業管理輔助，市場研究，經濟預測，貿易業務的專業諮詢，商業評估，商業調查，商業行情代理，商業管理和組織諮詢，工商管理輔助，商業管理諮詢（顧問）。

商標構成：

中国国际金融有限公司

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Serviços: publicidade, assistência de gestão comercial, estudo de mercado, previsões económicas, consultadoria profissional de actividades de negócios, avaliação comercial, investigação comercial, agenciamento de situação comercial, consultadoria de gestão e organização comerciais, assistência de gestão de indústria e comércio, consultadoria de gestão comercial (assessoria).

A marca consiste em:

中国国际金融有限公司

商標編號：N/50089

類別： 36

申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/28

服務：保險經紀，保險，信用社，銀行，資本投資，基金投資，貨幣兌換，發行旅行支票，票據交換（金融），票據交換所（金融），金融服務，金融管理，信用卡服務，借款卡服務，電子轉帳，金融諮詢，金融信息，有價證券的發行，信用卡發放，家庭銀行，貿易清算（金融），保險倉庫（保險箱寄存），證券和公債經紀，證券交易行情，期貨經紀，藝術品估價，郵票估價，商品房銷售，不動產出租，不動產代理，不動產中介，不動產評估，經紀，擔保，募集慈善基金，代管產業，信託，受託管理，典當。

商標構成：

中国国际金融有限公司

Marca n.º N/50 089

Classe 36.^a

Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/28

Serviços: corretagem de seguros, seguros, agências de crédito, bancos, investimentos de capitais, investimentos de fundos, câmbio de moeda, emissão de cheques de viagem, câmbio de letras (financeiro), agências de câmbio de letras (financeiras), serviços financeiros, gestão financeira, serviços de cartões de crédito, serviços de cartões de empréstimo, transferências electrónicas, consultadoria financeira, informações financeiras, emissão de títulos de valor, emissão de cartões de crédito, bancos de família, liquidações de negócios (financeiras), armazéns de segurança (depósitos de cofres), corretagem de títulos e dívida pública, situações de negociação de títulos, corretagem de operações a termo, avaliação de obras de arte, avaliação de selos, vendas de mercadorias de propriedade predial, aluguer de imóveis, agências imobiliárias, intermediação de imóveis, avaliação de imóveis, corretagem, garantias, angariação de fundos para obras de caridade, procuração de propriedades, serviços fiduciários, administração fiduciária, penhoras.

A marca consiste em:

中国国际金融有限公司

商標編號：N/50090

類別： 38

申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。

國籍：中國

Marca n.º N/50 090

Classe 38.^a

Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業
申請日期：2010/06/28
服務：信息傳送。
商標構成：

Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/06/28
Serviços: transmissão de mensagem.
A marca consiste em:

中国国际金融有限公司

中国国际金融有限公司

商標編號：N/50091 類別： 41
申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。

Marca n.º N/50 091 Classe 41.ª
Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/06/28
服務：安排和組織會議，教育，培訓，安排和組織專題討論會，出借書籍的圖書館，提供在線電子出版物（非下載的）。

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/06/28
Serviços: organização e condução de conferências, educação, formação, organização e condução de simpósios, bibliotecas de aluguer de livros, fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis).

商標構成：

A marca consiste em:

中国国际金融有限公司

中国国际金融有限公司

商標編號：N/50092 類別： 42
申請人：中國國際金融有限公司，場所：中國北京建國門外大街1號國貿大廈2座28層。

Marca n.º N/50 092 Classe 42.ª
Requerente: China International Capital Corporation Limited, 28th Floor, China World Tower 2 - n.º 1 Jian Guo Men Wai Avenue, Beijing 100004, People's Republic of China.

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/06/28
服務：科研項目研究，研究與開發（替他人），提供互聯網搜索引擎，無形資產評估。

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/06/28
Serviços: estudos de projectos de investigação científica, estudo e desenvolvimento (por conta de outrem), providenciar motores de busca na Internet, avaliação de bens imateriais.

商標構成：

A marca consiste em:

中国国际金融有限公司

中国国际金融有限公司

商標編號：N/50093 類別： 5
申請人：DSM IP Assets B.V., Het Overloon 1, 6411 TE, Heerlen, The Netherlands.

Marca n.º N/50 093 Classe 5.ª
Requerente: DSM IP Assets B.V., Het Overloon 1, 6411 TE, Heerlen, The Netherlands.

國籍：荷蘭
活動：商業及工業
申請日期：2010/06/28
產品：醫用營養品；醫用食品補充劑；維他命及維他命製劑。

Nacionalidade: holandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/06/28
Produtos: substâncias dietéticas para uso medicinal; suplementos alimentares para uso medicinal; vitaminas e preparações vitamínicas.

商標構成：

OPTISHARP

A marca consiste em:

OPTISHARP

商標編號：N/50094

類別： 35

Marca n.º N/50 094

Classe 35.^a

申請人：依貴雅有限公司，場所：香港九龍尖沙咀亞士厘道29-39號九龍中心9樓908-909室。

Requerente: Equip Asia Limited, Suite 908-909, 9/F., Kowloon Centre, 29-39 Ashley Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/28

Data do pedido: 2010/06/28

服務：衛生護理及水療按摩治療用產品的批發、分配及商業服務；出入口代理；組織商業或廣告性質的商業交易會及商品展覽；商品展出；廣告；品牌推廣及市場營銷服務；商業推廣服務；商業規劃；貿易資訊；商業管理；貿易研究；辦公事務；提供商業信息；存貨清點核對服務；發票製備；市場分析；組織與商品買賣有關的商業介紹會；代表他人獲取商品。

Serviços: serviços de venda por grosso, distribuição e comércio de produtos para cuidados de saúde e tratamento em «spas»; agências de importação e exportação; organização de feiras comerciais e exposições de produtos para fins comerciais ou publicitários; demonstração de produtos; publicidade; serviços de promoção de marcas e de «marketing»; serviços de promoção comercial; planeamento comercial; informação de negócios; administração comercial; investigações para negócios; trabalhos de escritório; providenciar informação sobre comércio; serviços de controlo de inventários; preparação de facturas; análise de mercado; organização de apresentações de negócios relacionados com a compra e venda de produtos; obtenção de produtos em representação de terceiros.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50095

類別： 11

Marca n.º N/50 095

Classe 11.^a

申請人：廈門通士達有限公司，場所：中國廈門市同安區西柯鎮通福路777號五樓。

Requerente: 廈門通士達有限公司，Sede: 中國廈門市同安區西柯鎮通福路777號五樓。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/06/28

Data do pedido: 2010/06/28

產品：燈泡；照明燈；照明燈籠；白熾燈；照明用放電管；照明器械及裝置；節日裝飾彩色小燈；照明用發光管；照明手電筒；路燈；車輛燈。

Produtos: lâmpadas; lâmpadas de iluminação; lanternas de iluminação; lâmpadas incandescentes; tubos luminosos para iluminação; aparelhos e instalações de iluminação; lamparinas coloridas para decorações de festas; tubos luminosos para iluminação; lanternas para iluminação; candeeiros de rua; lâmpadas para veículos.

商標構成：

A marca consiste em:

TOPSTAR**TOPSTAR**

商標編號：N/50096 類別： 43
 申請人：龔季龍，場所：中國海南省海口市龍華區海秀大道
 96號奧林匹克花園愷撒華庭4B房。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/06/28
 服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；咖啡館；自助餐廳；飯店；餐館；快餐館；假日野營服務（住宿）；汽車旅館；酒吧；茶館。

商標構成：



Marca n.º N/50 096 Classe 43.ª
 Requerente: GONG JILONG, Room 4B, Kaisahuating, Olympic Garden, n.º 96 Haixiu Avenue, Longhua District, Haikou City, Hainan Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/06/28
 Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); café; restaurante de auto-serviço; casas de pasto; refeitórios; refeitórios de refeições rápidas; serviços de campismo de lazer (alojamento); motéis; bares; casas de chá.

A marca consiste em:



商標編號：N/50097 類別： 36
 申請人：莊庭禎，場所：中國台灣桃園縣蘆竹鄉長春路68號8樓。

活動：商業
 申請日期：2010/06/28
 服務：不動產出租；不動產代理；住房代理；不動產中介；不動產評估；不動產估價；不動產管理；公寓管理；公寓出租；辦公室（不動產）出租。

商標構成：



Marca n.º N/50 097 Classe 36.ª
 Requerente: 莊庭禎, Sede: 中國台灣桃園縣蘆竹鄉長春路68號8樓。

Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/06/28
 Serviços: aluguer de imóveis; agenciamento de imóveis; agenciamento de habitações; corretagem de imóveis; avaliação de imóveis; cálculo do preço de imóveis; gestão de imóveis; gestão de condomínios; aluguer de condomínios; aluguer de escritórios (imóveis).

A marca consiste em:



商標編號：N/50098 類別： 33
 申請人：廣東五葉神實業發展有限公司，場所：中國廣東省深圳市鹽田區深鹽路大百匯高新技術工業園A棟7樓。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/06/28
 產品：燒酒；蒸餾酒精飲料；蒸餾飲料；蒸煮提取物（利口酒和烈酒）；酒（利口酒）；劣等酒；含酒精濃汁；含酒精液體；酒精飲料（啤酒除外）；清酒。

Marca n.º N/50 098 Classe 33.ª
 Requerente: 廣東五葉神實業發展有限公司, Sede: 7/F, Building A, Dabaihui Hi-Tech Industry Park, Shenyuan Road, Yantian District, Shenzhen, China.

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/06/28
 Produtos: aguardente; bebidas alcoólicas destiladas; bebidas destiladas; extractos destilados e cozidos (licores e espirituosos); vinhos (licores); vinhos de qualidade inferior; extractos alcoólicos; líquidos alcoólicos; bebidas alcoólicas (excepto cervejas); saké.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50099

類別： 33

Marca n.º N/50 099

Classe 33.^a

申請人：深圳市阿里山經貿有限公司，場所：中國廣東省深圳市鹽田區深鹽路大百匯高新技術工業園A棟903房。

Requerente: 深圳市阿里山經貿有限公司，Sede: N.º 903, Building A, Dabaihui Hi-Tech Industry Park, Shenyuan Road, Yantian District, Shenzhen, People's Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/06/28

Data do pedido: 2010/06/28

產品：燒酒；蒸餾酒精飲料；蒸餾飲料；蒸餾提取物（利口酒和烈酒）；酒（利口酒）；劣等酒；含酒精濃汁；含酒精液體；酒精飲料（啤酒除外）；清酒。

Produtos: aguardente; bebidas alcoólicas destiladas; bebidas destiladas; extractos destilados e cozidos (licores e espirituosos); vinhos (licores); vinhos de qualidade inferior; extractos alcoólicos; líquidos alcoólicos; bebidas alcoólicas (excepto cervejas); saké.

商標構成：

A marca consiste em:

艺术之美

艺术之美

商標編號：N/50100

類別： 33

Marca n.º N/50 100

Classe 33.^a

申請人：深圳市阿里山經貿有限公司，場所：中國深圳市鹽田區深鹽路大百匯高新技術工業園A棟903房。

Requerente: 深圳市阿里山經貿有限公司，Sede: N.º 903, Building A, Dabaihui Hi-Tech Industry Park, Shenyuan Road, Yantian District, Shenzhen, People's Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/06/28

Data do pedido: 2010/06/28

產品：燒酒；蒸餾酒精飲料；蒸餾飲料；蒸餾提取物（利口酒和烈酒）；酒（利口酒）；劣等酒；含酒精濃汁；含酒精液體；酒精飲料（啤酒除外）；清酒。

Produtos: aguardente; bebidas alcoólicas destiladas; bebidas destiladas; extractos destilados e cozidos (licores e espirituosos); vinhos (licores); vinhos de qualidade inferior; extractos alcoólicos; líquidos alcoólicos; bebidas alcoólicas (excepto cervejas); saké.

商標構成：

A marca consiste em:

开山酿

开山酿

商標編號：N/50101
 類別： 34
 申請人：大百匯實業集團有限公司，場所：中國廣東省深圳市鹽田區深鹽路2002號4棟3樓。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/06/28
 產品：煙草；香煙；煙斗；煙盒；煙灰缸；鼻煙壺；火柴；火柴盒；吸煙用打火機；香煙濾嘴。

商標構成：

大 華 大 華

Marca n.º N/50 101
 Classe 34.ª
 Requerente: 大百匯實業集團有限公司，Sede: 中國廣東省深圳市鹽田區深鹽路2002號4棟3樓。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/06/28
 Produtos: tabaco; cigarros; cachimbos; cigarreiras; cinzeiros; frascos de rapé; fósforos; caixas de fósforos; isqueiros para fumar; filtros para cigarros.
 A marca consiste em:

商標編號：N/50109
 類別： 32
 申請人：Sumol+Compal Marcas, S.A., Estrada da Portela, N.º 9, Portela de Carnaxide, 2790-124 Carnaxide, Portugal.
 國籍：葡萄牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/29
 產品：礦泉水，汽水或有汽水，香水，湯力水，薑啤，蔬菜濃縮液的清涼飲料，水果汁的有汽飲料。

商標構成：

FRIZE

Marca n.º N/50 109
 Classe 32.ª
 Requerente: Sumol+Compal Marcas, S.A., Estrada da Portela, n.º 9, Portela de Carnaxide, 2790-124 Carnaxide, Portugal.
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/29
 Produtos: águas minerais, águas gasosas ou gaseificadas, águas aromatizadas, águas tónicas, ginger ale, bebidas refrigerantes de extractos vegetais, bebidas gasosas de sumo de frutos.
 A marca consiste em:

FRIZE

商標編號：N/50110
 類別： 5
 申請人：SCHERING-PLOUGH LTD., Weystrasse 20, Ch-6000 Lucerne 6, Suíça.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/29
 產品：藥劑。
 商標構成：

ZENHALE

Marca n.º N/50 110
 Classe 5.ª
 Requerente: SCHERING-PLOUGH LTD., Weystrasse 20, Ch-6000 Lucerne 6, Suíça.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/29
 Produtos: preparações farmacêuticas.
 A marca consiste em:

ZENHALE

商標編號：N/50111
 類別： 5
 申請人：SCHERING-PLOUGH LTD., Weystrasse 20, Ch-6000 Lucerne 6, Suíça.
 國籍：瑞士

Marca n.º N/50 111
 Classe 5.ª
 Requerente: SCHERING-PLOUGH LTD., Weystrasse 20, Ch-6000 Lucerne 6, Suíça.
 Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/29
 產品：藥劑。
 商標構成：

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/29
 Produtos: preparações farmacêuticas.
 A marca consiste em:

DULERA

DULERA

商標編號：N/50112 類別： 5
 申請人：SCHERING-PLOUGH LTD., Weyrstrasse 20, Ch-6000
 Lucerne 6, Suíça.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/29
 產品：藥劑。
 商標構成：

Marca n.º N/50 112 Classe 5.^a
 Requerente: SCHERING-PLOUGH LTD., Weyrstrasse 20,
 Ch-6000 Lucerne 6, Suíça.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/29
 Produtos: preparações farmacêuticas.
 A marca consiste em:

VETTAV

VETTAV

商標編號：N/50113 類別： 33
 申請人：山西杏花村汾酒廠股份有限公司，場所：中國山西省汾陽市杏花村。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/29
 產品：水果提取液（含酒精）；開胃酒；亞力酒（燒酒）；蒸餾飲料；酒精飲料，啤酒除外；含酒精提取液；葡萄酒；燒酒（飲料）；黃酒或玉米酒。
 商標構成：

Marca n.º N/50 113 Classe 33.^a
 Requerente: SHANXI XINGHUACUN FENJIU DISTILLERY CO. LTD, Xinghuacun Village, Fenyang City, Shanxi Province, P.R. China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/29
 Produtos: extractos de frutas (alcoólicas); aperitivos; arak; bebidas destiladas; bebidas alcoólicas, excepto cerveja; extractos alcoólicos; vinho; aguardentes (bebidas); vinho de arroz amarelo ou vinho de milho.
 A marca consiste em:



商標編號：N/50114 類別： 33
 申請人：山西杏花村汾酒廠股份有限公司，場所：中國山西省汾陽市杏花村。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/29

Marca n.º N/50 114 Classe 33.^a
 Requerente: SHANXI XINGHUACUN FENJIU DISTILLERY CO. LTD, Xinghuacun Village, Fenyang City, Shanxi Province, P.R. China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/29

產品：水果提取液（含酒精）；開胃酒；亞力酒（燒酒）；蒸餾飲料；酒精飲料，啤酒除外；含酒精提取液；葡萄酒；燒酒（飲料）；黃酒或玉米酒。

商標構成：



Produtos: extractos de frutas (alcoólicas); aperitivos; arak; bebidas destiladas; bebidas alcoólicas, excepto cerveja; extractos alcoólicos; vinho; aguardentes (bebidas); vinho de arroz amarelo ou vinho de milho.

A marca consiste em:



商標編號：N/50115 類別：35
申請人：GLOBAL TIMEPIECES LIMITED, 9th Floor, Wing Ming Industrial Centre, 15 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/29

服務：鐘錶，掛牆鐘及座檯鐘，珠寶物品及上述提及所有物品用配件的零售、商業及批發服務。

商標構成：



顏色之要求：金色。

Marca n.º N/50 115 Classe 35.ª
Requerente: GLOBAL TIMEPIECES LIMITED, 9th Floor, Wing Ming Industrial Centre, 15 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/29

Serviços: serviços de venda a retalho, comercial e por grosso de relógios, relógios de parede e mesa, artigos de joalheria e acessórios para todos os artigos acima mencionados.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado.

商標編號：N/50116 類別：35
申請人：湖南電視台，場所：中國湖南省長沙市瀏陽河東金鷹影視文化城。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/29

服務：直接郵件廣告；廣告宣傳本的出版；廣告；廣告代理；數據通訊網絡上的在線廣告；在通訊媒體上出租廣告空間；廣告設計；廣告策劃；廣告材料起草；組織商業或廣告展覽；進出口代理；飯店商業管理；替他人推銷；人事管理諮詢；文秘；商業場所搬遷；自動售貨機出租。

Marca n.º N/50 116 Classe 35.ª
Requerente: 湖南電視台，Sede: 中國湖南省長沙市瀏陽河東金鷹影視文化城。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/29

Serviços: publicidade de correio directo; publicação de textos publicitários; publicidade; agenciamento de publicidade; publicidade «on-line» em redes de comunicações de dados; aluguer de espaço de publicidade em meios de comunicação; desenho de publicidade; planeamento de publicidade; projecto de material publicitário; organização de exposições comerciais ou de publicidade; agenciamento de importação e exportação; gestão comercial de hotéis; promoção de vendas por conta de outrem; consultadoria de gestão pessoal; serviços de secretária; mudança de estabelecimentos comerciais; aluguer de máquinas de venda automáticas.

商標構成：

快乐男声

A marca consiste em:

快乐男声

商標編號：N/50117

類別： 38

Marca n.º N/50 117

Classe 38.^a

申請人：湖南電視台，場所：中國湖南省長沙市瀏陽河東金鷹影視文化城。

Requerente: 湖南電視台，Sede: 中國湖南省長沙市瀏陽河東金鷹影視文化城。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/29

Data do pedido: 2010/06/29

服務：有線電視廣播；電視廣播；無線電廣播；計算機輔助信息；圖像傳送；計算機終端聯絡；信息發送設備出租；電傳業務；衛星傳送；新聞社；有線電視播放；電子郵件；遠程會議服務；電訊信息；光纖通訊；提供因特網聊天室；計算機輔助信息和圖像傳送。

Serviços: difusão de televisão por cabo; difusão de televisão; radiodifusão; informações de apoio de computadores; transportação de imagens; comunicações de terminais de computador; aluguer de equipamentos para envio de mensagens; negócio de telex; transmissão por satélite; agência de notícias; emissão de televisão por cabo; correios electrónicos; serviços de teleconferência; informação de telecomunicação; comunicação por redes de fibra óptica; providenciar «chat rooms» da Internet; transportação de informações de apoio de computadores e de imagens.

商標構成：

A marca consiste em:

快乐男声

快乐男声

商標編號：N/50118

類別： 41

Marca n.º N/50 118

Classe 41.^a

申請人：湖南電視台，場所：中國湖南省長沙市瀏陽河東金鷹影視文化城。

Requerente: 湖南電視台，Sede: 中國湖南省長沙市瀏陽河東金鷹影視文化城。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/29

Data do pedido: 2010/06/29

服務：無線電和電視節目製作；電影製作；廣播和電視節目製作；電視和無線電節目製作；節目製作；教育；培訓；安排和組織會議；流動圖書館；書籍出版；娛樂；健身俱樂部；動物園；經營彩票；娛樂；安排和組織音樂會；安排和組織會議。

Serviços: produção de programas de rádio e de televisão; produção cinematográfica; divulgação e produção de programas televisivos; produção de programas de televisão e de rádio; produção de programas; educação; formação; disposição e organização de reunião; bibliotecas móveis; publicação de livros; entretenimento; «health clubs»; jardins zoológicos; exploração de bilhetes de lotaria; entretenimento; disposição e organização de concertos; disposição e organização de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:

快乐男声

快乐男声

商標編號：N/50119
 類別： 41
 申請人：Abrakadoodle, Inc., 1800 Robert Fulton Dr. Suite 205, Reston VA 20191 Virginia, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2010/06/29

服務：教育、提供藝術及創造力方面的教育及培訓。

商標構成：

ABRAKADOODLE

Marca n.º N/50 119
 Classe 41.ª
 Requerente: Abrakadoodle, Inc., 1800 Robert Fulton Dr. Suite 205, Reston VA 20191 Virginia, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/06/29

Serviços: educação, provisão de educação e formação nas áreas da arte e da criatividade.

A marca consiste em:

ABRAKADOODLE

商標編號：N/50120
 類別： 3
 申請人：石獅市愛登堡製衣發展有限公司，場所：中國福建省石獅市石靈路41-49號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/29

產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，洗髮水，牙膏。

商標構成：



Marca n.º N/50 120
 Classe 3.ª
 Requerente: 石獅市愛登堡製衣發展有限公司，Sede: 中國福建省石獅市石靈路41-49號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/29

Produtos: preparações para branqueamento e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparações para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, sabão; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/50121
 類別： 25
 申請人：石獅市愛登堡製衣發展有限公司，場所：中國福建省石獅市石靈路41-49號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/29

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Marca n.º N/50 121
 Classe 25.ª
 Requerente: 石獅市愛登堡製衣發展有限公司，Sede: 中國福建省石獅市石靈路41-49號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/29

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/50122

類別： 35

Marca n.º N/50 122

Classe 35.^a

申請人：石獅市愛登堡製衣發展有限公司，場所：中國福建省石獅市石靈路41-49號。

Requerente: 石獅市愛登堡製衣發展有限公司，Sede: 中國福建省石獅市石靈路41-49號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/29

Data do pedido: 2010/06/29

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; trabalhos de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50123

類別： 18

Marca n.º N/50 123

Classe 18.^a

申請人：石獅市愛登堡製衣發展有限公司，場所：中國福建省石獅市石靈路41-49號。

Requerente: 石獅市愛登堡製衣發展有限公司，Sede: 中國福建省石獅市石靈路41-49號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/29

Data do pedido: 2010/06/29

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50125

類別： 14

Marca n.º N/50 125

Classe 14.^a

申請人：TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar, Macau.

Requerente: TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/01

Data do pedido: 2010/07/01

產品：頸鏈、貴重金屬徽章、襟針、鎖匙扣。

Produtos: colares, emblemas de metais preciosos, broches, porta-chaves.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50126 類別： 14
 申請人：TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida
 Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar,
 Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/07/01

產品：頸鏈、貴重金屬徽章、襟針、鎖匙扣。

商標構成：



顏色之要求：黑色，粉紅色（Pantone Magenta（100M）），
 如圖所示。

Marca n.º N/50 126 Classe 14.ª
 Requerente: TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida
 Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar,
 Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/01

Produtos: colares, emblemas de metais preciosos, broches,
 porta-chaves.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, cor-de-rosa (Pantone Magenta
 (100M)), tal como representados na figura.

商標編號：N/50127 類別： 14
 申請人：TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida
 Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar,
 Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/07/01

產品：頸鏈、貴重金屬徽章、襟針、鎖匙扣。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色（Pantone Magenta（100M）），白
 色，如圖所示。

Marca n.º N/50 127 Classe 14.ª
 Requerente: TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida
 Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar,
 Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/01

Produtos: colares, emblemas de metais preciosos, broches,
 porta-chaves.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor-de-rosa (Pantone Magenta
 (100M)), branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/50128 類別： 14
 申請人：TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida
 Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar,
 Macau.

Marca n.º N/50 128 Classe 14.ª
 Requerente: TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida
 Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar,
 Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/07/01
 產品：頸鏈、貴重金屬徽章、襟針、鎖匙扣。

商標構成：



顏色之要求：黑色及白色，如圖所示。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/07/01
 Produtos: colares, emblemas de metais preciosos, broches, porta-chaves.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/50129 類別： 41
 申請人：TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/07/01
 服務：娛樂及消遣活動的服務。
 商標構成：



Marca n.º N/50 129 Classe 41.ª
 Requerente: TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/07/01
 Serviços: serviços de entretenimento e actividades recreativas.
 A marca consiste em:



商標編號：N/50130 類別： 41
 申請人：TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/07/01
 服務：娛樂及消遣活動的服務。
 商標構成：



顏色之要求：黑色，粉紅色（Pantone Magenta (100M)），如圖所示。

Marca n.º N/50 130 Classe 41.ª
 Requerente: TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/07/01
 Serviços: serviços de entretenimento e actividades recreativas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, cor-de-rosa (Pantone Magenta (100M)), tal como representados na figura.

商標編號：N/50131 類別： 41
 申請人：TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida Comercial de Macau, N.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/07/01
 服務：娛樂及消遣活動的服務。
 商標構成：



顏色之要求：粉紅色（Pantone Magenta（100M）），白色，如圖所示。

Marca n.º N/50 131 Classe 41.ª
 Requerente: TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/07/01
 Serviços: serviços de entretenimento e actividades recreativas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor-de-rosa (Pantone Magenta (100M)), branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/50132 類別： 41
 申請人：TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida Comercial de Macau, N.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar, Macau.
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/07/01
 服務：娛樂及消遣活動的服務。
 商標構成：



顏色之要求：黑色及白色，如圖所示。

Marca n.º N/50 132 Classe 41.ª
 Requerente: TAIZI ENTRETENIMENTO, LDA, Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 21.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/07/01
 Serviços: serviços de entretenimento e actividades recreativas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/50133 類別： 34
 申請人：Scandinavian Tobacco Group Eersel B.V., Nieuwstraat 75 5521 CB Eersel, Holanda.
 國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/30
 產品：雪茄，小香煙，煙斗用煙草，煙草產品，煙具，吸煙者用打火機，火柴。

Marca n.º N/50 133 Classe 34.ª
 Requerente: Scandinavian Tobacco Group Eersel B.V., Nieuwstraat 75 5521 CB Eersel, Holanda.
 Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/30
 Produtos: charutos, cigarrilhas, tabaco para cachimbo, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros para fumadores, fósforos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50134

類別： 34

Marca n.º N/50 134

Classe 34.^a

申請人：Scandinavian Tobacco Group Eersel B.V.,
Nieuwstraat 75 5521 CB Eersel, Holanda.

Requerente: Scandinavian Tobacco Group Eersel B.V., Nieuwstraat
75 5521 CB Eersel, Holanda.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/30

Data do pedido: 2010/06/30

產品：雪茄，小香煙，煙斗用煙草，煙草產品，煙具，吸煙
者用打火機，火柴。

Produtos: charutos, cigarrilhas, tabaco para cachimbo, produ-
tos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros para fumadores,
fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50135

類別： 43

Marca n.º N/50 135

Classe 43.^a

申請人：KING PARROT HOLDINGS LIMITED, 23rd
Floor, Chinaweal Centre, 414-424 Jaffe Road, Causeway Bay,
Hong Kong.

Requerente: KING PARROT HOLDINGS LIMITED, 23rd
Floor, Chinaweal Centre, 414-424 Jaffe Road, Causeway Bay,
Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/30

Data do pedido: 2010/06/30

服務：餐廳，咖啡廳及咖啡館服務；提供餐食服務；雞尾酒
廊服務；自助餐廳服務；小吃店，快餐餐廳；咖啡店服務。

Serviços: serviços de restaurante, café e cafetarias; serviços de
fornecimento de refeições; serviços de salas de cocktail; serviços
de restaurante de sirva a si próprio; snack bar, restaurante de
comida rápida; serviços de lojas de café.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黃色，紅色，綠色，橙色，白色，黑色。

Reivindicação de cores: amarelo, vermelho, verde, laranja,
branco, preto.

商標編號：N/50136 類別： 43
 申請人：KING PARROT HOLDINGS LIMITED, 23rd Floor, Chinaweal Centre, 414-424 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/30
 服務：餐廳，咖啡廳及咖啡館服務；提供餐食服務；雞尾酒廊服務；自助餐廳服務；小吃店，快餐餐廳；咖啡店服務。

商標構成：



顏色之要求：藍色色調，黃色色調，金色，綠色色調，紅色，白色，黑色。

Marca n.º N/50 136 Classe 43.ª
 Requerente: KING PARROT HOLDINGS LIMITED, 23rd Floor, Chinaweal Centre, 414-424 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/30
 Serviços: serviços de restaurante, café e cafetarias; serviços de fornecimento de refeições; serviços de salas de cocktail; serviços de restaurante de sirva a si próprio; snack bar, restaurante de comida rápida; serviços de lojas de café.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: tons de azul, tons de amarelo, dourado, tons de verde, vermelho, branco, preto.

商標編號：N/50137 類別： 9
 申請人：TOD'S S.p.A., Via Filippo Della Valle 1, 63019 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy.

國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/30
 產品：眼鏡，太陽眼鏡，鏡片及其用框，隱形眼鏡，光學鏡片，放大鏡，鏡片及眼鏡用盒、鏈及繩，上述提及所有物品用零件及配件；便攜多媒體設備、流動電話、數碼雷射影碟、光碟、電腦用纜、重放音像用儀器、掌上型電腦、電子記事簿、照相機及攝影機用皮套。

商標構成：



Marca n.º N/50 137 Classe 9.ª
 Requerente: TOD'S S.p.A., Via Filippo Della Valle 1, 63019 Sant' Elpidio A Mare, Fermo, Italy.

Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/30
 Produtos: óculos, óculos de sol, lentes a armações para os mesmos, lentes de contacto, lentes ópticas, lupas, estojos, correntes e cordões para lentes e óculos, peças e acessórios para todos os artigos acima referidos; capas em couro para aparelhos de multimédia portáteis, para telemóveis, para DVDs, CDs, para cabos para computador, para instrumentos de reprodução áudio, para palmtops, para agendas electrónicas, para máquinas fotográficas e de filmar.

A marca consiste em:



商標編號：N/50138 類別： 14
 申請人：TOD'S S.p.A., Via Filippo Della Valle 1, 63019 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy.
 國籍：意大利

Marca n.º N/50 138 Classe 14.ª
 Requerente: TOD'S S.p.A., Via Filippo Della Valle 1, 63019 Sant' Elpidio A Mare, Fermo, Italy.
 Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/30

產品：掛牆鐘及座檯鐘，擺鐘，精密計時器及精密測時器，未加工寶石，寶石，鑽石，珊瑚製珠寶，翡翠，藍寶石，紅寶石，蛋白石，黃水晶，海藍寶石，耳環，指環，頸鍊，手鐲，貴重金屬製裝飾別針，貴重金屬製鞋用裝飾品，珍珠，貴重金屬製箱，貴重金屬製珠寶箱，胸針，別針，領帶夾，袖口鈕。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“皮革製手鐲”，因屬其他類別。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/30

Produtos: relógios de parede e de mesa, relógios de pêndulo, coreógrafos e cronómetros, gemas em bruto, pedras preciosas, diamante, jóias em coral, esmeralda, safira, rubi, opala, topázio, água-marinha, brincos, anéis, colares, pulseiras, alfinetes ornamentais em metal precioso, ornamentos para sapatos em metal precioso, pérolas, caixas em metal precioso, caixas de jóias em material precioso, broches, alfinetes, molas para gravata, botões de punho.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «pulseiras em couro», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/50139

類別： 18

申請人：TOD'S S.p.A., Via Filippo Della Valle 1, 63019 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/30

產品：箱子，手提箱，旅行箱，夾子，皮革製夾子，皮革製信用卡套，錢包，皮革製文件夾，皮革製鎖匙包，零錢包，衣箱，旅行箱，化妝品用套，屬此類的運動袋，田徑設備用袋，女士用晚上用袋及掛肩袋，皮革製購物袋，書包，旅行用服裝袋，旅行用西服用箱，旅行用鞋用箱，沙灘袋，露營背包，尿片用袋，背包，模壓帆布製手提箱，旅行衣箱，粗麻布袋，旅行小手提箱，於飛機艙運送用的旅行箱，登山運動用袋，挎包，歌劇用箱子，個人衛生物品用盒（空的），毛皮，皮革箱及皮盒，包裝用皮革袋，皮革帶，雨傘，牽狗皮條。

Marca n.º N/50 139

Classe 18.^a

Requerente: TOD'S S.p.A., Via Filippo Della Valle 1, 63019 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/30

Produtos: malas, sacos de mão, malas de viagem, pastas em couro, carteiras para cartões de crédito em couro, carteiras, pastas para documentos em couro, porta-chaves em couro, porta-moedas, baús, malas de viagem, estojos para cosméticos, sacos de desporto incluídos nesta classe, sacos para equipamentos de atletismo, malas de noite e malas a tiracolo para senhoras, sacos de compras em couro, malas escolares, sacos de vestuário para viagens, malas para fatos para viagem, malas para sapatos para viagem, sacos de paria, mochilas de campismo, sacos para fraldas, mochilas, malas de mão em lona estampada, baús de viagem, sacos de estopa, maletas de viagem, malas de viagem para transportar na cabine do avião, sacos para alpinismo, sacolas, malas para a ópera, estojos para artigos de higiene pessoal (vazios), couro, estojos e caixas feitos de couro, sacos de couro para embalagem, correias de couro, chapéus-de-chuva, trelas de couro.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50140

類別： 25

Marca n.º N/50 140

Classe 25.ª

申請人：TOD'S S.p.A., Via Filippo Della Valle 1, 63019 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy.

Requerente: TOD'S S.p.A., Via Filippo Della Valle 1, 63019 Sant' Elpidio A Mare, Fermo, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/30

Data do pedido: 2010/06/30

產品：皮外套，皮的短外套，皮褲，皮半截裙，皮襯衣，皮風雨衣，皮的長外套，皮大衣，皮腰帶，服裝用皮吊帶，腰帶，西服，棉外套，短外套，羊毛厚外套，襯恤，褲子，牛仔褲，半截裙，連衣裙，長外套，大衣，斗篷，風雨衣，戶外穿着用的派克大衣，套頭衫，襯衫，T恤，襯恤，羊毛襯衣，內衣，短睡衣，浴袍，浴衣，寬大的長外衣，泳衣，夜穿襯衫，睡覺襯衫，全身的連衣裙，兩件的連衣裙，晚裝連衣裙，披肩，頭巾，領帶，頸部領帶，男士西服，女士衣服，禮服襯衫，印花襯衫，訓練用襯衣，內穿襯衣，馬球襯衣，全身的緊身襯恤，運動外套，短褲，運動襯衣；鞋，運動鞋，拖鞋，鞋墊，平底鞋，皮鞋，橡膠鞋，套鞋，高爾夫球鞋，木屐，釣魚用鞋，籃球鞋，典禮用鞋，鞋跟，田徑運動用鞋，英式欖球鞋，拳擊用鞋，足球鞋，清漆鞋，沙灘鞋，鞋墊，鞋類用墊，鞋類用面，鞋及靴用後跟，鞋及靴用防滑裝置，鞋類用尖，雨鞋，跑鞋，工作鞋，草鞋，體操鞋，靴，滑雪用靴，短靴，冰靴，足球靴，綁帶靴，曲棍球鞋，手球鞋，茅草鞋或涼鞋，涼鞋，浴室用涼鞋；手套，防寒保護手套，皮手套，露指手套；帽子及無邊圓帽，帽舌（帽），皮帽及皮無邊圓帽。

Produtos: casacos de cabedal, casacos curtos de cabedal, calças de cabedal, saias de cabedal, camisolas de cabedal, gabardinas de cabedal, casacos compridos de cabedal, sobretudos de cabedal, cintos de cabedal, suspensórios em couro para vestuário, cintos, fatos, casacos acolchoados, casacos curtos, casacos grossos de lã, blusões, calças, calças de ganga, saias, vestidos, casacos compridos, sobretudos, capas, gabardinas, parkas, pulôveres, camisas, T-shirts, blusas, camisolas de lã, roupa interior, pijamas curtos, roupões de banho, roupa de banho, penteadores, fatos de banho, camisas de noite, camisa de dormir, vestidos de corpo inteiro, vestidos de duas peças, vestidos de noite, xailes, lenços de cabeça, gravatas, gravatas de pescoço, fatos para homem, roupa de senhora, camisas de cerimónia, camisas estampadas, camisolas para treino, camisolas interiores, camisolas para pólo, blusas justas de corpo inteiro, casacos desportivos, calções, camisas desportivas; sapatos, sapatos desportivos, chinelos, palmilhas, sapatos rasos, sapatos de cabedal, sapatos de borracha, galochas, sapatos para golfe, tamancos de madeira, sapatos para a pesca, sapatos para basquetebol, sapatos de cerimónias, saltos, sapatos para alpinismo, sapatos para rugby, sapatos para boxe, sapatos para basebol, sapatos de verniz, sapatos para a praia, palmilhas para calçado, gáspeas para calçado, calcanhares para sapatos e botas, dispositivos antiderrapantes para sapatos e botas, biqueiras para calçado, sapatos para a chuva, sapatos para correr, sapatos para trabalho, sapatos de palha, sapatos para ginástica, botas, botas para esqui, botins, botas para o gelo, botas para futebol, botas de atacadores, sapatos para hóquei, sapatos para andebol, sapatos ou sandálias de esparto, sandálias, sandálias para o banho; luvas, luvas para protecção contra o frio, luvas de cabedal, mitenes; chapéus e bonés, viseiras (chapelaria), chapéus e bonés de cabedal.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50141

類別： 35

Marca n.º N/50 141

Classe 35.^a

申請人：BI-INVEST HOLDINGS S.A., 51 Avenue J-F Kennedy, L-1855, Luxembourg.

Requerente: BI-INVEST HOLDINGS S.A., 51 Avenue J-F Kennedy, L-1855, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/30

Data do pedido: 2010/06/30

服務：商業顧問服務；商業管理輔助；商業管理諮詢；商業組織諮詢；商業研究；商業分析及評估；商業策劃；商業資訊服務；顧問服務，如商業策劃，商業分析及商業組織，包括在線或透過互聯網提供這些服務；與管理及公平採購有關的顧問服務；與商業合併及獲得有關的顧問服務；人員招聘及管理。

Serviços: serviços de aconselhamento comercial; assistência de gestão comercial; consultoria de gestão comercial; consultoria de organização comercial; pesquisa comercial; análises e avaliações comerciais; planificação comercial; serviços de informações comerciais; serviços de aconselhamento, nomeadamente planificação comercial, análises comerciais e organizações comerciais incluindo estes serviços prestados on-line ou através da Internet; serviços de aconselhamento relacionados com gestão e compras de equidade; serviços de aconselhamento relacionado com fusões e aquisições comerciais; recrutamento e gestão de pessoal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50142

類別： 36

Marca n.º N/50 142

Classe 36.^a

申請人：BI-INVEST HOLDINGS S.A., 51 Avenue J-F Kennedy, L-1855, Luxembourg.

Requerente: BI-INVEST HOLDINGS S.A., 51 Avenue J-F Kennedy, L-1855, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/06/30

Data do pedido: 2010/06/30

服務：財務顧問服務；財務管理；基金管理；財務資訊；財務服務；投資服務；企業投資服務；投資管理；保證服務（擔保）；募集基金；與投資、風險及商業資本有關的顧問服務；銀行服務；提供與上述提及所有服務有關的顧問及資訊。

Serviços: serviços de aconselhamento financeiro; gestão financeira; gestão de fundos; informações financeiras; serviços financeiros; serviços de investimento; serviços de investimento empresarial; gestão de investimentos; serviços de fianças (garantias); angariação de fundos; serviços de aconselhamento relacionados com investimentos, riscos e capital comercial; serviços bancários; prestação de aconselhamentos e informações relacionados com todos os serviços acima mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/50143
 類別： 35
 申請人：BI-INVEST HOLDINGS S.A., 51 Avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/30

服務：商業顧問服務；商業管理輔助；商業管理諮詢；商業組織諮詢；商業研究；商業分析及評估；商業策劃；商業資訊服務；顧問服務，如商業策劃，商業分析及商業組織，包括在線或透過互聯網提供這些服務；與管理及公平採購有關的顧問服務；與商業合併及獲得有關的顧問服務；人員招聘及管理。

商標構成：



Marca n.º N/50 143
 Classe 35.ª
 Requerente: BI-INVEST HOLDINGS S.A., 51 Avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/30

Serviços: serviços de aconselhamento comercial; assistência de gestão comercial; consultoria de gestão comercial; consultoria de organização comercial; pesquisa comercial; análises e avaliações comerciais; planificação comercial; serviços de informações comerciais; serviços de aconselhamento, nomeadamente planificação comercial, análises comerciais e organizações comerciais incluindo estes serviços prestados on-line ou através da Internet; serviços de aconselhamento relacionados com gestão e compras de equidade; serviços de aconselhamento relacionado com fusões e aquisições comerciais; recrutamento e gestão de pessoal.

A marca consiste em:



商標編號：N/50144
 類別： 36
 申請人：BI-INVEST HOLDINGS S.A., 51 Avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/30

服務：財務顧問服務；財務管理；基金管理；財務資訊；財務服務；投資服務；企業投資服務；投資管理；保證服務（擔保）；募集基金；與投資、風險及商業資本有關的顧問服務；銀行服務；提供與上述提及及所有服務有關的顧問及資訊。

商標構成：



Marca n.º N/50 144
 Classe 36.ª
 Requerente: BI-INVEST HOLDINGS S.A., 51 Avenue J-F Kennedy, L-1855 Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/30

Serviços: serviços de aconselhamento financeiro; gestão financeira; gestão de fundos; informações financeiras; serviços financeiros; serviços de investimento; serviços de investimento empresarial; gestão de investimentos; serviços de fianças (garantias); angariação de fundos; serviços de aconselhamento relacionados com investimentos, riscos e capital comercial; serviços bancários; prestação de aconselhamentos e informações relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:



商標編號：N/50145
 類別： 30
 申請人：Costa Limited, Whitbread Court, Houghton Hall Business Park, Porz Avenue, Dunstable Bedfordshire LU5 5XE, United Kingdom.

國籍：英國

Marca n.º N/50 145
 Classe 30.ª
 Requerente: Costa Limited, Whitbread Court, Houghton Hall Business Park, Porz Avenue, Dunstable Bedfordshire LU5 5XE, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

活動：商業

申請日期：2010/06/30

產品：咖啡；茶；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包；餅乾；蛋糕；糕點及糖果；冰製食品；方便食品；三明治；蜂蜜，糖漿，酵母；發酵粉；食鹽；芥末；胡椒粉；醋；沙司、醬油、調味料；調味用香料，食用冰粉，冰淇淋；巧克力飲料；可可飲料；咖啡飲料；飲料用調味品；茶飲料；食用冰；咖啡調味香料，冰凍酸乳酪、冰凍酸奶；糖果冰，冰淇淋粉；刨冰，華夫餅乾。

商標構成：

COSTA COFFEE

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/06/30

Produtos: café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca comestível; sagu; sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais; pão; bolachas; bolos; pastelaria e confeitaria; gelados comestíveis; alimentos convenientes; sanduíche; mel; xarope de melaço; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; pimenta em pó; vinagre; molhos, molho de soja, temperos; especiarias; pó para gelo comestível; sorvetes; bebidas de chocolate; bebidas de cacau; bebidas de café; condimentos para bebidas; bebidas de chá; gelo comestível; especiarias de café; iogurte congelado, iogurte congelado; confeitaria congelada; pó para sorvetes; gelo moído; «waffles».

A marca consiste em:

COSTA COFFEE

商標編號：N/50146

類別： 43

申請人：Costa Limited, Whitbread Court, Houghton Hall Business Park, Porz Avenue, Dunstable Bedfordshire LU5 5XE, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業

申請日期：2010/06/30

服務：咖啡店；咖啡廳；餐廳；小吃店；酒吧；提供飲食服務。

商標構成：

COSTA COFFEE

Marca n.º N/50 146

Classe 43.^a

Requerente: Costa Limited, Whitbread Court, Houghton Hall Business Park, Porz Avenue, Dunstable Bedfordshire LU5 5XE, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/06/30

Serviços: cafés; cafeterias; restaurantes; snack bars; bares; serviço de fornecimento de comidas e bebidas.

A marca consiste em:

COSTA COFFEE

商標編號：N/50150

類別： 14

申請人：Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123 Firenze, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2010/06/30

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶/首飾，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

 **Guccio Gucci**
Première

Marca n.º N/50 150

Classe 14.^a

Requerente: Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123 Firenze, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/06/30

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalheria/bijutaria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

 **Guccio Gucci**
Première

商標編號：N/50151 類別： 18
 申請人：Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123
 Firenze, Italy.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/30
 產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製
 品；動物皮，毛皮；衣箱/箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；
 鞭，馬具及鞍具。

商標構成：



Marca n.º N/50 151 Classe 18.ª
 Requerente: Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123
 Firenze, Italy.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/30
 Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos nestes
 materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, cou-
 ros; báus/arcas e sacos de viagem; guarda-chuvas, chapéus-de-sol
 e bengalas; chicotes, arreios e selaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/50152 類別： 25
 申請人：Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123
 Firenze, Italy.
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/06/30
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



Marca n.º N/50 152 Classe 25.ª
 Requerente: Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni 73/R, 50123
 Firenze, Italy.
 Nacionalidade: italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/06/30
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/50155 類別： 3
 申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11
 號元朗科技中心12樓B室。
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/01
 產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑
 （洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用
 製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化
 學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使
 亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質
 霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修
 面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理工化產品，個人除臭
 劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假
 睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢具
 和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護
 理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒劑），刮
 鬚水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動

Marca n.º N/50 155 Classe 3.ª
 Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街
 11號元朗科技中心12樓B室。
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/01
 Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica
 (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul
 (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade
 da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para
 polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para
 polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para
 avivar as cores (para lavagem da roupa), cosméticos para uso
 pessoal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo
 humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes,
 creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à pro-
 tecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger
 a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicu-

物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型

ra, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essenciais de anis-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após barbear, líquidos para após barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, loções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabe-

啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏

lo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido antiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapetes, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobrado, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes antiestáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados antiestáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza da cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquilhagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfetante para lavagem de mãos, película desinfetante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, trípole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decompo-

仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝品，刷牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮

sição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem de mãos, líquidos para lavagem de mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem de louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nódoas, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para

用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，消毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白

limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização antialérgico destinado à lavagem da cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem da cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização da pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza da pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódoas, preparações para branquea-

水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤鬚蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮革保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮

mento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívia, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza da pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado à pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «pot pourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de

革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌乳劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，

couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem da casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carboneto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite esfoliante para lavagem de cara, esfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem da roupa), emolientes para tecido (para lavagem da roupa), preparações para lavagem de cachemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para

美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護領膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠

cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinada à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo),

劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香

«spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, antitranspirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopecia, óleo dietético antienvhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de berganota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cui-

水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠原霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬍鬚染料，鬍鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

商標構成：

很想你

dados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

很想你

商標編號：N/50156

類別： 5

Marca n.º N/50 156

Classe 5.ª

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/01

Data do pedido: 2010/07/01

產品：三氫甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermias para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tóxico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações

人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙粘合劑，假牙粘膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠粘劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫

biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastos para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção da saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos

用), 口服藥液, 口瘡及飛滋治療蜜劑, 口腔止痛劑, 口腔消炎劑, 古拉爾氏水 (稀次醋酸鉛溶液), 可卡因, 各類男女催情醫藥, 吊膿膏, 含汞藥劑, 含礦物質之營養補充品, 含維他命之營養補充品, 含蛋白質之營養添加劑 (藥用), 含蛋白質之營養粉 (藥用), 含蛋白質乳劑 (藥用), 含酵母菌之樟芝營養補充劑 (藥用), 含長白山人參成份的醫用營養食品, 含鴉片製劑, 吸收式失禁用尿布褲, 咳嗽糖漿 (藥用), 咳嗽藥糖 (藥用), 哺乳用墊, 唾液刺激藥品, 喘咳膏, 嗅鹽, 器官治療劑, 土壤消毒劑, 土壤消毒製劑, 坐瘡藥劑, 培養細菌用的溶劑, 培養細菌用的肉湯, 填塞牙孔用料, 填塞牙模用料, 填牙材料, 外傷藥用棉, 外用中藥止痛噴劑, 外用擦劑 (醫用), 外用藥油, 外用藥物, 外用藥膏, 外科包紮物, 外科和矯形用黏固劑, 外科或整型外科用骨頭結合物, 外科手術用布 (織物), 外科手術用無菌布, 外科手術用通氣膠布, 外科敷料, 外科用潤滑軟膏 (醫用), 外科用紗布, 外科用織物, 外科用肩繃帶, 外科移植植物 (活組織), 大蒜油丸 (醫用), 大蒜油粉 (醫用), 大蒜精膠囊 (醫用), 大豆異黃酮, 天然卵磷脂 (醫用), 天然大蒜精 (藥用), 天然營養補充劑 (藥用), 失禁吸收襯褲, 失禁用尿布, 失禁用尿褲, 女性衛生巾, 女性衛生用品, 婦女陰道灌洗藥劑, 嬰兒乳粉, 嬰兒奶

com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodiacinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de melação para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfectantes para o solo, preparações desinfectantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medica-

粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗癩藥，抗痢疾藥劑，抗瘧疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齲齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用粘膠，捕蠅粘膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥

mentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença de Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutoligosacáridos (para fins farmacêuti-

用), 支氣管擴張製劑, 放射性藥品, 放射線用造影劑 (醫用), 散劑 (藥用), 整腸劑, 敷料紗布, 敷藥用材料, 斑蝥粉, 月經墊, 月經帶, 月經栓, 月經用墊, 月經用止血棉, 月經短內褲, 月經繃帶, 月經衛生用品, 月見草油膠囊 (藥用), 杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品 (醫用), 枇杷汁 (藥用), 枇杷膏 (藥用), 枇杷露 (藥用), 果寡糖漿 (藥用), 栓劑, 棉球 (醫用), 棉花 (醫用), 棉花棒 (醫用), 棒狀硫黃 (消毒劑), 植物纖維減肥片 (藥用), 樟腦丸, 樟腦油 (醫用), 樟芝營養滋潤劑 (醫用), 樟芝營養補充品 (醫用), 樟芝片 (醫用), 樟芝發酵液 (醫用), 樟芝粉末 (醫用), 樟芝粒 (醫用), 樟芝精 (醫用), 樟芝膠囊 (醫用), 樟芝茶 (醫用), 樟芝錠 (醫用), 樟芝降血糖 (醫用), 橡皮膏, 止咳丸, 止咳劑, 止咳露, 止瀉劑, 止痛劑, 止痛油, 止痛膏, 止痛藥, 止痛製劑, 止癢丸, 止癢水, 止血劑, 止血散, 止血栓, 止血用藥劑, 止血藥, 止血藥條, 殺寄生蟲劑, 殺寄生蟲藥, 殺微生物劑, 殺滅有害動物製劑, 殺真菌劑, 殺精子劑, 殺菌劑, 殺菌啫喱, 殺菌濕紙巾, 殺菌用品, 殺蟻劑, 殺蟲劑, 殺蟲噴霧劑, 殺蟲產品, 殺蟲藥片, 殺

cos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfetantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfetantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento da mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da

蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡蚬用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療

garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento de dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injecções (para fins medicinais), glucose para injecções (para fins medicinais), vacinas para injecções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócidos (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medici-

劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，熏蒸棒，熏蒸用棍熏蒸香錠，燒傷

nais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias par chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «tabanidae» (para fins farmacêuticos), prepa-

治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用粘合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用粘固粉，牙科用粘膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒粘膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸

rações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «Calculus Macacae mulatae» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «yupingfengsan» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, compri-

醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫用澱粉，粘蠅紙，粘蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），

midos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spiruli-

繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉蓯蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫

na» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medici-

用), 薄荷腦 (醫用), 薄荷醇, 薰香片 (中草藥), 藍藻 (螺旋藻片) (藥用), 藍藻片 (藥用), 藍藻粉 (藥用), 藍藻粒 (藥用), 藍藻精 (藥用), 藍藻錠 (藥用), 藥品膠囊, 藥散, 藥材, 藥枕, 藥水, 藥油, 藥浴用海水, 藥浸棗, 藥片, 藥物膠囊, 藥物飲料, 藥用乙醚, 藥用乙醛, 藥用乙醛 (中醫藥藥酒), 藥用保健營養產品, 藥用兒茶, 藥用助消化劑, 藥用化學製劑, 藥用口服液, 藥用口香糖, 藥用喉片, 藥用喉糖, 藥用噴劑, 藥用大黃根, 藥用小蘇打, 藥用或醫用水劑, 藥用或醫用片劑, 藥用或醫用膏劑, 藥用或醫用貼劑, 藥用或醫用酊劑, 藥用搽劑, 藥用木炭, 藥用杏仁乳, 藥用松節油, 藥用栓劑, 藥用根塊植物, 藥用桉樹, 藥用桉樹腦, 藥用梣酸, 藥用植物, 藥用植物根, 藥用植物飲品, 藥用樹皮, 藥用氧化鎂, 藥用氨基酸, 藥用水合氯醛, 藥用沉澱泥, 藥用消毒劑, 藥用溴, 藥用營養品, 藥用牛奶酵素, 藥用甘草粉, 藥用甲醛, 藥用的草藥飲料, 藥用皮膚膏, 藥用真菌提取物, 藥用硝酸氧鉍, 藥用硫華, 藥用碘, 藥用碘化物, 藥用竹醋液, 藥用糖, 藥用糖果, 藥用纖維素脂, 藥用纖維素醚, 藥用纖維體健康食品, 藥用膠, 藥用膠丸, 藥用膠囊, 藥用膠布, 藥用膠

nais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes, cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de

棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥

tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos de vitamina do complexo B, comprimidos de vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações anti-neoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos

品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用

de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins

細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫

medicinalis, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, acotina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos para uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocções medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêu-

用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉萊，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用錘，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化鉍錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫

tico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto,

藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用脛，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蚊油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蝨蟪劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：

comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação de sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

很想你

很想你

商標編號：N/50157

類別： 30

Marca n.º N/50 157

Classe 30.^a

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/01

Data do pedido: 2010/07/01

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

商標構成：

A marca consiste em:

很想你

很想你

商標編號：N/50158

類別： 5

Marca n.º N/50 158

Classe 5.^a

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/01

Data do pedido: 2010/07/01

產品：三氫甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medici-

劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癩藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙粘合劑，假牙粘膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠粘劑，包

nais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastos adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastos medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermias para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tóxico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastos para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção da saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão,

紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外

preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfectantes para o solo, preparações desinfectantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de

科用肩繃帶，外科移植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁滅除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗痙攣藥，抗痢疾藥劑，抗瘧疾藥劑，抗

alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas anti-paludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores

癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齲齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用粘膠，捕蠅粘膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，

de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspira (para fins farmacêuticos), pasta de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de frutoligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasitocidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermatozoides, desinfectantes, gel desinfectante, lenços de

止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疔用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖

papel molhados desinfectantes, artigos desinfectantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfectantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento da mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento de dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastros para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injecções (para fins medicinais), glucose para injecções (para fins medicinais), vacinas para injecções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações

劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，熏蒸棒，熏蒸用棍熏蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充

farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócidos (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuentes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de

膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用粘劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化合物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用粘固粉，牙科用粘膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒粘膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生

suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias par chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «tabanidae» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «Calculus Macacae mulatae» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «yupingfengsan» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e en-

髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫用澱粉，粘蠅紙，粘蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉苻蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑

torse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de

(醫用)，能吸附的填塞物，脈管擴大劑(醫用)，脫脂棉，腎氣丹(醫用)，腐蝕性筆，腦保健品(醫用)，腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑(藥用)，膏布(藥用)，膏藥，膠囊(藥用)，膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液(醫用)，臟器治療劑(醫用)，臨床用脂質注射液(醫用)，臨床試驗用製劑(醫用)，興奮劑(醫用)，芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品(醫用)，苦茶油丸(醫用)，茶劑(藥用)，茶包(藥用)，草本製品(藥用)，草藥，草藥茶(藥用)，草藥製品(藥用)，荷爾蒙製劑(醫用)，菇蕈多醣體膠囊(藥用)，菇蕈菌絲體膠囊(藥用)，菝葜(醫用)，葡萄籽精華素(藥用)，蔥油(殺寄生蟲用)，薄荷油(醫用)，薄荷精(醫用)，薄荷腦(醫用)，薄荷醇，薰香片(中草藥)，藍藻(螺旋藻片)(藥用)，藍藻片(藥用)，藍藻粉(藥用)，藍藻粒(藥用)，藍藻精(藥用)，藍藻錠(藥用)，藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛(中醫藥藥酒)，藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化

gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastos medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins far-

劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梲酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鉍，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），

macêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó

蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥

(para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contração vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos de vitamina do complexo B, comprimidos de vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidróclorido de lisina (para fins medicinais), preparações anti-neoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas

油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫

por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins

用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉萊，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用鐳，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銻錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化

medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abs-tergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, acnitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso

劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酞，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日防曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用朮，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥

medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocões medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endos-

用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蚊油，防蚊產品（藥用），防蚊劑，防蚊油，防蚊牙用藥劑，防蚊紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥

copia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofo, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação de sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir in-

劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑制劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨酪用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：



商標編號：N/50159

類別：30

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/01

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食

sectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

Marca n.º N/50 159

Classe 30.^a

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/01

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e

品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：



produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melado, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

商標編號：N/50160

類別： 35

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/01

服務：互聯網上的在線廣告、人體用藥之零售、代理產品之經銷、代理進出口服務、便利商店、個人護理產品銷售、傳銷公司服務、冬蟲草零售出入口代理服務、出版宣傳刊物、分類廣告、化妝品零售、商業廣告、在互聯網提供廣告服務、在互聯網提供產品的宣傳活動、在網上推銷（替他人）、在線零售服務、報章廣告設計、嬰兒護理用品銷售代理服務、室外廣告、代理廣告、代理宣傳、張貼廣告、批發中西藥物、批發日用品、推銷（替他人）、撰寫產品宣傳資料及說明書、替他人

Marca n.º N/50 160

Classe 35.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/01

Serviços: publicidade on-line na Internet, venda a retalho de medicamentos para uso humano, distribuição de mercadorias de agenciamento, serviços de agenciamento de importação e exportação, lojas de conveniência; venda de produtos de cuidado pessoal, serviços de agência de marketing multinível, serviços de agenciamento de importação e exportação de venda a retalho de «cordyceps sinensis», edição de publicações de propaganda, anúncios classificados, venda a retalho de cosméticos, publicidade comercial, fornecimento de serviços de publicidade na Internet, fornecimento de actividade publicitária de produtos na Internet, promoção de venda na rede (por conta de outrem), serviços de venda a retalho on-line, desenho de publicidade de jornal, serviços de agenciamento de venda de produtos para cuidado dos bebés, publicidade exterior, agências publicitárias, agenciamento de publicidade, afixação de publicidade, venda por grosso de medicamentos chineses e ocidentais, venda por grosso de artigos de uso diário, promoção de venda (por conta de outrem), escrita de informações publicitárias e de prospectos para mercadorias, promoção de venda de mercadorias para terceiros, fazer compras de mercadorias ou serviços por conta de outrem, venda por grosso de produtos para o duche, venda a retalho de produtos para o duche, distribuição de artigos de limpeza, venda por grosso de artigos de limpeza, venda a retalho de artigos de limpeza, serviços de promoção de vendas por conta de outrem, agenciamento de importação e exportação, agenciamento de importação e exportação de alimentos dietéticos de uso medicinal, agenciamento de importação e exportação de alimentos para a saúde de medicamento herbário ocidental

推銷產品、替他人作採購商品或服務、淋浴用品之批發、淋浴用品之零售、清潔用品之分銷、清潔用品之批發、清潔用品之零售、為他人促銷產品服務、進出口代理、醫用營養食品的出入口代理、醫用西方草藥健康食品的出入口代理、醫用西方草藥健康食品之零售、醫藥品之零售、銷售保健食品、銷售靈芝類產品、零售化妝品、零售護膚品、食品、健康食品及飲料零售服務。

商標構成：



para uso medicinal, venda a retalho de alimentos para a saúde de medicamento herbário ocidental para uso medicinal, venda a retalho de produtos farmacêuticos, venda de alimentos para protecção de saúde, venda de produtos de tipo de «lingzhi», venda a retalho de cosméticos, venda a retalho de produtos para cuidado da pele, serviços de venda a retalho de alimentos, alimentos para a saúde e bebidas.

A marca consiste em:

商標編號：N/50161

類別： 5

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/01

產品：三氫甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製

Marca n.º N/50 161

Classe 5.^a

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/01

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermias para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações

劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癩藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙粘合劑，假牙粘膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，

biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastos para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção da saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos

動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠粘劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學鹽洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和

com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfetantes para o solo, preparações desinfetantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos),

矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤

medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «dentherstera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutoligosacáridos (para fins farmacêuti-

劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗痙攣藥，抗痢疾藥劑，抗瘡疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齲齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用粘膠，捕蠅粘膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝

cos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfetantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfetantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento da mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da

粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症

garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento de dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injecções (para fins medicinais), glucose para injecções (para fins medicinais), vacinas para injecções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócidos (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medici-

的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃

nais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias par chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «tabanidae»

縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，熏蒸棒，熏蒸用棍熏蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用粘合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞合金，牙科用汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒粘膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥

（para fins farmacêuticos），preparações de lavagem para animais domésticos，preparações farmacêuticas para cães，detergentes para cães，líquido para lavagem de cães，xarope para cães，preparações para expelir insectos dos cães，parasitocidas para cães，pó de «Calculus Macacae mulattae»（para fins medicinais），preparados químicos para animais（para fins medicinais），aminoácido para animal，detergentes para animais，produtos higiénicos para animais，preparados sanitários para veterinários（para fins medicinais），preparações veterinárias，preparações químicas para uso veterinário，gorduras para veterinários，líquidos de lavagem para veterinários，preparações biológicas para fins veterinários，medicamentos para veterinários，preparações para veterinários，enzimas para veterinários，preparações enzimáticas para veterinários，«yupingfengsan»（para fins farmacêuticos），geleia real（para fins medicinais），rosas（para fins farmacêuticos），pó de nácar（para fins farmacêuticos），pó de pérolas（para fins farmacêuticos），jalapa，desinfectantes para higiene ambiental，calomelano，glicerofosfato，alcaçuz（para fins farmacêuticos），elixires（preparações medicinais），produtos farmacêuticos químico-biológicos，produtos farmacêuticos biológicos，coxins para menstruação，pílulas para estimular o crescimento capilar（para fins farmacêuticos），loções para estimular o crescimento capilar（para fins farmacêuticos），essências para estimular o crescimento capilar（para fins farmacêuticos），unguento para estimular o crescimento capilar（para fins farmacêuticos），gotas para estimular o crescimento capilar（para fins farmacêuticos），suplementos dietéticos minerais，aditivos de alimentos minerais，óleo para o tratamento do reumatismo e entorse（para fins farmacêuticos），preparações para acalmar os nervos（para fins farmacêuticos），preparações para fortalecer os nervos（para fins farmacêuticos），medicamentos para dor neuropática da cabeça，produtos subordinados de grãos processados（para fins medicinais），preparações para purificar o ar，preparados para purificar o ar，preparações para refrescar o ar，preparações para refrescar o ar，preparações para limpeza do ar，vinagre de bambú（para fins medicinais），amido para a dieta ou uso farmacêutico，adesivos para capturar moscas，cola para capturar moscas，pão comestível para diabéticos，substâncias dietéticas para diabéticos（para fins medicinais），vesicantes，mercurocromo，hemoglobina，cápsulas de «Natto»، desinfectantes de ar de medicamentos chineses puros，pó de esporos partidos de «lingzhi» puro（para fins medicinais），preparações para cultivar bactérias，intermediários para cultivar bactérias，tóxico de bactérias，pomada para tratamento da ferida de tropeção（para fins farmacêuticos），anestesia por via dérmica，preparados multiminerais，multivitaminas，comprimidos de «chlorella»（para fins farmacêuticos），pó de «chlorella»（para fins farmacêuticos），grânulas de «chlorella»（para fins farmacêuticos），comprimidos de «chlorella»（para fins farmacêuticos），pílulas vitamínicas，produtos de saúde vitamínicos，preparações vitamínicas，comprimidos vi-

用)，珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫用澱粉，粘蠅紙，粘蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉苻蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，

tamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbá-

腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酞劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用

rios chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá

棊酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用
 氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒
 劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲
 醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸
 氧鉍，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用
 糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維健康
 食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，
 藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用
 草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用
 護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳
 劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，
 藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，
 藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用
 鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，
 藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製
 糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草
 精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑
 （醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），
 蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠
 （醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫
 用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療
 藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫
 用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女
 褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，
 衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥
 品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生

para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuti-
 cos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas me-
 dicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins
 farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nu-
 tritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o
 cuidado da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins
 farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins
 farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster
 para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, áci-
 dos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins far-
 macêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medici-
 nais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bis-
 muto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos
 para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos,
 alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuti-
 cos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins
 farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, io-
 detos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins far-
 macêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae»
 para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e pro-
 dutos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas me-
 dicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal,
 confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medici-
 nais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal,
 aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinen-
 sis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos
 contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de pro-
 teínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteí-
 na (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins
 medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real
 (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «pro-
 polis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essên-
 cias de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de
 «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue
 (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, pre-
 parações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de
 hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção
 vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico,
 hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senho-
 ras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários,
 tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos
 para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfectantes
 para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e far-
 macêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pen-
 sos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodori-
 zantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tóni-
 cos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuti-
 cos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuti-
 cos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nu-
 tritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os

護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喙啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減

dentos, materiais para chumbar os dentes cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos de vitamina do complexo B, comprimidos de vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrassónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), pot-pourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos

肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉萊，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用錘，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鱉鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放

para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo de Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados

射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銨錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療用診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，

enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados eletrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerosfosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, antiácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocações medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos

醫藥用朮，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蚊油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏

medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tавão, produtos anti-mosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos

(醫用)，靈芝(藥用)，靈芝丸(藥用)，靈芝孢子粉(藥用)，靈芝提取物(藥用)，靈芝片(藥用)，靈芝精(藥用)，靈芝精丸(藥用)，靈芝精粉(藥用)，靈芝膠囊(藥用)，靈芝茶(藥用)，靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油(藥用)，風濕膠布(藥用)，風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑(藥用)，食慾壓抑劑(醫用)，食用植物纖維(非營養性)，食用營養藥片，食用菌提取物(醫用)，香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑(醫用)，驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑(人或獸用)，驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油(藥用)，驅風跌打酒(藥用)，驗孕製劑，驗孕試劑(醫用)，骨膠原(醫用)，骨骼用藥，高含量羊胎素(藥用)，高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊(粉)，鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑(麻醉藥)，麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸(藥用)，齒槽潰膿藥。

para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza dos lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação do sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50162

類別： 30

Marca n.º N/50 162

Classe 30.^a

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/01

Data do pedido: 2010/07/01

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pèra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50163

類別： 35

Marca n.º N/50 163

Classe 35.^a

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/01

服務：互聯網上的在線廣告、人體用藥之零售、代理產品之經銷、代理進出口服務、便利商店、個人護理產品銷售、傳銷公司服務、冬蟲草零售出入口代理服務、出版宣傳刊物、分類廣告、化妝品零售、商業廣告、在互聯網提供廣告服務、在互聯網提供產品的宣傳活動、在網上推銷（替他人）、在線零售服務、報章廣告設計、嬰兒護理用品銷售代理服務、室外廣告、代理廣告、代理宣傳、張貼廣告、批發中西藥物、批發日用品、推銷（替他人）、撰寫產品宣傳資料及說明書、替他人推銷產品、替他人作採購商品或服務、淋浴用品之批發、淋浴用品之零售、清潔用品之分銷、清潔用品之批發、清潔用品之零售、為他人促銷產品服務、進出口代理、醫用營養食品的出入口代理、醫用西方草藥健康食品的出入口代理、醫用西方草藥健康食品之零售、醫藥品之零售、銷售保健食品、銷售靈芝類產品、零售化妝品、零售護膚品、食品、健康食品及飲料零售服務。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/01

Serviços: publicidade on-line na Internet, venda a retalho de medicamentos para uso humano, distribuição de mercadorias de agenciamento, serviços de agenciamento de importação e exportação, lojas de conveniência; venda de produtos de cuidado pessoal, serviços de agência de marketing multinível, serviços de agenciamento de importação e exportação de venda a retalho de «cordyceps sinensis», edição de publicações de propaganda, anúncios classificados, venda a retalho de cosméticos, publicidade comercial, fornecimento de serviços de publicidade na Internet, fornecimento de actividade publicitária de produtos na Internet, promoção de venda na rede (por conta de outrem), serviços de venda a retalho on-line, desenho de publicidade de jornal, serviços de agenciamento de venda de produtos para cuidado dos bebés, publicidade exterior, agências publicitárias, agenciamento de publicidade, afixação de publicidade, venda por grosso de medicamentos chineses e ocidentais, venda por grosso de artigos de uso diário, promoção de venda (por conta de outrem), escrita de informações publicitárias e de prospectos para mercadorias, promoção de venda de mercadorias para terceiros, fazer compras de mercadorias ou serviços por conta de outrem, venda por grosso de produtos para o duche, venda a retalho de produtos para o duche, distribuição de artigos de limpeza, venda por grosso de artigos de limpeza, venda a retalho de artigos de limpeza, serviços de promoção de vendas por conta de outrem, agenciamento de importação e exportação, agenciamento de importação e exportação de alimentos dietéticos de uso medicinal, agenciamento de importação e exportação de alimentos para a saúde de medicamento herbário ocidental para uso medicinal, venda a retalho de alimentos para a saúde de medicamento herbário ocidental para uso medicinal, venda a retalho de produtos farmacêuticos, venda de alimentos para protecção de saúde, venda de produtos de tipo de «lingzhi», venda a retalho de cosméticos, venda a retalho de produtos para cuidado da pele, serviços de venda a retalho de alimentos, alimentos para a saúde e bebidas.

A marca consiste em:

商標編號：N/50164

類別： 5

Marca n.º N/50 164

Classe 5.ª

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/01

產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙粘合劑，假牙粘膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭

Data do pedido: 2010/07/01

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastros para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção da saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e exter-

劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠粘劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和

no, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfectantes para o solo, preparações desinfectantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, li-

矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗

gaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença de Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações far-

生素，抗病毒藥劑，抗瘧藥，抗痢疾藥劑，抗瘡疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齶齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用粘膠，捕蠅粘膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛

macêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção da saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos,

劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疔用化學製劑，治藤蔓病化學

pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermatozoides, desinfetantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento da mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas da plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças da videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor

藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖

de cabeça, tiras medicinais para o tratamento da dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, emplas-tros para o tratamento de reumatismo, preparações para trata-mento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injecções (para fins medicinais), glucose para injecções (para fins medicinais), vacinas para injecções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farma-cêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiáli-se, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higi-ênico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fa-bricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílu-las desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a des-truição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos lí-quidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, prepa-rações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamató-rios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócidos (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medici-nais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farma-cêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana la-crymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectan-te), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), pre-parações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, pre-parações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumiga-ção, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos

維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，熏蒸棒，熏蒸用棍熏蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用粘合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化合物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用粘固粉，牙科用粘膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒粘膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸

(para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias par chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentário, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «tabanidae» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «Calculus Macacae mulatae» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «yupingfengsan» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular

醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫用澱粉，粘蠅紙，粘蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），

o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi»

耳用滴劑（藥用），肉苳蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥

（para fins medicinais），bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplas-

片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梲酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鉍，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，

tros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para

藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼

fins medicinais), emplastos medicinais, fitas adesivas de emplastos medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes, cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos de vitamina do complexo B, comprimidos de vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidróclorido de lisina (para fins medicinais), preparações anti-neoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho

劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫

de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas

用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉萊，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用錘，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放

para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digesti-

射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銨錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療用診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖

vos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, acotina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerosfosatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocões medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso

漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用朮，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蛇油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥

farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras

用)，靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：



vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada de pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação de sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

商標編號：N/50165

類別：30

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/01

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營

Marca n.º N/50 165

Classe 30.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/01

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos

養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：



dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

商標編號：N/50166

類別： 35

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/01

服務：互聯網上的在線廣告、人體用藥之零售、代理產品之經銷、代理進出口服務、便利商店、個人護理產品銷售、傳銷公司服務、冬蟲草零售出入口代理服務、出版宣傳刊物、分類廣告、化妝品零售、商業廣告、在互聯網提供廣告服務、在互聯網提供產品的宣傳活動、在網上推銷（替他人）、在線零售服務、報章廣告設計、嬰兒護理用品銷售代理服務、室外廣告、代理廣告、代理宣傳、張貼廣告、批發中西藥物、批發日

Marca n.º N/50 166

Classe 35.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/01

Serviços: publicidade on-line na Internet, venda a retalho de medicamentos para uso humano, distribuição de mercadorias de agenciamento, serviços de agenciamento de importação e exportação, lojas de conveniência; venda de produtos de cuidado pessoal, serviços de agência de marketing multinível, serviços de agenciamento de importação e exportação de venda a retalho de «cordyceps sinensis», edição de publicações de propaganda, anúncios classificados, venda a retalho de cosméticos, publicidade comercial, fornecimento de serviços de publicidade na Internet, fornecimento de actividade publicitária de produtos na Internet, promoção de venda na rede (por conta de outrem), serviços de venda a retalho on-line, desenho de publicidade de jornal, serviços de agenciamento de venda de produtos para cuidado dos bebés, publicidade exterior, agências publicitárias, agenciamento de publicidade, afixação de publicidade, venda por grosso de medicamentos chineses e ocidentais, venda por grosso de artigos de uso diário, promoção de venda (por conta de outrem), escrita de informações publicitárias e de prospectos para mercadorias, promoção de venda de mercadorias para terceiros, fazer compras de mercadorias ou serviços por conta

用品、推銷（替他人）、撰寫產品宣傳資料及說明書、替他人推銷產品、替他人作採購商品或服務、淋浴用品之批發、淋浴用品之零售、清潔用品之分銷、清潔用品之批發、清潔用品之零售、為他人促銷產品服務、進出口代理、醫用營養食物的出入口代理、醫用西方草藥健康食品的出入口代理、醫用西方草藥健康食品之零售、醫藥品之零售、銷售保健食品、銷售靈芝類產品、零售化妝品、零售護膚品、食品、健康食品及飲料零售服務。

商標構成：



de outrem, venda por grosso de produtos para o duche, venda a retalho de produtos para o duche, distribuição de artigos de limpeza, venda por grosso de artigos de limpeza, venda a retalho de artigos de limpeza, serviços de promoção de vendas por conta de outrem, agenciamento de importação e exportação, agenciamento de importação e exportação de alimentos dietéticos de uso medicinal, agenciamento de importação e exportação de alimentos para a saúde de medicamento herbário ocidental para uso medicinal, venda a retalho de alimentos para a saúde de medicamento herbário ocidental para uso medicinal, venda a retalho de produtos farmacêuticos, venda de alimentos para protecção da saúde, venda de produtos de tipo de «lingzhi», venda a retalho de cosméticos, venda a retalho de produtos para cuidado da pele, serviços de venda a retalho de alimentos, alimentos para a saúde e bebidas.

A marca consiste em:

商標編號：N/50167
 申請人：Chevron Intellectual Property LLC, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/01

產品：石油及石油衍生產品，如發動機燃料，馬達用油及馬達用潤滑劑，潤滑油及光油，燃油，燃燒、加溫及烹調用燃料，柴油燃料；如潤滑劑般使用的基礎油；煤油；航空用燃料；工業用油及潤滑劑；合成油及合成潤滑劑；天然氣；液化天然氣；航海用潤滑劑；石腦油；水力學油。

商標構成：

PENINSULA

Marca n.º N/50 167
 Requerente: Chevron Intellectual Property LLC, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/01

Produtos: petróleo e produtos derivados do petróleo, nomeadamente combustíveis para motores, óleos para motores e lubrificantes para motores, óleos e graxas lubrificantes, óleos combustíveis, combustíveis para queimar, aquecimento e cozedura, combustível de diesel; óleos de base usados como lubrificantes; querosene; combustível de aviação; óleos e lubrificantes industriais; óleos e lubrificantes sintéticos; gás natural; gás natural liquefeito; lubrificantes para uso marítimo; nafta de petróleo; óleos hidráulicos.

A marca consiste em:

PENINSULA

商標編號：N/50168
 申請人：Chevron Intellectual Property LLC, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, United States of America.

國籍：美國

Marca n.º N/50 168
 Requerente: Chevron Intellectual Property LLC, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, United States of America.

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/01

產品：石油及石油衍生產品，如發動機燃料，馬達用油及馬達用潤滑劑，潤滑油及光油，燃油，燃燒、加溫及烹調用燃料，柴油燃料；如潤滑劑般使用的基礎油；煤油；航空用燃料；工業用油及潤滑劑；合成油及合成潤滑劑；天然氣；液化天然氣；航海用潤滑劑；石腦油；水力學油。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色及黑色。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/01

Produtos: petróleo e produtos derivados do petróleo, nomeadamente combustíveis para motores, óleos para motores e lubrificantes para motores, óleos e graxas lubrificantes, óleos combustíveis, combustíveis para queimar, aquecimento e cozedura, combustível de diesel; óleos de base usados como lubrificantes; querosene; combustível de aviação; óleos e lubrificantes industriais; óleos e lubrificantes sintéticos; gás natural; gás natural liquefeito; lubrificantes para uso marítimo; nafta de petróleo; óleos hidráulicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha e preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/50169

類別： 14

申請人：Montres Tudor S.A., Rue François-Dussaud 3, Geneva, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/01

產品：珠寶物品，計時儀器，如不屬別類的鐘錶、腕錶、掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶的零件和掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶的配件，鐘錶及其他計時儀器，精密計時計，計時器（鐘錶），運動計時儀器，不屬別類的測量及顯示時間器械和儀器；鐘錶指針（掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶），掛牆鐘及座檯鐘用盒，鐘錶用盒，鐘錶用盒（饋贈用）和珠寶物品用箱（饋贈用）。

商標構成：

ICONAUT

Marca n.º N/50 169

Classe 14.^a

Requerente: Montres Tudor S.A., Rue François-Dussaud 3, Geneva, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/01

Produtos: artigos de joalheria, instrumentos horológicos, nomeadamente relógios, relógios de pulso, peças de relógios de parede e mesa e relógios e acessórios para relógios de parede e mesa e relógio não incluídos noutras classes, relógios e outros instrumentos cronométricos, cronómetros, cronógrafos (relógios), aparelhos para cronómetros desportivos, aparelhos e instrumentos para medição e indicação do tempo não incluídos noutras classes; ponteiros de relógios (relógios de parede e mesa e relojoaria), estojos para relógios de parede e mesa, estojos para relógios, estojos para relógios (para oferta) e caixas para artigos de joalheria (para oferta).

A marca consiste em:

ICONAUT

商標編號：N/50170

類別： 44

申請人：Sheraton International, Inc., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

Marca n.º N/50 170

Classe 44.^a

Requerente: Sheraton International, Inc., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/01

服務：醫療服務；獸醫服務；人類用衛生和美容護理；動物用衛生和美容護理；農業、園藝及林業服務；水療按摩及水療按摩服務；美容院服務，理髮店，面部、皮膚及指甲護理服務，治療按摩服務。

商標構成：

IRIDIUM

Data do pedido: 2010/07/01

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; tratamentos higiénicos e de beleza para humanos; tratamentos higiénicos e de beleza para animais; serviços de agricultura, horticultura e silvicultura; SPA e serviços de SPA, serviços de salão de beleza, cabeleireiro, serviços de tratamento de face, pele e unhas, serviços de massagens terapêuticas.

A marca consiste em:

IRIDIUM

商標編號：N/50173

類別： 3

申請人：博來有限公司，場所：中國台灣台南市裕信路276之10號。

活動：商業

申請日期：2010/07/02

產品：香皂；洗髮液；洗衣劑；香精油；香料（化妝品）；化妝品；增白霜；成套化妝用具；眉筆；動物用化妝品。

商標構成：

水之藝

Marca n.º N/50 173

Classe 3.ª

Requerente: 博來有限公司，Sede: 中國台灣台南市裕信路276之10號。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/02

Produtos: sabonetes; champôs; detergentes para lavagem de roupas; óleos essenciais; perfumaria (cosméticos); cosméticos; cremes branqueadores; artigos cosméticos em conjunto; lápis para as sobrancelhas; cosméticos para os animais.

A marca consiste em:

水之藝

商標編號：N/50179

類別： 35

申請人：楊繼有，場所：澳門黑沙灣涌河新街4座16樓B。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/07/02

服務：以互聯網方式提供廣告服務。

商標構成：

Marca n.º N/50 179

Classe 35.ª

Requerente: Ieong Kai Iao, Sede: 澳門黑沙灣涌河新街4座16樓B。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/02

Serviços: serviços de publicidade providenciados por meio da Internet.

A marca consiste em:

顏色之要求：“易”字為綠色、對應顏色代碼為C100 + Y100。“購”字為粉紅色、對應顏色代碼為M100。“站”字為藍色、對應顏色代碼為C100。“Easy Shop”為紅色、對應顏色代碼為M100 + Y100。

Reivindicação de cores: a cor do carácter chinês “易” é verde e o Pantone correspondente é C100 + Y100. A cor do carácter chinês “購” é cor de rosa e o Pantone correspondente é M100. A cor do carácter chinês “站” é azul e o Pantone correspondente é C100. A cor das letras inglesas «Easy Shop» é vermelha e o Pantone correspondente é M100 + Y100.

商標編號：N/50180

類別： 35

申請人：楊繼有，場所：澳門黑沙灣涌河新街4座16樓B。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/07/02

服務：以互聯網方式提供廣告服務。

商標構成：



顏色之要求：“商標人物圖樣嘴部”對應顏色代碼為 C100 + M100。商標人物圖樣其餘為淺藍色，對應顏色代碼為 C100 + M10。“商標整體圖樣”以實體圖樣為準。

Marca n.º N/50 180

Classe 35.^a

Requerente: Ieong Kai Iao, Sede: 澳門黑沙灣涌河新街4座16樓B。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/07/02

Serviços: serviços de publicidade providenciados por meio da Internet.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: o Pantone correspondente da «boca do desenho da personagem da marca» é C100 + M100. O resto do «desenho da personagem da marca» é azul-claro e o Pantone correspondente é C100 + M10. O «desenho total da marca» é como o desenho do objecto.

商標編號：N/50181

類別： 7

申請人：Stitt Spark Plug Company, 204 North Loop, 336 East Conroe, Texas 77301, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/02

產品：燃氣發動機和汽車用火花塞及其零件；機器和機床；馬達（陸地車輛用的馬達除外）；機器傳動用聯軸節和傳動帶（陸地車輛用的除外）；手工操作除外的農業工具；孵卵器。

商標構成：

STITT

Marca n.º N/50 181

Classe 7.^a

Requerente: Stitt Spark Plug Company, 204 North Loop, 336 East Conroe, Texas 77301, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/02

Produtos: velas de ignição para motores a gás e automotores e peças disso; máquinas e máquinas-ferramentas; motores (com excepção dos motores para veículos terrestres); uniões e correias de transmissão (com excepção das que são para veículos terrestres); instrumentos agrícolas excepto os operados manualmente; incubadoras para ovos.

A marca consiste em:

STITT

商標編號：N/50184

類別： 9

申請人：GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2010/07/02

產品：電腦主機板。（全屬第9類產品）

Marca n.º N/50 184

Classe 9.^a

Requerente: GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/07/02

Produtos: placas-mãe para computadores (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50185

類別： 9

Marca n.º N/50 185

Classe 9.ª

申請人：GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.

Requerente: GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/02

Data do pedido: 2010/07/02

產品：電腦主機板。（全屬第9類產品）

Produtos: placas-mãe para computadores (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

商標構成：

A marca consiste em:

Sleep Charge

Sleep Charge

商標編號：N/50186

類別： 9

Marca n.º N/50 186

Classe 9.ª

申請人：GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.

Requerente: GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/02

Data do pedido: 2010/07/02

產品：筆記型電腦；附有擴充座的筆記型電腦；個人電腦；個人數位助理（PDAs）；工業電腦；液晶顯示器。（全屬第9類產品）

Produtos: computadores do tipo «note-book»; computadores do tipo «note-book» com bases de expansão; computadores pessoais; assistentes digitais pessoais (PDAs); computadores industriais; monitores de cristal líquido (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

商標構成：

A marca consiste em:

Booktop

Booktop

商標編號：N/50187

類別： 9

Marca n.º N/50 187

Classe 9.ª

申請人：GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.

Requerente: GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/02

Data do pedido: 2010/07/02

產品：電腦主機板。（全屬第9類產品）

Produtos: placas-mãe para computadores (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

商標構成：

A marca consiste em:

3D Power

3D Power

商標編號：N/50188 類別： 9
 申請人：GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/02
 產品：電腦主機板。（全屬第9類產品）
 商標構成：



Marca n.º N/50 188 Classe 9.^a
 Requerente: GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/02
 Produtos: placas-mãe para computadores (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).
 A marca consiste em:



商標編號：N/50189 類別： 9
 申請人：GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/02
 產品：電腦主機板。（全屬第9類產品）
 商標構成：

Marca n.º N/50 189 Classe 9.^a
 Requerente: GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/02
 Produtos: placas-mãe para computadores (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).
 A marca consiste em:

Rapid Charge

Rapid Charge

商標編號：N/50190 類別： 9
 申請人：GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/02
 產品：電腦主機板。（全屬第9類產品）
 商標構成：

Marca n.º N/50 190 Classe 9.^a
 Requerente: GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/02
 Produtos: placas-mãe para computadores (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).
 A marca consiste em:



商標編號：N/50191 類別： 9
 申請人：GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/07/02
 產品：電腦主機板；電腦顯示卡。（全屬第9類產品）

Marca n.º N/50 191 Classe 9.^a
 Requerente: GIGA-BYTE Technology Co., Ltd., N.º 6, Bau Chiang Road, Hsin-Tien, Taipei 231, Taiwan, China.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/07/02
 Produtos: placas-mãe para computadores; «display card» para computadores (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50194

類別： 33

Marca n.º N/50 194

Classe 33.ª

申請人：NIEPOORT (VINHOS), S.A., Rua Cândido dos Reis, 670, 4400-071 Vila Nova de Gaia, Portugal.

Requerente: NIEPOORT (VINHOS), S.A., Rua Cândido dos Reis, 670, 4400-071 Vila Nova de Gaia, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/02

Data do pedido: 2010/07/02

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:

NIEPOORT

NIEPOORT

商標編號：N/50212

類別： 3

Marca n.º N/50 212

Classe 3.ª

申請人：范紅蘭，場所：香港九龍旺角廣東道920號2樓。

Requerente: 范紅蘭，Sede: 香港九龍旺角廣東道920號2樓。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/05

Data do pedido: 2010/07/05

產品：洗面奶；香精油；香草油；美容面膜；化妝品；護膚用化妝劑；減肥用化妝品；防皺霜；去斑霜；增白霜。

Produtos: leite para limpeza da cara; óleos essenciais; óleos de ervas aromáticas; máscaras de beleza; cosméticos; preparações cosméticas para cuidados da pele; cosméticos para emagrecimento; cremes anti-rugas; creme para tirar manchas; creme branqueador.

商標構成：

A marca consiste em:

SUNLINES

SUNLINES

商標編號：N/50213

類別： 3

Marca n.º N/50 213

Classe 3.ª

申請人：范紅蘭，場所：香港九龍旺角廣東道920號2樓。

Requerente: 范紅蘭，Sede: 香港九龍旺角廣東道920號2樓。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/07/05

Data do pedido: 2010/07/05

產品：洗面奶；香精油；香草油；美容面膜；化妝品；護膚用化妝劑；減肥用化妝品；防皺霜；去斑霜；增白霜。

Produtos: leite para limpeza da cara; óleos essenciais; óleos de ervas aromáticas; máscaras de beleza; cosméticos; preparações cosméticas para cuidados da pele; cosméticos para emagrecimento; cremes anti-rugas; creme para tirar manchas; creme branqueador.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50236

類別： 28

Marca n.º N/50 236

Classe 28.^a

申請人：SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.

Requerente: SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/05

Data do pedido: 2010/07/05

產品：釣魚線，包括釣魚線軸，釣魚桿，釣魚線軸用座，釣魚用線，釣魚線導向器（使用於釣魚桿），釣魚鉤，釣魚用誘餌（人造的），人造誘餌，魚用柳條籃（釣魚設備），釣魚用浮標，釣魚用重量物（如鉛墜），釣魚者用網袋，釣魚桿支架，釣魚袋，釣魚手套；釣魚桿用盒，釣魚線用容器，及特別為釣魚用的臀部用保護器。

Produtos: linha de pesca, incluindo bobinas de pesca, varas de pesca, bases para bobinas de pescas, linhas para pesca, guias de linha (para uso em varas de pesca), gancho para pescar, iscas (artificial) para pescar, iscas artificiais, cesto de verga para peixe (equipamento de pesca), bóias para pescar, pesos de pesca (nomeadamente chumbos), sacos de redes para pescadores, suporte de varas de pesca, sacos de pesca, luvas de pesca, estojos para varas de pesca, recipientes para linhas de pesca e protectores para as ancas especialmente para pesca.

商標構成：

A marca consiste em:

凌舟

凌舟

商標編號：N/50237

類別： 28

Marca n.º N/50 237

Classe 28.^a

申請人：SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.

Requerente: SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/05

Data do pedido: 2010/07/05

產品：釣魚線，包括釣魚線軸，釣魚桿，釣魚線軸用座，釣魚用線，釣魚線導向器（使用於釣魚桿），釣魚鉤，釣魚用誘餌（人造的），人造誘餌，魚用柳條籃（釣魚設備），釣魚用浮標，釣魚用重量物（如鉛墜），釣魚者用網袋，釣魚桿支架，釣魚袋，釣魚手套；釣魚桿用盒，釣魚線用容器，及特別為釣魚用的臀部用保護器。

Produtos: linha de pesca, incluindo bobinas de pesca, varas de pesca, bases para bobinas de pescas, linhas para pesca, guias de linha (para uso em varas de pesca), gancho para pescar, iscas (artificial) para pescar, iscas artificiais, cesto de verga para peixe (equipamento de pesca), bóias para pescar, pesos de pesca (nomeadamente chumbos), sacos de redes para pescadores, suporte de varas de pesca, sacos de pesca, luvas de pesca, estojos para varas de pesca, recipientes para linhas de pesca e protectores para as ancas especialmente para pesca.

商標構成：

凌影

A marca consiste em:

凌影

商標編號：N/50238

類別： 28

Marca n.º N/50 238

Classe 28.ª

申請人：SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.

Requerente: SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/05

Data do pedido: 2010/07/05

產品：釣魚線，包括釣魚線軸，釣魚桿，釣魚線軸用座，釣魚用線，釣魚線導向器（使用於釣魚桿），釣魚鉤，釣魚用誘餌（人造的），人造誘餌，魚用柳條籃（釣魚設備），釣魚用浮標，釣魚用重量物（如鉛墜），釣魚者用網袋，釣魚桿支架，釣魚袋，釣魚手套；釣魚桿用盒，釣魚線用容器，及特別為釣魚用的臀部用保護器。

Produtos: linha de pesca, incluindo bobinas de pesca, varas de pesca, bases para bobinas de pescas, linhas para pesca, guias de linha (para uso em varas de pesca), gancho para pescar, iscas (artificial) para pescar, iscas artificiais, cesto de verga para peixe (equipamento de pesca), bóias para pescar, pesos de pesca (nomeadamente chumbos), sacos de redes para pescadores, suporte de varas de pesca, sacos de pesca, luvas de pesca, estojos para varas de pesca, recipientes para linhas de pesca e protectores para as ancas especialmente para pesca.

商標構成：

A marca consiste em:

煉風

煉風

商標編號：N/50254

類別： 9

Marca n.º N/50 254

Classe 9.ª

申請人：遠東電纜有限公司，場所：中國江蘇省宜興市高塍鎮遠東大道8號。

Requerente: 遠東電纜有限公司，Sede: 中國江蘇省宜興市高塍鎮遠東大道8號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/06

Data do pedido: 2010/07/06

產品：計算機，複印機（光電、靜電、熱），衡器，與電視機連用的娛樂器具，量器，半導體器件，電源材料（電線、電纜），電鍍設備，用於計算器操作儀器的機械裝置，電解裝置，絕緣銅線，同軸電纜。

Produtos: computador, fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos), aparelhos de pesagem, aparelhos de divertimento para usar com televisor, aparelhos de medição, aparelhos de semicondutores, material de fonte de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos), equipamentos de electrogalvanização, dispositivos mecânicos destinados aos instrumentos de operação de calculadores, dispositivos de electrolisação, fios de cobre isolado, cabos eléctricos coaxiais.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/50261

類別： 32

Marca n.º N/50 261

Classe 32.^a

申請人：馬有仁，場所：Avenida de Horta e Costa 43 r/c,

Requerente: MA IAO IAN, Avenida de Horta e Costa 43 r/c,

Macau.

Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/06

Data do pedido: 2010/07/06

產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅、金、黃（如圖所示）。

Reivindicação de cores: vermelho, dourado, amarelo (tal como representados na figura).

商標編號：N/50262

類別： 33

Marca n.º N/50 262

Classe 33.^a

申請人：馬有仁，場所：Avenida de Horta e Costa 43 r/c,

Requerente: MA IAO IAN, Avenida de Horta e Costa 43 r/c,

Macau.

Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/07/06

Data do pedido: 2010/07/06

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção das cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅、金、黃（如圖所示）。

Reivindicação de cores: vermelho, dourado, amarelo (tal como representados na figura).

發明專利申請之延伸的保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列發明專利申請之延伸。

發明專利申請之延伸

編號：J/000007

延伸申請日期：2005/06/03

申請人：輝瑞產品公司

國籍：美國

住址/地址：Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America

標題：減少了副作用的阿奇霉素劑型。

摘要：一種包含阿奇霉素和有效量碱化試劑的口服劑型。優選地，所述口服劑型包含有效量的碱化試劑和阿奇霉素多微粒，其中所述多微粒包含阿奇霉素，甘油單山嵴酸酯、甘油二山嵴酸酯和甘油三山嵴酸酯混合物，和泊洛沙姆。典型地，此口服劑型包括任何適於口服的方式例如用於口服懸浮劑的粉末、單位劑量的藥包或囊劑、片劑或膠囊。還公開了一種包含阿奇霉素、有效量碱化試劑和媒介劑的口服懸浮劑。優選地，此阿奇霉素為多微粒的形式，其中所述多微粒包含阿奇霉素，甘油單山嵴酸酯、甘油二山嵴酸酯和甘油三山嵴酸酯混合物，和泊洛沙姆。還公開了一種降低與給予哺乳動物阿奇霉素相關的胃腸道副作用的方法，包括持續給予所述哺乳動物阿奇霉素和有效量的碱化試劑，其中胃腸道副作用的發生率低於給予相等劑量阿奇霉素而不給予所述碱化試劑時的發生率。還公開了一種治療哺乳動物所需的抗細菌或原生物感染的方法，包括連續地給予所述哺乳動物單劑量口服劑型，其中所述口服劑型包含阿奇霉素和有效量的碱化試劑。還公開了包含阿奇霉素，表面活性劑；和藥學上可接受載體的阿奇霉素多微粒。

內地申請日：2004/05/14

內地申請號：200480000209.2

國際申請日：2004/05/14

國際申請號：PCT/IB2004/001654

內地公開日：2005/11/16

內地公開號：CN 1697648A

分類：A61K9/16

發明人：蒂莫西·A·哈根

斯科特·M·赫比格

朱利安·B·洛

阿維納什·G·托布里

利厄·E·阿佩爾

Proteção de extensão de pedido de patente de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de pedido(s) de patente de invenção.

Extensão de pedido de patente de invenção

N.º: J/000007

Data de pedido de extensão: 2005/06/03

Requerente: Pfizer Products Inc.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America

Título: Formas de dosagem de azitromicina para redução dos efeitos colaterais.

Resumo: 一種包含阿奇霉素和有效量碱化試劑的口服劑型。優選地，所述口服劑型包含有效量的碱化試劑和阿奇霉素多微粒，其中所述多微粒包含阿奇霉素，甘油單山嵴酸酯、甘油二山嵴酸酯和甘油三山嵴酸酯混合物，和泊洛沙姆。典型地，此口服劑型包括任何適於口服的方式例如用於口服懸浮劑的粉末、單位劑量的藥包或囊劑、片劑或膠囊。還公開了一種包含阿奇霉素、有效量碱化試劑和媒介劑的口服懸浮劑。優選地，此阿奇霉素為多微粒的形式，其中所述多微粒包含阿奇霉素，甘油單山嵴酸酯、甘油二山嵴酸酯和甘油三山嵴酸酯混合物，和泊洛沙姆。還公開了一種降低與給予哺乳動物阿奇霉素相關的胃腸道副作用的方法，包括持續給予所述哺乳動物阿奇霉素和有效量的碱化試劑，其中胃腸道副作用的發生率低於給予相等劑量阿奇霉素而不給予所述碱化試劑時的發生率。還公開了一種治療哺乳動物所需的抗細菌或原生物感染的方法，包括連續地給予所述哺乳動物單劑量口服劑型，其中所述口服劑型包含阿奇霉素和有效量的碱化試劑。還公開了包含阿奇霉素，表面活性劑；和藥學上可接受載體的阿奇霉素多微粒。

Data de pedido nacional: 2004/05/14

Número de pedido nacional: 200480000209.2

Data de pedido internacional: 2004/05/14

Número de pedido internacional: PCT/IB2004/001654

Data de publicação nacional: 2005/11/16

Número de publicação nacional: CN 1697648A

Classificação: A61K9/16

Inventor: Timothy Arthur Hagen

Scott Max Herbig

Julian Belknap Lo

Avinash Govind Thombre

Leah Elizabeth Appel

馬歇爾·D·克魯
 德韋恩·T·弗里森
 戴維·K·萊昂
 斯科特·B·麥克雷
 詹姆斯·B·韋斯特

優先權日期：2003/12/04
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/527,084

優先權日期：2004/01/23
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：10/763,340

編號：J/000072

延伸申請日期：2006/09/19

申請人：威科私人有限公司

國籍：新加坡

住址/地址：Block 8 Lorong Bakar Batu, #05-10/11, Kolam Ayer Industrial Estate, Singapore 348743

標題：虛擬紙牌遊戲系統。

摘要：一種虛擬紙牌系統提供這樣一種紙牌遊戲，其中該紙牌遊戲以三維顯示呈現於監視器屏幕上。該系統允許真人遊戲者通過監視器屏幕來玩紙牌遊戲。該監視器屏幕可以是觸摸屏，其中該觸摸屏允許真人遊戲者直接輸入指令。該顯示在觸摸屏上的紙牌遊戲可配合圖形操縱，實時響應來自真人遊戲者的指令，例如在角部折彎紙牌來看背面。

內地申請日：2004/06/21

內地申請號：200480040793.4

內地公開日：2007/01/31

內地公開號：CN 1905924A

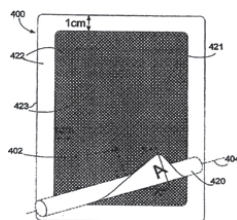
分類：A63F13/00

發明人：傅寶聯

鄭禮義

郭慧明

附圖



編號：J/000118

延伸申請日期：2007/04/19

申請人：精工愛普生株式會社

國籍：日本

住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan

Marshall David Crew
 Dwayne Thomas Friesen
 David Keith Lyon
 Scott Baldwin McCray
 James Blair West

Data de prioridade: 2003/12/04
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/527,084

Data de prioridade: 2004/01/23
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 10/763,340

N.º: J/000072

Data de pedido de extensão: 2006/09/19

Requerente: Weike (S) Pte Ltd

Nacionalidade: singapuriana

Domicílio/Sede: Block 8 Lorong Bakar Batu, #05-10/11, Kolam Ayer Industrial Estate, Singapore 348743

Título: Sistema virtual de cartas de jogar.

Resumo: 一種虛擬紙牌系統提供這樣一種紙牌遊戲，其中該紙牌遊戲以三維顯示呈現於監視器屏幕上。該系統允許真人遊戲者通過監視器屏幕來玩紙牌遊戲。該監視器屏幕可以是觸摸屏，其中該觸摸屏允許真人遊戲者直接輸入指令。該顯示在觸摸屏上的紙牌遊戲可配合圖形操縱，實時響應來自真人遊戲者的指令，例如在角部折彎紙牌來看背面。

Data de pedido nacional: 2004/06/21

Número de pedido nacional: 200480040793.4

Data de publicação nacional: 2007/01/31

Número de publicação nacional: CN 1905924A

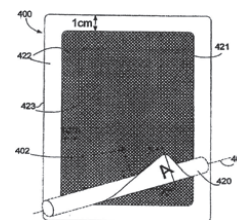
Classificação: A63F13/00

Inventor: POH Po Lian

TAY Lay Ngee

KOH Hwee Min

Figura



N.º: J/000118

Data de pedido de extensão: 2007/04/19

Requerente: SEIKO EPSON CORPORATION

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan

標題：打印材料容器和安裝在打印材料容器上的電路板。

摘要：打印材料容器可拆卸地安裝至具有多個設備側端子的打印設備。打印材料容器包括：第一裝置；第二裝置；和端子組，端子組包括多個第一端子、至少一個第二端子和至少一個第三端子。多個第一端子連接至第一裝置並分別包括用於與多個設備側端子中相應的端子接觸的第一接觸部分。至少一個第二端子連接至第二裝置並包括用於與多個設備側端子中相應的端子接觸的第二接觸部分。至少一個第三端子用於檢測至少一個第二端子和至少一個第三端子之間的短路並包括用於與多個設備側端子中相應的端子接觸的第三接觸部分。至少一個第二接觸部分、多個第一接觸部分和至少一個第三接觸部分布置為形成一或多行。至少一個第二接觸部分布置在一或多行中的某一行的端部處。

內地申請日：2006/12/25

內地申請號：200610167304.2

內地公開日：2007/07/04

內地公開號：CN 1990255A

分類：B41J2/175, G01R31/02, G03G15/08, G03G15/00

發明人：朝內升

優先權日期：2005/12/26

優先權國家/地區：日本

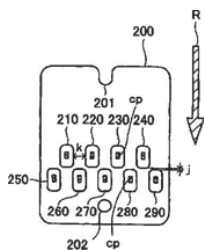
優先權編號：2005-372028

優先權日期：2006/08/11

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2006-220751

附圖



編號：J/000125

延伸申請日期：2007/04/25

申請人：CFPH 有限責任公司

國籍：美國

住址/地址：110 East 59th Street, New York, NY 10022, U.S.A.

標題：用於方便遊戲的系統和方法。

摘要：本發明提供了一種方便遊戲系統。方便遊戲系統允許用戶通過耦合到通信網絡的遊戲通信裝置訪問應用程序。所述網絡的至少一部分可以是無線的。遊戲應用程序包括賭博、金融、娛樂服務和其他類型的交易。系統可包括用戶位置確定特徵，以防止用戶從未經授權的區域進行交易。

內地申請日：2005/02/25

Título: Recipiente de material de impressão e painel de circuito eléctrico instalado no recipiente de material de impressão.

Resumo: 打印材料容器可拆卸地安裝至具有多個設備側端子的打印設備。打印材料容器包括：第一裝置；第二裝置；和端子組，端子組包括多個第一端子、至少一個第二端子和至少一個第三端子。多個第一端子連接至第一裝置並分別包括用於與多個設備側端子中相應的端子接觸的第一接觸部分。至少一個第二端子連接至第二裝置並包括用於與多個設備側端子中相應的端子接觸的第二接觸部分。至少一個第三端子用於檢測至少一個第二端子和至少一個第三端子之間的短路並包括用於與多個設備側端子中相應的端子接觸的第三接觸部分。至少一個第二接觸部分、多個第一接觸部分和至少一個第三接觸部分布置為形成一或多行。至少一個第二接觸部分布置在一或多行中的某一行的端部處。

Data de pedido nacional: 2006/12/25

Número de pedido nacional: 200610167304.2

Data de publicação nacional: 2007/07/04

Número de publicação nacional: CN 1990255A

Classificação: B41J2/175, G01R31/02, G03G15/08, G03G15/00

Inventor: 朝內升

Data de prioridade: 2005/12/26

País/Território de prioridade: Japão

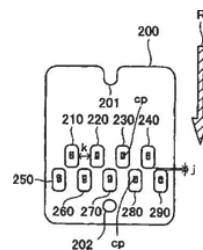
Número de prioridade: 2005-372028

Data de prioridade: 2006/08/11

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2006-220751

Figura



No: J/000125

Data de pedido de extensão: 2007/04/25

Requerente: CFPH LLC

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 110 East 59th Street, New York, NY 10022, U.S.A.

Título: Sistema e método destinados aos jogos convenientes.

Resumo: 本發明提供了一種方便遊戲系統。方便遊戲系統允許用戶通過耦合到通信網絡的遊戲通信裝置訪問應用程序。所述網絡的至少一部分可以是無線的。遊戲應用程序包括賭博、金融、娛樂服務和其他類型的交易。系統可包括用戶位置確定特徵，以防止用戶從未經授權的區域進行交易。

Data de pedido nacional: 2005/02/25

內地申請號：200580009075.5
 內地公開日：2007/11/21
 內地公開號：CN 101076384A
 分類：A63F9/24
 發明人：李·M·阿邁迪斯
 約瑟夫·M·阿什爾
 霍華德·W·路特尼克
 達林·M·邁利特
 艾倫·B·威爾金斯

優先權日期：2004/02/25
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/547,507

優先權日期：2004/03/01
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/549,187

優先權日期：2004/04/29
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：10/835,995

優先權日期：2005/02/21
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：11/063,311

Número de pedido nacional: 200580009075.5
 Data de publicação nacional: 2007/11/21
 Número de publicação nacional: CN 101076384A
 Classificação: A63F9/24
 Inventor: 李·M·阿邁迪斯
 約瑟夫·M·阿什爾
 霍華德·W·路特尼克
 達林·M·邁利特
 艾倫·B·威爾金斯

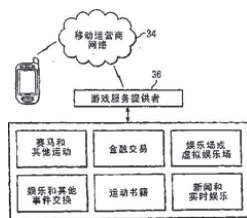
Data de prioridade: 2004/02/25
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/547,507

Data de prioridade: 2004/03/01
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/549,187

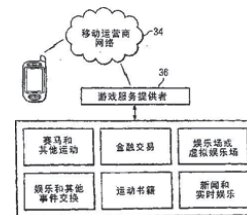
Data de prioridade: 2004/04/29
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 10/835,995

Data de prioridade: 2005/02/21
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 11/063,311

附圖



Figura



編號：J/000138
 延伸申請日期：2007/06/26
 申請人：國際卡西諾系統公司
 國籍：比利時
 住址/地址：Peter Benoitplein 38 B-1120 Brussels, Belgium

標題：用於玩累積獎金遊戲的系統以及玩家輸入裝置。

摘要：用於在娛樂場遊戲中的累積獎金遊戲的系統和方法。可以設有一張或多張遊戲桌，各遊戲桌包括莊家操縱台（2）和多個玩家輸入裝置（1）。各玩家輸入裝置（1）被設置成接收相應的玩家輸入。該莊家操縱台（2）被設置成接收關於該累積獎金遊戲多個狀態中的一個的輸入，以控制每個玩家輸入裝置（1）上的指示器（12），來指示各玩家該累積獎金遊戲的當前狀態，並只在該累積獎金遊戲的多個狀態中的特定子狀態下才允許玩家輸入以加入到該累積獎金遊戲中。莊家操縱台（2）還設置成管理每個玩家輸入裝置（1）的無現金帳戶，以根據所接收到的各玩家輸入來修正該無現金帳戶。

N.º: J/000138
 Data de pedido de extensão: 2007/06/26
 Requerente: International Casino Systems BvBA
 Nacionalidade: belga
 Domicílio/Sede: Peter Benoitplein 38 B-1120 Brussels, Belgium

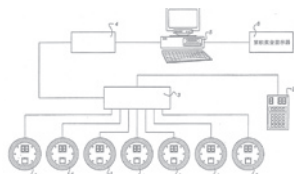
Título: Sistema destinado aos jogos de prémio acumulativo e dispositivo de «input» de jogador.

Resumo: 用於在娛樂場遊戲中的累積獎金遊戲的系統和方法。可以設有一張或多張遊戲桌，各遊戲桌包括莊家操縱台（2）和多個玩家輸入裝置（1）。各玩家輸入裝置（1）被設置成接收相應的玩家輸入。該莊家操縱台（2）被設置成接收關於該累積獎金遊戲多個狀態中的一個的輸入，以控制每個玩家輸入裝置（1）上的指示器（12），來指示各玩家該累積獎金遊戲的當前狀態，並只在該累積獎金遊戲的多個狀態中的特定子狀態下才允許玩家輸入以加入到該累積獎金遊戲中。莊家操縱台（2）還設置成管理每個玩家輸入裝置（1）的無現金帳戶，以根據所接收到的各玩家輸入來修正該無現金帳戶。

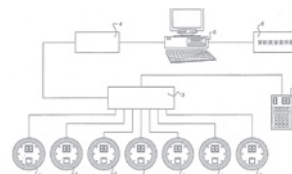
內地申請日：2005/09/20
 內地申請號：200580039214.9
 內地公開日：2008/02/13
 內地公開號：CN 101124023A
 分類：A63F5/00, A63F3/00, G07F17/32, A63F5/04
 發明人：J. C. 阿拉克卡奧
 優先權日期：2004/09/20
 優先權國家/地區：歐洲聯盟
 優先權編號：04077602.3

Data de pedido nacional: 2005/09/20
 Número de pedido nacional: 200580039214.9
 Data de publicação nacional: 2008/02/13
 Número de publicação nacional: CN 101124023A
 Classificação: A63F5/00, A63F3/00, G07F17/32, A63F5/04
 Inventor: Araico Cao, J.C.
 Data de prioridade: 2004/09/20
 País/Território de prioridade: União Europeia
 Número de prioridade: 04077602.3

附圖



Figura



編號：J/000176
 延伸申請日期：2007/12/03
 申請人：IGT
 國籍：美國
 住址/地址：9295 Prototype Drive, Reno Nevada 89521-8986,
 E.U.A.

標題：用於通過一個或者多個處理器控制多個遊戲的方法和裝置。

摘要：本發明公開了一種用於通過共享控制模塊或者處理器的多任務或者其他共享處理在兩個或者兩個以上不同位置同時或者併發地向兩個或者多個玩家提供兩個或者兩個以上投注事件或者遊戲機會的方法和裝置。在一實施方式中，控制模塊由處理器、存儲器以及用於和兩個或者多個遊戲終端通信的一個或者多個接口構成。可以遠離或者接近控制模塊設置所述兩個或者兩個以上遊戲終端。所述遊戲終端由顯示器和從玩家接收輸入的玩家接口構成。在一實施方式中，與控制模塊或者遊戲終端一起設置有一個或者多個視頻適配器。和現有技術相比本發明的優點在於，通過共享控制模塊或者共享處理器控制並使能兩個或者兩個以上遊戲終端，從而降低了成本和按每個遊戲或者遊戲終端計算出的所需空間。

內地申請日：2004/08/03
 內地申請號：200480024811.X
 內地公開日：2006/10/04
 內地公開號：CN 1842827A
 分類：G07F17/32
 發明人：理查德·L·懷爾德
 昌西·W·格里斯沃爾德
 哈羅德·E·麥替斯
 優先權日期：2003/08/29
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：10/651,843

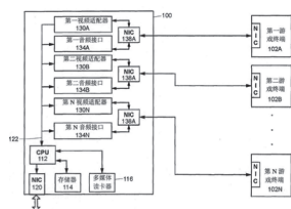
N.º: J/000176
 Data de pedido de extensão: 2007/12/03
 Requerente: IGT
 Nacionalidade: americana
 Domicílio/Sede: 9295 Prototype Drive, Reno Nevada 89521-8986,
 E.U.A.

Título: Método e dispositivo destinados ao controlo de vários jogos através de uma ou várias unidades de processamento.

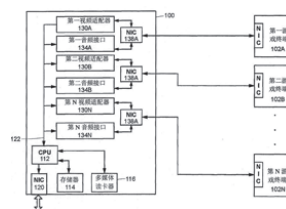
Resumo: 本發明公開了一種用於通過共享控制模塊或者處理器的多任務或者其他共享處理在兩個或者兩個以上不同位置同時或者併發地向兩個或者多個玩家提供兩個或者兩個以上投注事件或者遊戲機會的方法和裝置。在一實施方式中，控制模塊由處理器、存儲器以及用於和兩個或者多個遊戲終端通信的一個或者多個接口構成。可以遠離或者接近控制模塊設置所述兩個或者兩個以上遊戲終端。所述遊戲終端由顯示器和從玩家接收輸入的玩家接口構成。在一實施方式中，與控制模塊或者遊戲終端一起設置有一個或者多個視頻適配器。和現有技術相比本發明的優點在於，通過共享控制模塊或者共享處理器控制並使能兩個或者兩個以上遊戲終端，從而降低了成本和按每個遊戲或者遊戲終端計算出的所需空間。

Data de pedido nacional: 2004/08/03
 Número de pedido nacional: 200480024811.X
 Data de publicação nacional: 2006/10/04
 Número de publicação nacional: CN 1842827A
 Classificação: G07F17/32
 Inventor: 理查德·L·懷爾德
 昌西·W·格里斯沃爾德
 哈羅德·E·麥替斯
 Data de prioridade: 2003/08/29
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 10/651,843

附圖



Figura



編號：J/000187

延伸申請日期：2008/01/09

申請人：日清奧利友集團株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本國東京都中央區新川一丁目23番1號

標題：脂肪酸甘油三酯的分子間化合物。

摘要：本發明提供分子間化合物及含有該分子間化合物的食品，其特徵在於，所述分子間化合物為（a）二飽和中鏈脂肪酸單飽和長鏈脂肪酸甘油三酯和（b）1，3—二飽和長鏈脂肪酸2—單不飽和長鏈脂肪酸甘油三酯的分子間化合物，通過X射線衍射測得的長面間距為65Å以上。該分子間化合物可以作為形成食品的油脂的一部分等而利用，通過形成分子間化合物，多量含有可可脂等對稱型甘油三酯的油脂和含有中鏈脂肪酸的油脂不會形成獨立的晶體，可以保持光滑的質地，抑制起霜。

內地申請日：2006/05/15

內地申請號：200680016511.6

內地公開日：2008/05/07

內地公開號：CN 101175712A

分類：C07C69/58, C07C69/30, A23D9/007, C11C3/00

發明人：有本真

上原秀隆

根岸聰

優先權日期：2005/05/13

優先權國家/地區：日本

優先權編號：141551/2005

編號：J/000211

延伸申請日期：2008/04/03

申請人：日清奧利友集團株式會社

國籍：日本

住址/地址：23-1, Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, 104-8285,

Japan

申請人：諾維信公司

國籍：丹麥

住址/地址：Krogshoejvej 36, Bagsvaerd 2880, Denmark

標題：脂肪酶粉末組合物。

摘要：本發明提供脂肪酶粉末組合物，其含有被固定化到矽石載體上的源自嗜熱真菌屬的脂肪酶的平均粒徑1µm以上且不

N.º: J/000187

Data de pedido de extensão: 2008/01/09

Requerente: The Nisshin OilliO Group, Ltd.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 23-1, Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, 104-8285, Japan

Título: Composto intermolecular de triglicérides de ácidos graxos.

Resumo: 本發明提供分子間化合物及含有該分子間化合物的食品，其特徵在於，所述分子間化合物為（a）二飽和中鏈脂肪酸單飽和長鏈脂肪酸甘油三酯和（b）1，3—二飽和長鏈脂肪酸2—單不飽和長鏈脂肪酸甘油三酯的分子間化合物，通過X射線衍射測得的長面間距為65Å以上。該分子間化合物可以作為形成食品的油脂的一部分等而利用，通過形成分子間化合物，多量含有可可脂等對稱型甘油三酯的油脂和含有中鏈脂肪酸的油脂不會形成獨立的晶體，可以保持光滑的質地，抑制起霜。

Data de pedido nacional: 2006/05/15

Número de pedido nacional: 200680016511.6

Data de publicação nacional: 2008/05/07

Número de publicação nacional: CN 101175712A

Classificação: C07C69/58, C07C69/30, A23D9/007, C11C3/00

Inventor: Shin ARIMOTO

Hidetaka UEHARA

Satoshi NEGISHI

Data de prioridade: 2005/05/13

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 141551/2005

N.º: J/000211

Data de pedido de extensão: 2008/04/03

Requerente: The Nisshin OilliO Group, Ltd.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 23-1, Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokyo, 104-8285, Japan

Requerente: Novozymes A/S

Nacionalidade: dinamarquesa

Domicílio/Sede: Krogshoejvej 36, Bagsvaerd 2880, Denmark

Título: Compostos de lipase em pó.

Resumo: 本發明提供脂肪酶粉末組合物，其含有被固定化到矽石載體上的源自嗜熱真菌屬的脂肪酶的平均粒徑1µm以上不

足300µm的粉碎品和過濾助劑。該脂肪酶粉末組合物提高了脂肪酶活性和操作性，可適用於油脂的酯交換方法和酯化方法。

且不足300µm的粉碎品和過濾助劑。該脂肪酶粉末組合物提高了脂肪酶活性和操作性，可適用於油脂的酯交換方法和酯化方法。

內地申請日：2006/06/07
內地申請號：200680020327.9
內地公開日：2008/06/04
內地公開號：CN 101194014A
分類：C12N9/20, C11C3/10, C12N9/96, C12P7/64, C12R1/645

Data de pedido nacional: 2006/06/07
Número de pedido nacional: 200680020327.9
Data de publicação nacional: 2008/06/04
Número de publicação nacional: CN 101194014A
Classificação: C12N9/20, C11C3/10, C12N9/96, C12P7/64, C12R1/645

發明人：根岸聰
鈴木順子
高橋勇
克里斯汀·霍姆·漢斯

Inventor: Satoshi NEGISHI
Junko SUZUKI
Isamu TAKAHASHI
Hans Christian HOLM

優先權日期：2005/06/09
優先權國家/地區：日本
優先權編號：169836/2005

Data de prioridade: 2005/06/09
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 169836/2005

編號：J/000220
延伸申請日期：2008/05/06
申請人：永豐商業銀行股份有限公司
住址/地址：中國台北市中山區南京東路三段36號
標題：線上資金融通管理方法。

N.º: J/000220
Data de pedido de extensão: 2008/05/06
Requerente: Bank SinoPac
Domicílio/Sede: 36, Nanjing E. Rd., Sec. 3, Taipei, China
Título: Método de gestão financeira «on-line».

摘要：本發明是關於一種線上資金融通管理方法，其是由一設有管理服務器的提供競標平台者通過網絡通訊系統供資金需求者及資金供給者間參加價格競標，進而達成資金融通的方法。首先對於通過網絡通訊系統參加資金融通活動的參加者審核參加資格且提供個人融資保證額度，接著令資金融通會員選擇預先建立的融資組合且使資金融通會員輸入個人資金供求信息，進而判斷資金融通會員所選擇的融資組合是否超過個人融資保證額度。接著根據預先輸入的個人資金供求信息及所選擇的融資組合進行試算，由會員根據該試算結果來決定是否加入該融資組合。接著令可加入所成立的融資組合的資金融通會員參加競標，使未得標者繳交當期應繳會款，由得標者取得該會款。

Resumo: 本發明是關於一種線上資金融通管理方法，其是由一設有管理服務器的提供競標平台者通過網絡通訊系統供資金需求者及資金供給者間參加價格競標，進而達成資金融通的方法。首先對於通過網絡通訊系統參加資金融通活動的參加者審核參加資格且提供個人融資保證額度，接著令資金融通會員選擇預先建立的融資組合且使資金融通會員輸入個人資金供求信息，進而判斷資金融通會員所選擇的融資組合是否超過個人融資保證額度。接著根據預先輸入的個人資金供求信息及所選擇的融資組合進行試算，由會員根據該試算結果來決定是否加入該融資組合。接著令可加入所成立的融資組合的資金融通會員參加競標，使未得標者繳交當期應繳會款，由得標者取得該會款。

內地申請日：2008/04/07
內地申請號：200810091326.4
內地公開日：2009/10/14
內地公開號：CN 101556671A
分類：G06Q30/00
發明人：高國興

Data de pedido nacional: 2008/04/07
Número de pedido nacional: 200810091326.4
Data de publicação nacional: 2009/10/14
Número de publicação nacional: CN 101556671A
Classificação: G06Q30/00
Inventor: 高國興

附圖



Figura



編號：J/000226

延伸申請日期：2008/06/03

申請人：李東聲

國籍：中國

住址/地址：中國北京市海澱區清華東路17號金碼大廈B座1810, 100083

標題：一種保證電子簽名工具安全性的方法及裝置。

摘要：本發明公開了一種保證電子簽名工具安全性的方法及裝置，其中，方法包括：**A**.通過在電子簽名工具上設置的輸入或確認功能輸入待交易信息數據；**B**.電子簽名工具對輸入的待交易信息數據進行加密、簽名或/和認證操作後，通過接入互聯網的計算機發送到互聯網上進行交易或/和支付。本發明提供的方法及裝置保證了電子簽名工具的安全性，且使用方便、易於操作。

內地申請日：2006/08/11

內地申請號：200680032651.2

內地公開日：2008/09/03

內地公開號：CN 101258707A

分類：H04L9/32

發明人：李東聲

優先權日期：2005/08/12

優先權國家/地區：中國

優先權編號：200510090293.8

優先權日期：2005/10/27

優先權國家/地區：中國

優先權編號：200510116686.1

優先權日期：2005/10/27

優先權國家/地區：中國

優先權編號：200510116685.7

優先權日期：2005/11/04

優先權國家/地區：中國

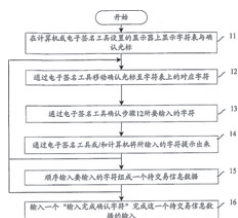
優先權編號：200510115537.3

優先權日期：2005/11/04

優先權國家/地區：中國

優先權編號：200510115536.9

附圖



編號：J/000262

延伸申請日期：2008/10/30

N.º: J/000226

Data de pedido de extensão: 2008/06/03

Requerente: LI, Dongsheng

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: Room 1810, Suit B, Jinma Building, N.º 17 East Qinghua Road, Haidian district, Beijing 100083, China

Título: Um tipo de método e de dispositivo para garantir a segurança do instrumento de assinatura electrónica.

Resumo: 本發明公開了一種保證電子簽名工具安全性的方法及裝置，其中，方法包括：**A**.通過在電子簽名工具上設置的輸入或確認功能輸入待交易信息數據；**B**.電子簽名工具對輸入的待交易信息數據進行加密、簽名或/和認證操作後，通過接入互聯網的計算機發送到互聯網上進行交易或/和支付。本發明提供的方法及裝置保證了電子簽名工具的安全性，且使用方便、易於操作。

Data de pedido nacional: 2006/08/11

Número de pedido nacional: 200680032651.2

Data de publicação nacional: 2008/09/03

Número de publicação nacional: CN 101258707A

Classificação: H04L9/32

Inventor: LI, Dongsheng

Data de prioridade: 2005/08/12

País/Território de prioridade: China

Número de prioridade: 200510090293.8

Data de prioridade: 2005/10/27

País/Território de prioridade: China

Número de prioridade: 200510116686.1

Data de prioridade: 2005/10/27

País/Território de prioridade: China

Número de prioridade: 200510116685.7

Data de prioridade: 2005/11/04

País/Território de prioridade: China

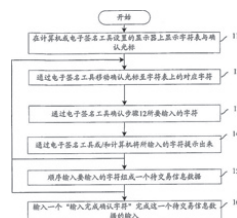
Número de prioridade: 200510115537.3

Data de prioridade: 2005/11/04

País/Território de prioridade: China

Número de prioridade: 200510115536.9

Figura



N.º: J/000262

Data de pedido de extensão: 2008/10/30

申請人：IGT
 國籍：美國
 住址/地址：9295 Prototype Drive, Reno Nevada 89521-8986,
 E.U.A.

標題：向遊戲桌面的玩家提供獎勵給予和/或獎勵遊戲的方法和裝置。

摘要：本發明提供了一種用於桌面遊戲的遊戲桌面組件，該桌面遊戲組件配置用於將獎勵遊戲發放給遊戲桌面處的玩家。該組件包括遊戲桌面，用於遊戲發牌員的發牌員台，以及用於一個或多個玩家的多個玩家台。還包括與遊戲桌面相關聯的專用於多個玩家台中一個或多個的至少一個互動式顯示終端。該顯示終端配置用於顯示從由獎勵遊戲、廣告、玩家跟蹤信息、新聞和獎勵給予組成的組中選擇的內容。

內地申請日：2005/09/13

內地申請號：200580033898.1

內地公開日：2007/09/26

內地公開號：CN 101044521A

分類：G07F17/32

發明人：理查德·E·羅

斯科特·博伊德

凱萬·威爾金斯

優先權日期：2004/10/04

優先權國家/地區：美國

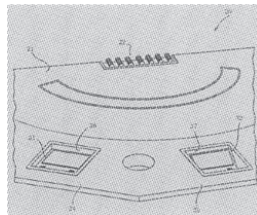
優先權編號：60/616,090

優先權日期：2005/09/12

優先權國家/地區：美國

優先權編號：11/225,866

附圖



授權的發明專利之延伸

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

授權的發明專利之延伸

編號：J/000457

延伸申請日期：2010/05/04

Requerente: IGT

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9295 Prototype Drive, Reno Nevada 89521-8986,
 E.U.A.

Título: Método e dispositivo de fornecimento de concessão de prémio e/ou jogos de prémio para jogadores de jogos de mesa.

Resumo: 本發明提供了一種用於桌面遊戲的遊戲桌面組件，該桌面遊戲組件配置用於將獎勵遊戲發放給遊戲桌面處的玩家。該組件包括遊戲桌面，用於遊戲發牌員的發牌員台，以及用於一個或多個玩家的多個玩家台。還包括與遊戲桌面相關聯的專用於多個玩家台中一個或多個的至少一個互動式顯示終端。該顯示終端配置用於顯示從由獎勵遊戲、廣告、玩家跟蹤信息、新聞和獎勵給予組成的組中選擇的內容。

Data de pedido nacional: 2005/09/13

Número de pedido nacional: 200580033898.1

Data de publicação nacional: 2007/09/26

Número de publicação nacional: CN 101044521A

Classificação: G07F17/32

Inventor: 理查德·E·羅

斯科特·博伊德

凱萬·威爾金斯

Data de prioridade: 2004/10/04

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

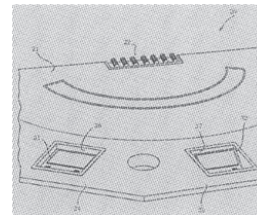
Número de prioridade: 60/616,090

Data de prioridade: 2005/09/12

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 11/225,866

Figura



Extensão de patente de invenção concedida

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

Extensão de patente de invenção concedida

N.º: J/000457

Data de pedido de extensão: 2010/05/04

延伸批示日期：2010/06/30

申請人：LK空氣質量公開股份有限公司

國籍：瑞士

住址/地址：Staldenhof 3A CH-6014 Littau, Switzerland

標題：影響和處理至少一個房間的空氣的系統。

摘要：本發明涉及一種通過對送風既調溫又電離而影響和處理至少一個房間的空氣的系統。這些系統的特徵特別是在於，在無直吹風並因此舒適送風的同時保證很高的空氣質量。高空氣質量通過對送風得到控制的電離得到保證並且室溫通過用於空氣調節的裝置得到保證。無直吹風並因此舒適的送風以至少一個室式或罩式且形成房間組成部分的裝置為基礎，該裝置連接在至少一個房間的送風管道上，並且其中將該裝置和這個房間彼此隔開的牆壁具有開口用於保證將經調溫且通過電離影響的送風對流到該房間內。這些開口這樣構成，使經調溫且通過電離影響的空氣可以不被人感覺到並且沒有可覺察噪音地在該房間內流動。

內地申請日：2004/12/09

內地專利號：ZL200480036982.4

內地公開日：2007/01/10

內地公告日：2010/03/24

內地公告號：CN 100594943C

分類：A61L9/22, F24F3/16, F24F13/068, E04B9/02

發明人：維爾納·弗萊舍爾

優先權日期：2003/12/12

優先權國家/地區：德國

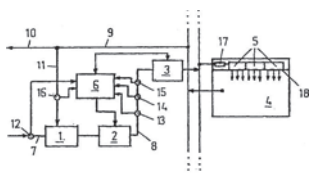
優先權編號：10360237.2

優先權日期：2004/03/31

優先權國家/地區：日本

優先權編號：104367/2004

附圖



編號：J/000458

延伸申請日期：2010/05/13

延伸批示日期：2010/06/30

申請人：株式會社創研

國籍：日本

住址/地址：1,2216 Utazu-machi, Ayauta-gun Kagawa 769-0200,

Japan

標題：皮膚健全化劑。

摘要：本發明涉及一種皮膚健全化劑，含有選自鉍鹽及離子以及式(1)表示的化合物、其離子及其可藥用鹽中1種以上的成分。(式中的符號參見本文)作為本發明有效成分的實例，

Data de despacho de extensão: 2010/06/30

Requerente: LK LUFTQUALITAT AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Staldenhof 3A CH-6014 Littau, Switzerland

Título: Sistema de ar para influenciar e tratar pelo menos um quarto.

Resumo: 本發明涉及一種通過對送風既調溫又電離而影響和處理至少一個房間的空氣的系統。這些系統的特徵特別是在於，在無直吹風並因此舒適送風的同時保證很高的空氣質量。高空氣質量通過對送風得到控制的電離得到保證並且室溫通過用於空氣調節的裝置得到保證。無直吹風並因此舒適的送風以至少一個室式或罩式且形成房間組成部分的裝置為基礎，該裝置連接在至少一個房間的送風管道上，並且其中將該裝置和這個房間彼此隔開的牆壁具有開口用於保證將經調溫且通過電離影響的送風對流到該房間內。這些開口這樣構成，使經調溫且通過電離影響的空氣可以不被人感覺到並且沒有可覺察噪音地在該房間內流動。

Data de pedido nacional: 2004/12/09

Número de patente nacional: ZL200480036982.4

Data de publicação nacional: 2007/01/10

Data de anúncio nacional: 2010/03/24

Número de anúncio nacional: CN 100594943C

Classificação: A61L9/22, F24F3/16, F24F13/068, E04B9/02

Inventor: Werner FLEISCHER

Data de prioridade: 2003/12/12

País/Território de prioridade: Alemanha

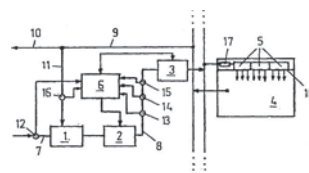
Número de prioridade: 10360237.2

Data de prioridade: 2004/03/31

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 104367/2004

Figura



N.º: J/000458

Data de pedido de extensão: 2010/05/13

Data de despacho de extensão: 2010/06/30

Requerente: KABUSHIKI KAISHA SOKEN (SOKEN CO., LTD.)

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 1,2216 Utazu-machi, Ayauta-gun Kagawa 769-0200, Japan

Título: Agente para normalização da pele.

Resumo: 本發明涉及一種皮膚健全化劑，含有選自鉍鹽及離子以及式(1)表示的化合物、其離子及其可藥用鹽中1種以上的成分。(式中的符號參見本文)作為本發明有效成分的實

可以例舉L-精氨酸、乙醇胺。本發明的皮膚健全化劑作為皮膚屏障機構、機能健全化劑、特應性皮炎預防、治療劑發揮顯著的效果。

內地申請日：1999/09/07

內地專利號：ZL99816996.X

內地公開日：2003/03/26

內地公告日：2010/04/21

內地公告號：CN 1406123B

分類：A61K8/42, A61K31/13, A61K31/135, A61K31/14, A61K31/145, A61K31/16, A61K31/40, A61K31/685

發明人：德山孝

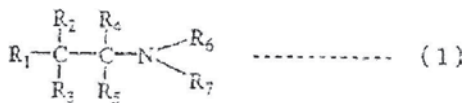
徐惠美

優先權日期：1999/09/07

優先權國家/地區：專利合作條約

優先權編號：PCT/JP1999/004824

附圖



編號：J/000459

延伸申請日期：2010/05/20

延伸批示日期：2010/06/30

申請人：三洋電機株式會社

國籍：日本

住址/地址：5-5 Keihanhondori 2-chome, Moriguchi-shi, Osaka, Japan

申請人：三洋電機系統解決方案股份有限公司

國籍：日本

住址/地址：1-1 Sanyo-cho Daito-shi, Osaka, Japan

標題：液晶顯示裝置及帶顯示功能的設備。

摘要：兩個液晶面板按照各自朝向前方的方式層疊。至少一個隔離物以可拆卸的狀態設置在兩個液晶面板之間。這些液晶面板例如通過以與隔離物的厚度相當的間隔沿隔離物的厚度方向排列的多個貫通孔、和與任意一個貫通孔卡合的突起，來進行定位。

內地申請日：2007/11/19

內地專利號：ZL200710187039.9

內地公開日：2008/05/28

內地公告日：2010/04/07

內地公告號：CN 101187736B

分類：G02F1/13, G02F1/1333, H05K5/00, G02F1/133, G09G3/36, H04N13/00

發明人：藤田勉

吉田茂

小野知之

坂井田豐

優先權日期：2006/11/20

例，可以例舉L-精氨酸、乙醇胺。本發明的皮膚健全化劑作為皮膚屏障機構、機能健全化劑、特應性皮炎預防、治療劑發揮顯著的效果。

Data de pedido nacional: 1999/09/07

Número de patente nacional: ZL99816996.X

Data de publicação nacional: 2003/03/26

Data de anúncio nacional: 2010/04/21

Número de anúncio nacional: CN 1406123B

Classificação: A61K8/42, A61K31/13, A61K31/135, A61K31/14, A61K31/145, A61K31/16, A61K31/40, A61K31/685

Inventor: 德山孝

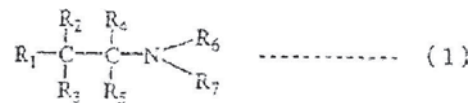
徐惠美

Data de prioridade: 1999/09/07

País/Território de prioridade: PCT

Número de prioridade: PCT/JP1999/004824

Figura



N.º: J/000459

Data de pedido de extensão: 2010/05/20

Data de despacho de extensão: 2010/06/30

Requerente: SANYO Electric Co., Ltd.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 5-5 Keihanhondori 2-chome, Moriguchi-shi, Osaka, Japan

Requerente: SANYO Electric System Solutions Co., Ltd.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 1-1 Sanyo-cho Daito-shi, Osaka, Japan

Título: Dispositivo de visualização de cristal líquido e equipamento com a função de visualização.

Resumo: 兩個液晶面板按照各自朝向前方的方式層疊。至少一個隔離物以可拆卸的狀態設置在兩個液晶面板之間。這些液晶面板例如通過以與隔離物的厚度相當的間隔沿隔離物的厚度方向排列的多個貫通孔、和與任意一個貫通孔卡合的突起，來進行定位。

Data de pedido nacional: 2007/11/19

Número de patente nacional: ZL200710187039.9

Data de publicação nacional: 2008/05/28

Data de anúncio nacional: 2010/04/07

Número de anúncio nacional: CN 101187736B

Classificação: G02F1/13, G02F1/1333, H05K5/00, G02F1/133, G09G3/36, H04N13/00

Inventor: 藤田勉

吉田茂

小野知之

坂井田豐

Data de prioridade: 2006/11/20

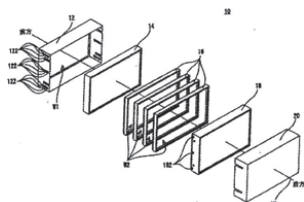
優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2006-313062

優先權日期：2007/10/11
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2007-265114

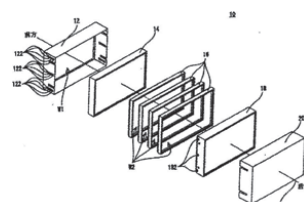
País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2006-313062

Data de prioridade: 2007/10/11
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2007-265114

附圖



Figura



編號：J/000463
 延伸申請日期：2010/05/31
 延伸批示日期：2010/06/30
 申請人：古河電氣工業株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8322, Japan
 標題：光供電型傳感系統。

N.º: J/000463
 Data de pedido de extensão: 2010/05/31
 Data de despacho de extensão: 2010/06/30
 Requerente: Furukawa Electric Co., Ltd.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8322, Japan

Título: Sistema de sensor do tipo de fornecimento eléctrico óptico.

摘要：一種光供電型傳感系統，具有：安裝在傳感器單元(1)中的光定向性耦合器(6)；在與光定向性耦合器(6)連接的第一~第三光纖(5、7、8)中，與第一光纖(5)連接的光—電力轉換器(4)；與第二光纖(7)連接的光輸出器(3)；與從傳感器單元(1)向外部引出的第三光纖(8)連接的測定裝置(10)。

Resumo: 一種光供電型傳感系統，具有：安裝在傳感器單元(1)中的光定向性耦合器(6)；在與光定向性耦合器(6)連接的第一~第三光纖(5、7、8)中，與第一光纖(5)連接的光—電力轉換器(4)；與第二光纖(7)連接的光輸出器(3)；與從傳感器單元(1)向外部引出的第三光纖(8)連接的測定裝置(10)。

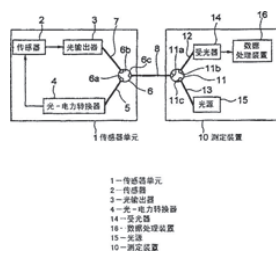
內地申請日：2005/07/01
 內地專利號：ZL200580029071.3
 內地公開日：2007/09/26
 內地公告日：2010/05/05
 內地公告號：CN 101044530B
 分類：G08C23/06
 發明人：出雲正樹
 和田哲郎
 宮澤和廣
 松田和彥
 服部真樹

Data de pedido nacional: 2005/07/01
 Número de patente nacional: ZL200580029071.3
 Data de publicação nacional: 2007/09/26
 Data de anúncio nacional: 2010/05/05
 Número de anúncio nacional: CN 101044530B
 Classificação: G08C23/06
 Inventor: 出雲正樹
 和田哲郎
 宮澤和廣
 松田和彥
 服部真樹

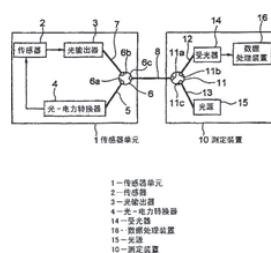
優先權日期：2004/07/02
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：196967/2004

Data de prioridade: 2004/07/02
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 196967/2004

附圖



Figura



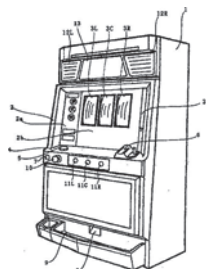
編號：J/000467
 延伸申請日期：2010/06/07
 延伸批示日期：2010/06/30
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：3-1-25 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機。

摘要：本發明提供了一種遊戲機，其包括：遊戲結果顯示裝置；CPU，用於當在該遊戲結果顯示裝置上顯示預定的遊戲結果時產生遊戲者的收益狀態；以及輔助CPU，用於在發生異常時通知該異常的發生。該輔助CPU（73）多次通知與該發生的異常相關的信息。

內地申請日：2004/03/01
 內地專利號：ZL200410008266.7
 內地公開日：2005/09/07
 內地公告日：2010/05/12
 內地公告號：CN 1663649B
 分類：A63F5/04, A63F7/00, A63F13/00
 發明人：大西貴大
 山本英孝
 安部一哲

附圖



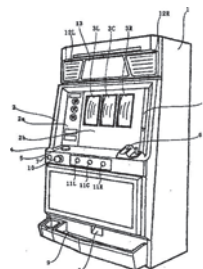
N.º: J/000467
 Data de pedido de extensão: 2010/06/07
 Data de despacho de extensão: 2010/06/30
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 本發明提供了一種遊戲機，其包括：遊戲結果顯示裝置；CPU，用於當在該遊戲結果顯示裝置上顯示預定的遊戲結果時產生遊戲者的收益狀態；以及輔助CPU，用於在發生異常時通知該異常的發生。該輔助CPU（73）多次通知與該發生的異常相關的信息。

Data de pedido nacional: 2004/03/01
 Número de patente nacional: ZL200410008266.7
 Data de publicação nacional: 2005/09/07
 Data de anúncio nacional: 2010/05/12
 Número de anúncio nacional: CN 1663649B
 Classificação: A63F5/04, A63F7/00, A63F13/00
 Inventor: 大西貴大
 山本英孝
 安部一哲

Figura



編號：J/000474
 延伸申請日期：2010/06/22
 延伸批示日期：2010/06/30
 申請人：精工愛普生株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

標題：墨盒。

摘要：一種墨盒包括：一容器，其內存儲墨水並在容器插入方向的前端側具有一供墨口（4）；存儲裝置（7），其位於平行於容器插入方向的一相對表面上，該存儲裝置具有可與一記錄裝置相連接的一電極；一鎖緊件（5），位於該表面上，並在插入方向置於相對於該存儲裝置的尾端側，該鎖緊件能與該記錄裝置相接合或脫開；以及另一鎖緊件（6），其位於另一表面上並能與該記錄裝置相接合或脫開。

內地申請日：2002/04/03

N.º: J/000474
 Data de pedido de extensão: 2010/06/22
 Data de despacho de extensão: 2010/06/30
 Requerente: SEIKO EPSON CORPORATION
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

Título: Caixas de tinta.

Resumo: 一種墨盒包括：一容器，其內存儲墨水並在容器插入方向的前端側具有一供墨口（4）；存儲裝置（7），其位於平行於容器插入方向的一相對表面上，該存儲裝置具有可與一記錄裝置相連接的一電極；一鎖緊件（5），位於該表面上，並在插入方向置於相對於該存儲裝置的尾端側，該鎖緊件能與該記錄裝置相接合或脫開；以及另一鎖緊件（6），其位於另一表面上並能與該記錄裝置相接合或脫開。

Data de pedido nacional: 2002/04/03

內地專利號：ZL200710151743.9

內地公開日：2008/02/20

內地公告日：2010/04/21

內地公告號：CN 101125491B

分類：B41J2/175

發明人：宮澤久

金谷宗秀

坂井康人

下村正樹

中田聰

小泉義弘

大齋寬成

情野健朗

品田聰

優先權日期：2001/04/03

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2001-104526

優先權日期：2001/05/18

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2001-149315

優先權日期：2001/05/18

優先權國家/地區：日本

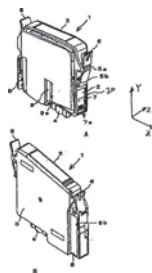
優先權編號：2001-149788

優先權日期：2001/08/31

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2001-264225

附圖



編號：J/000476

延伸申請日期：2010/06/22

延伸批示日期：2010/06/30

申請人：環球娛樂株式會社

國籍：日本

住址/地址：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan 135-0063

標題：熱電裝置。

摘要：本發明提供了一種熱電裝置、半成品、模塊及其製造方法，其中生產率高，材料成本相對低，並且具有低的環境負擔。提供了一種熱電裝置、半成品和熱電模塊，在熱電裝置

Número de patente nacional: ZL200710151743.9

Data de publicação nacional: 2008/02/20

Data de anúncio nacional: 2010/04/21

Número de anúncio nacional: CN 101125491B

Classificação: B41J2/175

Inventor: 宮澤久

金谷宗秀

坂井康人

下村正樹

中田聰

小泉義弘

大齋寬成

情野健朗

品田聰

Data de prioridade: 2001/04/03

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2001-104526

Data de prioridade: 2001/05/18

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2001-149315

Data de prioridade: 2001/05/18

País/Território de prioridade: Japão

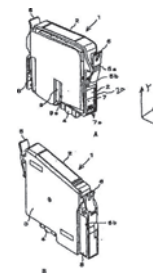
Número de prioridade: 2001-149788

Data de prioridade: 2001/08/31

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2001-264225

Figura



N.º: J/000476

Data de pedido de extensão: 2010/06/22

Data de despacho de extensão: 2010/06/30

Requerente: Universal Entertainment Corporation

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan 135-0063

Título: Dispositivo termoeléctrica.

Resumo: 本發明提供了一種熱電裝置、半成品、模塊及其製造方法，其中生產率高，材料成本相對低，並且具有低的環境負擔。提供了一種熱電裝置、半成品和熱電模塊，在熱電裝置

中，塊體具有至少一個由P型和N型材料製成的P片和N片，該P片和N片交替地夾在絕緣層之間，相鄰的P片和N片邊界部分被交替地焊接在一起，並且塊體的P片和N片以一系列的鋸齒形電氣連接，並且多個塊體被並行設置，彼此相鄰的塊體通過電極橋接，以提供串聯的電氣連接；半成品使用這樣的熱電裝置；並且熱電模塊使用半成品。在這種情況下，作為P型和N型材料，可以使用通常優選地用於熱電偶的任何材料。彼此相鄰的P片和N片可以在其邊界部分上部分地電氣連接。

內地申請日：2005/05/30

內地專利號：ZL200580020332.5

內地公開日：2007/05/23

內地公告日：2010/05/05

內地公告號：CN 1969400B

分類：H01L35/32, H01L35/20, H01L35/34, H02N11/00

發明人：高橋恒

優先權日期：2004/06/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：183999/2004

中，塊體具有至少一個由P型和N型材料製成的P片和N片，該P片和N片交替地夾在絕緣層之間，相鄰的P片和N片邊界部分被交替地焊接在一起，並且塊體的P片和N片以一系列的鋸齒形電氣連接，並且多個塊體被並行設置，彼此相鄰的塊體通過電極橋接，以提供串聯的電氣連接；半成品使用這樣的熱電裝置；並且熱電模塊使用半成品。在這種情況下，作為P型和N型材料，可以使用通常優選地用於熱電偶的任何材料。彼此相鄰的P片和N片可以在其邊界部分上部分地電氣連接。

Data de pedido nacional: 2005/05/30

Número de patente nacional: ZL200580020332.5

Data de publicação nacional: 2007/05/23

Data de anúncio nacional: 2010/05/05

Número de anúncio nacional: CN 1969400B

Classificação: H01L35/32, H01L35/20, H01L35/34, H02N11/00

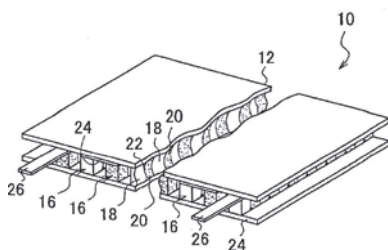
Inventor: 高橋恒

Data de prioridade: 2004/06/22

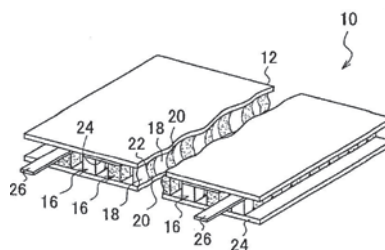
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 183999/2004

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/033678	2010/07/12	2010/07/12	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/033679	2010/07/12	2010/07/12	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/033680	2010/07/12	2010/07/12	Las Vegas Sands Corp.	US	39

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/033681	2010/07/12	2010/07/12	Las Vegas Sands Corp.	US	44
N/035264	2010/07/12	2010/07/12	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/035265	2010/07/12	2010/07/12	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/035266	2010/07/12	2010/07/12	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/035267	2010/07/12	2010/07/12	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/035287	2010/07/12	2010/07/12	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/035291	2010/07/12	2010/07/12	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/037060	2010/07/12	2010/07/12	LAS VEGAS SANDS CORP.	US	25
N/037061	2010/07/12	2010/07/12	LAS VEGAS SANDS CORP.	US	18
N/037062	2010/07/12	2010/07/12	LAS VEGAS SANDS CORP.	US	09
N/038605	2010/07/12	2010/07/12	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/039447	2010/07/12	2010/07/12	KIRIN HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA (ALSO TRADING AS KIRIN HOLDINGS CO., LTD.)	JP	29
N/045390	2010/07/12	2010/07/12	Qantas Airways Limited	AU	39
N/045391	2010/07/12	2010/07/12	Qantas Airways Limited	AU	43
N/045392	2010/07/12	2010/07/12	Qantas Airways Limited	AU	39
N/045976	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	06
N/045977	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	09
N/045978	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	14
N/045979	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	18
N/045980	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	20
N/045981	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	21
N/045983	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	28
N/045984	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	32
N/045985	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	33
N/045986	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	34
N/045987	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	35
N/045988	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路丞股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	39

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/045993	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	06
N/045994	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	09
N/045995	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	14
N/045996	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	18
N/045997	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	20
N/045998	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	21
N/046000	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	28
N/046001	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	32
N/046002	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	33
N/046003	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	34
N/046004	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	35
N/046005	2010/07/12	2010/07/12	威尼斯人路氹股份有限公司 VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED	MO	39
N/046013	2010/07/12	2010/07/12	The Cartoon Network, Inc.	US	09
N/046014	2010/07/12	2010/07/12	The Cartoon Network, Inc.	US	41
N/046015	2010/07/12	2010/07/12	The Cartoon Network, Inc.	US	09
N/046016	2010/07/12	2010/07/12	The Cartoon Network, Inc.	US	41
N/046017	2010/07/12	2010/07/12	Aspect Group Limited	KY	09
N/046019	2010/07/12	2010/07/12	Aspect Group Limited	KY	09
N/046020	2010/07/12	2010/07/12	Aspect Group Limited	KY	09
N/046022	2010/07/12	2010/07/12	Aspect Group Limited	KY	28
N/046024	2010/07/12	2010/07/12	Aspect Group Limited	KY	28
N/046025	2010/07/12	2010/07/12	Aspect Group Limited	KY	28
N/046027	2010/07/12	2010/07/12	Aspect Group Limited	KY	41
N/046029	2010/07/12	2010/07/12	Aspect Group Limited	KY	41
N/046030	2010/07/12	2010/07/12	Aspect Group Limited	KY	41
N/046034	2010/07/12	2010/07/12	安格和沃克馬恩有限兩合公司 Engel & Völkers Marken GmbH & Co. KG	DE	36
N/046039	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/046040	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/046041	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/046042	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/046043	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/046044	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
N/046045	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
N/046046	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/046047	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/046048	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/046049	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/046050	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
N/046051	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
N/046052	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/046053	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/046054	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/046055	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/046056	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
N/046057	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
N/046058	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/046059	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	25
N/046060	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/046061	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	36
N/046062	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/046063	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/046064	2010/07/12	2010/07/12	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
N/046156	2010/07/12	2010/07/12	Turner Entertainment Networks International Limited	GB	09
N/046157	2010/07/12	2010/07/12	Turner Entertainment Networks International Limited	GB	41
N/046242	2010/07/12	2010/07/12	TELEFÓNICA, S.A.	ES	09
N/046895	2010/07/12	2010/07/12	麗濠國際有限公司 RELINK INTERNACIONAL LIMITADA	MO	43
N/047229	2010/07/12	2010/07/12	IP APPLICATION DEVELOPMENT LLC	US	09
N/047230	2010/07/12	2010/07/12	IP APPLICATION DEVELOPMENT LLC	US	16
N/047231	2010/07/12	2010/07/12	IP APPLICATION DEVELOPMENT LLC	US	28
N/047283	2010/07/12	2010/07/12	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/047284	2010/07/12	2010/07/12	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	41
N/047409	2010/07/12	2010/07/12	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/047493	2010/07/12	2010/07/12	Aruze Gaming America, Inc.	US	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/047494	2010/07/12	2010/07/12	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/047495	2010/07/12	2010/07/12	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/047522	2010/07/12	2010/07/12	AUDI AG	DE	12
N/047523	2010/07/12	2010/07/12	AUDI AG	DE	12
N/047524	2010/07/12	2010/07/12	AUDI AG	DE	12
N/047525	2010/07/12	2010/07/12	AUDI AG	DE	12
N/047526	2010/07/12	2010/07/12	AUDI AG	DE	12
N/047527	2010/07/12	2010/07/12	AUDI AG	DE	12
N/047528	2010/07/12	2010/07/12	AUDI AG	DE	12
N/047529	2010/07/12	2010/07/12	AUDI AG	DE	12
N/047676	2010/07/12	2010/07/12	ALTECO CHEMICAL PTE LTD	SG	16
N/047677	2010/07/12	2010/07/12	ALTECO CHEMICAL PTE LTD	SG	01
N/047678	2010/07/12	2010/07/12	ALTECO CHEMICAL PTE LTD	SG	16
N/047681	2010/07/12	2010/07/12	ALTECO CHEMICAL PTE LTD	SG	16
N/047686	2010/07/12	2010/07/12	PastaMatrix International Pte Ltd	SG	30
N/047687	2010/07/12	2010/07/12	PastaMatrix International Pte Ltd	SG	43
N/047775	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司	CN	07
N/047776	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司	CN	09
N/047777	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司	CN	11
N/047778	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司	CN	16
N/047779	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司	CN	35
N/047780	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司	CN	37
N/047799	2010/07/12	2010/07/12	楊永能 IEONG WENG NANG	MO	34
N/047800	2010/07/12	2010/07/12	楊永能 IEONG WENG NANG	MO	34
N/047843	2010/07/12	2010/07/12	Multi Access Limited	VG	32
N/047846	2010/07/12	2010/07/12	Multi Access Limited	VG	32
N/047849	2010/07/12	2010/07/12	Multi Access Limited	VG	32
N/047852	2010/07/12	2010/07/12	Multi Access Limited	VG	32
N/047855	2010/07/12	2010/07/12	Multi Access Limited	VG	32
¹ N/047911	2010/07/12	2010/07/12	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/047978	2010/07/12	2010/07/12	吳明達	TW	25
N/048011	2010/07/12	2010/07/12	日本國鹿兒島縣 Kagoshima Prefectural Government of Japan	JP	29
N/048018	2010/07/12	2010/07/12	李月英	TW	43
N/048026	2010/07/12	2010/07/12	IGT	US	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/048028	2010/07/12	2010/07/12	IGT	US	09
N/048030	2010/07/12	2010/07/12	IGT	US	09
N/048094	2010/07/12	2010/07/12	澳門鹿港餐飲有限公司 MACAU BELLAGIO RESTAURANTE LIMITADA	MO	43
N/048095	2010/07/12	2010/07/12	澳門鹿港餐飲有限公司 MACAU BELLAGIO RESTAURANTE LIMITADA	MO	43
N/048130	2010/07/12	2010/07/12	智陽知識產權代理有限公司 AGÊNCIA DE PROPRIEDADE INTELECTUAL IPSOL, LIMITADA/IPSOL INTELLECTUAL PROPERTY AGENCY LIMITED	MO	45
N/048139	2010/07/12	2010/07/12	ROSY SINO LIMITED	VG	03
N/048220	2010/07/12	2010/07/12	ON DEMAND BOOKS, LLC	US	41
N/048221	2010/07/12	2010/07/12	ON DEMAND BOOKS, LLC	US	38
N/048222	2010/07/12	2010/07/12	ON DEMAND BOOKS, LLC	US	42
N/048224	2010/07/12	2010/07/12	上海巨人網絡科技有限公司	CN	09
N/048225	2010/07/12	2010/07/12	上海巨人網絡科技有限公司	CN	16
N/048226	2010/07/12	2010/07/12	上海巨人網絡科技有限公司	CN	25
N/048227	2010/07/12	2010/07/12	上海巨人網絡科技有限公司	CN	28
N/048228	2010/07/12	2010/07/12	上海巨人網絡科技有限公司	CN	41
N/048229	2010/07/12	2010/07/12	Hardy Amies (International) PTE Limited	SG	03
N/048230	2010/07/12	2010/07/12	Hardy Amies (International) PTE Limited	SG	09
N/048231	2010/07/12	2010/07/12	Hardy Amies (International) PTE Limited	SG	14
N/048232	2010/07/12	2010/07/12	Hardy Amies (International) PTE Limited	SG	18
N/048233	2010/07/12	2010/07/12	Hardy Amies (International) PTE Limited	SG	24
N/048234	2010/07/12	2010/07/12	Hardy Amies (International) PTE Limited	SG	25
N/048235	2010/07/12	2010/07/12	Hardy Amies (International) PTE Limited	SG	03
N/048236	2010/07/12	2010/07/12	Hardy Amies (International) PTE Limited	SG	09
N/048237	2010/07/12	2010/07/12	Hardy Amies (International) PTE Limited	SG	14
N/048238	2010/07/12	2010/07/12	Hardy Amies (International) PTE Limited	SG	18
N/048239	2010/07/12	2010/07/12	Hardy Amies (International) PTE Limited	SG	24
N/048241	2010/07/12	2010/07/12	Wyeth LLC	US	05
N/048242	2010/07/12	2010/07/12	Wyeth LLC	US	29
N/048247	2010/07/12	2010/07/12	Deloitte Touche Tohmatsu	CH	09
N/048248	2010/07/12	2010/07/12	Deloitte Touche Tohmatsu	CH	16
N/048249	2010/07/12	2010/07/12	Deloitte Touche Tohmatsu	CH	35
N/048250	2010/07/12	2010/07/12	Deloitte Touche Tohmatsu	CH	36
N/048251	2010/07/12	2010/07/12	Deloitte Touche Tohmatsu	CH	38

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/048252	2010/07/12	2010/07/12	Deloitte Touche Tohmatsu	CH	41
N/048253	2010/07/12	2010/07/12	Deloitte Touche Tohmatsu	CH	42
N/048254	2010/07/12	2010/07/12	Deloitte Touche Tohmatsu	CH	45
N/048268	2010/07/12	2010/07/12	Global Retail Trademarks Limited	HK	25
N/048274	2010/07/12	2010/07/12	MA IAO IAN	MO	32
N/048275	2010/07/12	2010/07/12	MA IAO IAN	MO	33
N/048281	2010/07/12	2010/07/12	HARMONT & BLAINE S.p.A.	IT	18
N/048282	2010/07/12	2010/07/12	HARMONT & BLAINE S.p.A.	IT	25
N/048301	2010/07/12	2010/07/12	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/048302	2010/07/12	2010/07/12	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/048303	2010/07/12	2010/07/12	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/048304	2010/07/12	2010/07/12	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/048305	2010/07/12	2010/07/12	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/048306	2010/07/12	2010/07/12	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/048307	2010/07/12	2010/07/12	Aruze Gaming America, Inc.	US	09
N/048308	2010/07/12	2010/07/12	Fancl Corporation	JP	03
N/048320	2010/07/12	2010/07/12	OSIM International Ltd	SG	10
N/048321	2010/07/12	2010/07/12	OSIM International Ltd	SG	20
N/048322	2010/07/12	2010/07/12	OSIM International Ltd	SG	35
N/048323	2010/07/12	2010/07/12	OSIM International Ltd	SG	10
N/048324	2010/07/12	2010/07/12	OSIM International Ltd	SG	20
N/048325	2010/07/12	2010/07/12	OSIM International Ltd	SG	35
N/048333	2010/07/12	2010/07/12	TIEU STEPHANE	CN	43
N/048334	2010/07/12	2010/07/12	科儷思化粧品集團有限公司 Florence Cosmetic Group Limited	HK	03
N/048335	2010/07/12	2010/07/12	科儷思化粧品集團有限公司 Florence Cosmetic Group Limited	HK	35
N/048336	2010/07/12	2010/07/12	科儷思化粧品集團有限公司 Florence Cosmetic Group Limited	HK	41
N/048337	2010/07/12	2010/07/12	科儷思化粧品集團有限公司 Florence Cosmetic Group Limited	HK	44
N/048338	2010/07/12	2010/07/12	科儷思化粧品集團有限公司 Florence Cosmetic Group Limited	HK	03
N/048339	2010/07/12	2010/07/12	科儷思化粧品集團有限公司 Florence Cosmetic Group Limited	HK	35
N/048340	2010/07/12	2010/07/12	科儷思化粧品集團有限公司 Florence Cosmetic Group Limited	HK	41
N/048341	2010/07/12	2010/07/12	科儷思化粧品集團有限公司 Florence Cosmetic Group Limited	HK	44

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/048342	2010/07/12	2010/07/12	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048343	2010/07/12	2010/07/12	Montres Tudor S.A.	CH	14
N/048344	2010/07/12	2010/07/12	謝嘉倫 CHE KA LON	MO	35
N/048345	2010/07/12	2010/07/12	Westin Hotel Management, L.P.	US	43
N/048346	2010/07/12	2010/07/12	Westin Hotel Management, L.P.	US	43
N/048347	2010/07/12	2010/07/12	ithk tm limited	VG	25
N/048348	2010/07/12	2010/07/12	ithk tm limited	VG	35
N/048349	2010/07/12	2010/07/12	ithk tm limited	VG	25
N/048350	2010/07/12	2010/07/12	ithk tm limited	VG	35
N/048351	2010/07/12	2010/07/12	PEPSICO, INC.	US	32
N/048352	2010/07/12	2010/07/12	PEPSICO, INC.	US	32
N/048353	2010/07/12	2010/07/12	PEPSICO, INC.	US	32
N/048354	2010/07/12	2010/07/12	PEPSICO, INC.	US	32
N/048355	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	09
N/048356	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	16
N/048357	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	36
N/048358	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	09
N/048359	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	16
N/048360	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	36
N/048361	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	09
N/048362	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	16
N/048363	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	36

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/048364	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	09
N/048365	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	16
N/048366	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	36
N/048367	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	09
N/048368	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	16
N/048369	2010/07/12	2010/07/12	中國建設銀行（澳門）股份有限公司 CHINA CONSTRUCTION BANK (MACAU) CORPORATION LIMITED	MO	36
N/048370	2010/07/12	2010/07/12	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/048371	2010/07/12	2010/07/12	United States Polo Association	US	09
N/048372	2010/07/12	2010/07/12	United States Polo Association	US	24
N/048375	2010/07/12	2010/07/12	御品堂燕窩集團有限公司 IMPERIAL BIRDNEST GROUP LIMITED	HK	29
N/048376	2010/07/12	2010/07/12	普力生化科技股份有限公司 PUU LIH BIO-TECHNOLOGY CO., LTD.	TW	05
N/048377	2010/07/12	2010/07/12	浪莎針織有限公司 LANGSHA KNITTING CO., LTD.	CN	03
N/048378	2010/07/12	2010/07/12	浪莎針織有限公司 LANGSHA KNITTING CO., LTD.	CN	18
N/048379	2010/07/12	2010/07/12	浪莎針織有限公司 LANGSHA KNITTING CO., LTD.	CN	24
N/048380	2010/07/12	2010/07/12	浪莎針織有限公司 LANGSHA KNITTING CO., LTD.	CN	25
N/048381	2010/07/12	2010/07/12	浪莎針織有限公司 LANGSHA KNITTING CO., LTD.	CN	25
N/048382	2010/07/12	2010/07/12	澳門皇室纖體美容有限公司	MO	44
N/048383	2010/07/12	2010/07/12	關佩玲 KWAN, PUI LING JOSEPHINE	MO	41
N/048384	2010/07/12	2010/07/12	南光盈豐行有限公司	MO	29
N/048385	2010/07/12	2010/07/12	南光盈豐行有限公司	MO	30
N/048386	2010/07/12	2010/07/12	南光盈豐行有限公司	MO	29
N/048387	2010/07/12	2010/07/12	南光盈豐行有限公司	MO	30

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/048395	2010/07/12	2010/07/12	霸王（廣州）有限公司 BAWANG (GUANGZHOU) CO., LTD.	CN	03
N/048396	2010/07/12	2010/07/12	霸王（廣州）有限公司 BAWANG (GUANGZHOU) CO., LTD.	CN	05
N/048397	2010/07/12	2010/07/12	霸王（廣州）有限公司 BAWANG (GUANGZHOU) CO., LTD.	CN	03
² N/048398	2010/07/12	2010/07/12	HARD ROCK HOLDINGS LIMITED	GB	41
N/048399	2010/07/12	2010/07/12	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/048400	2010/07/12	2010/07/12	Discovery Communications, LLC	US	09
N/048401	2010/07/12	2010/07/12	Discovery Communications, LLC	US	38
N/048402	2010/07/12	2010/07/12	Discovery Communications, LLC	US	41
N/048403	2010/07/12	2010/07/12	重慶市石柱縣老川江食品有限公司	CN	29
N/048404	2010/07/12	2010/07/12	重慶萬里江發鏈輪有限公司	CN	12
N/048405	2010/07/12	2010/07/12	重慶萬里江發鏈輪有限公司	CN	35
N/048406	2010/07/12	2010/07/12	Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.	JP	07
			Mitsubishi Kakoki Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Kakoki Kaisha, Ltd.	JP	
N/048407	2010/07/12	2010/07/12	Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.	JP	07
			Mitsubishi Kakoki Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Kakoki Kaisha, Ltd.	JP	
N/048408	2010/07/12	2010/07/12	Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.	JP	07
			Mitsubishi Kakoki Kabushiki Kaisha doing business as Mitsubishi Kakoki Kaisha, Ltd.	JP	
N/048411	2010/07/12	2010/07/12	Fancl Corporation	JP	08
N/048412	2010/07/12	2010/07/12	Fancl Corporation	JP	14
N/048413	2010/07/12	2010/07/12	Fancl Corporation	JP	16
N/048414	2010/07/12	2010/07/12	Fancl Corporation	JP	18
N/048415	2010/07/12	2010/07/12	Fancl Corporation	JP	24
N/048416	2010/07/12	2010/07/12	Fancl Corporation	JP	25
N/048417	2010/07/12	2010/07/12	Fancl Corporation	JP	43
N/048418	2010/07/12	2010/07/12	Fancl Corporation	JP	44
N/048419	2010/07/12	2010/07/12	CAVIAR PETROSSIAN	FR	29
N/048420	2010/07/12	2010/07/12	伽藍（集團）股份有限公司	CN	03
N/048421	2010/07/12	2010/07/12	北京宋莊文化創意發展有限公司 BEIJING SONGZHUANG ORIGINAL CULTURE COMPANY LIMITED	CN	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/048422	2010/07/12	2010/07/12	梁華標	CN	16
N/048423	2010/07/12	2010/07/12	The Concentrate Manufacturing Company of Ireland	BM	32
N/048424	2010/07/12	2010/07/12	MONITOR LTD.	VG	29
N/048433	2010/07/12	2010/07/12	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	41
N/048434	2010/07/12	2010/07/12	Galaxy Entertainment Licensing Limited	VG	43
N/048435	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司	CN	11
N/048436	2010/07/12	2010/07/12	Guccio Gucci S.p.A.	IT	14
N/048437	2010/07/12	2010/07/12	任志熊 REN ZHIXIONG	MO	09
N/048444	2010/07/12	2010/07/12	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau S.A.	MO	43
N/048445	2010/07/12	2010/07/12	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau S.A.	MO	44
N/048453	2010/07/12	2010/07/12	福龍食館有限公司	MO	43
N/048476	2010/07/12	2010/07/12	Galderma S.A.	CH	03
N/048477	2010/07/12	2010/07/12	Galderma S.A.	CH	05
N/048478	2010/07/12	2010/07/12	Galderma S.A.	CH	10
N/048479	2010/07/12	2010/07/12	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/048480	2010/07/12	2010/07/12	ART OF MUSIC	US	35
N/048481	2010/07/12	2010/07/12	老百姓大藥房連鎖有限公司	CN	35
N/048482	2010/07/12	2010/07/12	溫燕芬 Wan In Fan	MO	25
N/048485	2010/07/12	2010/07/12	Fédération Internationale de Football Association (FIFA)	CH	09
N/048486	2010/07/12	2010/07/12	Fédération Internationale de Football Association (FIFA)	CH	12
N/048487	2010/07/12	2010/07/12	Fédération Internationale de Football Association (FIFA)	CH	25
N/048488	2010/07/12	2010/07/12	Fédération Internationale de Football Association (FIFA)	CH	28
N/048489	2010/07/12	2010/07/12	Fédération Internationale de Football Association (FIFA)	CH	32
N/048490	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	07
N/048491	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	09
N/048492	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	11
N/048493	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	16
N/048494	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	35
N/048495	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	37
N/048496	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	07

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/048497	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	09
N/048498	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	11
N/048499	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	16
N/048500	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	35
N/048501	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	37
N/048502	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	07
N/048503	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	09
N/048504	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	11
N/048505	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	16
N/048506	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	35
N/048507	2010/07/12	2010/07/12	珠海格力電器股份有限公司 GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI	CN	37
N/048509	2010/07/12	2010/07/12	The Concentrate Manufacturing Company of Ireland	BM	32
N/048522	2010/07/12	2010/07/12	溫州邦軒科技有限公司	CN	02

¹ 不批給“JACKPOT”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «JACKPOT».

² 不批給“Poker”及“撲克”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «Poker» e «撲克».

營業場所名稱之保護

Protecção de nome ou insígnia de estabelecimento

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
E/000135	2010/07/12	2010/07/12	福龍食館有限公司	MO

商標之保護
Protecção de marcas

拒絕
Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/046303	2010/07/05	運通集團有限公司	MO	5	第214條第2款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/046307	2010/07/05	運通集團有限公司	MO	5	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/046308	2010/07/05	運通集團有限公司	MO	5	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/046860	2010/07/14	張貽禮 Cheong I Lai	MO	34	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/047496	2010/07/09	THE POLO/LAUREN COMPANY, L.P.	US	25	第214條第3款，結合第199條第1款c)項。 N.º 3 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º
N/047497	2010/07/09	THE POLO/LAUREN COMPANY, L.P.	US	25	第214條第3款，結合第199條第1款c)項。 N.º 3 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º
N/047679	2010/07/14	ALTECO CHEMICAL PTE LTD	SG	1	第214條第1款a)項，結合第9條第1款a)及第197條。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e do art.º 197.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/047680	2010/07/14	ALTECO CHEMICAL PTE LTD	SG	16	第214條第1款a)項，結合第9條第1款a)及第197條。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e do art.º 197.º

發明專利之保護

Protecção de patente de invenção

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
I/000085	2010/07/14	和記電話有限公司 HUTCHISON TELEPHONE COMPANY LIMITED	HK	第98條結合第9條1款a)項及第61條。 Art.º 98.º, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º e o art.º 61.º

商標之保護

Protecção de marcas

續期

Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/007482	7252-M	2010/07/08	RENTOKIL INITIAL UK LIMITED	GB
P/008653	8399-M	2010/07/08	LRC PRODUCTS LIMITED	GB
P/008655	8401-M	2010/07/08	LRC PRODUCTS LIMITED	GB
P/010508	10412-M	2010/07/08	MARTELL & Co.	FR
P/010509	10413-M	2010/07/08	MARTELL & Co.	FR
P/011175	11100-M	2010/07/08	ALPHAGRAPHICS, INC.	US
P/011324	11297-M	2010/07/08	Wm Wrigley Jr. Company	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/011372	11348-M	2010/07/08	Topy Trademarks Limited	HK
P/011490	11449-M	2010/07/08	ALPHAGRAPHICS, INC.	US
P/011492	11451-M	2010/07/08	ALPHAGRAPHICS, INC.	US
N/000331	-	2010/07/08	E.I. DU PONT DE NEMOURS AND COMPANY	US
N/000552	-	2010/07/08	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP
N/000553	-	2010/07/08	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP
N/000664	-	2010/07/02	Diageo Scotland Limited	GB
N/000665	-	2010/07/02	Diageo Scotland Limited	GB
N/000666	-	2010/07/08	MICROSOFT CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Washington, E.U.A.	US
N/000667	-	2010/07/08	MICROSOFT CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Washington	US
N/000668	-	2010/07/08	MICROSOFT CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Washington, E.U.A.	US
N/000669	-	2010/07/08	MICROSOFT CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Washington, E.U.A.	US
N/000670	-	2010/07/08	MICROSOFT CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Washington, E.U.A.	US
N/002623	-	2010/07/08	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR
N/003241	-	2010/07/08	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR
N/003561	-	2010/07/08	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR
N/003563	-	2010/07/08	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR
N/003564	-	2010/07/08	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR
N/003565	-	2010/07/08	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR
N/003566	-	2010/07/08	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR
N/009612	-	2010/07/08	EXXON MOBIL CORPORATION	US
N/010659	-	2010/07/02	許少雄 Hoi Sio Hong	MO
N/010752	-	2010/07/08	上海冠生園華光釀酒藥業有限公司 Shanghai Guan Sheng Yuan Huaguang Brewing and Medicine Co., Ltd.	CN
N/010840	-	2010/07/08	APPLE INC.	US
N/010888	-	2010/07/02	許少雄 Hoi Sio Hong	MO
N/011067	-	2010/07/08	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP
N/011118	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011119	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011122	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011123	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011124	-	2010/07/01	Daimler AG	DE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/011125	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011126	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011127	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011128	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011129	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011130	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011132	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011134	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011135	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011137	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011138	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011139	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011140	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011141	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011142	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011143	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011144	-	2010/07/02	許少雄 Hoi Sio Hong	MO
N/011145	-	2010/07/01	中國太平保險（澳門）股份有限公司 COMPANHIA DE SEGUROS DA CHINA TAIPING (MACAU), S.A. CHINA TAIPING INSURANCE (MACAU) COMPANY LIMITED	MO
N/011147	-	2010/07/08	Henri Wintermans Cigars B.V.	NL
N/011150	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011153	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011154	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011155	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011156	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011157	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011158	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011159	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011160	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011161	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011162	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011164	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011166	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011167	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011169	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011170	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/011171	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011172	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011173	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011174	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011175	-	2010/07/01	Daimler AG	DE
N/011176	-	2010/07/01	DaimlerChrysler AG	DE
N/011320	-	2010/07/02	Esprit International	US
N/011321	-	2010/07/02	Esprit International	US
N/011341	-	2010/07/01	浙江糧油食品進出口股份有限公司 Zhejiang Cereals, Oils and Foodstuffs Import and Export Co., Ltd	CN
N/011363	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011364	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011365	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011366	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011367	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011368	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011369	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011370	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011371	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011372	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011373	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011374	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011375	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011376	-	2010/07/02	Furama Hotels and Resorts International Limited	VG
N/011430	-	2010/07/08	NEC CORPORATION	JP
N/011431	-	2010/07/08	NEC CORPORATION	JP
N/011432	-	2010/07/08	NEC CORPORATION	JP
N/011433	-	2010/07/08	NEC CORPORATION	JP
N/011489	-	2010/07/01	廈門天福茶業有限公司 XIAMEN TENFU TEA INDUSTRY CO., LTD.	CN
N/011490	-	2010/07/01	廈門天福茶業有限公司 XIAMEN TENFU TEA INDUSTRY CO., LTD.	CN
N/011751	-	2010/07/01	黃才榮	CN
N/011755	-	2010/07/01	黃才榮	CN
N/011757	-	2010/07/01	黃才榮	CN
N/011780	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011781	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/011782	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011783	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011784	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011785	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011786	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011787	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011788	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011789	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011790	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011791	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011792	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011793	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011794	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011795	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011796	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011797	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011798	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011799	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011800	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011801	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011802	-	2010/07/08	Exxon Mobil Corporation	US
N/011867	-	2010/07/08	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR
N/011905	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011906	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011957	-	2010/07/02	許少雄 Hoi Sio Hong	MO
N/011958	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011959	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011960	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011961	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011962	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011963	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011964	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011965	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011966	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011967	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/011968	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/011969	-	2010/07/02	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/012000	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012001	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012002	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012003	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012004	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012005	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012006	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012007	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012008	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012009	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012010	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012011	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012012	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012013	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012014	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012015	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012016	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012017	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012018	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012019	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012020	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012021	-	2010/07/05	Watson Enterprises Limited	VG
N/012063	-	2010/07/08	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR
N/012064	-	2010/07/08	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR
N/012065	-	2010/07/08	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/011175 (11100-M) P/011490 (11449-M) P/011492 (11451-M)	2010/07/08	更改地址 Modificação de sede	ALPHAGRAPHS, INC.	268 South State Street, Suite 300, Salt Lake City, Utah 84111, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/001486 N/001488 N/001491	2010/07/08	使用許可 Licença de exploração	Siemens Aktiengesellschaft	BSH Home Appliances Limited, com sede em Unit 1 & 2, 3/F., North Block, Skyway House, 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kolwoon, Hong Kong
N/003096	2010/07/08	轉讓 Transmissão	TELEFONICA MOVILES, S.A.	TELEFÓNICA, S. A., com sede em C/Gran Via, 28 - 28013 Madrid, Spain
N/010455 N/010456	2010/07/02	更改認別資料 Modificação de identidade	佛山市太吉酒廠有限公司 FOSHAN TAIJI WINE CO., LTD	廣東石灣酒廠有限公司 Guangdong Shiwan Wine Co., Ltd.
N/010752	2010/07/08	更改認別資料 Modificação de identidade	上海冠生園華光釀酒 藥業有限公司 Shanghai Guan Sheng Yuan Huaguang Brewing and Medicine Co., Ltd.	上海華光釀酒藥業有限公司 Shanghai Huaguang Brewing and Medicine Co., Ltd.
N/011145	2010/07/01	更改認別資料 Modificação de identidade	中國保險（澳門）股 份有限公司 China Insurance (Macau) Company Limited	中國太平保險（澳門）股份有限公司 COMPANHIA DE SEGUROS DA CHINA TAIPING (MACAU), S.A. CHINA TAIPING INSURANCE (MACAU) COMPANY LIMITED
N/011145	2010/07/01	更改地址 Modificação de sede	中國太平保險（澳 門）股份有限公司 COMPANHIA DE SEGUROS DA CHINA TAIPING (MACAU), S.A. CHINA TAIPING INSURANCE (MACAU) COMPANY LIMITED	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 398, Edifício CNAC, 10.º andar, Macau
N/038082 N/038083 N/038084 N/038085 N/038086 N/038087 N/038088 N/038089 N/038090 N/038091	2010/07/08	更改地址 Modificação de sede	全勁有限公司 Global Active Limited	65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939
N/039830 N/039831 N/039832 N/039833	2010/07/01	轉讓 Transmissão	Melco Crown Entertainment Limited	HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, com sede em Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/039850 N/039851 N/039853 N/039854 N/039855 N/039856 N/039857 N/039858 N/039859 N/039860 N/042271 N/042272 N/042273 N/042274 N/042275 N/042276 N/042277 N/042278 N/042279 N/042280 N/042281 N/042282 N/042283 N/042284 N/042285 N/042286	2010/07/01	轉讓 Transmissão	Melco Crown Entertainment Limited	HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, com sede em Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido
N/040158 N/040159 N/040160 N/040161 N/040199 N/040200	2010/07/08	轉讓 Transmissão	Melco Crown Entertainment Limited	HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, com sede em Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/037927 N/038426 N/038427 N/038428 N/038429 N/038619 N/038620 N/038621 N/038622 N/038623	N/038624 N/038625 N/038626 N/038627 N/038628 N/038629 N/038630 N/038631 N/038632 N/038633	2010/07/13 知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) HOLDINGS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/038634 N/038635 N/038636 N/038637 N/038638 N/038639 N/038640 N/038641 N/038642 N/038643 N/038644 N/038645 N/038646 N/038647 N/038648 N/038649 N/038650 N/039777 N/039778 N/039779 N/039780 N/039781 N/039782 N/039783 N/039784 N/039785 N/039786 N/039787 N/039788 N/039789 N/039790 N/039791 N/039792 N/039809	N/039810 N/039811 N/039812 N/039813 N/039814 N/039815 N/039816 N/039817 N/039818 N/039819 N/039820 N/039834 N/039835 N/039836 N/039837 N/039838 N/039839 N/039847 N/039848 N/039849 N/039870 N/039871 N/039872 N/039873 N/039874 N/039875 N/039876 N/039877 N/039878 N/039879 N/039880 N/039881 N/039882 N/039883	2010/07/13	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) HO- TÉIS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/038426 N/038427 N/038428 N/038429		2010/07/13	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/038426 N/038427 N/038428 N/038429 N/039817 N/039818 N/039819	N/039820 N/039834 N/039835 N/039836 N/039837 N/039838 N/039839	2010/07/13	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN COD (HR) HOTEL LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/038426 N/038427 N/038428 N/038429 N/039809 N/039810	N/039811 N/039812 N/039813 N/039814 N/039815 N/039816	2010/07/13	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/038426 N/038427 N/038428 N/038429		2010/07/13	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) EMPREENDIMENTOS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/038426 N/038427 N/038428 N/038429		2010/07/13	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) DESENVOLVIMENTOS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/038426 N/038427 N/038428 N/038429		2010/07/13	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) SERVIÇOS DE COMÉRCIO, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/038426 N/038427 N/038428 N/038429		2010/07/13	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN COD (GH) HOTEL LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/038426 N/038427 N/038428 N/038429		2010/07/13	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	COD TEATRO LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/043960 N/043961 N/043962 N/043963 N/043964 N/043965 N/043966 N/043967 N/043968 N/043969	N/043970 N/043971 N/043972 N/043973 N/043988 N/043989 N/043990 N/043991 N/043992 N/043993	2010/07/15	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	ALTIRA HOTEL, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/043994 N/043995 N/043996 N/043997 N/043998 N/043999 N/044000 N/044001 N/044002 N/044003 N/044004 N/044005 N/044006 N/044007 N/044008 N/044009 N/044010 N/044011	N/044012 N/044013 N/044014 N/044015 N/044016 N/044017 N/044018 N/044019 N/044020 N/044021 N/044022 N/044023 N/044024 N/044025 N/044026 N/044027 N/044028 N/044029	2010/07/15	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	ALTIRA HOTEL, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/043960 N/043961 N/043962 N/043963 N/043964 N/043965 N/043966 N/043967 N/043968 N/043969 N/043970 N/043971 N/043972 N/043973 N/043988 N/043989 N/043990 N/043991 N/043992 N/043993 N/043994 N/043995 N/043996 N/043997 N/043998 N/043999 N/044000 N/044001	N/044002 N/044003 N/044004 N/044005 N/044006 N/044007 N/044008 N/044009 N/044010 N/044011 N/044012 N/044013 N/044014 N/044015 N/044016 N/044017 N/044018 N/044019 N/044020 N/044021 N/044022 N/044023 N/044024 N/044025 N/044026 N/044027 N/044028 N/044029	2010/07/15	知識產權權利出質 之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/045829 N/045830 N/045831 N/045832	N/045833 N/045834 N/045835 N/045836	2010/07/05	使用許可 Licença de exploração	Melco Crown Entertainment Limited	MPEL SERVICES LIMITED

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/045837 N/045838 N/045839 N/045840 N/045841 N/045842 N/045843 N/045844 N/045845 N/045846 N/045847 N/045848 N/045849 N/045850	N/045851 N/045852 N/045853 N/045854 N/045855 N/045856 N/045857 N/045858 N/045859 N/045860 N/045861 N/045862 N/045863	2010/07/05	使用許可 Licença de exploração	Melco Crown Entertainment Limited	MPEL SERVICES LIMITED
N/045829 N/045830 N/045831 N/045832 N/045833 N/045834 N/045835 N/045836 N/045837 N/045838 N/045839 N/045840 N/045841 N/045842 N/045843 N/045844 N/045845 N/045846	N/045847 N/045848 N/045849 N/045850 N/045851 N/045852 N/045853 N/045854 N/045855 N/045856 N/045857 N/045858 N/045859 N/045860 N/045861 N/045862 N/045863	2010/07/05	副使用許可 Sublicença de exploração	MPEL SERVICES LIMITED	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.
N/045829 N/045830 N/045831 N/045832 N/045833 N/045834 N/045835 N/045836 N/045837 N/045838 N/045839 N/045840 N/045841 N/045842 N/045843 N/045844 N/045845 N/045846	N/045847 N/045848 N/045849 N/045850 N/045851 N/045852 N/045853 N/045854 N/045855 N/045856 N/045857 N/045858 N/045859 N/045860 N/045861 N/045862 N/045863	2010/07/05	副使用許可 Sublicença de exploração	MPEL SERVICES LIMITED	MELCO CROWN (COD) HOTÉIS, LIMITADA

設計及新型之保護

Protecção de desenho ou modelo

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
D/000530	2010/07/01	更改認別資料 Modificação de identidade	丹麥奇新藍罐有限公司 Kelsen A/S	Dansk Cookie Industri A/S
D/000530	2010/07/01	更改認別資料 Modificação de identidade	Dansk Cookie Industri A/S	Kelsen Group A/S
D/000574	2010/07/01	更改認別資料 Modificação de identidade	丹麥奇新藍罐有限公司 Kelsen A/S	Dansk Cookie Industri A/S
D/000574	2010/07/01	更改認別資料 Modificação de identidade	Dansk Cookie Industri A/S	Kelsen Group A/S

發明專利之延伸之保護

Protecção de extensão de patente de invenção

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
J/000196	2010/07/01	轉讓 Transmissão	麥瑞迪卡有限公司 Meridica Limited	PFIZER LIMITED, com sede em Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom

商標之保護

Protecção de marcas

註冊申請之拒絕

Recusa de pedidos de registo

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/048114	2010/07/09	Luxottica Leasing S.R.L.	IT	9	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro 第9條第1款f) 項，結合第20條第1款d) 項及第25條。 Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e artigo 25.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/048115	2010/07/09	Luxottica Leasing S.R.L.	IT	35	第9條第1款f)項，結合第20條第1款d)項及第25條。 Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e artigo 25.º

聲明異議

Reclamações

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/048265	2010/07/05	LEAF INC.	MP	FRIESLAND BRANDS BV	NL
N/048266	2010/07/05	LEAF INC.	MP	FRIESLAND BRANDS BV	NL
N/048267	2010/07/05	LEAF INC.	MP	FRIESLAND BRANDS BV	NL

答辯

Contestações

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/047782	2010/07/08	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU
N/047839	2010/07/12	British American Tobacco (Brands) Inc.	US	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH

更正

Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se os seguintes:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/44648	產品名單（2009年10月7日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2009)	服裝，鞋，帽；圍裙；…… Vestuário, calçado, chapelaria; aventais;	圍裙；…… Aventais;

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/48122	商標圖案及顏色要求（2010年4月21日第16期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca e reivindicação de cores (B.O. da RAEM n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 2010)	 顏色為褐色、綠色、黑色及黃色，如圖所示。 As cores são castanha, verde, preta e amarela, tal como representadas na figura.	
N/49177	申請人名稱（2010年6月17日第24期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome do requerente (B.O. da RAEM n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2010)	NOVABELL S.p.A. - CERAMICHE ITALIANE	NOVABELL S.p.A. - CERAMICHE ITALIANE que também exerce o comércio sob a designação NOVABELL S.p.A.

二零一零年七月十五日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$568,284.00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 568 284,00)

財 政 局**名 單**

為填補財政局人員編制督察職程之第一職階首席特級督察四缺，經經濟財政司司長於二零一零年七月五日作出之批示，且刊登於二零一零年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

林若堅；

黎宗梁；

戴健琴；

黃艷容。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一零年七月二十七日於財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Lista**

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2010, e autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Julho de 2010:

Candidatos admitidos:

Joaquim Nunes de Oliveira;

Lai Chong Leong;

Tai Kin Kam; e

Wong Im Iong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Julho de 2010.

典試委員會：

主席（候補）：處長 張祖強

委員（候補）：顧問高級技術員 盧柏深

顧問高級技術員 劉嘉菲

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

O Júri:

Presidente (suplente): Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais (suplentes): Lou Pak Sam, técnico superior assessor; e Lao Ka Fei, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局為填補人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員五缺，經二零一零年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一零年七月二十六日於勞工事務局

局長 孫家雄

（是項刊登費用為 \$989.00）

本局為填補人員編制督察組別第一職階顧問督察一缺，經二零一零年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查及有限制方式進行普通晉升開考的招考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一零年七月二十六日於勞工事務局

局長 孫家雄

（是項刊登費用為 \$852.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2010.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, do grupo de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2010.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(**Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março**)

於二零一零年三月三十一日

Em 31 de Março de 2010

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
外匯儲備	Reservas cambiais	156,225,155,620.59	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	154,350,191,375.66
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	9,507,249,504.20
銀行結存	Depósitos e contas correntes	96,062,741,525.32	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	110,363,100,000.00
海外債券	Títulos de crédito	50,882,526,364.96	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	6,374,766,532.50
特別投資組合	Fundos discretionários	9,231,640,689.53	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	15,238,000,000.00
其他	Outras	48,247,040.78	其他 Outras responsabilidades	12,867,075,338.96
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	13,236,962,268.55	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	0.00
流通硬幣	Moeda metálica de troco	136,968,486.10	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	1,759,418.75	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	0.00
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos	77,463,588.29
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	318,937.44	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	77,463,588.29
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	580,833,530.45	其他帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	12,511,225,895.41	資本儲備 Reservas patrimoniais	15,724,431,243.72
其他資產	Outros valores activos	689,968,318.53	資本滾存 Dotação patrimonial	10,289,271,205.27

澳門幣 (Patacas)	
資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般風險準備金 Provisões para riscos gerais 4,881,024,583.70
	盈餘 Resultado do exercício 554,135,454.75
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo
	170,152,086,207.67
	170,152,086,207.67
<p>財務暨人事處 Departamento Financeiro e de Recursos Humanos, <i>Lei Ho Ian, Esther</i></p> <p>行政委員會 Pel'O Conselho de Administração, <i>Anselmo Teng</i> <i>António José Félix Pontes</i> <i>Wan Sin Long</i></p>	
	(是項刊登費用為 \$3,210.00)
	(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一零年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

譚金燕.....8.66

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一零年七月二十二日的批示確認)

二零一零年七月二十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術員 黃羨心

委員：一等技術員 劉敏儀

特級技術輔導員 鄭嘉妍

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一零年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

1.º 林輾芬7.33

2.º 譚碧儒6.85

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一零年七月二十七日的批示確認)

二零一零年七月二十六日於澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 2010:

Candidato aprovado: valores

Tam Kam In.....8,66

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2010).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Julho de 2010.

O Júri:

Presidente: Wong Sin Sam, técnica de 1.ª classe.

Vogais: Lao Man I, técnica de 1.ª classe; e

Chiang Ka In, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2010:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lam Kuok Fan7,33

2.º Tam Pek U6,85

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2010).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Julho de 2010.

典試委員會：

主席：一等技術員 伍良錦

委員：二等技術員 馮高泉

首席技術輔導員 林日榮

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

O Júri:

Presidente: Ng Leong Kam, técnico de 1.ª classe.

Vogais: Fong Kou Chun, técnico de 2.ª classe; e

Lam Iat Weng, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

公 告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階首席技術員（機電範疇）一缺；

第一職階特級資訊助理技術員一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一零年七月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares, no quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Um lugar de técnico principal, área de engenharia electromecânica, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no átrio do edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一零年六月九日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內高級技術員人員組別的第一職階顧問高級技術員（化學範疇）一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

唯一合格應考人：最後評核分

馬步晴.....6.98

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de química, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 2010:

Único candidato aprovado: Classificação final valores

Ma Pou Cheng6,98

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei

則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一零年七月二十一日批示確認)

二零一零年七月十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：代副局長 周偉光

正選委員：廳長 趙德欽

顧問高級技術員 梁潔蘭

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

按照刊登於二零一零年六月二十三日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內高級技術員人員組別的第一職階一等高級技術員（電訊範疇）一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

唯一合格應考人：	最後評核分
李匡義.....	6.75

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一零年七月二十二日批示確認)

二零一零年七月二十日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：廳長 杜志明

顧問高級技術員 陳永紅

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

按照刊登於二零一零年六月二十三日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行的普通晉升開考，以填補本局編制內技術員人員組別的第一職階一等技術員（平面及網頁設計範疇）一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Julho de 2010).

Polícia Judiciária, aos 12 de Julho de 2010.

O Júri do concurso:

Presidente: Chau Wai Kuong, subdirector, substituto.

Vogais efectivos: Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Leong Kit Lan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

De classificação final do candidato aprovado ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, área de telecomunicações, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 23 de Junho de 2010:

Único candidato aprovado:	Classificação final valores
Lei Hong I.....	6,75

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2010).

Polícia Judiciária, aos 20 de Julho de 2010.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Tou Chi Meng, chefe de departamento; e

Chan Weng Hong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

De classificação final do candidato aprovado ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, área de comunicação gráfica e *web-design*, do grupo de pessoal técnico do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 23 de Junho de 2010:

唯一合格的應考人： 最後評核
分
樓煜淳.....7.55

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提出上訴。

(經保安司司長於二零一零年七月二十七日批示確認)

二零一零年七月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校代校長 盧玉泉

正選委員：廳長 杜淑森

二等高級技術員 周振昇

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

公 告

茲通知，按照刊登於二零一零年六月二十三日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制及審查文件方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員一缺的確定名單已張貼於本局B座大樓四樓，以供查閱。

二零一零年七月二十九日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$607.00)

按照刊登於二零一零年四月七日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員七十一缺，以及按照典試委員會於二零一零年七月二十八日的決定，現公佈新的確定名單，有關名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）。

二零一零年七月三十日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$783.00)

Único candidato aprovado: Classificação final
valores
Lao Iok Son7,55

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2010).

Polícia Judiciária, aos 22 de Julho de 2010.

O Júri do concurso:

Presidente: Lou Iok Chun, director da Escola de Polícia Judiciária, substituto.

Vogais efectivos: Tou Sok Sam, chefe de departamento; e

Chau Chan Seng, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro de Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 23 de Junho de 2010.

Polícia Judiciária, aos 29 de Julho de 2010.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 607,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de setenta e um lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010, da publicação da nova lista definitiva, conforme com a decisão do júri, datada de 28 de Julho de 2010.

Mais, a lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo).

Polícia Judiciária, aos 30 de Julho de 2010.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

澳門監獄基金**通告****第12/AT-FEPM/10號決議**

一、按照第11/2003號行政法規第四條第二款之規定，澳門監獄基金行政委員會決議授予主席李錦昌學士，或其法定代理人，許可不超過澳門幣15,000元的開支為限的權限。

二、本授權不妨礙行使收回權及監管權。

三、對於因行使本決議所列的授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本決議自公布之日起生效。

二零一零年六月二十五日於澳門監獄基金

行政委員會成員：

主席：澳門監獄獄長 李錦昌

委員：財政局代表 Manuel João Vasques Ferreira da Costa

澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長 黃妙玲

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

FUNDO DO ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU**Aviso****Deliberação n.º 12/AT-FEPM/10**

1. O Conselho Administrativo do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau deliberou, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 11/2003, delegar no presidente, licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, a competência para autorizar despesas até ao limite de 15 000 patacas.

2. A presente delegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da delegação de competência constante da presente deliberação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente deliberação entra em vigor no dia da sua publicação.

Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, aos 25 de Junho de 2010.

Membros do Conselho Administrativo:

Presidente: Lee Kam Cheong, director do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais: Manuel João Vasques Ferreira da Costa, representante da Direcção dos Serviços de Finanças; e

Wong Mio Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

衛生局**名單**

按照社會文化司司長二零一零年四月八日的批示，並根據三月十五日第8/99/M號法令及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的一般規定，以知識考試進行入讀專科培訓的開考，開考通告刊登於二零一零年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組，而開考通告經於二零一零年七月七日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的通告更正。

現根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條規定，公佈開考的准考人臨時名單如下：

SERVIÇOS DE SAÚDE**Lista**

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2010, conjugado com os termos gerais do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, se encontra aberto o concurso de prestação de provas de conhecimento para ingresso nos internatos complementares, em conformidade com o disposto no Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2010, com a rectificação publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 7 de Julho de 2010.

De acordo com o estipulado no artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, faz-se pública a seguinte lista provisória dos candidatos admitidos:

准考人：

姓名

1. 歐仲源
2. 區炎光
3. 陳莉盈
4. 陳瑩
5. 陳郁輝
6. 陳戍颺
7. 鄭霆鋒
8. 鄭麗兒
9. 張興瑩
10. 蔡綺芬
11. 蔡美雲
12. 秦暢勇
13. 秦國東
14. 鍾景生
15. 鍾淑華
16. 曹美芳
17. 霍永廣
18. 馮慧盈
19. 馮君譽
20. 夏京文
21. 何雍毅
22. 許釗虹
23. 許主平
24. 忻欣
25. 楊佩儀
26. 甘家華
27. 孔金英
28. 林焯濤
29. 林巧珊
30. 林潤明
31. 林家鴻
32. 林允平
33. 林永連
34. 劉子健
35. 劉慶來
36. 劉詠嚴
37. 劉宇豪
38. 李韻瑩
39. 梁開業
40. 梁家榮
41. 梁永康
42. 梁永權
43. 梁家寶
44. 梁偉強
45. 廖志聰

Candidatos admitidos:

Nomes

1. Ao Chong Un;
2. Ao Im Kuong;
3. Chan Cristina;
4. Chan Ieng;
5. Chan Iok Fai;
6. Chan Su Pio;
7. Cheang Teng Fong;
8. Cheng Lai I;
9. Cheong Heng Ieng;
10. Choi I Fan;
11. Choi Mei Wan;
12. Chon Cheong Iong;
13. Chon Kuok Tong;
14. Chong Keng Sang;
15. Chong Sok Wa;
16. Chou Mei Fong;
17. Fok Weng Kuong;
18. Fong Wai Ieng;
19. Fung Kwan Yue;
20. Ha Keng Man;
21. Ho Iong Ngai;
22. Hoi Chio Hong;
23. Hoi Chu Peng;
24. Ian Ian;
25. Ieong Pui I;
26. Kam Ka Wa;
27. Kong Kam Ieng;
28. Lam Chu Tou;
29. Lam Hao San;
30. Lam Ion Meng;
31. Lam Ka Hong;
32. Lam Wan Ping;
33. Lam Weng Lin;
34. Lao Chi Kin;
35. Lao Heng Loi;
36. Lao Weng Im;
37. Lau Yu Ho;
38. Lei Wan Ieng;
39. Leong Hoi Ip;
40. Leong Ka Weng;
41. Leong Weng Hong;
42. Leong Weng Kun;
43. Leung Ka Pou;
44. Leung Vai Keong;
45. Lio Chi Chong;

姓名	Nomes
46. 劉婕	46. Liv Chea;
47. 羅金帶	47. Lo Kam Tai;
48. 陸鎮煊	48. Lok Chan Hun;
49. 麥錦倫	49. Mak Kam Lon;
50. 繆智豐	50. Miu Chi Fong;
51. 梅仲常	51. Mui Chong Seong;
52. 吳志華	52. Ng Chi Wa;
53. 吳軍民	53. Ng Kuan Man;
54. 柯曉國	54. O Hio Kuok;
55. 司徒翠影	55. Si Tou Choi Ieng;
56. 鄧瑞停	56. Tang Soi Teng;
57. 余美嫻	57. U Mei Sit;
58. 王燕	58. Wong In;
59. 黃嘉強	59. Wong Ka Keong;
60. 黃少芳	60. Wong Sio Fong; e
61. 原璧珊	61. Yuen Pek San.

有條件限制之准考人：

姓名	備註	Nomes	Observações
1. 陳智伶	d)	1. Chan Chi Ling Ronald;	d)
2. 張雪飛	d)	2. Cheong Sut Fei;	d)
3. 鄭小玲	d)	3. Chiang Sio Leng;	d)
4. 趙德龍	d)	4. Chio Tak Long;	d)
5. 趙源立	b)	5. Chio Un Lap;	b)
6. 符仁	a), c), d)	6. Fu Yan Steven;	a), c), d)
7. 何指宇	b)	7. Ho Chi U;	b)
8. 何罕燕	c), d)	8. Ho Hon In;	c), d)
9. 楊小蘭	b)	9. Ieong Sio Lan;	b)
10. 鄭錦強	d)	10. Kong Kam Keong;	d)
11. 江山慧	b)	11. Kong San Wai;	b)
12. 江帶育	d)	12. Kong Tai Iok;	d)
13. 黎鳳儀	d)	13. Lai Fong I;	d)
14. 羅志驍	d)	14. Law Chi Yiu Felix;	d)
15. 李妙甜	d)	15. Lei Mio Tim;	d)
16. 梁敏慧	d)	16. Leong Man Wai;	d)
17. 盧健慶	b)	17. Lou Kin Heng;	b)
18. Luis Borges Dias	b), d)	18. Luis Borges Dias;	b), d)
19. 吳強	b)	19. Ng Keong;	b)
20. 吳少芬	d)	20. Ng Sio Fan;	d)
21. 顏美儀	b)	21. Ngan Mei I;	b)
22. 黃登輝	b)	22. Wong Tang Fai; e	b)
23. 黃蔚蔚	d)	23. Wong Wai Wai.	d)

a) 欠交澳門特別行政區身份證副本；

b) 欠交全科實習文憑或同等學歷證明文件；

c) 欠交詳盡履歷（三份）；

a) Falta cópia do bilhete de identidade de residente da RAEM;

b) Falta diploma do internato geral ou equivalente;

c) Falta cópia do *curriculum vitae* detalhado (três exemplares); e

d) 欠交任職部門所發出的個人資料記錄。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款之規定，有條件限制之投考人須自本臨時名單公布之日起計十日內彌補有缺失之處或證明符合要件，否則將被淘汰。

二零一零年七月二十二日於衛生局

典試委員會：

主席：柯慶華

正選委員：李德明

陸美娟

(是項刊登費用為 \$5,846.00)

通告

按照二零一零年四月二十三日社會文化司司長之批示，現公佈開考醫院醫生職程物理治療及康復科專科醫務顧問級別。

1. 報考資格

1.1. 在上述範疇主治醫生職級服務至少五年者，無論其合同上之聯繫為何，均可報考相應的專科範疇醫務顧問級別。

1.2. 在截止遞交報考申請書之限期前，報考者擔任該職務之時間必須符合本考試之要求。

2. 遞交報考申請

2.1. 期限——報考申請書應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

2.2. 方式——報考人須填寫經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所提及的第65/GM/99號批示附件格式七表格（印務局專印），並於指定期限及正常辦公時間內親自遞交到衛生局文書科，並索取回條，或以雙掛號信寄往衛生局文書科。

d) Falta registo biográfico emitido pelo Serviço em que trabalha.

Nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos admitidos condicionalmente devem efectuar a supressão de deficiências ou prova de requisitos dentro de dez dias, contados a partir da data da publicação da lista provisória, sob pena de exclusão.

Serviços de Saúde, aos 22 de Julho de 2010.

O Júri:

Presidente: O Heng Wa.

Vogais efectivos: Li Tak Ming; e

Lok Mei Kun.

(Custo desta publicação \$ 5 846,00)

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2010, se encontra aberto o concurso de graduação em consultor de medicina física e reabilitação da carreira médica hospitalar:

1. Requisitos de admissão

1.1. A este concurso podem candidatar-se, independentemente do vínculo contratual, os assistentes da área da respectiva especialidade com, pelo menos, cinco anos de permanência nesta categoria;

1.2. Os candidatos devem reunir o requisito de tempo no exercício efectivo de funções até ao termo do prazo para a apresentação de candidaturas.

2. Apresentação de candidatura

2.1. Prazo — O prazo para a apresentação de candidaturas ao concurso é de vinte dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

2.2. Forma — As candidaturas deverão ser formalizadas mediante preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial), a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue pessoalmente dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, com a passagem de recibo obrigatória, ou remetido pelos Correios com aviso de recepção para a Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde.

2.3. 格式七表格應連同：

- a) 任職主治醫生的證明文件；
- b) 四份履歷；及
- c) 身份證明文件影印本。

3. 評分方法

根據九月二十一日第68/92/M號法令第十條第二款規定，考試是以履歷的公開審查及答辯方式進行，為此，典試委員會每一成員有十五分鐘發問問題，而報考人有同等時間作答。

有關開考的評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

4. 典試委員會之組成

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：香港醫學專科學院代表 陳爾亨醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 馮貴游醫生

香港醫學專科學院代表 李常威醫生

候補委員：香港醫學專科學院代表 錢炳航醫生

香港醫學專科學院代表 周志平醫生

二零一零年七月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,818.00)

根據行政長官於二零一零年七月十九日作出的批示，本局現進行第22/P/2010號公開招標——“向衛生局心臟科深切治療部供應診療消耗品”。有意投標者可從二零一零年八月四日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年八月三十日下午五時四十五分。

2.3. O modelo n.º 7 deve ser acompanhado de:

- a) Documento comprovativo do provimento na categoria de assistente;
- b) Quatro exemplares do *curriculum vitae*; e
- c) Fotocópia do documento de identificação.

3. Método de avaliação

Será utilizado o método de apreciação e discussão pública do *curriculum vitae*, para as quais cada membro do júri dispõe de quinze minutos e o candidato de igual tempo para responder, conforme determina o n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

Os critérios relativos de avaliação para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, estão disponíveis para a devida consulta.

4. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Chen Erh Heng, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais efectivos: Dr. Fung Kwai Yau, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Li Sheung Wai, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Chin Ping Hong, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Chow Chi Ping, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Serviços de Saúde, aos 26 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 818,00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Julho de 2010, se encontra aberto o Concurso Público n.º 22/P/2010 — «Fornecimento de material de consumo clínico para unidade de cuidados intensivos coronários dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 4 de Agosto de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 30 de Agosto de 2010.

開標將於二零一零年八月三十一日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00）的現金或支票，或遞交抬頭人/受益人為“衛生局”之等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

根據行政長官於二零一零年七月十九日作出的批示，本局現進行第23/P/2010號公開招標——“向衛生局影像科供應診療消耗品”。有意投標者可從二零一零年八月四日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年八月三十一日下午五時四十五分。

開標將於二零一零年九月一日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00）的現金或支票，或遞交抬頭人/受益人為“衛生局”之等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

根據行政長官於二零一零年七月十九日作出的批示，本局現進行第24/P/2010號公開招標——“向衛生局手術室供應診療消耗品”。有意投標者可從二零一零年八月四日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關

O acto público deste concurso terá lugar em 31 de Agosto de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de cem mil patacas (\$ 100 000,00) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Julho de 2010, se encontra aberto o Concurso Público n.º 23/P/2010 — «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Imagiologia dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 4 de Agosto de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 31 de Agosto de 2010.

O acto público deste concurso terá lugar em 1 de Setembro de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de cem mil patacas (\$ 100 000,00) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Julho de 2010, se encontra aberto o Concurso Público n.º 24/P/2010 — «Fornecimento de material de consumo clínico para o bloco operatório dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 4 de Agosto de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na

投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年九月一日下午五時四十五分。

開標將於二零一零年九月二日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00）的現金或支票，或遞交抬頭人/受益人為“衛生局”之等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$ 1,292.00）

根據社會文化司司長於二零一零年七月二十三日作出的批示，本局現進行第25/P/2010號公開招標——“向衛生局供應及安裝一套自動螢光顯像（AFI）電子支氣管鏡檢查系統”。有意投標者可從二零一零年八月四日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年九月二日下午五時四十五分。

開標將於二零一零年九月三日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額澳門幣貳萬零肆佰元正（\$20,400.00）的現金或支票，或遞交抬頭人/受益人為“衛生局”之等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一零年七月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 1 de Setembro de 2010.

O acto público deste concurso terá lugar em 2 de Setembro de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de cem mil patacas (\$ 100 000,00) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2010, se encontra aberto o Concurso Público n.º 25/P/2010 «Fornecimento e instalação de um sistema de broncovideoscopia com auto-imagem fluorescente aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 4 de Agosto de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 2 de Setembro de 2010.

O acto público deste concurso terá lugar em 3 de Setembro de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de vinte mil e quatrocentas patacas (\$ 20 400,00) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一零年三至六月份之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante os meses de Março a Junho de 2010:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidades
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	09/03/2010	15,000.00	資助「第二屆全澳資訊科技大賽——ALICE三維編程比賽」。 Apoio financeiro para realização «2.º Macao-wide IT Competition — ALICE 3D Programming Contest».
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	02/02/2010	3,000.00	資助「笙歌怡情戲劇曲藝欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門合尺六樂社	09/02/2010	3,000.00	資助「合尺六粵曲欣賞晚會2010」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門錦帆戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Kam Fan de Macau	02/03/2010	3,000.00	資助「笙歌樂韻曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	22/02/2010	150,000.00	資助「第十五屆緬華潑水節」。 Apoio financeiro para realização «15.º Aniversário das Festividades da Benção e Aspersão da Água».
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Pak Lei» de Macau	02/02/2010	3,000.00	資助「百利樂韻悠揚曲藝會知音晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	23/03/2010	3,000.00	資助「省港澳八和子弟曲藝賀昇平」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
協和曲藝會	02/02/2010	3,000.00	資助「協和樂韻戲曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門專業導遊協會 Associação de Guia Turístico de Macau	08/04/2010	100,000.00	資助「2010年度會務經費」。 Apoio financeiro para realização das actividades de 2010.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	09/03/2010	10,000.00	資助「天后娘媽寶誕」之活動。 Apoio financeiro para realização das actividades da «Festa dos Pescadores de A Ma».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidades
基遜同鄉聯誼會 Associação dos Quezonianos de Macau	31/03/2010	5,000.00	資助「San Isidro Pahiyas and Mayflower Festival in Macau 2010」。 Apoio financeiro para realização «San Isidro Pahiyas and Mayflower Festival in Macau 2010».
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» de Coloane	08/04/2010	3,000.00	資助「譚公仙聖寶誕公演粵劇」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	09/03/2010	3,000.00	資助「濤星曲藝會知音」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloane	31/03/2010	20,000.00	資助「光輝路環四月八」之巡遊活動。 Apoio financeiro para realização das actividades dum parade.
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	23/03/2010	3,000.00	資助「浩然曲藝敬老會知音」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	02/02/2010	3,000.00	資助「新鳴粵劇星星聲2010 “長劇晚會”」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau	23/03/2010	3,000.00	資助「京都之友會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	09/02/2010	3,000.00	資助「粵韻會知音曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
榮笙輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ieng Sang Fai	16/03/2010	3,000.00	資助大型粵劇「南越宮詞」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
頌之星粵劇曲藝會	08/04/2010	3,000.00	資助「粵唱濠情」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	27/04/2010	20,000.00	資助「恭賀三十三天哪咤太子寶誕巡遊大典」。 Apoio financeiro para realização das actividades do «Desfile para a festa tradicional de Na Cha».
火鳳凰文化藝術協會	27/04/2010	3,000.00	資助「濠江仲夏粵韻戲曲敬老晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	16/03/2010	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidades
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Seng Kuong Ngai Un» de Macau	08/04/2010	3,000.00	資助「星光粵韻曲藝會知音」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
歌韻樂苑	22/02/2010	3,000.00	資助「歌韻樂滿城會知音晚會」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	27/04/2010	3,000.00	資助「笙鼓琴弦曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
荷花香曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Flor de Lótus Aromatico	08/04/2010	3,000.00	資助「七月七日荷花香粵曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Vo Vui Kun de Macau	04/05/2010	3,000.00	資助「省港澳八和子弟曲藝賀昇平」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門釗明曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chio Meng» de Macau	14/04/2010	3,000.00	資助「曲揚海鏡藝獻濠江曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	09/03/2010	3,000.00	資助《凡腔縈迴三十秋》曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	19/05/2010	3,000.00	資助「一年一度會知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera Chinesa Wa Chi Seng	02/03/2010	3,000.00	資助「華之聲仲夏會知音曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
澳門聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau	19/05/2010	3,000.00	資助「聊聊粵韻曲藝折子戲敬老晚會」。 Apoio financeiro para realização dum ópera chinesa.
AA 旅遊有限公司 AA Turismo Limitada	02/03/2010	115,200.00	資助「澳門旅遊業界方案——培訓項目」。 Apoio financeiro para organização dos cursos de formação do Projecto de Estimulação ao mercado turístico.
	總額 Total	513,200.00	

旅遊基金行政管理委員會主席：代局長 文綺華

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços, substituta.

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一零年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「司法警察局帝景苑辦事處（第二期）裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳查閱。

二零一零年七月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$910.00）

茲特公告，有關公佈於二零一零年七月十四日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的「港務局儲備科大樓部份擴建及維修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳查閱。

二零一零年七月二十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$783.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução das «Obras de remodelação das novas instalações da Polícia Judiciária no Edifício Vista Magnífica Court (2.ª fase)», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2010, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Obra de Ampliação Parcial e Reparação do Edifício de Aprovisionamento da Capitania dos Portos», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 14 de Julho de 2010, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Julho de 2010.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門爵士樂推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年七月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號67/2010。

澳門爵士樂推廣協會

第一章

總則

第一條——本會名稱：

中文名稱為“澳門爵士樂推廣協會”；

英文名稱為Macau Jazz Promotion Association。

第二條——本會會址：

澳門雅廉訪大馬路70號幸運閣大廈26樓B。

第三條——宗旨：

促進本澳爵士樂發展，並達至向青少年及社會大眾推廣爵士樂的使命。

第二章

會員

第四條——凡對爵士樂感興趣，及由最少一位會員推薦，均可申請成為會員。

第五條——所有入會申請須經理事會審核通過，惟創會會員除外。

第六條——會員之權益：

- 一、參與會員大會會議；
- 二、有選舉權與被選舉權；
- 三、參與本會舉辦之各項活動。

第七條——會員之義務：

- 一、遵守本會章程及會員大會之決議；
- 二、協助本會發展並提高本會聲譽。

第三章

組織架構

第八條——本會設立下列架構，成員任期三年，可連選連任：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第九條——會員大會的組成、權限及運作：

一、會員大會的組成：由所有會員組成，是本會最高權力機構。會員大會設主席一名及副主席一名。

二、會員大會的權限：

- 1、通過、修改及解釋本會章程；
- 2、選舉及罷免理事會及監事會各級成員；
- 3、訂定本會工作方針；
- 4、審議及通過理事會提交之年度工作，財務報告及次年度工作計劃；
- 5、審議及通過監事會提交之工作報告及相關意見書。

三、會員大會的運作：

1、會員大會每年舉行平常會議一次，由主席主持及召開。應理事會提議，亦可召開特別會議。

2、會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票，但修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會的組成及職權：

一、理事會之組成：由單數成員組成，其中一人為理事長。

二、理事會之職權：

- 1、確保執行本會章程；
- 2、負責會內之行政及財政工作；
- 3、向會員大會提交年度工作、財務報告及次年度工作計劃；
- 4、執行會員大會通過之決議；
- 5、安排及協助會員大會會議的召開工作。

第十一條——監事會的組成及職權：

一、監事會之組成：由單數成員組成，其中一人為監事長。

二、監事會之職權：

- 1、對每年由理事會提交之年度工作及財務報告向會員大會提交意見書；
- 2、監察理事會對會員大會決議的執行；
- 3、監督各項會務工作的進行。

第四章

經費

第十二條——經費來源：

一、所有會員繳付的入會費及年費；

二、政府的資助、社團及各界人士的贊助和捐贈；

三、本會開展各項活動的各種收入。

二零一零年七月二十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,752.00)
(Custo desta publicação \$ 1 752,00)

第一公證署

證明

澳門聲樂協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年七月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號68/2010。

澳門聲樂協會

第一章

總則

第一條——本會名稱：

中文名稱為“澳門聲樂協會”；

英文名稱為Macau Vocal Association。

第二條——本會會址：

澳門雅廉訪大馬路70號幸運閣大廈26樓B。

第三條——宗旨：

促進本澳藝術發展，包括歌劇、藝術歌曲及重唱等型式，並達至向青少年及社會大眾推廣藝術的使命。

第二章

會員

第四條——凡對歌唱藝術感興趣，及由最少一位會員推薦，均可申請成為會員。

第五條——所有入會申請須經理事會審核通過，惟創會會員除外。

第六條——會員之權益：

- 一、參與會員大會會議；
- 二、有選舉權與被選舉權；
- 三、參與本會舉辦之各項活動。

第七條——會員之義務：

- 一、遵守本會章程及會員大會之決議；
- 二、協助本會發展並提高本會聲譽。

第三章

組織架構

第八條——本會設立下列架構，成員任期三年，可連選連任：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第九條——會員大會的組成、權限及運作：

一、會員大會的組成：由所有會員組成，是本會最高權力機構。會員大會設主席一名及副主席一名。

二、會員大會的權限：

- 1、通過、修改及解釋本會章程；
- 2、選舉及罷免理事會及監事會各級成員；
- 3、訂定本會工作方針；
- 4、審議及通過理事會提交之年度工作，財務報告及次年度工作計劃；

5、審議及通過監事會提交之工作報告及相關意見書。

三、會員大會的運作：

1、會員大會每年舉行平常會議一次，由主席主持及召開。應理事會提議，亦可召開特別會議。

2、會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票，但修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會的組成及職權：

一、理事會之組成：由單數成員組成，其中一人為理事長。

二、理事會之職權：

- 1、確保執行本會章程；
- 2、負責會內之行政及財政工作；
- 3、向會員大會提交年度工作、財務報告及次年度工作計劃；
- 4、執行會員大會通過之決議；
- 5、安排及協助會員大會會議的召開工作。

第十一條——監事會的組成及職權：

一、監事會之組成：由單數成員組成，其中一人為監事長。

二、監事會之職權：

- 1、對每年由理事會提交之年度工作及財務報告向會員大會提交意見書；
- 2、監察理事會對會員大會決議的執行；
- 3、監督各項會務工作的進行。

第四章

經費

第十二條——經費來源：

- 一、所有會員繳付的入會費及年費；
- 二、政府的資助、社團及各界人士的贊助和捐贈；
- 三、本會開展各項活動的各種收入。

二零一零年七月二十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,703.00)
(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

第一公證署

證明

澳台旅遊文化產業促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年七月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號69/2010。

澳台旅遊文化產業促進會章程

第一章

總則

第一條——本會訂定之中文名稱為“澳台旅遊文化產業促進會”（以下簡稱本會）。

葡文名稱：“Associação de Promoção de Indústria Turística e Cultural entre Macau e Taiwan”

英文名稱：“Association of Macao & Taiwan Tourist Culture Industry Promotion”

第二條——本會目前會址設在澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈12樓。

第三條——本會為無限期的非牟利團體。本會宗旨為：

1. 通過動員澳台兩地熱衷於推動旅遊文化事業發展的各界人士，配合政府致力推廣旅遊及旅遊文化；
2. 發揮行業與政府間的橋樑作用，開展澳台兩地交流，加強區域合作；
3. 服務行業，維護會員的合法權益。

第二章

會員資格、權利與義務

第四條——會員資格：

1. 凡認同本會宗旨並願意遵守本會章程的無論個人或團體，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。

2. 會員分為基本會員和境外會員。

3. 基本會員：凡持有澳門特別行政區發出之有效營業牌照，並從事旅遊或與旅遊文化相關的行業或團體，均可申請加入本會為基本會員。

4. 境外會員：凡持有境外地區政府發出之有效營業牌照，並從事旅遊或與旅遊文化相關的行業或團體，均可申請加入本會為境外會員。

第五條——會員權利：

1. 出席會員大會，並在會上參與討論會務，對會務有批評和建議權；

2. 參與本會所舉辦的一切活動，享受本會所提供的各種優惠和福利；

3. 按本會章程之規定申請召開特別會員大會；

4. 所有會員享有在會員大會的選舉權與表決權。基本會員除享有選舉權與表決權外，尚享有被選舉權。

第六條——會員義務：

1. 出席會員大會；

2. 遵守本會會章、內部規章及執行和服從會員大會和理事會的決議事項；

3. 維護本會的聲譽及參與推動會務之發展；支持與協助協會所舉辦之各項活動；

4. 按期繳交會費。

第七條——處分：

對違反本會會章、損害本會權益及聲譽的會員，理事會在查證屬實後，將按事件的嚴重程度對其施以警告、勸諭退會或開除會籍等處分。

第八條——退會：

會員無故欠交會費超過一年，即停止享受會員權利，經催收仍不繳納者作自動退會論；而主動要求退會者，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會的款項。

第三章 組織架構

第九條——本會組織結構為：

1. 會員大會
2. 理事會
3. 監事會

第十條——組織選舉：

會內各管理機構的成員均在常年會員大會中，在全體享有權利之正式會員當中選出，會長任期為3年，理事長由會員大會推選出任，任期3年，次數不限，其他管理機關成員任期3年，次數不限。

第十一條——會員大會：

1. 本會最高權利機構為會員大會，每年召開一次，其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；

(2) 選舉會長和理事會及監事會成員；

(3) 決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

(4) 審查及批准理事會之工作報告。

2. 會員大會的召集及運作：

(1) 會員大會由會長召集，須在所建議的會議日期最少提前八天以書面形式通知會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

(2) 會員大會的召開，須在超過半數會員出席的情況下方為有效。

(3) 對議案及對管理機關成員選舉舉行表決，採取一人一票的投票方式，除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須得到出席會員之絕對多數票。

(4) 會員如不能參與大會，可依法律規定委託其他會員代表出席。

第十二條——會長與副會長：

本會設會長1人，副會長2至6人，由會員大會選舉產生。正、副會長任期3年，連選可連任，會長為本會會務最高負責人；主持會員大會；對外代表本會；對內監督理事會工作，審查理事會提出的年度工作報告。副會長協助會長工作。正、副會長可出席理事會議及理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十三條——理事會及理事長：

本會執行機構為理事會。理事會由會員大會選出，人數必為單數。理事會設理事長1人，副理事長2至6人；其他為理事，理事長協助會長處理對外事務，負責領導理事會處理本會各項會務，總結與財務預算、結算。副理事長協助理事長工作，如理事長無暇，由副理事長依次代行理事長職務。正、副理事長及常務理事由理事會互選產生，理事會成員任期3年，連選可連任。理事會認為必要時，可增設專責委員會，由理事會通過聘任若干委員組織。理事會職權如下：

1. 執行會員大會之決議；
2. 計劃發展會務；
3. 籌募經費；
4. 向會員大會報告工作及提出建議；
5. 在徵得會長同意下召開會員大會。

第十四條——理事會設常務理事若干名，處理日常會務。正、副理事長為當然常務理事。

第十五條——本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件，必須由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第十六條——本會監察機構為監事會，由會員大會選出，人數為單數，其中1人為監事長，副監事長2至4人，其它為監事，任期3年，連選可連任。

其職權如下：

1. 監察理事會執行會員大會之決議；
2. 定期審查賬目；
3. 得列席理事會議或常務理事會議；
4. 對有關年報及賬目制定意見書呈交會員大會。

第十七條——本會將聘請社會各界知名人士、業界精英、資深專業人任名譽會長、專職顧問。

第十八條——本會設秘書處，專責處理日常具體事務，其工作向理事會及監事會負責。秘書處成員聘用專職人員出任。

第四章 財務管理

第十九條——本會之收入

本會經費主要來源於：

1. 會員會費；
2. 本會設立基金，接受會員及社會各界熱心市民與團體企業的捐助；
3. 政府資助；
4. 其他收入。

第二十條——收益、資產及結餘：

本會之收益、資產和結餘，只能運用於實現本會宗旨之事宜上。

第二十一條——財務賬簿：

本會須設置財務開支賬簿，理事會須確保所有開支賬目接受註冊核數師監察，並須將財務開支賬簿每年一次上呈會員大會審核。

第五章 附則

第二十二條——章程的修改和本會的解散：

本會章程的修改權和本機構的解散權屬會員大會的權利範圍。該等會員大會除須按照本章程第十一條的規定召集外，還必須符合以下條件：

1. 在會議召集書上必須闡明召開大會的目的；

2. 章程之修訂議案，須在會員大會或特別會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三與會會員的贊成票通過，方為有效；

3. 解散本會之議案，須在會員大會或特別會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票通過，方為有效；

4. 在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆的理事會負責，按澳門特別行政區規程式進行。

第二十三條——內部規章：

本會設有內部規章，規範本會在行政管理及財務運作上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公佈執行。

第二十四條——章程之解釋：

本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

第二十五條——遺缺：

本章程若有任何遺缺之處，一概在會員大會中以適用之現行澳門特別行政區法例補充。

二零一零年七月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,442.00)

(Custo desta publicação \$ 3 442,00)

第一公證署

證明

澳門國際濠江志願者協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年七月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號70/2010。

澳門國際濠江志願者協會章程

第一章

總則

1. 本會定名為澳門國際濠江志願者協會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是加強澳門志願者聯絡交流，培育志願服務隊伍，促進澳門志願服務的發展。

3. 本會地址：澳門祐漢新邨第六街26號興隆樓1樓170室G。

第二章

會員

4. 凡參與和關心志願服務的人士，願意遵守會章，經本會會員介紹，經理事會通過，可成為正式會員。

5. 會員權利及義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 遵守會章及決議；

(4) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章

組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，會員大會主席團設會長一名、副會長一名或多名、秘書一名，總數目最多為17名而且須為單數。每屆任期三年。其職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事；

(3) 決定會務方向。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一名、副理事長一名或多名，理事一名或多名，總人數必須為單數，每屆任期三年。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一名、副監事長一名

或多名、監事一名或多名，總人數必須為單數，每屆任期三年。

第四章

會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會。

12. 理監事會每三個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 所有組織會議，必須要半數以上全體成員參加，方可作出決議。

第五章

經費

14. 社會贊助和會費。

第六章

附則

15. 本章程之解釋權屬理事會。

二零一零年七月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,282.00)

(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門自然保健醫學會

葡文名稱為 “Associação de Natural
Medicina Saúde de Macau”

英文名稱為 “Macao Natural Health
Medicine Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程已於二零一零年七月二十一日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為123號，有關條文內容如下：

澳門自然保健醫學會章程

1. 總則

1.1. 名稱

1.1.1. 中文名稱：澳門自然保健醫學會。

1.1.2. 葡文名稱：Associação de Natural Medicina Saúde de Macau。

1.1.3. 英文名稱：Macao Natural Health Medicine Association。

1.2. 宗旨

1.2.1. 加強團結和聯繫國內外及本澳關注自然保健醫學之人士；

1.2.2. 致力發展本澳自然保健醫學，用自然飲食及健體強身方法促進全民健康；

1.2.3. 爭取和保障自然保健醫學專業人士的合理權益；

1.2.4. 為澳門提供高質素的醫療服務；提高自然保健醫學研究的學術水準；

1.2.5. 本會為非牟利的專業團體。

1.3. 會址

澳門高原街老人院前地利滿樓44號三A。

2. 會員

2.1. 凡任何對自然保健醫學有興趣之人士，均可向本會提出申請，經本會理事會審核及批准後即可成為本會會員。

2.2. 會員權利

2.2.1. 有權出席會員大會，學術研討會及本會一切會員活動；

2.2.2. 在會員大會上會員有選舉權，投票權及被投票權；

2.2.3. 有提出異議的權利及退會的權利。

2.3. 會員義務

2.3.1. 出席會員大會，參與，支援和協助本會舉辦之各項活動；

2.3.2. 遵守本會會章及會員大會通過的決議；

2.3.3. 按時繳納會費，如無特別理由二年或以上不交會費者，將以自動退會論；

2.3.4. 本會會員如離開本澳或移居外國，可向本會理事會申請，經本會理事會審核及批准後可保留會員會籍及免繳納會費；

2.3.5. 本會會員不得作出有損本會聲譽之任何活動；

2.3.6. 本會會員在未徵得理事會同意下，不得以本會名義組織任何活動。

2.4. 處分

2.4.1. 若本會會員作出有損本會宗旨的行動，經本會理事會討論、審核，輕者警告，重則開除其會籍及保留追究權利。

3. 領導機構

3.1. 本會的領導機構包括：會員大會、理事會、監事會。

3.2. 會員大會

3.2.1. 會員大會為本會最高權力機構，具有制定和修改會章，任免理事會及監事會成員，審議理事會和監事會的工作報告及財政報告；

3.2.2. 會員大會由全體會員組成。每年至少召開一次會員大會。出席會員大會的人數需超過全體會員人數的二分之一才可召開會員大會；若無法達到二分之一時，則一小時後不論出席人數多少，仍可再次召開會議，但不可以進行3.2.7程式；

3.2.3. 會員大會可由理事會同意之下，或應不少於三分之一會員的聯名要求而特別召開；

3.2.4. 會員大會主席團設主席一名，副主席二名（第一副主席及第二副主席），由會員大會選出；任期三年，可連選連任；

3.2.5. 會員大會主席之職責為主持會員大會；當主席缺席時，由副主席按序代行其職責；

3.2.6. 會員大會主席、理事會或由出席會員大會的十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案；在會員大會上，所提議案需由超過出席會員大會之半數會員贊成，方能通過生效；

3.2.7. 修改會章、罷免當屆領導機構之成員、推翻以往會員大會之決議，均須以出席會員大會之四分之三會員通過。

3.3. 理事會

3.3.1. 理事會是會員大會的執行機構，由會員大會選舉產生；

3.3.2. 理事會直接向會員大會負責；在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動，接納新會員；理事會對外代表本會；

3.3.3. 理事會每屆任期為三年，屆滿由會員大會投票產生；可連選連任；

3.3.4. 理事會由五至十一名理事組成（理事會成員必須為單數）；理事長一

名；副理事長二名；秘書長一名；及理事一至七名；（以上職位均由理事會互選產生）

3.3.5. 除理事長，或由理事長或由理事會授權者外，不得以本會名義對外發表意見；

3.3.6. 理事會會議由理事長召集，理事會須有過半數的理事出席方為有效；在理事會內提案，須獲一半理事以上的票數，方能通過。

3.4. 監事會

3.4.1. 監事會由會員大會選出的三位成員組成，其中包括監事長一人及監事二人；任期三年；監事長由監事會成員互選產生，可連選連任；

3.4.2. 監事會負責監察理事會工作，並向會員大會提交報告；

3.4.3. 監事會成員不可以本會名義對外發表意見。

4. 顧問

4.1. 會員大會可設若干名顧問、及名譽主席；理事會可按會務需要邀請。任期與應屆理事會一致；

4.2. 顧問及名譽主席可參加本會一切會員活動，但不享有選舉權、投票權及被投票權；

4.3. 顧問及名譽主席需維護本會權益及社會聲譽及遵守本會章程。

5. 經費

5.1. 本會經費來源於會員的會費（入會費和年費）及開展會內學術活動的各種收入；

5.2. 本會亦可接受不附帶任何條件的捐款及資助。

6. 第一屆領導機構之成員由籌委會議定。

7. 會徽

7.1. 以下為本會會徽



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Julho de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

（是項刊登費用為 \$2,434.00）
（Custo desta publicação \$ 2 434,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中國澳門學學會

中文簡稱為“澳門學學會”

葡文名稱為“Sociedade de Macaologia
da China em Macau”

葡文簡稱為“SMCM”

英文名稱為“Macaology Society of
China in Macao”

英文簡稱為“MSCM”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年七月二十一日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為125號，有關係文內容如下：

澳門中國澳門學學會章程**第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門中國澳門學學會”，簡稱“澳門學學會”；葡文名稱為“Sociedade de Macaologia da China em Macau”，葡文簡稱“SMCM”；英文名稱為“Macaology Society of China in Macao”，英文簡稱“MSCM”。

第二條——本會為非牟利的民間學術團體。

第三條——本會的宗旨是：廣泛團結澳門本土及海內外人文學者，積極開展澳門學相關問題的研究與發佈，以及與澳門學相關的專業培訓，向澳門市民社會推廣和宣傳澳門文化和澳門精神，資助和培養從事澳門文化和澳門精神研究的青年學子，為澳門的文化建設、文明建設積極建言獻策，為澳門知識體系和解釋體系的建設做出應有的貢獻。

第四條——本會會址設於氹仔奧林匹克大馬路139號華寶花園第1座28樓B座，如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

第二章**會員**

第五條——凡對澳門研究有興趣人士，由本人提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第六條——會員可享有以下權利：

(一) 出席會員大會，提出意見或建議；

(二) 選舉與被選舉權；

(三) 參與本會策劃的學術研究及活動。

第七條——會員應遵守以下義務：

(一) 遵守會章及會員大會決議；

(二) 參與、協助及支持本會的工作；

(三) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第三章**組織**

第八條——本會之機構為：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十條——經理事會提名，本會得聘請社會知名人士和學者為名譽會長、學術顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

第十一條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

(二) 除其他法定職責外，會員大會擁有權：

(1) 討論、表決及通過修改本會章程；

(2) 選出本會各機關成員；

(3) 制定本會工作方針；

(4) 審議工作報告及財務報告。

(三) 會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人，總人數必須為單數。

(四) 會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

(五) 會員大會由會長負責召開。

(六) 會員大會每年舉行一次，特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。

(七) 會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會

議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

第十二條——理事會

(一) 本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職權為：

(1) 執行會員大會通過的決議；

(2) 策劃、組織及安排本會之各項活動；

(3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

(三) 理事會會議由理事長負責召開和主持。

第十三條——監事會

(一) 本會監事會設監事長一人，如有需要，可設副監事長若干人，總人數必須為單數，其權限為：

(1) 負責監察本會理事會之運作；

(2) 查核本會財政賬目；

(3) 履行法律規定之其他義務。

第四章**經費**

第十四條——本會經費來源

(一) 會員贊助、社會捐贈和政府機構資助；

(二) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第五章**附則**

第十五條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十六條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Julho de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華生機養生推廣協會

中文簡稱為“生機協會”

英文名稱為“Chinese Association of
Promotion of Natural Health Vitality”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年七月二十一日，存檔於本署之2010/ASS/M2檔案組內，編號為122號，有關條文內容如下：

中華生機養生推廣協會

第一章

總則

第一條——本會定為「中華生機養生推廣協會」，以下簡稱「生機協會」；

英文名稱“Chinese Association of Promotion of Natural Health Vitality”。本會屬非牟利、具有法人地位的社會社團。其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條——本會之宗旨：

普及傳統食療養生及營養知識和健康的生活方式，宣傳合理膳食，提高民眾營養膳食品質，促進傳統食療與養生學術交流與發展。促進澳門與祖國各地養生團體的經驗、學術的交往與合作，推動兩地的傳統養生教育及技術之交流，為兩地的民眾健康作出貢獻。

第三條——本會之會址設於澳門士多紐拜斯十一號協興大廈D/3，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二章

會員

第四條——個人會員：凡年滿18歲之個人，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員，經理事會審查通過後為本會正式個人會員。

第五條——團體會員：凡於澳門特別行政區政府註冊之各類團體，經由正式團體會員推薦，經理事會審查通過後為本會正式團體會員。

第六條——榮譽會員：經邀請並徵得其本人或團體同意，經理事會審查通過後為本會正式榮譽會員。

第七條——會員權利：

1. 入會半年後享有選舉權和被選舉權；（創會首屆除外）
2. 對會務有建議及批評之權利；
3. 享有本會所有權益及福利；
4. 可參加本會會員大會，其討論事項與投票。

第八條——會員義務

1. 遵守會章及決議；
2. 推動本會會務開展；
3. 積極參加本會各項會務及活動；
4. 交納入會費及會費。

第九條——會員積欠會費超過壹年，經催收仍不繳交者，作自動退會論。

第十條——會員如有違反會章或破壞本會名譽者，經由理事會視其情節給予相應之處分，嚴重者處於開除會籍，其所繳交之各項費用概不發還。

第十一條——榮譽會員享有以下權利：可出席本會會議，並有發言權。

第三章

組織

第十二條——會員大會為本會最高權力機構；除擁有法律所賦予之職權外，還可選舉監事成員，修改及通過本會章程，檢討及決定本會重大事項。

第十三條——會員大會之組成：

1. 會員大會由全體享有會員權利的會員組成；
2. 會員大會由會長擔任主席；
3. 會員大會每年舉行一次，如遇重大或特發事項得召開特別會員大會，每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間之三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數之多寡，本會會議視為有效。

第十四條——會長、副會長：

1. 本會設會長一人，副會長一人。
2. 會長為本會最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內督促及監察理事會工作。副會長協助會長工作；會長缺席時由副會長代其行使職務。

3. 正、副會長由會員大會選出之領導機構推舉產生，任期三年，可連任兩屆。

4. 正、副會長可出席理事會會議，有發言權和表決權。

第十五條——理事會：

1. 理事會為本會執行機構，執行會章及會員大會決議，向會員大會負責。

2. 理事會由五至十一人組成，總人數須為單數，任期三年，連選可連任。

3. 理事會成員互選理事長一人，副理事長一人，並設秘書長一人，理事二至八人。理事會可根據會務發展需要增設其他部門。

4. 理事會日常會務工作由理事長主持，副理事長協助之。理事長缺席時由副理事長代其行使職務。

5. 正副理事長、秘書長、各部部长組成常務理事會。

6. 理事會可按會務需要，成立專項委員會協助推動工作。

第十六條——監事會：

1. 監事會為本會監察機構，監察會務日常運行。

2. 監事會由三至五人組成，總人數須為單數，任期三年，連選可連任。

3. 監事會成員由會員大會選出監事長一人，秘書長一人，及監事一至三人。

第十七條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均須由會長、理事長及秘書長三人聯名簽署，方為有效。

第十八條——本會得聘用辦公室秘書等職員，負責處理日常具體事務，其工作向理事會/會長負責。會長、理事長直接負責其請辭去留。

第四章

經費

第十九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：

1. 會員交納會費；
2. 接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；
3. 具體活動籌辦單位的籌款；
4. 其他。

第五章 附則

第二十條——本會各部所辦之工作事項及其所訂之細則，可由各部擬定，經理事會審查，再行公佈。

第二十一條——本章程之解釋權屬理事會，修改權屬會員大會。

第二十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Julho de dois mil e dez. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$2,405.00)
(Custo desta publicação \$ 2 405,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門平衡協會

葡文名稱為 “**Associação de Equilíbrio de Macau**”

英文名稱為 “**Macao Balancing Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年七月二十六日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為126號，有關條文內容如下：

第一章 總則

第一條——本會定名為澳門平衡協會。葡文名稱為：Associação de Equilíbrio de Macau。英文名稱為：Macao Balancing Association。

第二條——會址設置於：澳門筷子基和樂大馬路31號宏開大廈第四座11樓F。

第三條——本會的宗旨是參與各項體育文化活動，推廣平衡身心健康的訊息，以促進各年齡人群精神體魄健康發展。

第二章 會員

第四條——凡認同本會章程並已繳納入會基金者，即為本會會員。

第五條——會員之權利：

- (一) 有選舉權和被選舉權；
- (二) 對本會工作提出批評和建議；
- (三) 參加本會舉辦之各項活動及享受本會之福利。

第六條——會員之義務：

- (一) 遵守會章；
- (二) 執行決議；
- (三) 團結會員；
- (四) 發展會務。

第七條——本會經費來源：

- (一) 入會基金。
- (二) 社會人士捐贈。
- (三) 其他集資。

第三章 組織

第八條——本會架構由會員大會、理事會及監事會組成，各領導成員由會員以不記名投票產生；任期為兩年。

第九條——會員大會主席團由一位主席、二位副主席、秘書及若干成員組成。

第十條——會員大會每年舉行一次，由會長召集。必要時可召開臨時代表大會。

第十一條——會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告；聽取監事會意見；審議財務報告；決定會務方針和其他重大事項；選舉會員大會、理事會、監事會各成員；修改會章。

第十二條——理事會由理事長一人、副理事長二人、財務、秘書及若干成員組成，人數保持單數。

第十三條——理事會職權為策劃各類活動，處理日常會務，執行會員大會決議及提交工作報告。

第十四條——監事會由監事長一人、副監事長二人及若干成員組成，人數保持單數。

第十五條——監事會的權力為監督理事會工作，並就其監察活動編制年度報告。

第四章 附則

第十六條——如有需要可由會員大會審議及修訂本章程。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Julho de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$1,380.00)
(Custo desta publicação \$ 1 380,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華藝術家聯盟

Chinese Artists Alliance

為公布之效力，茲證明上述名稱之社團於二零一零年七月二十六日通過一份經認證之設立文件而組成，該設立文件連同該社團的章程文本亦自同日起存放於本公證事務所之《第11號社團及財團儲存文件檔案組》第四號，有關之條文內容載於附件：

中華藝術家聯盟

Chinese Artists Alliance

章程

第一章 總則

第一條——本會訂定的中文名稱為「中華藝術家聯盟」，英文名稱為“Chinese Artists Alliance”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會為非牟利社團，並無存立期限，於澳門特別行政區設立與註冊，從註冊成立之日起運作，會址設於澳門多利仙拿姑娘街37號廣悅華庭26樓B座。

第三條——本會的創辦宗旨為：

a) 團結海內外中華藝術工作者，弘揚中華民族優秀的傳統藝術及文化，豐富各地群眾的文化生活；

b) 促進澳門與中國內地及海內外華人藝術家的聯繫、交流和合作，共同開發國際藝術產業和國際藝術市場，為各國藝術工作者走向國際市場搭建交流平台；

c) 致力提高世界各地華人社會的文化藝術水準，倡導以崇高的藝術追求及以文學、音樂等藝術作品來淨化人類文明，提高人類藝術素養和人文素質，推動世界文明的現代化進程；及

d) 培育藝術家真善美的藝術風尚與內涵，提高藝術家自身的藝術素養，推動華人藝術家在藝術創作的發展。

第二章

會員

第四條——一、凡年滿十八歲，認同本會宗旨及願意遵守本會會章的人士，及得到一名會員推薦，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。

二、會員分為榮譽會員、普通會員（或準會員）及基本會員三類。榮譽會員為對會務有重大建樹及/或對本會發展有顯著貢獻者，經理事會提案及會員大會通過後授銜之會員，該等會員將不會直接參與本會之行政及管理事務；普通會員未具有在會員大會上發言、表決議案、參選角逐機關職務及投票選舉之基本會員所享有之權利，凡入會超過三年之普通會員均可申請成為基本會員，經理事會審批通過後成為基本會員，享有基本會員的權利。

第五條——會員應遵守法定及下列各項義務：

a) 遵守會章、內部規章及會員大會和理事會的決議事項；

b) 獲選為本會管理機關的成員後，盡責履行任期內獲本會授予之職務；

c) 維護及設法提高本會的聲譽及參與推動會務之發展；及

d) 定期繳交會費及各項費用。

第六條——一、基本會員享有法定之各項權利如：

a) 出席會員大會，在大會上享有發言權、動議權、和議權及投票權；

b) 選舉權及被選舉權；

c) 退會權；

d) 參與本會所舉辦之各項活動，享受本會所提供的各種優惠和福利；及

e) 按本章程第十一條之規定，申請召開特別會員大會。

二、榮譽會員不直接參與本會之行政及管理事務，但享有所有基本會員之權利。

三、普通會員享有除本條第一款第 a) 項、第 b) 項和第 e) 項權利以外基本會員之權利。

第七條——會員如被證實犯下損害本會聲譽、信用及利益之事情，或被證實違反本會會章及不遵守會員大會之決議，經理事會查證及獲四分之三與會理事會議決通過後，得將按事件的嚴重程度而予以警告或中止享有上條權利的處分，損害情況尤其嚴重者，得撤除其會籍。

第八條——會員無故欠交會費超過三個月，即中止享受會員權利，經催收仍不繳納者作自動退會論；而主動要求退會者，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會的款項。

第三章

組織架構

第一節

組織機關

第九條——本會的內部組織由以下管理機關組成：

一、會員大會；

二、理事會；及

三、監事會。

第十條——一、會內各管理機關的成員，皆由全體基本會員及榮譽會員在常年會員大會中，從經推選委員會推選的入選成員當中，以一人一票及不記名方式選出。各管理機關成員的任期皆為三年，任滿連選得連任，不限次數。

二、各理、監事會的獲選成員，若連續三次未有合理解釋而缺席理事會或監事會會議，即作自動退職論；理事會應於上述有關連續缺席情況出現後的兩個月內召開會員大會為有關職務進行補選。

第二節

會員大會

第十一條——一、會員大會為本會的最高權力機關，由全體基本會員及榮譽會員所組成。

二、會員大會由主席團主持，而主席團則由主席（或稱會長）、副主席（或稱副會長）以及秘書各一名組成。

三、常年大會每年一次在第一季內召開，日期由前一次之會員大會決定，以審議及表決理事會所提交之工作報告及帳目，並聽取監事會之相關意見，以及按時選出會內各管理機關的成員。特別會員大會則在會長或理事會或監事會提議時、或在不少於五分之一全體會員聯署提出書面申請時召開。

第十二條——一、會員大會由理事長召集，會議召集通知書須在不少於所建議的會議日期前十四天以掛號信或透過簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

二、屬首次召集的會議，須在不少於半數全體會員出席的情況下，方能通過決議。

三、如出席屬第一次召集的會議的會員數目少於上款所規定的法定人數，則可在第一次召集所指定的會議時間的半小時後作第二次召集即時舉行會議或改天再行召集舉行會議。

四、凡屬第二次召集的會議，只需有不少於五分之一全體會員出席，會員大會的舉行均屬有效，可進行議案的議決。

五、會員大會對議案進行表決，採取一人一票的投票方式，除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須得到與會會員之絕對多數票通過，方為有效；如表決時贊成與反對的票數相同，則由會長投下決定性的一票。

六、罷免會長、副會長、理事長、副理事長、監事長、副監事長之決議，須獲得不少於三分之二與會會員的贊成票數通過，方為有效。

七、會員如不能參與大會，可依法律規定以書面方式委託其他會員代表出席。

八、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

第十三條——除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，會員大會的權限尚包括：

a) 釐訂本會的指導方針，討論與決定重大事務；

b) 選舉產生各內部管理機關的成員及其解任；

c) 通過、修訂及更改會章及內部規章；

d) 商討、審議及通過理事會所提交之工作報告和財務報告及資產負債表，以及聽取監事會相關之意見；

e) 通過聘請或邀請社會賢達及社會熱心人士為本會的榮譽會長、榮譽理事、榮譽會員、榮譽顧問及會務顧問等，以協助本會的發展；及

f) 解散本會。

第十四條——除主持會員大會之職能外，會長還肩負對外代表本會的職責，會長因事缺席時，由副會長代其行使職權。

第三節 理事會

第十五條——一、理事會為本會最高會務管理與執行機關，成員總人數必須為單數，成員間互選出理事長、財務長及秘書長各一名、副理事長若干名，其餘為理事。

二、理事會下設秘書處，由秘書長領導，並可按實際會務需要而聘用職員若干人以處理日常的會務。

三、理事會得按會務發展之需要，下設若干職能部門或委員會，以負責處理特定的任務，該等內部組織直接向理事會負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施。

第十六條——一、理事會定期召開會議，會議日期由理事會按會務之需要自行訂定，並由理事長召集或應多數理事聯署提出要求而召開。

二、理事會議由理事長負責通知和召集，會議通知應於所建議舉行會議的日期前七天發出，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之會議議程。

三、理事會議須在多數成員出席時，方可進行議決。

四、會議之任何議案，須獲得與會者過半數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由理事長投下決定性的一票。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

第十七條——除本章程明文規定之權限及其他法定職權外，理事會的權限尚包括：

a) 按本會的既定宗旨，策劃、推動、管理、組織及領導本會之活動；

b) 執行會員大會之所有決議；

c) 管理本會的資產及財物；

d) 批准會員入會和退會的申請，以及開除會員會籍；

e) 維持本會之日常會務、行政管理及財務運作；

f) 僱用和辭退職員、編配工作，並訂定職員的薪酬與待遇；

g) 代表本會參與一切對外的官方和私人活動，及行使本會擁有的一切相關權力；

h) 制定及提交工作年報及當年的帳目包括資產負債表，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算；

i) 訂定入會費和每年的會費金額；

j) 執行一切在本會宗旨範圍內，但沒有其他專責部門處理的事宜；及

l) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十八條——理事長的特定職權為：

a) 召集和主持所有理事會議；

b) 領導本會的各项行政和管理工作；

c) 在理事會議表決時，當贊成與反對的票數相同，投以決定性之一票；

d) 對外代表本會；及

e) 履行與本身職位相稱之一切工作。

第十九條——副理事長的特定職權為：

a) 協助理事長處理會務；及

b) 在理事長請假或因事缺席不能履行職務時，代其行使職權。

第四節 監事會

第二十條——監事會為本會的監察機關，由不少於三名成員組成，成員人數必須為單數，成員間互選出監事長及副監事長各一名，其餘為監事。

第二十一條——一、監事會每半年召開平常會議一次，由監事長負責召集會議，而在其認為有需要時或在多數監事聯名提出時，得召開特別監事會議。

二、監事會議須在多數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須得與會者多數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相同，則由監事長投下決定性的一票。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

第二十二條——監事會對本會各項會務扮演監督角色，其特定之權限為：

a) 督導理事會之一切工作；

b) 監督會員遵守本會章程及內部規章的情況；

c) 監督會員大會決議案的執行情況；

d) 定期審查本會的帳目和核對本會的資產和財物；

e) 就理事會所提交的帳目及報告制定意見書呈交會員大會；

f) 就其監察活動編制年度報告；及

g) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第五節 社團之約束力

第二十三條——任何具法律效力和約束力的文件和合約，必須由理事長或會長簽署方為有效。

第四章 財務管理

第二十四條——一、本會設立基金，接受會員及社會各界熱心市民與團體和企業的捐助。

二、本會的經費來源為：

a) 會員之入會費及年費；

b) 會員和非會員的捐款及澳門特區政府的資助或撥款；

c) 本會資產所衍生之收益；

d) 舉辦各項活動之收益；及

e) 其他一切合法收入。

第二十五條——一、本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事務上。

二、本會須設置財務開支帳簿，並須將之每年一次上呈會員大會查核。

第二十六條——一、本會的會計年度以曆年為準，每年一月一日起至十二月三十一日止。

二、每年會計年度開始前兩個月，由理事會編制年度工作計劃、收支預算，提交會員大會通過，如會員大會未能如期召開，可先提請理事會、監事會聯席會議通過，再交會員大會追認；會計年度終結兩個月內，由理事會編制年度工作報告、資產負債表、帳目報告、

損益表和財產目錄，送監事會審議並制定審核意見書後，提呈會員大會通過。

第五章 附則

第二十七條——本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權力範圍。該等會員大會除須按照本章程第十一條的規定召集外，還必須符合以下要件：

一、在會議召集書上必須闡明召開會議的目的；

二、章程之修訂議案，須在為該目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三與會會員的贊成票數通過，方為有效；

三、解散本會之議案，須在為該目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票通過，方為有效；

四、在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆的理事會負責；

五、本會解散後，倘有任何在本會解散前在附有負擔下獲贈或遺留之財產、或撥作特定用途之財產，按民法典有關規定處理；

六、不屬前款所指之財產，其歸屬按會員大會之決議處理。

第二十八條——本會設有內部規章，規範本會在行政管理及財務運作上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公布執行。

第二十九條——本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

第三十條——本章程若有任何遺缺之處，一概在會員大會中以適用之現行澳門特別行政區法例補充。

第三十一條——以下為本會會徽：



二零一零年七月二十六日於澳門

私人公證員 羅道新

(是項刊登費用為 \$5,504.00)
(Custo desta publicação \$ 5 504,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門醫務界聯合總會

葡文名稱為 “**Federação de Médico e Saúde de Macau**”

英文名稱為 “**Macau Medical and Health Federation**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年七月二十八日，存檔於本署之2010/A SS/M3檔案組內，編號為131號，有關條文內容如下：

澳門醫務界聯合總會章程

第一章

總則

第一條

名稱及會址

1.1 本會定名為“澳門醫務界聯合總會”，葡文名稱為“Federação de Médico e Saúde de Macau”，英文名稱為“Macau Medical and Health Federation”。

1.2 本會會址設於澳門士多鳥拜斯大馬路24-26號A富華閣4樓A座，本會會址可移至澳門其他地方。

第二條

宗旨

2.1 愛國愛澳，維護國家統一，遵守基本法，支持澳門特區政府依法施政；

2.2 加強與澳門特區政府的溝通，參與本澳醫療衛生改革；

2.3 與國內，外醫學界交流，促進澳門醫療衛生水平的提高；

2.4 團結澳門各醫務社團和澳門社會各界，關心社會，服務社群；

2.5 崇尚醫學道德，維護醫務界人士的合理合法權益；

2.6 本會為永久性非牟利醫學專業社團。

第二章

會員

第三條

會員

3.1 本會會員為團體會員。

第四條

團體會員入會條件

4.1 其會員在澳門從事醫務行業的各個醫療社團；

4.2 已向澳門特區政府註冊超過3年；

4.3 認同本會章程；

4.4 履行入會申請手續；

4.5 經會員代表大會審批。

第五條

團體會員權利

5.1 享有本會的選舉權、被選舉權和表決權；

5.2 享有對本會的批評建議權和監督權；

5.3 享有參加本會舉辦的各項活動的權利；

5.4 入會自願，退會自由；

5.5 團體會員委派不少於1名代表參加本會的會員代表大會、理事會及監事會。

第六條

團體會員義務

6.1 遵守本會章程及各項內部規章，執行本會決議，完成本會所委託的工作和任務；

6.2 積極參與本會的會務，促進各團體會員之間的友好合作；

6.3 維護本會的合法權益和尊嚴；

6.4 向本會提交該會的最新會章、領導架構和會員總數；

6.5 按期繳交會費。

第七條

團體會員紀律

7.1 任何本會團體會員或個人不能損害本會聲譽或利益，違者經會員代表大

會議決，可給與警告及至終止職務或終止會籍處分；

7.2 團體會員有退出本會的權利。團體會員退會，必須履行申請手續，經會員代表大會批准，方可終止會籍。

第八條 會員代表

8.1 會員代表由各團體會員委派不少於1名代表出任，任期和該屆會員代表大會相同；

8.2 團體會員須於換屆年的9月底以前以書面方式向本會提交其會員代表名單；

8.3 會員代表於本會的會員代表大會中，參加本會的會員代表大會、理事會及監事會。

第三章 組織架構及職權

第九條

9.1 本會組織架構包括：會員代表大會、理事會及監事會。

第十條 會員代表大會

10.1 會員代表大會是本會的最高權力機構，成員由各會員代表組成。會員代表大會每二年一屆，於每屆第二年度之十一月十五日前進行及完成換屆工作。其職能是：

10.1.1 制定和修改本會章程；

10.1.2 制定本會方針、政策和任務；

10.1.3 通過提案和決議；

10.1.4 審批入會申請；

10.1.5 審議、通過理監事會工作報告和財務報告；

10.1.6 選舉和罷免會員代表大會、理事會及監事會各成員；

10.1.7 決定對團體會員的處分；

10.1.8 決定終止事宜及其他重大事宜。

第十一條 會長、副會長

11.1 會員代表大會設會長一人，副會長四至六人。

11.2 會長和副會長的產生及任期：

11.2.1 會長由會員代表大會從會員代表中選出，任期二年，連選可以連任一屆；

11.2.2 副會長由會員代表大會從會員代表中選出，任期二年，連選可以連任；

11.2.3 會長出缺，由會員代表大會從副會長中推選補缺；

11.2.4 副會長出缺，由會員代表大會從會員代表中推選補缺；

11.2.5 會長及副會長不因所在團體會員任何原因而終止職務，除非該團體會員被批准終止會籍。

11.3 會長和副會長的職權：

11.3.1 會長為本會的法定代表人；

11.3.2 會長簽署本會包括法庭內外的一切責任承擔之文件；

11.3.3 會長代表本會對外交流和聯繫；

11.3.4 會長召集和主持會員代表大會；

11.3.5 檢查理事會對會員代表大會決議的執行落實情況；

11.3.6 會長暫缺，可委託一名副會長代其行使職權；

11.3.7 副會長協助會長行使上述職權；

11.3.8 會長、副會長有權出席理事會會議，提出意見。

第十二條 理事會

12.1 理事會是會員代表大會的執行機構，對會員代表大會負責，實行理事會統籌，專責部門具體執行制。理事會成員由會員代表大會從會員代表中選出。每二年一屆，於每屆第二年度之十一月十五日前進行及完成換屆工作。其職能是：

12.1.1 執行會員代表大會決議；

12.1.2 處理會員代表大會常年期各項會務工作；

12.1.3 籌備會員代表大會的一切準備工作；

12.1.4 向會員代表大會作理事會工作報告及財務報告；

12.1.5 委任及撤換理事會各專責部門負責人；

12.1.6 制定及通過對本會有益及必須的內部規章；

12.1.7 要求召開會員代表大會。

第十三條

理事長、副理事長和理事

13.1 理事會成員五至若干名，須為單數。設理事長一名，副理事長四至六名和理事若干名；

13.2 理事長、副理事長和理事的產生及任期：

13.2.1 理事長由會員代表大會從會員代表中選出，任期二年，連選可以連任一屆；

13.2.2 副理事長和理事由會員代表大會從會員代表中選出，任期二年，連選得以連任；

13.2.3 理事長出缺，由會員代表大會從副理事長中推選補缺；

13.2.4 副理事長出缺，由會員代表大會從理事中推選補缺；

13.2.5 理事長及副理事長不因所在團體會員任何原因而終止職務，除非該團體會員被批准終止會籍。

13.3 理事長、副理事長和理事的職權：

13.3.1 理事長召集、主持理事會會議；

13.3.2 理事長領導理事會的具體會務，組織和實施本會年度工作計劃，協調理事會屬下各部之間的工作；

13.3.3 理事長代表理事會向會員代表大會做理事會工作報告；

13.3.4 理事長暫缺，可委託一名副理事長代其行使職權；

13.3.5 副理事長可協助理事長行使上述職權。

第十四條 監事會

14.1 監事會為本會會務的監察機構。監事會成員由會員代表大會從會員代表中選出。每二年一屆，於每屆第二年度之十一月十五日前進行及完成換屆工作。其職能是：

14.1.1 監察理事會執行會員代表大會的各項決議；

14.1.2 監督各項會務工作的進展；

14.1.3 列席理事會會議；

14.1.4 向理事會提出建議和批評；

14.1.5 審核本會財務；

14.1.6 向會員代表大會作監事會工作報告。

第十五條

監事長、副監事長

15.1 監事會由三或五名成員組成，須為單數。設監事長一名，副監事長二或四名。

15.2 監事長和副監事長的產生及任期：

15.2.1 監事長由會員代表大會從會員代表中選出，任期二年，連選可以連任一屆；

15.2.2 副監事長由會員代表大會從會員代表中選出，任期二年，連選得以連任；

15.2.3 監事長出缺，由會員代表大會從副監事長中推選補缺；

15.2.4 副監事長出缺，由會員代表大會從會員代表中推選補缺；

15.2.5 監事長及副監事長不因所在團體會員任何原因而終止職務，除非該團體會員被批准終止會籍。

15.3 監事長和副監事長的職權：

15.3.1 監事長召集、主持監事會會議；

15.3.2 監事長領導監事會的具體會務；

15.3.3 監事長代表監事會向會員代表大會做工作報告；

15.3.4 監事長可列席理事會會議，提出建議和批評；

15.3.5 監事長暫缺，可委託一名副監事長代其行使職權。

第四章

會議

第十六條

會員代表大會會議

16.1 會員代表大會分為平常會員代表大會會議和特別會員代表大會會議；

16.2 平常會員代表大會會議每年舉行一次。由會長召集，於會議前最少十四個工作日以書面通知會員代表召開。召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程；

16.3 特別會員代表大會會議得由會長或理事會和監事會聯署或三分之二會員代表要求召開，必須清楚說明召開特別會員代表大會會議的目的；

16.4 由會長主持會員代表大會會議；

16.5 出席率超過會員代表之半數方可召開會員代表大會會議。未過半數者，大會將在會議預定時間半小時後，經第二次召集再次召開，屆時無論出席會員代表人數多少，均可合法進行會議；

16.6 會員代表大會會議之決議必須獲出席會員代表之三分之二多數票方可通過，但法律另有規定者除外。

第十七條

理事會會議

17.1 理事會會議不少於三個月召開一次，由理事長召集和主持；

17.2 理事長或半數以上的理事聯署要求，得以召開臨時理事會會議；

17.3 每次會議須半數以上理事出席方能有效通過決議；

17.4 理事會會議之表決以每個理事成員一票計算。

第十八條

監事會會議

18.1 監事會會議不少於十二個月召開一次，由監事長召集和主持；

18.2 監事長或半數以上的監事聯署要求，得以召開臨時監事會會議；

18.3 每次會議須半數以上監事出席方能有效通過決議。

第五章

選舉

第十九條

選舉細則

19.1 每屆第二年度之十一月十五日前進行及完成換屆工作；

19.2 於每屆第二年度之九月底前由監事會組成三人選舉委員會，負責監督管理整項選舉活動；

19.3 於每屆第二年度之九月底前各團體會員須以書面方式向本會提交其會員代表名單；

19.4 在會員代表大會會議內，會員代表以一人一票、不記名方式進行投票。

第六章

經費來源及財產

第二十條

經費來源

20.1 本會經費來源包括會員繳納由理事會議定費額的會費、本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入。

第二十一條

財產

21.1 本會財產屬本會會員所有。倘若本會終結，會所交還澳門特區政府，其餘財產全部捐給本澳慈善機構。

第七章

附則

第二十二條

章程之解釋權

22.1 理事會對本會章程在執行方面所出現的疑問具有解釋權，制定有關內部規章，但有關之內部規章、決定須由下一次會員代表大會會議追認；

22.2 本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員代表大會進行修改。

第二十三條

榮譽會長、名譽會長、會務顧問及法律顧問

23.1 為表揚本會前屆會長，本會經會員代表大會決議得以推舉為榮譽會長，並可指導及協助會務；

23.2 為推進會務，本會經會員代表大會決議得以推舉名譽會長、會務顧問及法律顧問，該等人士不參與本會之會務。

第二十四條
會徽

24.1 澳門醫務界聯合總會會徽：



第二十五條

25.1 本章程經澳門醫務界聯合總會會員代表大會通過即時生效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Julho de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$6,081.00)

(Custo desta publicação \$ 6 081,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門醫療人員協會

中文簡稱為“醫協會”

葡文名稱為“**Associação de Pessoal Médico de Macau**”

葡文簡稱為“**APMM**”

英文名稱為“**The Macao Association of Medical Staff**”

英文簡稱為“**MAMS**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年七月二十六日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為127號，有關條文內容如下：

第一條第二款——本會會址：本會設於澳門南灣商業大馬路地段澳門財富

中心5樓。經理事會決議可更換會址和設立辦事處。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Julho de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$480.00)

(Custo desta publicação \$ 480,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

港澳戰略研究中心

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年七月二十七日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為130號，有關條文內容如下：

本中心位於澳門新口岸宋玉生廣場411號皇朝廣場18樓E座。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Julho de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

心靈瑜伽中心

英文名稱為“**Heart Yoga Center**”

英文簡稱為“**HYC**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年七月二十七日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為129號，有關條文內容如下：

設立一社團，其中文名稱為“澳門心靈瑜伽、舞蹈協會”，英文名稱為“**Macau Heart Yoga, Dance Association**”，英文簡稱為“**MYDA**”。會址於澳門士多紐

拜斯大馬路11-11C協興大廈D/MZ（閣樓D座）。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Julho de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$411.00)

(Custo desta publicação \$ 411,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門象棋總會

葡文名稱為“**Associação de Xadrez Chinês de Macau**”

葡文簡稱為“**A.X.C.M.**”

拼音名稱為“**Ou Mun Cheong Kei Chông Wui**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年七月二十六日，存檔於本署之2010/ASS/M3檔案組內，編號為128號，有關條文內容如下：

澳門象棋總會章程

第一章

總則

第一條——本會名稱：

中文：澳門象棋總會；

葡文：Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau；

葡文簡寫：（**A.X.C.M.**）；

英文：The Macau Chinese Chess General Association。

會徽：



第二條——宗旨：加強象棋界之團結，發展象棋運動。

第三條——會址：氹仔美副將馬路 AC/V4 創福豪庭地下——體育發展局運動培訓中心。

第二章 會員

第四條——凡已立案之中國象棋團體並在澳門體育發展局登錄，有本會一會員單位介紹，經理事會通過，方得為本會會員。

第五條——會員之權利：

1. 選舉權及被選舉權（已在體育發展局登錄者方有選舉權）；
2. 批評及建議權；
3. 享受本會舉辦各項活動之權利。

第六條——會員之義務：

1. 遵守本會會章及決議；
2. 加強團結，發展會務；
3. 繳納會費。

第七條——會員欠交會費一年，並經催收仍不繳交者，作自動退會論。

第八條——會員如有違反本會會章，不服從本會決議，破壞本會情事者，由理事會視其情節輕重，分別予以勸告或開除會籍之處分。

第九條——本會會員之職、棋員，如有上列第八條之行為時，本會理事會有權按其情節輕重，分別予以處理之。

第三章 組織

第十條——本會最高權力機構為會員大會，由各會員之代表組成之。設會長1人、副會長若干人及秘書1人（總人數須為單數）。其職權如下：

1. 制定或修改會章；
2. 選舉理事會、監事會、上訴委員會；

3. 決定工作方針、任務及工作計劃；

4. 審查及批准理事會、監事會和上訴委員會之工作報告；

5. 可以出席理監事會議。

第十一條——本會執行機構為理事會，由會員大會選出理事27人或以上組成（總人數須為單數），其職權如下：

1. 執行會員大會決議；
2. 向會員大會報告工作及提出建議；
3. 發展會務。

第十二條——理事會設理事長1人、副理事長若干人，並設秘書、財務、賽務、總務、聯絡、訓練、學術等常設部門，各部門設部長1人、副部長及委員若干人。理事會得視工作需要而聘有給職之工作人員。

理事會設常務理事17名，處理日常會務。除正、副理事長及各常設部門首位負責人為當然常務理事之外，不足之數，由理事會推選。

第十三條——監事會設監事長1人、副監事長1人、秘書1人、委員若干人（總人數須為單數），職權為：

1. 審核理事會之帳目及是否遵守預算案規定施行；
2. 審核理事會工作報告，並提出建議。

第十四條——上訴委員會設主席1人、秘書1人、委員若干人（總人數須為單數），職權為：處理有關不服比賽仲裁或其他之上訴案，並將處理意見提交理事會審核後作出判決。

第十五條——第十條至第十四條所述架構之人員，均在會員代表大會以統一表格提出競選人之全部名單投票選出。

第十六條——第十條至第十四條所述架構之人員任期為2年，可連選連任。

第十七條——可聘請社會熱心人士擔任名譽會長及名譽顧問，以促進會務發展。

第四章 會議

第十八條——會員大會每年召開一次，由會長召集。如理事會認為有必要，或有三分之一以上會員聯署並列具理由請求時，得召開臨時會員大會。會員大會舉行時，須有三分之一以上會員出席方為有效。

第十九條——常務理事會議每月召開一次，理事會議每兩個月召開一次，由理事長召集。會議通知可用信函、短訊或電話方式。理事長認為必要時，可召開臨時理事會議或臨時常務理事會議。每次會議須有一半以上人數參加方能開會。

第二十條——監事會議每6個月召開一次，由監事長召集。監事長認為必要時，可召開臨時監事會議，會議須有監事會人數一半以上參加方能開會。

第二十一條——本會各種會議，均須經出席人數的半數以上同意始得通過決議。

第五章 經費

第二十二條——會員於入會時繳交入會費100元（澳門幣），並每年交會費60元（澳門幣）。

第二十三條——理事會認為必要時可進行募捐。

第六章 附則

第二十四條——本章程經會員大會通過後施行。

第二十五條——本章程之修改權屬會員大會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Julho de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

（是項刊登費用為 \$2,388.00）
（Custo desta publicação \$ 2 388,00）

永豐商業銀行股份有限公司
澳門分行
試算表於二零一零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	2,454,822.50	
- 外幣	3,350,649.11	
AMCM存款		
- 澳門元	29,467,191.22	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	2,987,061.49	
在外地之其他信用機構活期存款	33,204,165.55	
金、銀		
其他流動資產		
放款	680,283,959.02	
在本澳信用機構拆放	32,500,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	467,448,388.00	
股票、債券及股權	60,672,550.53	
承銷資金投資		
債務人	2,221,410.80	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		19,797,329.15
- 外幣		630,471,391.10
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門幣		2,061,192.57
- 外幣		355,948,179.77
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		104,243,100.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		411,007.72
債權人		-
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	5,335,651.09	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	3,133,603.37	6,493,639.31
各項風險備用金		30,552,159.58
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		108,839,984.00
總收入		23,245,285.70
總支出	9,003,816.22	
代客保管帳		
代收帳	66,290,251.95	
抵押帳	708,332,682.90	
保證及擔保付款(借方)	772,500.00	
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		66,290,251.95
抵押帳(貸方)		708,332,682.90
保證及擔保付款		772,500.00
信用狀		
其他備查帳		
總額	2,107,458,703.75	2,107,458,703.75

分行經理
林志鴻

會計主任
羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行有限公司
試算表於二零一零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	152,240,797.99	
- 外幣	288,236,164.13	
AMCM 存款		
- 澳門元	661,901,164.87	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	621,259,570.50	
在外地之其他信用機構活期存款	285,948,725.32	
金、銀	427,087.44	
其他流動資產	50,807.07	
放款	22,726,012,437.15	
在本澳信用機構拆放	2,169,523,795.62	
在外地信用機構之通知及定期存款	5,944,977,655.00	
股票、債券及股權	2,709,811,898.77	
承銷資金投資		
債務人	421,266,649.42	
其他投資	3,131,200,000.00	
活期存款		
- 澳門元		5,410,238,962.20
- 外幣		10,282,803,367.58
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		447,781,751.93
定期存款		
- 澳門元		2,751,821,850.53
- 外幣		15,537,875,688.77
公共機構存款		1,056,641,877.55
本地信用機構資金		4,464,905.77
其他本地機構資金		
外幣借款		16,474,744.14
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		72,166,425.67
債權人		57,420,851.96
各項負債		432,316,658.58
財務投資	109,918,205.96	
不動產	455,119,945.17	
設備	41,704,045.66	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	230,792,341.51	196,186,122.19
各項風險備用金		310,886,798.11
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		789,800,000.00
自定儲備		
其他儲備		1,230,900,000.00
歷年營業結果		168,422,382.90
總收入		457,839,923.25
總支出	273,651,019.55	
代客保管帳	9,253,605,777.30	
代收帳	289,619,153.80	
抵押帳	51,081,342,299.32	
保證及擔保付款 (借方)	1,145,777,674.19	
信用狀 (借方)	52,524,699.69	
代客保管帳 (貸方)		9,253,605,777.30
代收帳 (貸方)		289,619,153.80
抵押帳 (貸方)		51,081,342,299.32
保證及擔保付款		1,145,777,674.19
信用狀		52,524,699.69
其他備查帳	12,588,352,263.08	12,588,352,263.08
總額	114,635,264,178.51	114,635,264,178.51

O Administrador,
Leong Kam Kuan

O Chefe da Contabilidade,
Kong Meng Hon

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大福證券有限公司（澳門分行）
 試算表於二零一零年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	20,396,179.96	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款		
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	163,301.29	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項	639,673.69	-
結欠關連公司之款項		-
稅項	-	-
股本		
儲備		
保留溢利/（損失）		22,304,007.96
總收入		4,956,669.06
總支出	2,780,593.20	
總額	27,260,677.02	27,260,677.02

分行經理
林勁勇

財務主管
盧偉浩

（是項刊登費用為 \$1,070.00）
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

澳門商業銀行股份有限公司
 試算表於二零一零年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	52,862,477.40	
-外幣	58,541,581.18	
AMCM存款		
-澳門元	184,733,295.71	
-外幣		
應收帳項	23,464,990.82	
在本地之其他信用機構活期存款	45,860,288.70	
在外地之其他信用機構活期存款	69,703,237.30	
金、銀		
其他流動資產	909,400.63	
放款	6,111,315,235.51	
在本澳信用機構拆放	1,330,450,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,220,844,640.48	
股票、債券及股權	636,664,918.29	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	3,110,458.00	
活期存款		
-澳門元		2,364,350,274.34
-外幣		1,367,835,369.16
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		1,225,853,893.84
-外幣		2,830,716,714.31
公共機構存款		2,107,526,829.38
本地信用機構資金		17,928.18
其他本地機構資金		
外幣借款		4,226.66
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		15,463,803.02
債權人		464,126.12
各項負債		18,322,941.67
財務投資	38,047,242.53	
不動產	83,054,336.52	
設備	8,806,471.41	
遞延費用	1,675,922.06	
開辦費用	5,181,569.16	
未完成不動產	1,473,481.90	
其他固定資產	1,418,142.15	
內部及調整帳	80,503,987.25	63,329,400.15
各項風險備用金		64,797,714.65
股本		225,000,000.00
法定儲備		163,480,838.81
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		422,803,872.62
歷年營業結果		
總收入		182,093,716.67
總支出	143,439,972.58	
代客保管帳	932,329,295.71	
代收帳	7,369,254.80	
抵押帳	13,241,749,305.51	
保證及擔保付款(借方)	372,988,443.07	
信用狀(借方)	51,621,280.31	
代客保管帳(貸方)		932,329,295.71
代收帳(貸方)		7,369,254.80
抵押帳(貸方)		13,241,749,305.51
保證及擔保付款		372,988,443.07
信用狀		51,621,280.31
其他備查帳	12,247,343,446.83	12,247,343,446.83
總額	37,955,462,675.81	37,955,462,675.81

趙龍文

吳佳民

行政主席

財務管理總經理

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO DA CHINA, SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$222,879,971.10	
. Moedas externas	1,250,296,296.13	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	2,741,927,181.67	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	2,877,708,518.06	
Valores a cobrar	14,576,646.00	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	34,116,627.94	
Depósitos à ordem no exterior	12,683,610,881.65	
Ouro e prata		
Outros valores	1,913.90	
Crédito concedido	80,488,144,227.55	
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,249,366,538.77	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	66,578,581,663.99	
Acções obrigações e quotas	1,034,689,119.56	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	209,084,779.66	
Outras aplicações		
Notas em circulação		\$2,907,806,450.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		13,859,714,664.73
. Moedas externas		35,386,564,413.72
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		6,433,380.00
Depósitos a prazo		
. Patacas		5,826,022,609.27
. Moedas externas		31,985,516,332.95
Depósitos do sector público		6,479,631,867.13
Recursos de instituições de crédito no Território		3,133,828,888.99
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		66,270,816,015.12
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		323,445,272.46
Credores		1,057,131,548.61
Exigibilidades diversas		4,686,553.29
Participações financeiras	67,305,664.39	
Imóveis	410,083,637.34	
Equipamento	114,089,821.65	
Custos pluriénais	36,371,057.29	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	9,427,520.75	
Outros valores imobilizados	34,413.37	
Contas internas e de regularização	5,131,449,479.06	5,435,104,187.59
Provisões para riscos diversos		870,328,106.86
Fundo de maneio		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		17,333,428.97
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	1,173,743,716.81	
Proveitos por natureza		1,730,525,956.95
Valores recebidos em depósito	3,270,238,806.92	
Valores recebidos para cobrança	2,676,240,334.93	
Valores recebidos em caução	79,473,560,907.83	
Devedores por garantias e avales prestados	4,328,375,242.57	
Devedores por créditos abertos	970,950,713.86	
Credores por valores recebidos em depósito		3,270,238,806.92
Credores por valores recebidos para cobrança		2,676,240,334.93
Credores por valores recebidos em caução		79,473,560,907.83
Garantias e avales prestados		4,328,375,242.57
Créditos abertos		970,950,713.86
Outras contas extrapatrimoniais	273,946,335,029.24	273,946,335,029.24
TOTAIS	540,993,190,711.99	540,993,190,711.99

O Administrador,
Wang Li-Jie

O Chefe da Contabilidade,
Leong Iok Kit

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CITIBANK N.A. MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2010

Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
- Patacas	4,683,737	
- Moedas externas	4,741,467	
Depósitos NA AMCM		
- Patacas	278,186,390	
- Moedas externas	-	
Valores a cobrar	7,354,822	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	8,163,358	
Depósitos à ordem no exterior	1,658,354,299	
Ouro e prata	-	
Outros valores	-	
Crédito concedido	393,579,726	
Aplicações em instituições de crédito no Território	50,000,000	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	423,105,514	
Acções, obrigações e quotas	-	
Aplicações de recursos consignados	-	
Devedores	23,108,478	
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		
- Patacas		193,297,836
- Moedas externas		1,965,250,973
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		4,785,634
- Moedas externas		155,003,876
Depósitos a prazo		
- Patacas		24,161,483
- Moedas externas		204,794,342
Depósitos do sector público		-
Recursos de instituições de crédito no Território		-
Recursos de outras entidades locais		-
Empréstimos em moedas externas		188,786,443
Empréstimos por obrigações		-
Credores por recursos consignados		-
Cheques e ordens a pagar		3,508,900
Credores		2,133,814
Exigibilidades diversos		904,408
Participações financeiras	-	
Imóveis	-	
Equipamento	236,504	
Custos pluriénais	-	
Despesas de instalação	1,332,220	
Imobilizações em curso	-	
Outros valores imobilizados	-	
Contas internas e de regularização	758,569	3,793,206
Provisões para riscos diversos		-
Capital		-
Reserva legal		-
Reserva estatutária		-
Outras reservas		5,753,273
Resultados transitados de exercícios anteriores		90,226,604
Custos por natureza	5,126,788	
Proveitos por natureza		16,331,080
Valores recebidos em depósito	-	
Valores recebidos para cobrança	-	
Valores recebidos em caução	-	
Devedores por garantias e avales prestados	134,793,363	
Devedores por créditos abertos	350,664,387	
Credores por valores recebidos em depósito		-
Credores por valores recebidos para cobrança		-
Credores por valores recebidos em caução		-
Garantias e avales prestados		134,793,363
Créditos abertos		350,664,387
Outras contas extrapatrimoniais	145,557,512	145,557,512
TOTAIS	3,489,747,134	3,489,747,134

O Gerente de Sucursal de Macau,
Michael Ho

O Chefe da Contabilidade,
Phyllis Owen

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CITIC BANK INTERNATIONAL LIMITED, MACAU BRANCH
Balancete do razão em 30 de Junho de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	23,540,346.89	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	3,647,088.84	
Depósitos à ordem no exterior	352,737,199.48	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,212,338,432.21	
Aplicações em instituições de crédito no Território	70,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	122,525,220.00	
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		3,135,088.48
• Moedas externas		266,420,059.54
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		
• Moedas externas		350,950,902.76
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		1,100,068,292.16
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		371,237.81
Credores		180,559.03
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	688,776.32	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	25,083.59	
Outros valores imobilizados	975,240.41	
Contas internas e de regularização	98,250,238.56	83,053,171.64
Provisões para riscos diversos		27,289,421.92
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	11,338,540.39	
Proveitos por natureza		14,597,433.35
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	571,576,015.36	
Valores recebidos em caução	4,306,930,005.99	
Devedores por garantias e avales prestados	51,235,473.80	
Devedores por créditos abertos	124,512,554.90	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		571,576,015.36
Credores por valores recebidos em caução		4,306,930,005.99
Garantias e avales prestados		51,235,473.80
Créditos abertos		124,512,554.90
Outras contas extrapatrimoniais	231,129,041.20	231,129,041.20
TOTAIS	7,181,449,257.94	7,181,449,257.94

Gerente Geral de Deputado, Sueursal de Macau,
Ngou Kuok Kong

O Chefe da Contabilidade,
Lao Kam Iao

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 30 de Junho de 2010		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	47,788,582.20	0.00
• Moedas externas	110,585,808.91	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	237,890,562.68	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	393,222,482.42	0.00
Depósitos à ordem no exterior	37,690,495.18	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	4,455,574,628.49	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	2,142,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	6,719,409,099.56	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	370,819.88	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	1,971,199,168.30
• Moedas externas	0.00	8,389,775,844.47
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	28,365,130.38
• Moedas externas	0.00	109,916,129.61
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	565,038,189.09
• Moedas externas	0.00	2,611,535,834.65
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	85,109.04
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	390,773,926.33
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	18,182,002.56
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	21,934,162.10
Participações financeiras	530,610.63	0.00
Imóveis	2,665,098.77	0.00
Equipamento	10,676,516.97	0.00
Custos pluriennais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	177,494,886.60	104,713,373.55
Provisões para riscos diversos	0.00	57,614,096.08
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	(21,875,538.45)
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	87,369,981.95	0.00
Proveitos por natureza	0.00	176,012,146.53
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	2,031,869,376.38	0.00
Valores recebidos em caução	36,467,789,939.71	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	1,148,275,798.55	0.00
Devedores por créditos abertos	74,790,102.93	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	2,031,869,376.38
Credores por valores recebidos em caução	0.00	36,467,789,939.71
Garantias e avales prestados	0.00	1,148,275,798.55
Créditos abertos	0.00	74,790,102.93
Outras contas extrapatrimoniais	3,951,520,215.12	3,951,520,215.12
Totais	58,097,515,006.93	58,097,515,006.93

Deputy Chief Executive Officer, Macau,
Lee, Sau Yee

Chief Financial Officer, Macau,
Wong Sio Cheong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Junho de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	36,050,375.34	-
. MOEDAS EXTERNAS	6,779,770.52	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	137,242,344.66	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	169,610,558.51	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	67,358,757.96	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	103,699.46	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,740,473,770.21	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	65,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	836,481,427.10	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	177,682,103.97
. MOEDAS EXTERNAS	-	1,045,968,912.69
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	11,143,440.24
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	1,697,465,353.18
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	1,658,273.93
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	4,266,024.40
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	-	-
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	4,771,560.51	17,272,185.83
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	19,216,537.25
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	106,084.20	-
OUTRAS RESERVAS	-	19,562,290.38
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	37,879,749.89
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	1,064,013.77
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	12,127,142.87	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	35,306,605.81
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	149,235,914.87	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	5,471,492,367.78	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	149,235,914.87
CRÉDITOS ABERTOS	-	5,471,492,367.78
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	6,717,062,091.27	6,717,062,091.27
TOTAIS	15,413,895,865.26	15,413,895,865.26

O Gerente-Geral,
Simon Wong

A Chefe da Contabilidade,
Winnie Lou

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2010

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	2,968,596.10	
MOEDAS EXTERNAS	14,091,263.24	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	135,686,421.13	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	9,651,520.89	
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	148,426,627.94	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	856,302,716.76	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	2,418,197,740.17	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	50,000,000.00	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	180,438,085.05	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		102,046,449.17
MOEDAS EXTERNAS		1,208,494,073.53
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		1,297,769.12
MOEDAS EXTERNAS		179,140,315.93
DEPÓSITOS DO SECTOR PUBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		2,164,331,063.11
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		3,216,178.12
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	1,244,838.10	
CUSTOS PLURIENAIIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	3,736,956.09	13,707,203.63
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		35,996,211.50
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS	-	12,980,606.67
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	5,974.40	-
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	100,014,188.17
CUSTOS POR NATUREZA	36,602,630.07	
PROVEITOS POR NATUREZA		36,129,310.99
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	396,745,177.83	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	5,189,015,089.77	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	73,862,456.27	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	410,217,973.73	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		396,745,177.83
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		5,189,015,089.77
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		73,862,456.27
CRÉDITOS ABERTOS		410,217,973.73
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	2,436,225,771.05	2,436,225,771.05
TOTAIS	12,363,419,838.59	12,363,419,838.59

O Gerente da Sucursal de Macau,
Charles Kwan

A Chefe da Contabilidade,
Tracy Cheung

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Junho de 2010

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	8,870,297.90	
• Moedas externas	15,935,964.81	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	125,692,301.02	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	39,011,082.04	
Depósitos à ordem no exterior	110,349,995.59	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,598,233,337.41	
Aplicações em instituições de crédito no Território	390,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	0.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		275,818,648.64
• Moedas externas		1,115,072,756.37
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		80,187.00
Depósitos a prazo		
• Patacas		89,219,712.76
• Moedas externas		770,565,231.76
Depósitos do sector público		24,150.00
Recursos de instituições de crédito no Território		166,562.37
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		872,349,221.98
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		16,632,602.51
Credores		
Exigibilidades diversas		264,437,508.70
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	614,186.64	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	924,749.42	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	339,050.23	
Contas internas e de regularização	279,731,392.99	69,678,944.17
Provisões para riscos diversos		30,945,622.44
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		45,237,210.25
Custos por natureza	27,956,124.90	
Proveitos por natureza		47,430,124.00
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	228,966,993.98	
Valores recebidos em caução	8,713,805,000.00	
Garantias e avales prestados		365,761,094.86
Créditos abertos		264,542,501.98
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		228,966,993.98
Credores por valores recebidos em caução		8,713,805,000.00
Devedores por garantias e avales prestados	365,761,094.86	
Devedores por créditos abertos	264,542,501.98	
Outras contas extrapatrimoniais	4,441,266,994.61	4,441,266,994.61
TOTAIS	17,612,001,068.38	17,612,001,068.38

Representante Principal,
Anthony Lau

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令	上半年	\$110.00
	及訓令	下半年	\$180.00
1993	法律、法令	上半年	\$180.00
	及訓令	下半年	\$250.00
1994	法律、法令	上半年	\$200.00
	及訓令	下半年	\$450.00
1995	法律、法令	上半年	\$360.00
	及訓令	下半年	\$350.00
1996	法律、法令	上半年	\$220.00
	及訓令	下半年	\$370.00
1997	法律、法令	上半年	\$170.00
	及訓令	下半年	\$200.00

1998	法律、法令	上半年	\$170.00
	及訓令	下半年	\$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令	(中文版)	
		十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
		下半年	\$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$110,00
		II Semestre	\$180,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$180,00
		II Semestre	\$250,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$200,00
		II Semestre	\$450,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$360,00
		II Semestre	\$350,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$220,00
		II Semestre	\$370,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00
		II Semestre	\$200,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00
		II Semestre	\$350,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$250,00

1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
		II Semestre	\$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$497.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$497,00